LE TEMPS QU'IL FERA

Ensoleillé avec périodes nuageuses. Température saisonnière. Vents légers. Minimum et maximum à Trois-Rivières, 55 et 75, à La Tuque, 45 et 70.

Bulletin plus complet en page 29.

Charbonnerie St-Laurent Cie Ltée

Le Nouvelliste

41e ANNEE — No 249

TROIS-RIVIERES, MERCREDI, LE 23 AOUT 1961

CINQ CENTS LE NUMERO

PRIMEX

Charbonnerie St-Laurent Cie Ltée

TELEPHONE : FR. 4-6221

Que fera l'Occident ?

Nouvelles restrictions à Berlin

La PP révèle un fait nouveau

Une rançon de $5,000 a été réclamée pour le retour de Denise Therrien saine et sauve

MONTREAL (PC) — Une rançon de $5,000 a été réclamée en fin de semaine pour le retour de Denise Therrien saine et sauve, la jeune fille de 16 ans de Shawinigan disparue de chez elle depuis le 8 août.

En révélant ce nouveau développement, la Sûreté provinciale a précisé que le père de l'adolescente, M. Henri Therrien, a suivi à la lettre les instructions qui accompagnaient la note de rançon, mais qu'il n'a rencontré ni l'auteur de la note ni sa fille.



Mlle Denise Therrien

La note avait été rédigée à la main, a ajouté le porte-parole de la Police provinciale.

La note, rédigée sur cinq feuilles d'un petit calendrier 1961, a été reçue par la poste samedi à la résidence de M. Therrien.

Comme seule adresse de retour: Montréal. Aucune date et l'enveloppe est oblitéré de Shawinigan, 5 h. 45, 18 août.

Les instructions demandaient à M. Therrien d'envelopper $5,000 en billet de $10 et de suspendre l'enveloppe à minuit samedi à un garde-fou à l'extrémité nord du pont Charlemagne, à Montréal.

La note disait: "$5,000 en échange de Denise. Elle se porte bien. Aussitôt que nous aurons touché l'argent, nous nous occuperons de la ramener saine et sauve. Elle sera chez-vous cinq heures après. Samedi, seul. Si vous amenez la police, ce sera pire".

La note était signée: "Claude

(suite à la page 29)

L'URSS accusée de faire montre de CYNISME

NATIONS-UNIES (PA) — Les Etats-Unis ont accusé l'Union soviétique de faire montre de cynisme en reprochant aux pays de l'Ouest de supporter le colonialisme alors que, dans leur propre hémisphère, les Russes suppriment toute liberté.

Le délégué permanent des Etats-Unis, M. Adlai Stevenson, a fait cette violente réponse à une attaque lancée par le délégué soviétique au cours de l'Assemblée générale extraordinaire convoquée pour étudier la crise au sujet de Bizerte.

L'ambassadeur américain a qualifié l'accusation de M. Morozov "d'éhontée" et a fait une comparaison entre la politique étrangère de la France et de l'URSS. M. Stevenson a rappelé que, depuis le dernière guerre, la France avait accordé l'indépendance à de nombreuses colonies pendant que l'Union soviétique asservissait les peuples qui tentaient de lui résister.

M. Diefenbaker accueille Mlle Canada

OTTAWA (PC) — Mlle Connie-Gail Feller, la nouvelle Miss Canada, a été accueillie par la colline parlementaire par le premier ministre Diefenbaker.

Cette jeune fille d'Ottawa, qui est âgée de 20 ans, est arrivée au Parlement peu après midi à la tête d'un défilé de voitures qui l'avait accompagnée depuis l'aéroport d'Uplands où elle arrivait de Toronto. 200 personnes s'étaient assemblées à l'aéroport pour l'accueillir à son arrivée à 10h.30 du matin. Nombre de gens ont vu le défilé traverser la ville d'Ottawa.



Mlle Canada 1962

Le budget de 155 hôpitaux approuvé

L'assurance-hospitalisation coûtera $115 millions en 1961

QUEBEC (PC) — Le service de l'assurance-hospitalisation vient de remettre à 155 hôpitaux publics de la province leur budget approuvé pour l'année 1961 et le montant total alloué pour cette année à ces institutions s'élève à $115 millions, soit $12 millions de plus que les dépenses encourues par ces hôpitaux en 1960.

Comme le premier ministre, M. Jean Lesage, l'a déclaré le 21 juin, les budgets soumis par les hôpitaux impliquaient un accroissement du coût injustifiable. Alors qu'une augmentation de 13 pour cent avait été prévue, ils en auraient imposé une de 57 pour cent.

Le service a donc dû retrancher environ $47 millions du montant global de $162 millions réclamé par les hôpitaux à titre de frais d'exploitation prévus pour 1961. "Il est évident, a expliqué M. Lesage, que les ressources financières du gouvernement provincial ne sont pas illimitées; s'il ne prenait pas les moyens de maintenir à un niveau raisonnable les frais d'hospitalisation, il lui faudrait réduire ses autres programmes de dépenses, ce qui serait au détriment de la province".

Le service de l'assurance-hospitalisation reconnait que certaines augmentations étaient sollicitées par les hôpitaux en vue de l'amélioration des services hospitaliers. Mais le docteur Jules Gilbert, directeur du service, a déclaré que le budget global de l'assurance-hospitalisation est tel qu'il est impossible d'acquiescer, dès cette année, à toutes ces demandes et qu'il faudra procéder de façon graduelle.

"Les administrateurs d'hôpitaux devraient étudier minutieusement toutes les dépenses approuvées avant de demander une "reconsidération", a déclaré le docteur Gilbert.

Pour réaliser une identité et une culture nationale distincte

Les Canadiens anglais et français devront coopérer, dit M. Fowler au congrès de l'ACELF

CHARLOTTETOWN (PC) — Le Canada deviendra une nation avec une identité et une culture nationale distincte si l'élément anglais et l'élément français peuvent trouver des solutions à leurs crises de croissance respectives.

C'est ce qu'a déclaré, hier soir, M. R.M. Fowler, de Montréal, président de l'Association canadienne des Pâtes et Papier, qui portait la parole à la séance inaugurale du 14e congrès annuel de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

Président de la Commission royale d'enquête sur la radiodiffusion, qui a publié son rapport en 1957, M. Fowler a souligné que c'est après le dernier conflit mondial que le Canada anglais a commencé à ressentir l'influence de l'envahissement économique et culturel américain.

Il a réalisé qu'il faisait face à des problèmes d'indépendance et de survivance nationale.

Entre les deux guerres, l'invasion culturelle et économique américaine était en marche, mais



M. R.-M. Fowler

si nous y pensions, nous n'étions pas trop préoccupés parce que nous croyions que nos liens avec la Grande-Bretagne nous assuraient une protection suffisante.

Le Canada anglais, a dit l'avocat montréalais, n'avait pas besoin de recourir à l'aide et à l'appui du Canada français.

Cependant, aujourd'hui, un nombre grandissant de Canadiens anglais commencent à se demander, si seuls, ils peuvent enrayer cette invasion américaine. L'ancienne protection britannique est presque disparue.

"Nous devons trouver un moyen de nous créer un caractère distinctement canadien. Et pour ce faire, il est naturel pour nous, de nous tourner vers le Canada français et de tenter de bénéficier plus directement et plus étroitement de la culture canadienne-française."

Le Canada anglais, a-t-il dit, fait face au dilemme suivant: ou bien nous demeurons cana-

(suite à la page 29)



(Téléphoto UPI)

LE CHANCELIER KONRAD ADENAUER a visité, hier, les barricades installées à la frontière qui sépare l'Allemagne orientale de l'Allemagne occidentale. On reconnait ici le chancelier Adenauer, à l'extrême droite accompagné de plusieurs hommes d'état. A l'arrière, la célèbre arche Brandenburg.

Adenauer et la crise de Berlin

Les Etats-Unis doivent prendre l'initiative des négociations

BERLIN (Reuters) — Le chancelier Konrad Adenauer a déclaré hier que l'avenir de Berlin sera négocié dans les quelques semaines ou mois à venir et a exprimé l'opinion que les Etats-Unis devraient prendre l'initiative de ces négociations.

Le leader de l'Allemagne occidentale a en même temps affirmé que la réaction occidentale à la fermeture de la frontière de Berlin-Ouest n'a pas été assez violente.

M. Adenauer a exprimé ce point de vue au cours d'une conférence de presse clôturant une tournée de la frontière est-ouest qui a été marquée par les injures des haut-parleurs communistes et les ovations des Berlinois de l'Est.

M. Adenauer a ensuite regagné Bonn à bord d'un avion militaire spécial.

Négociations

Le chancelier a déclaré aux journalistes que l'avenir de Berlin-Ouest sera le sujet de négociations dans quelques semaines ou tout au plus dans quelques mois. Il a précisé que ces négociations doivent être menées conjointement par le côté occidental et qu'elles seront preparées par les puissances occidentales.

Je ne crois pas qu'il soit indiqué pour l'Allemagne occidentale de prendre l'initiative de ces négociations, a-t-il dit. Je crois que les Etats-Unis devraient faire le premier pas.

Interrogé sur ce qu'il pensait de la réaction occidentale à la suite de la fermeture de la frontière il a répondu qu'il aurait souhaité qu'elle fut plus alerte.

En fait, a-t-il dit, une entente conclue entre les quatre puissances a été violée par l'un des partis et je crois que la réaction aurait dû aller plus loin.

La presse Associée a rapporté qu'Adenauer a affirmé qu'il faudrait exercer plus de pression sur l'URSS qu'on ne l'a fait jusqu'ici.

Par delà la frontière

Un cordon de police de Berlin-Est a dû retenir une foule nombreuse de Berlinois de l'Est qui avaient reconnu le convoi moto-

(suite à la page 29)

M. O. Gagnon a passé une bonne nuit

QUEBEC (PC) — Le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, M. Onésime Gagnon, a passé une bonne nuit, a rapporté hier son médecin personnel, le Dr Louis-Napoléon Larochelle.

M. Gagnon qui est âgé de 72 ans, a subi une crise cardiaque samedi dernier et a reçu les derniers sacrements. C'est sa deuxième crise en l'espace de trois mois.

Une secrétaire à Bois-de-Coulonge, résidence officielle du lieutenant-gouverneur, a fait observer que M. Gagnon est dans un état grave, mais non alarmant.

Il faudra un permis pour se rendre dans la zone communiste

Berlin (PC) d'après PA et Reuters — Le ministre de l'Intérieur de l'Allemagne de l'Est a resserré les restrictions sur la circulation entre Berlin-Est et Berlin-Ouest hier soir en annonçant qu'à partir de maintenant les Berlinois de l'Ouest ne pourront entrer dans Berlin-Est sans un permis spécial.

Les nouvelles restrictions vont affecter à la fois les Allemands de l'Ouest et les soldats et diplomates des pays occidentaux.

Jusqu'à présent, l'emprise est-allemande sur Berlin n'était appliquée qu'aux Berlinois de l'Est et aux Allemands de l'Est, qui sont maintenant emprisonnés par des murs de pierres et des barbelés.

L'agence de presse de l'Allemagne de l'Est, ADN, a publié une déclaration du ministre de l'Intérieur est-allemand selon laquelle les demandes de permis devront être approuvées par la police est-allemande.

Les nouvelles mesures doivent entrer en vigueur une minute après minuit. Les membres du corps diplomatique et les forces d'occupation occidentales de même que tous les étrangers doivent utiliser l'entrée de la Friedrichstrasse "afin que les formalités soient complétées plus rapidement".

Les raisons de ces nouvelles restrictions seraient "les nombreuses provocations qui ont eu lieu récemment à l'instigation des autorités de Berlin-Ouest et spécialement le maire de Berlin-Ouest Willy Brandt contre les citoyens et les institutions de la capitale de la république democratique allemande.

Les Berlinois ont pu traverser la frontière à pied sans passeports jusqu'à hier soir. Tandis que les étrangers peuvent encore pénétrer par un point de contrôle sans permis, les Berlinois de l'Ouest doivent maintenant obtenir un permis avant d'entrer dans le secteur soviétique. Auparavant, les Berlinois de l'Ouest, lesquels ont par milliers, de la parenté dans le secteur oriental, pouvaient entrer sans permis. Les résidants de l'Allemagne de l'Ouest peuvent entrer à Berlin-Est sans permis, mais sont obligés de passer par deux points de contrôle: Bornholmerstrasse et Heinrich - Heine - Strasse.

Les résidants de Berlin-Ouest pourront pénétrer sans permis dans Berlin-Est par trois entrées gardées ornées de béton et de fils barbelés: Chausseestrasse, Invalidenstrasse et Oberbaumbrucke.

A cause des feux de forêt

L'aéroport de Gander fermé à la circulation aérienne

SAINT-JEAN, T.-N. (PC) — L'aéroport de Gander a été fermé hier à la circulation aérienne à cause des feux qui font rage dans les forêts avoisinantes.

On a rapporté que le feu a atteint le terrain de l'aéroport près de l'extrémité est de la piste. Il faudrait que les flammes entourent la piste pour atteindre la ville de Gander qui comprend 5,500 habitants. Selon une autre information, le sinistre serait à environ deux milles au sud-est de l'aeroport. Les communications sont touchées.

L'incendie s'est étendu depuis Deadmans Pond, à cinq milles à l'est de Gander, vers l'aéroport, à deux milles au nord de la ville. Une personne se trouvant sur place a déclaré qu'on avait ordonné de faire cesser le trafic sur les pistes, qui servent aux avions transatlantiques pour refaire le plein, à 3h.30 p.m. H.A.A.

M. Stuart Peters, ministre adjoint des Richesses de Terre-Neuve, a été interviewé par telephone dans un hôtel de Gander.

Il a déclaré qu'il y avait beaucoup de fumée sur la piste et à Gander, mais que le risque de pénétration du feu dans la ville était "lointain".

Des avions munis de réservoirs d'eau et des pompiers ont combattu hier l'incendie sans

Plusieurs maisons rasées au sol à CORMANVILLE

ST-JEAN, T.-N. (PC) — Un feu de forêt a envahi hier soir, la ville de Carmanville, au nord-est de Terre-Neuve, détruisant "un grand nombre de maisons".

C'est ce qu'a annoncé le ministre des Ressources de Terre-Neuve, M. W.J. Keough, qui a précisé avoir été mis au courant des derniers développements au cours d'une pénible conversation téléphonique qu'il a eue avec le chef des gardes-forestiers, M. Joe Doyle. M. Keough a ajouté que la conversation avait été coupée sans qu'il lui soit possible d'obtenir plus de précisions.

l'aide d'une pluie qu'on attendait. Les vents, légers, venaient du sud-ouest.

Les avions devront utiliser l'aéroport de Stephenville sur la côte ouest.

Ancien officier de la Police des liqueurs

Dell-Ray Laforest condamné à subir son procès aux Assises

QUEBEC (PC) — Dell-Ray Laforest, 31 ans, de Québec, devra subir son procès aux assises criminelles sous l'accusation de fraude alors qu'il était officier spécial temporaire à la Police des liqueurs.

Cette décision a été rendue hier matin par le juge Achille Pettigrew, des Sessions de la Paix, au terme de l'enquête préliminaire du prévenu.

On sait que l'ex-officier spécial ainsi que son beau-père, M. Rosario Lemire, ancien chef de la Police des liqueurs du district de Québec, et M. Leopold Perreault, ex-inspecteur de ce corps policier, sont impliqués dans cette accusation de fraude qui se chiffrerait par plus d'un demi-million.

Pour sa part, Dell-Ray Laforest aurait la responsabilité de $46,000 dans cette affaire.

Le juge Pettigrew a rendu sa décision aussitôt après que la preuve fut déclarée close dans le cas du prévenu par le substitut du procureur de la Couronne, Me Gérard Lévesque, qui occupe dans cette cause avec Me Jean Bienvenue.

De son côté, Me René Letarte, procureur de Laforest et de l'ex-chef Lemire, avait demandé la production de lettres dont les officiers du département du procureur avaient parlé dans leurs témoignages, au début de l'enquête.

Au début de la séance d'hier matin, Me Gérard Lévesque a informé le tribunal qu'après consultation du dossier, Me Le-

(suite à la page 29)

Un jeune savant russe passe du côté occidental

VIENNE (PA) — Un jeune savant soviétique est passé à l'Ouest et entend y rester en dépit des supplications de son père qui voudrait le voir retourner en Russie.

La police a identifié le fugitif comme étant Nikolai Ivanovich Sereda, âgé de 24 ans, un expert technique et membre de l'Académie provinciale des sciences à Kiev. Entre-temps, celui-ci a quitté l'Autriche pour se rendre dans l'Allemagne de l'Ouest.

Sereda a déserté il y a quelques semaines pendant un voyage soviétique en Autriche.

Selon la police la rencontre dramatique entre le père, un professeur âgé, et le fils a eu lieu au camp des réfugiés de Kagran. Selon la coutume diplomatique, l'Autriche avait averti l'ambassade soviétique de cette défection.

Au Canada entre juin et juillet

167,000 nouveaux emplois créés

OTTAWA (PC) — Le nombre de chômeurs au Canada le 22 juillet dernier était de 354,000 soit environ 16,000 de moins qu'un mois plus tôt, période où les étudiants envahissent le marché du travail.

Le rapport mensuel sur la situation de l'emploi au Canada publié hier par le Bureau fédéral de la statistique fait état de 167,000 nouveaux emplois fournis par l'économie au cours du mois dernier.

Mais environ 190,000 adolescents sont entrés sur le marché du travail, leur arrivée étant en partie compensée par le départ d'un nombre considérable de femmes mariées.

Le rapport constate que la légère entaille faite au chômage est caractéristique de ce temps de l'année.

Le taux du chômage en juillet était de 5 pour cent de la main-d'oeuvre, en regard de 5 pour cent un an plus tôt. Il y avait à ce moment 24,000 chômeurs au Canada, soit 330,000. En juin, le taux était de 5.6 pour cent.

C'est le 12e mois consécutif que le chômage marque un record d'après-guerre pour le mois. Un peu plus de la moitié des 167,000 nouveaux emplois créés pendant le mois consistaient dans le travail agricole. Pratiquement tous les nouveaux emplois étaient pour les hommes, soit 158,000.

Chez les femmes

Par contre, si on fait la comparaison avec l'an passé, on constate que ce sont les emplois pour les femmes qui ont le plus augmenté de 14,000 chez les hommes de plus qui travaillaient en juillet dernier qu'un an plus tôt et seulement 26,000 hommes de plus.

Le nombre des chômeurs a augmenté de 14,00 chez les hommes et de 10,000 chez les femmes.

Les premiers sont au nombre de 291,000 et constituent 82 pour cent des sans-travail. Les femmes sont au nombre de 63,000.

L'emploi dans l'industrie commerciale et manufacturière a augmenté plus rapidement que d'habitude et l'emploi dans la construction a été modérément plus stable.

En comparaison avec l'année précédente, il y avait 154,000 emplois non-agricoles de plus, les principaux gains étant enregistrés dans l'industrie, la manufacture, le commerce et la finance.

Les emplois agricoles ont cependant baissé de 27,000.

Le chômage était de 6.8 pour cent dans la région atlantique de 6.6 au Québec, de 4.16 en Ontario, de 3.1 dans les Prairies et de 6.6 dans la région du Pacifique.



Le sourire du petit déjeuner

Fontenelle — Vous n'êtes pas propre au théâtre. Votre style est trop brillant, vous avez trop d'esprit.

Voltaire — Je m'en corrigerai, et pour commencer, je vais relire vos oeuvres.

AUJOURD'HUI

Annonces classées	28-29
Arts, sciences, musique	18
Bandes illustrées	26
Carnet mondain	12
C'est mon idée	2
Cinéma	18
Convocations	2
Courrier de Mamie	12
Editoriaux	4
Finance	16
Horaire Radio-TV	18
Météo	29
Mots croisés	29
Musique et spectacles	18
Notices sociales	29
Nouvelles régionales	8-17-20
Plume et plumeau	13
Polichinelle	15
Shaw, et Grand'Mère	5-6-7
Sports	22-23-24

DÉCÈS

GUILBERT, M. Paul
HEBERT, M. Maurice
LEMIRE, M. Rosaire
LYONNAIS, M. Pierre
MORISSETTE, M. Robert

(Voir en page 29)

CONVOCATIONS

Mercredi

Trois-Rivières - L'exposition régionale de Trois-Rivières se continue. Journée des autorités.

Trois-Rivières - 8 hres: bénédiction et inauguration de la salle de quilles du Centre d'Achats de Trois-Rivières.

Saint-Prosper - Salle paroissiale 2 à 3 hres: Clinique de puériculture et d'immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Cap-de-la-Madeleine - Hôtel de ville 2 à 4 hres: même genre de clinique que pour St-Prosper.

St-Jean-des-Piles, Grange-aux-Moines 8h.15: Cours spécial hors-série du pianiste Czeslaw Kaczynski sur Chopin, Debussy et Beethoven.

Jeudi

Trois-Rivières -Terrain de l'Exposition: Clôture de l'exposition régionale de Trois-Rivières. Journée consacrée aux jeunes éleveurs.

Trois-Rivières - Château de Blois 12h.30: déjeuner-causerie hebdomadaire du club Richelieu.

Cap-de-la-Madeleine - Unité Sanitaire Clinique antituberculeuse, avec examens aux rayons-x de 6h.30 à 8 hres.

Ste-Geneviève-de-Batiscan - Bureau d'enregistrement: clinique de puériculture et d'immunisation contre la diphtérie et la coqueluche (2 à 3 hres).

Mont-Carmel - Salle du couvent même clinique de 10h.30 à 11h. 30.

Trois-Rivières 7h.30 - Chapelle conventuelle des Franciscains: demi-heure sainte de l'adoration nocturne suivie d'une messe à 8 hres.

Victoriaville - Journée champêtre des jeunes ruraux.

Trois-Rivières - Réunion régionale en vue du prochain congrès de l'Union Nationale.

Sorel: Exposition annuelle du comté de Richelieu. (du 24 au 28 août).



BLOCS DE CIMENT

Béton vibré — Imperméable

Nous manufacturons tous les blocs de ciment pour la construction commerciale ou résidentielle.

JULIEN LEFEBVRE

Blocs de ciment
Béton vibré — Imperméable
12, 9e RUE — Ste-Marthe du Cap
FR 5-2501

FINIS VOS SOUCIS!...

Consultation GRATUITE

Maquillage GRATUIT



AVEC

"SANS SOUCIS"

Mercredi - jeudi - vendredi, les 23, 24 et 25 août, Mlle "Sans Soucis" se fera un plaisir de vous accueillir à la Pharmacie J. J. Poliquin, coin Des Forges et Notre-Dame.

MERCREDI, FERME DE 1 hre à 6 hres p.m.
POUR RENDEZ-VOUS, appelez à FR. 4-2468

PHARMACIE J.J. POLIQUIN PHARMACY

1435 rue Notre-Dame **Trois-Rivières**

VACANCES EN EUROPE

POUR AUSSI PEU QUE $196. aller seulement classe touriste



ÉCONOMIES ENCORE PLUS GRANDES SUR BILLETS ALLER ET RETOUR

Voyagez durant la saison d'économie des EMPRESS

De Montréal et Québec vers Greenock et Liverpool

31 août	Empress of Britain
7 sept.	Empress of Canada
14 sept.	Empress of England
21 sept.	Empress of Britain
28 sept.	Empress of Canada
5 oct.	Empress of England
12 oct.	Empress of Britain
19 oct.	Empress of Canada
26 oct.	Empress of England
2 nov.	Empress of Britain
9 nov.	Empress of Canada
16 nov.	Empress of England
24 nov.	Empress of Britain

De Québec à Liverpool

6 déc.	Empress of England

De St-Jean, N.-B., à Liverpool

15 déc.	Empress of Britain
6 jan.	Empress of Britain

Profitez des tarifs de la saison d'économie en vigueur *maintenant*. C'est le temps idéal pour faire la traversée vers l'Europe à bord d'un luxueux "Empress"... Les prix sont plus bas mais vous obtenez la même cuisine exquise et le même magnifique service "Empress"... Faites vos réservations aujourd'hui pour votre voyage durant la saison d'économie. *Les nouveaux tarifs d'excursion, aller et retour, en vigueur du 1er novembre au 28 février, représentent un rabais de 25% et vous permettent de passer 21 jours à terre!*

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU LE

Canadien Pacifique

Gare Canadien Pacifique
Tél.: FR. 5-5100

Fêtes civiques

Protestations de l'échevin Lachapelle

L'échevin Jacques Lachapelle a protesté contre une nouvelle parue dans un quotidien de Montréal lors de la séance publique du conseil qui s'est déroulée, lundi soir.

La manchette en question rapportait que l'autorité municipale du Cap ne proclamerait pas la journée du 23 août, fête civique pour remettre le change au conseil de Trois-Rivières qui n'avait pas proclamé le 15 août fête civique.

L'échevin Jacques Lachapelle a rappelé à l'auditoire et à ses collègues qu'il n'a jamais eu connaissance qu'une telle question ait été à l'ordre du jour et il s'est demandé qui avait pu bien écrire ces choses à part des journalistes attitrés aux séances régulières. Comme il demandait une enquête, le représentant du quotidien de Montréal s'est levé pour affirmer qu'il était l'auteur de l'article cité par l'échevin Lachapelle.

L'échevin Lionel Rheault s'est levé pour dire que le conseil du Cap avait lui-même oublié de proclamer le 15 août fête civique et que l'on ne pouvait pas blâmer Trois-Rivières d'avoir fait la même omission.

Fils souterrains pour desservir l'école St-Pie X ?

A l'exception de l'échevin Louis Allyson qui a demandé de ne pas se prononcer sur la question, le conseil de ville, à l'unanimité, a demandé à la Shawinigan Water and Power d'installer des fils souterrains pour desservir la nouvelle école St-Pie X et la future église qui sera érigée dans les environs.

C'est l'échevin Amédée Desruisseaux qui s'est fait le parrain de cette décision. Il a souligné que dans d'autres villes et même dans d'autres secteurs la compagnie passait les fils sous terre. Il s'est demandé pourquoi elle ne pourrait pas faire la même chose à cet endroit pour empêcher qu'il y ait des fils qui passent en avant et en arière des bâtisses.

N'ayez crainte de perdre vos DENTIERS

Ne soyez plus mal à l'aise par crainte que vos dentiers trop grands ballottent. Saupoudrez un peu de FASTEETH, poudre alkaline (non-acide), améliorée, sur vos dentiers afin de les maintenir plus fermement et avec plus de confort. Evitez ces ennuis causés par des dentiers trop grands. Achetez FASTEETH à votre comptoir pharmaceutique.

LOUEZ UNE MACHINE à ECRIRE OU UNE MACHINE à ADDITIONNER



JEAN BANVILLE INC.
RENE HOULE, gérant
1605 Notre-Dame
FR 5-4771

Aux Sessions de la Paix

Il obtient la clémence du juge et celle de son patron

S. H. le juge Léon Girard a décidé de différer le prononcé de la sentence dans le cas d'un citoyen des Trois-Rivières qui s'était reconnu coupable d'un menu larcin, vol d'une valeur de $27. Le prévenu qui en était à sa première offense a cependant dû signer un engagement personnel au montant de $200 de garder la paix durant une période de deux ans.

Son procureur, Me Pierre Garceau, a déclaré au tribunal que son client n'avait pas perdu son emploi à la suite de ce vol et que son patron, la victime, était disposé à le garder à son emploi.

—0—

Un citoyen de la Rive-Sud qui était sous le coup d'une interdiction de conduire et qui néanmoins fut découvert au volant d'un véhicule automobile a été condamné à $50 d'amende et aux frais de la cause ou à défaut de paiement à un mois de prison.

—0—

Un automobiliste qui avait omis de porter sur lui son permis de conduire a été condamné à payer les frais de la cause ou à défaut à trois jours de prison.

—0—

Un autre propriétaire de véhicule qui avait laissé circuler sa voiture alors qu'elle n'était munie que d'une seule plaque, a été condamné à payer une amende de $10 ainsi que les frais de la cause ou à faire huit jours de prison.

—0—

Deux causes ont été inscrites en vertu de la loi de la taxe de vente. Elles ont été ajournée au 28 août. Dans un cas l'accusé a omis de se présenter devant le tribunal.

—0—

En contravention avec la loi fédérale sur les pêcheries, un individu s'était permis de jeter du bran de scie dans une rivière de la région. Hier matin, il se reconnaissait coupable et le tribunal le condamnait à la peine minimum soit une amende de $20 et les frais de la cause. Son procureur Me André Bureau a obtenu que son client jouisse d'un délai de huit jours pour payer.

L'Opinion du passant

Guerre ou paix à Berlin ?

M. Donald Leneghen, employé du Bell, 715 Laviolette, Trois-Rivières



La politique communiste n'est décidément pas de vaincre le monde par les armes. L'idéologie marxiste veut plutôt que la domination soviétique procède de la propagande et de la lutte économique. Je ne crois pas que la crise de Berlin conduise l'humanité à la guerre mondiale. La Russie a mis la patte sur Berlin-Est, et n'a nullement l'intention de se compromettre avec Berlin-Ouest.

M. Raymond Cloutier, vitrier, 715 Laviolette, Trois-Rivières



Le paix à Berlin sera un gage de paix mondiale. En effet, Berlin semble devenir de plus en plus le centre d'échanges d'agressions entre l'ouest et l'est. Je me demande s'il ne serait pas possible que les deux parties de Berlin demeurent absolument distinctes, libres de tout conflit. Pourquoi la ville de Berlin ne demeurerait-elle pas divisée sans pour cela que des soldats s'en mêlent. Je crois que la chose serait possible.

M. Neill McCormick, technicien en textiles, 715 Laviolette, Trois-Rivières



La situation demeurera inchangée à Berlin, pour les prochains mois. Vraisemblablement jusqu'à la tenue des élections à Berlin-Ouest. Ces élections changeront peut-être l'orientation de la politique allemande de l'ouest. Pour le moment, je crois peu probable une guerre mondiale, dont le prétexte serait la crise de Berlin. Tout n'est pas prévisible, mais vraisemblablement, la guerre mondiale n'éclatera pas au sujet de Berlin. J'ai plutôt l'impression que nous continuerons à vivre la guerre froide, alimentée par quelques petites escarmouches, aux frontières des deux Allemagnes.

M. C. Courchesne, 715 rue Laviolette, Trois-Rivières



Si les maitres du monde étaient aussi peu financiers que nous le sommes, il n'y aurait jamais de guerre. Le coeur du problème est là, il me semble. Je ne crois pas que nous ayons de guerre à Berlin au cours des prochains mois. Je pense qu'on nous fait croire un tas de choses au sujet de Berlin. Le tout n'est peut-être qu'une tempête dans un verre d'eau. Il ne faut pas se fier aux rapports qui nous sont fournis à ce sujet. Quoi qu'il en soit, il n'y aura pas de guerre bientôt à Berlin, à mon avis.

Les infirmes ont passé la journée à l'expo

De nombreux infirmes, grâce à l'initiative de l'Association des Infirmes de Trois-Rivières, ont passé la journée de lundi à l'exposition régionale de Trois-Rivières et ont pu, comme tout le monde, visiter les exhibits et assister au spectacle au stade de baseball.

Les infirmes ont été admis gratuitement partout, y compris le spectacle au stade de baseball. Quelque 35 chaises roulantes ont été mises à la disposition de ces hommes et femmes qui, malgré leur infirmité, ont daigné eux aussi prendre du bon temps à la foire. L'excursion a été organisée par M. Benoit Périgny, directeur-général de l'Association des Infirmes de Trois-Rivières.

Les chaises roulantes étaient poussées par les scouts et les ambulanciers catholiques, dont l'officier en charge est M. Lucien Bornais.

L'autobus de l'Association des Infirmes de Trois-Rivières, conduit par M. Henri Sévigny, a déjà parcouru plus de 4,000 milles depuis le début d'avril. Les infirmes ont, entre autres, visité l'Oratoire St-Joseph et le parc Belmont.

COURS du JOUR

Sièges encore disponibles à

L'Ecole Commerciale Pratique Côté

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT

Cours Commercial bilingue complet. Spécialité: ANGLAIS, enseigné exclusivement en anglais aux élèves suffisamment préparés.

1260, NOTRE-DAME,
TEL.: FR 4-6456 OU 5-2282

Circulation maritime

En montant:

Rimouski: départ 11.15-22, Anticosti.

Escoumins: 9.35-22, Prins Alexander, 8.55-22, Marquette, 13.20-22, Transontario, Yew Park 5.15-23, Eurybates, 18.30-22, Doris, 12.00-23, Sunadele, 16.00-22, Angelica Schulte 14.00-23.

Pointe-Noire: 9.35-22, Monical L.

St-Jean I.-O. 11.25-22, Robert B.

Québec: Magdeburg, 19.00-22, Marquette 17.00-22, La Pampa, 17.00-22. Pass. 14.15-22, Willowbranch, 13.35-22, Tirton. Arr. 13.50-22, North Pioneer. Départ 14.00-22, Poseidon, 11.10-22, Sunland.

St-Nicolas: 13.20-22, St-François, 12.40-22, CMS Chesterfield 13.35-22, Comté Charlevoix, 12.30-22, Sunland, 14.05-22, Sunny Girl, 14.00-22, Bulkarier, 11.35-22, John O. McKellar, 13.20-22 Birchton.

Batiscan: 13.35-22, Punta Mesvo.

Trois-Rivières: Départ, 9.30-22, Bayshell 9.30-22, Maria Fassio.

Sorel: pass. 11.40-22, St-Léon C., 12.35-22, Maria Fassio, 14.00 22, Bayshell.

Cap St-Michel: 12.25-22, Rushwood, 13.15-22, Disa, 12.10-22, Carol Lake.

Montréal: 12.50-22, CMS Ville Marie, 10.50-22, Highliner, 10.00 22, Thorsdrake, 10.25-22, Traveller.

Avis aux navigateurs:

Fleuve St-Laurent, en aval de Québec.
Québec, le 21 août 1961,
Circulaire No 81.
Référence: avis aux navigateurs circulaire No 80 en date du 17 août 1961.

Avis est par la présente donné qu'une bouée pour câble avec pavillon montrant un feu blanc fixe et réflecteur radar, placée à la position latitude nord 49 degrés 11' 11", longitude ouest, 68 degrés, 14' 00" est maintenant enlevée.

Rivière Saguenay, en aval de Québec, lumière du Cap Rouge No 1472.

Avis est par la présente donné qu'un nouveau poteau en acier peint rouge et blanc a été installé à Cap Rouge No 1472 (Rivière Saguenay) en remplacement du poteau en bois, hauteur en pieds de la base au sommet 27 et au-dessus de la marée haute 60.

(Signé) Capt. G.-E. Gaudreau, agent régional, services maritimes.

En descendant:

Sorel: pass. 13.24-22, Manchester Regiment.

Batiscan: 13.30-22, Tritonica 12.50-22, Halia.

St-Nicolas: 13.05-22, Windoc.

Québec: pass. 11.30-22, Fort Carillon.

St-Jean: 8.55-22, St-Lawrence 12.05-22, Cydonia, 10.45-22 Perth, 10.05-22, Alphard.

Escoumins: 11.10-22, Askot, 8 15-22, CMS Marmot.

Pointe-au-Père: 12.00-22, New York News.

Belle Isle: 9.30-21, Denmark Hill, 16.50-21, Beaverdell.

Ouest de Montréal:

Port Colborne: 7.30-22, James Norris, 7.15-22, Heinrich, 9.15-22, Ternefjell, 11.02-22, Avondale.

Port Weller: 7.30-22 Hagarty, 8.55-22, Blanche Hindman., 10.30-22, Tynemouth.

Hornes Point: 9.00-22, Atlantic Friend, 10.00-22, Irish Oak.

Beauharnois: 8.29-22, Prescodoc 12.10-22, Tecumseh.

Deux camionnettes se tamponnent

Deux camionnettes se sont heurtées, hier après-midi, vers 2 h. 25, à l'angle des rues Père Marquette et Spémont. Les conducteurs sont MM. Fernand Gauthier, qui réside en notre ville pour le temps de l'exposition et Charles-Eugène Dubé, du 3123 rue Berthelot.

Les dommages s'élèvent dans les deux cas à $150. Il n'y a pas eu de blessé.

Les agents André Germain et Yvon Lefebvre ont rédigé le rapport de police.

LOCATION DE MACHINES à ECRIRE

Gérald Martineau

1547 rue Notre-Dame
Téléphone FR. 5-1433

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

• GROS et DETAIL •



La Cie de Bois ST-LAURENT ltée

ESTIMES GRATUITS

12, rue FUSEY FR. 4-8118

CAP-DE-LA-MADELEINE

AVIS

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

AVIS est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

Nom	Adresse	Catégorie
HEROUX, Albert	2000, St-Denis	TAVERNE
RIVARD, Robert	939, rue Sainte-Cécile.	TAVERNE

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.
L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC
BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P. Q.

LE KIOSQUE LE PLUS ORIGINAL de l'EXPOSITION de TROIS-RIVIERES

LES PRODUITS CAILLETTE DE MASKINONGE



Cette photo nous fait voir le magnifique kiosque de CAILLETTE qui offre des produits de qualité tels que: le fameux fromage CAILLETTE, dont la demande va sans cesse croissant au Coeur du Québec. Aussi Caillette se spécialise dans la fabrication de la crème glacée et du lait en poudre. Ne manquez pas de visiter ce magnifique exhibit dès aujourd'hui.

"SI C'EST CAILLETTE C'EST BON"

Le bon français – Le bon usage

Ce qu'on dit :
Windshield

Ce qu'on doit dire :
Pare-brise

Le Nouvelliste

Trois-Rivières, mercredi le 23 août 1961

MARTIAL PRINCE

TAPIS – PRELARTS – TUILES
SABLAGE DE PLANCHERS

446, Des Forges FR. 6-3522



(Photo Le Nouvelliste)

M. BUD BOURGOIN, instructeur en chef de l'Aéro-Club St-Maurice, était le conférencier invité, mardi midi, lors du diner hebdomadaire du club Rotary. M. Bourgoin entretint les Rotariens des avantages de l'aviation privée et de l'organisation des cours de pilotage. Sur la photo ci-dessus, de gauche à droite, M. Bud Bourgoin et M. Jean Lamontagne, président du Rotary.

Championnat provincial

Premier concours de parachutistes samedi

L'Association canadienne des parachutistes, en collaboration avec l'Aéro-club St-Maurice, présentera, samedi, le premier concours de parachutistes pour le championnat provincial.

Ce concours est organisé entre les groupes de parachutistes de cette association canadienne et sera présenté sur la piste de l'aéroport du Cap-de-la-Madeleine.

Un nombre imposant de parachutistes, dont des membres féminins et même un chien, exécuteront plus de 150 sauts d'une hauteur de 5,000 pieds. Les sauteurs devront d'abord descendre pendant 20 secondes en chute libre et le reste à l'aide de leur parachute.

Environ cent anciens employés de la cité trouvent du travail

A la suite de la réorganisation entreprise par le conseil municipal au chapitre des services extérieurs en vue de diminuer le coût de ses services de façon constructive, on a parlé depuis quelque temps de certaines mises à pied que fatalement tout cela a produit.

Le maire Mongrain nous apprend que par lui-même ou par l'entremise de certains échevins ou de quelques collaborateurs, il a réussi à placer en ces dernières semaines, soit dans l'industrie, soit chez des entrepreneurs, au moins une centaine de ces personnes qui travaillaient pour la ville à l'occasion et que dans la plupart des cas ces personnes ont trouvé là un emploi qui semble vouloir être plus stable qu'au service de la ville.

Il reste probablement un certain nombre de gens qui travaillaient pour la ville occasionnellement dont l'état de santé ou l'incapacité physique ne permettait pas de donner un rendement suffisant, que le conseil municipal s'occupe d'aider d'autre façon par un service du Bien-Etre plus généreux par exemple. Le maire tient à préciser qu'il ne faudra pas croire que le conseil se désintéresse du sort de ces travailleurs puisque beaucoup d'entre eux sont des amis, des parents ou des organisateurs de l'un ou l'autre des membres du conseil et que de plus le chômage est un des problèmes à répercussion sociale et économique auxquels le conseil tient absolument à s'intéresser de façon constante et efficace.

Les compagnies entre autres qui détiennent des contrats de la ville se sont toujours montrées soucieuses d'embaucher d'abord les employés de la ville dont la compétence et la capacité de rendement étaient raisonnablement suffisantes.

CAMPAGNE ECLAIR

au profit des Corps de Cadets et Majorettes de Trois-Rivières

CE SOIR

de 5 hres à 7 hres dans Trois-Rivières.

Un billet de **$2.00** vous permettra de gagner **$25,000 ?** tout en encourageant ces jeunes

SOYEZ GENEREUX

Une nouvelle industrie

La Cie Arthur Care Entreprises à Trois-Rivières dans quelques mois

Nouvelle annoncée en présence du promoteur, l'hon. Earl Rowe

Par PAUL-EMILE GUY

"La compagnie Arthur Care Enterprises Limited, de Toronto, viendra s'établir à Trois-Rivières d'ici quelques mois." C'est ce que son honneur le maire J.-A Mongrain a annoncé, hier après-midi, à notre reporter en présence de l'honorable Earl Rowe, ancien ministre d'état dans le cabinet Bennett et promoteur de cette industrie, et de M. Jacques Normand, secrétaire attaché au bureau du maire.

Cette compagnie fabrique un produit appelé "Plasteez" qui est un plâtre instantané fait à base de pâte à papier et de gypse. La compagnie porte le nom du chimiste qui est à la source de cette invention qui vise à réduire le coût de la construction. Ce "Plasteez" sèche en vingt-quatre heures, ne craque pas et se pose en une mince couche d'un huitième de pouce.

Au tout début, l'industrie emploierait une trentaine d'hommes avec une possibilité de porter ce nombre à une centaine selon la popularité du produit dans la province et même aux Etats-Unis.

L'honorable Rowe, qui possède la plus grande partie des parts dans cette compagnie, est disposé à demeurer actionnaire. Toutefois, un groupe de citoyens de notre ville seront invités à investir des argents dans la compagnie qui serait dirigée par des gens de chez nous.

Le but de la visite de M. Rowe dans notre ville était de visiter les lieux et de rencontrer les personnes intéressées dans le projet. Il a déclaré avoir apprécié l'hospitalité du maire et a insisté sur la visite qu'il a faite du vieux Trois-Rivières. Il a été impressionné par le culte que nous portons aux choses de l'histoire et du passé.

M. Rowe est député conservateur de Dufferin-Simcoe depuis 1925 et est le doyen des députés des Communes. Sa fille, Mme Jane Casselman, représente le comté de Greenville-Dundas depuis deux ans.

Les heures de fermeture

Référendum chez les marchands du centre

Les membres de l'Association des marchands détaillants du centre commercial passeront par une espèce de référendum alors qu'ils seront appelés à donner leur opinion sur l'opportunité d'ouvrir les magasins les mardi soir, mercredi après-midi, et jeudi soir. C'est ce que l'assemblée générale a décidé, hier soir, après avoir rejeté une proposition visant à ouvrir les magasins des jeudi soir prochain. Effectivement, les marchands recevront un bulletin de vote sur lequel ils inscriront s'ils sont en faveur d'ouvrir leurs magasins les journées indiquées plus haut.

Cette suggestion a été faite par le bureau de direction de l'association qui fera connaître le résultat du vote dès mardi prochain. L'assemblée générale, à 26 contre 14, a donné un vote de confiance à son bureau de direction qui, par la voie de son président, M. Charles Laforte, a dit que leur décision avait pour but de laisser voir au public "que nous avons une association forte et bien policée".

"Il s'agit de décider ce que nous allons faire au sujet des heures de fermeture", a ajouté M. Laforte. "L'opinion de la majorité prévaudra. Il semble que de façon générale, les marchands désirent ouvrir le jeudi soir".

Toutefois, quelques voix se sont élevées pour demander de rester dans le statu quo.

Un marchand a souhaité l'ouverture des magasins le jeudi soir parce que cette soirée serait rentable à cause du fait de la remise des paies cette journée-là.

C'est alors que M. Gouzoulus proposa l'ouverture des magasins dès jeudi prochain. Il fut secondé par M. P.-A. Poliquin. Apprenant que le bureau de direction unanimement, avait décidé de faire parvenir un questionnaire aux marchands, il retira sa proposition, laquelle fut reprise par M. P.-A. Poliquin. On prit le vote sur cette proposition et le résultat fut celui énoncé plus haut.

En terminant, un membre a souligné un danger qui venait du côté de l'hôtel de ville qui a permis d'ouvrir tous les soirs d'ici à ce que le règlement soit amendé.

Incendies de Nicolet

Témoignage anticipé de M. R. Savoie

En marge des actions intentées contre le journal La Presse, et MM. Denoncourt, Bélanger et Lemire, de Nicolet, à propos de la publication d'articles dans le journal sus-mentionné sur les incendies de Nicolet, une entente intervenue entre les différentes parties a permis de procéder, hier après-midi, à l'interrogatoire de M. Renald Savoie, du Nouvelliste. L'entente a été conclue en raison du départ prochain de M. Savoie pour l'Europe.

La déposition de M. Savoie, qui a été faite au Palais de Justice de Trois-Rivières, n'a pas été faite devant un juge, mais seulement devant un sténographe. Les déclarations de M. Savoie seront ajoutées aux autres témoignages.

Me Pierre Lamontagne agit comme procureur en défense de La Presse. Me André Vigeant plaide également en défense pour MM. Denoncourt, Bélanger et Lemire, de Nicolet. La poursuite est représentée par Mes Armand Proulx et Marcel Marier. Les actions ont été intentées par MM. J.-Ubald Caron, Bertrand et Fernand Rock, Jean Brassard, Edouard Beaulac et Jean-Martin Jutras. Elles totalisent approximativement $550,000.



L'abbé Pierre Demers

Un prêtre actif

Départ de l'abbé Pierre Demers pour l'armée

Les Trifluviens apprendront avec regret le départ de l'abbé Pierre Demers qui deviendra aumônier militaire dans l'armée canadienne. La nouvelle du départ de ce prêtre actif, qui s'est identifié avec l'essor considérable qu'a connu l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Trois-Rivières au cours des dernières années a été annoncée, hier après-midi, par un communiqué en provenance de l'évêché.

Plusieurs générations de jeunes qui ont fréquenté le parc Pie XII garderont un souvenir impérissable de ce prêtre qui s'est dévoué corps et âme pour l'organisation de leurs loisirs. Le magnifique pavillon Mgr St-Arnaud demeurera le monument qui symbolisera le passage de l'abbé Pierre Demers comme aumônier-directeur de l'OTJ.

L'abbé Demers est né à St-Faustin-Station dans le comté de Terrebonne. Il fit ses humanités au séminaire de St-Jean, puis au séminaire St-Joseph de notre ville et sa théologie au Grand Séminaire de Trois-Rivières. Bachelier ès-arts de l'université Laval, il fut ordonné prêtre en la coapelle du séminaire le 9 novembre 1947. Il fut successivement régent chez les grands et professeur d'histoire du Canada en éléments latins, professeur d'anglais en Syntaxe et dans les classes d'Eléments latins, premier régent chez les grands et assistant directeur. En 1951 il était nommé assistant directeur de l'OTJ et un an plus tard, il accédait au poste de directeur. A sa nomination comme aumônier militaire, il était vicaire à la cathédrale.

Pour les traversiers

Les courtiers en assurance présenteront des soumissions

L'Association des courtiers en assurance s'est présentée devant tle conseil de ville, lundi soir, pour demander à la ville la permission de présenter des soumissions pour le renouvellement de l'assurance des bateaux, renouvellement qui arrive en décembre prochain.

C'est M. Pierre Lajoie, président de l'association, qui s'est fait le porte-parole du groupe, en soulignant qu'il serait avantageux pour la ville de permettre à l'association de présenter des soumissions.

A ce moment, le maire Mongrain a fait part de sa crainte que l'association, dans quelques années, n'augmente sa prime. A cela, M. Lajoie a répondu qu'il n'y avait pas de danger, car les membres de l'association sont reliés à une trentaine de compagnies intéressées.

L'échevin Fernand Goneau s'est demandé si la ville serait mise au courant des soumissions et M. Lajoie a répondu: "Oui, si vous voulez accepter les troubles que ça occasionne".

Pour sa part, M. Frank Spénard a expliqué que le concurrent qui depuis quelques années assure les bateaux municipaux, ne fait pas partie de l'association. Bien plus, il a dit qu'une année il a obtenu le contrat pour permettre à la ville de récupérer la ristourne. A la demande du maire, M. Lajoie a dit que l'association serait prête à l'accepter dans ses rangs et qu'ainsi ce nouveau membre ne perdrait pas d'argent.

En terminant, M. Spénard a dit que l'association ne voulait pas être accusée, cette année, d'arriver en retard.

Voyage en France

Le maire ne partira que le 15 ou le 16 septembre

Contrairement à ce qui avait été annoncé, la semaine dernière, S. H. le maire J.-A. Mongrain ne partira pour l'Europe que le 15 ou le 16 septembre.

A la suite de l'invitation qui a été faite au premier magistrat d'être reçu par la ville de Calais aux fins de jumelage de cette ville avec la nôtre et d'autres invitations des villes de France, Belgique et Hollande où des délégations de la province iront sous peu étudier le fonctionnement des usines de compost, le conseil municipal a autorisé le maire Mongrain à se rendre en Europe au début de septembre. Il sera en même temps le représentant de l'Union des municipalités qui a chargé le maire de piloter ce projet d'usine de compost qui devra servir de modèle à d'autres municipalités de la province et du pays le cas échéant.

M. Mongrain ne pourra pas s'absenter de la ville le 5 septembre avec la délégation québecoise à cause de certains engagements importants, dont par exemple, la réception du gouverneur général. Le 15 ou le 16 septembre, il ira rejoindre la délégation à Paris où il y aura réception officielle, puis à Calais où l'on procédera au jumelage des deux villes, et à Lyon où un groupe d'hommes d'affaires a déjà exprimé le désir de rencontrer le premier magistrat lors d'un diner où l'on parlera de projets intéressants pour Trois-Rivières.

Le maire doit rencontrer le représentant de la province et un groupe de financiers français qui entretiennent actuellement certains projets d'expansion vers le Canada.

Il semble que l'annonce du voyage du maire en France ait suscité un mouvement de coopération puisqu'il a déjà reçu à son bureau des appels téléphoniques ou des lettres des gens qui ont des relations d'affaires en Europe et qui ont offert à M. Mongrain de les mettre en communication avec tel ou tel industriel ou homme d'affaires, susceptible de nouer des relations utiles au Coeur du Québec.

Nous avons eu l'occasion d'apprendre aussi que le maire se propose d'offrir à son collègue de la municipalité de Calais un souvenir symbolique de la ville des Trois-Rivières qui en plus d'être unique en son genre est une peuvre artistique exécutée par quelqu'un de chez nous dont l'habileté n'est plus à démontrer.

Hier soir, lors de la séance du conseil municipal le maire a eu l'occasion de soumettre ce projet à ses collègues pour approbation.

76,196 visiteurs à date à l'expo

Un total de 76,196 personnes, ont, à date, payé leur admission aux barrières du parc de l'exposition depuis le début des festivités, vendredi dernier. Au cours de la journée d'hier, on a admis 9,610 visiteurs dont 7,963 adultes et 1,647 enfants. Si le temps est favorable, il est probable que le chiffre de 100,000 spectateurs sera atteint et même dépassé. Ce chiffre n'a été dépassé que deux fois depuis les débuts de l'exposition régionale de Trois-Rivières.

Installation d'un garde-fou

Le tablier du pont de l'île pavé la semaine prochaine

Comme nous l'avons annoncé, il y a déjà quelque temps, le pont de l'île St-Quentin sera terminé vers le début du mois de septembre, alors que le remplissage de la partie de l'île St-Quentin qui relie le pont à la terre ferme sera fait.

Depuis lundi dernier, l'entrepreneur général a commencé l'installation du garde-fou du côté sud du pont. Dès lundi prochain, on commencera à faire la pose de l'asphalte sur le tablier du pont, après quoi il ne restera plus à faire que le remplissage sur l'île St-Quentin pour combler le vide qui existe entre la terre ferme et le pont. Environ 25 hommes travaillent aux travaux de construction du pont.

En tout dernier lieu, le pont temporaire sera démoli, soit après le remplissage du côté de l'île.

Quatre lampadaires seront posés sur le pont pour éclairer le tablier et les trottoirs. Il y a également prévision pour trois autres lampadaires.

A l'entrée du pont, sur l'île St-Christophe, deux clôtures seront construites. Du côté sud, elle sera faite de "flex-beam" ayant une hauteur de trois pieds environ, tandis que du côté nord, soit du côté de la St-Maurice River Boom elle sera faite de broche d'une hauteur de cinq à six pieds.

Présentement, on est à creuser un emplacement où sera transporté définitivement la menuiserie de la St-Maurice River Boom qui a dû être déplacée parce qu'elle se trouvait juste à l'endroit où débouche le pont.



(Photo Le Nouvelliste)

L'ENTREPRENEUR GENERAL qui assure la construction du pont de l'île St-Quentin entreprend la phase finale de cette voie publique qui conduira les baigneurs vers la plage familiale de l'île St-Quentin. En effet, dès lundi dernier, on a commencé la pose du garde-fou du côté sud du pont. Lundi prochain, ce sera la pose de l'asphalte. La photo ci-dessus nous fait voir la partie est du pont, le tablier, le trottoir et le garde-fou.

En quête de la promesse d'un octroi

MM. Lord et Normand à Ottawa en marge de la construction du 3e traversier

M. Roger Lord, gérant municipal, et M. Jacques Normand, secrétaire attaché au bureau du maire Mongrain, se rendront à Ottawa, aujourd'hui, pour rencontrer les autorités de la Commission maritime dans le but d'obtenir la promesse ferme au sujet de l'octroi de 40% sur le coût total du nouveau traversier.

C'est là la décision prise par le conseil de ville après avoir pris connaissance du rapport de M. Lord sur sa récente entrevue avec les autorités de Marine Industries, de Sorel, et M. W.-J. Milne, architecte naval au service de la cité.

Le gérant Lord a souligné au conseil que le président de la Commission municipale de Québec attend la réponse d'Ottawa sur le 40% pour donner son approbation.

Le nouveau traversier aura une longueur de 200 pieds et une largeur de 70 pieds et 6 pouces. Il pourra contenir 75 automobiles, 450 passagers dans les véhicules et 150 passagers sur la partie supérieure. La coque sera renforcie pour résister à l'action des glaces. Le pont des autos sera capable de recevoir 30,000 livres par essieu. Il sera actionné par un engin Fairbanks-Morse reconditionné de 1,440 chevaux-vapeur.

Le coût du bateau est de $664,000, plus les taxes provinciale et scolaire et le bon de garantie. Le conseil de ville demandera à Marine Industries de livrer le bateau pour le 1er avril 1962.

En plus du prix ci-haut mentionné, la ville devra payer les charges additionnelles suivantes: équipement de sauvetage pour 240 personnes, système d'intercommunication, partie du bandeau en caoutchouc, addition de génératrices 3-40KW au lieu de 2-30KW et changement dans la structure du pont des automobiles qui ne sera fait que d'acier plus épais sans asphalte. Ces ajoutés coûteraient environ $6,000 à cause d'un crédit de $6,000 sur le changement de structure du pont des automobiles.

La Commission municipale de Québec serait prête à approuver un règlement du conseil de ville et le contrat avec montant et paiement dans les termes suivants: coût total: $700,000; appropriations comme suit: $280,000, octroi du gouvernement fédéral; $300,000, réserve de la cité; $40,000 paiement le 1er octobre 1962; $40,000, paiement le 1er octobre 1963; $40,000, paiement le 1er octobre 1964; $4,800, intérêt le 1er octobre 1963; $2,400, intérêt le 1er octobre 1964

Les abbés Lesage, Joinville et Paquin

Deux nouveaux curés et un nouveau directeur de l'OTJ de Trois-Rivières

Un communiqué en provenance de l'évêché annonçait, hier après-midi, la nomination de deux nouveaux curés. Sur décision de Son Excellence Mgr Georges-Léon Pelletier, l'abbé J.-W. Lesage, desservant des dessertes du Lac-à-la-Beauce, Grande-Anse et Rivière-aux-Rats dans le comté de Laviolette a été promu à la cure de la paroisse Ste-Geneviève-de-Batiscan dont il prendra possession le 2 septembre prochain. Il remplace le curé démissionnaire, l'abbé Hermann Plante qui revient au séminaire St-Joseph comme prêtre auxiliaire.

L'abbé Léonide Joinville, vicaire à la paroisse St-François d'Assise de Trois-Rivières sera le remplaçant de l'abbé Lesage à partir du 2 septembre.

L'évêché a également annoncé la nomination de l'abbé Carmel Paquin comme aumônier directeur de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Trois-Rivières. Enfin, l'abbé Jacques Laforest, tout en demeurant prêtre auxiliaire au séminaire St-Joseph de Trois-Rivières deviendra aumônier diocésain des guides catholiques du diocèse de Trois-Rivières en remplacement de l'abbé Jean Beaumier.

L'abbé William Lesage, le curé de Ste-Geneviève-de-Batiscan, est né à St-Paulin, comté de Mackinongé, le 13 novembre 1904. Il fit ses études classiques au séminaire St-Joseph de Trois-Rivières et ses études théologiques au Grand Séminaire de la même ville. Bachelier ès-arts de l'université Laval, il fut ordonné prêtre, par Mgr A.-

(suite à la page 29)

LA PLUS MODERNE AU COEUR DU QUEBEC

IMPRIMERIE IDF DES FORGES

4000 Boul. Royal
Trois-Rivières
FR 5-4911

AVIS

Aujourd'hui fête civique les PHARMACIES de Trois-Rivières seront fermés de 1 hre à 6 hres p.m.

(Les pharmacies du Cap-de-la-Madeleine seront ouvertes aux heures régulières de 9 hres a.m. à 9 hres p.m.)

PRETS

de $100 à $5000

accordés en un jour contre votre signature

Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants. Assurance-vie disponible sur votre prêt.

Pour tous renseignements, appeler

Laurent Brideau
FR. 5-4976
315, rue Des Forges

COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne

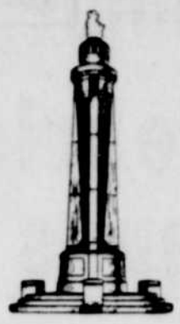
Le Nouvelliste

Journal quotidien publié aux Trois-Rivières par Le Nouvelliste incorporé
FONDE LE 20 OCTOBRE 1920

TROIS-RIVIERES, 506, rue St-Georges — Téléphone : FR 6-2501
SHAWINIGAN, 622, 4e rue — Téléphone : LE 7-1801
GRAND'MERE, 450, 6e avenue — Téléphone : LE 8-3347
LA TUQUE, 516, rue Commerciale — Téléphone : LA 3-4547
LOUISEVILLE, 73-A, rue St-Laurent — Téléphone : CA 8-4032
NICOLET, 145, rue Léon XIII — Téléphone : 293-4315

AGENCES DE PRESSE : United Press International (UPI), Canadian Press, Associated Press, Reuter, Service de photo fac-similé United Press International.

La Canadian Press est seule autorisée à faire emploi pour la publication de toutes dépêches attribuées à la Canadian Press, à l'Associated Press ou à l'agence Reuter, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de rédaction du Nouvelliste. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre salle de rédaction, sont réservés.



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

	1 an	6 mois	3 mois	1 mois
Coût de l'abonnement par poste rurale au Coeur du Québec, LA OU IL N'Y A PAS de livraison par camelot	8.50	5.00	3.00	1.50
Coût de l'abonnement par poste au Coeur du Québec, LA OU IL Y A livraison par camelot	15.00	8.00	4.50	2.00
Coût de l'abonnement par poste EN DEHORS du Coeur du Québec	15.00	8.00	4.50	2.00
Par dépôt et par camelot	0.05 la copie du lundi au vendredi 0.10 " " le samedi			

MERCREDI, LE 23 AOUT 1961

A qui la faute ?—Un examen de conscience qui s'impose

Nous tendons de plus en plus à repenser nos problèmes nationaux. Notre pays a connu une récession dont il semble en voie de se remettre, assez lentement cependant. Mais quelles sont les raisons de fond de cette halte passagère de notre marche vers le progrès ? Certes les unes ne dépendent pas de nous et viennent de l'extérieur, mais d'autres proviennent de notre attitude en face du problème du travail.

Comme le souligne "Industrie", plus de Canadiens que jamais cherchent à s'expliquer comment des pays comme l'Allemagne et le Japon ont pu se remettre si rapidement et d'aussi spectaculaire façon de leur écrasante défaite d'il y a quinze ans. La guerre avait non seulement réduit à peu de choses leur potentiel industriel, mais aussi supprimé leurs marchés internationaux où s'écoulaient les produits de leurs usines. Comment s'expliquer qu'ils échappent à la plupart des problèmes avec lesquels nous sommes actuellement aux prises ? Le chômage y est à peu près inexistant et l'on s'y plaint même d'une rareté de main-d'oeuvre en plusieurs secteurs. De plus le niveau de vie s'y améliore à un rythme sans précédent.

"L'aide économique d'après-guerre et le financement par les Etats-Unis et autres capitaux alliés de la reconstruction de leurs industries détruites ont certes aidé, concède "Industrie", à remettre ces deux pays sur pied, les préservant ainsi du communisme, mais la valeur des investissements, des nouvelles usines et des pièces d'équipement est en proportion de la détermination d'un peuple de les utiliser à bon escient. Individuellement et sur le plan national, les Allemands et les Japonais, entre autres peuples, ont fait preuve de cette détermination."

Et tous les témoins de la réhabilitation économique de ces deux pays s'accordent à reconnaître qu'ils ont trimé ferme et dur. Est-ce que de l'expérience de l'Allemagne occidentale, tout comme de celle du Japon, il n'y a pas une leçon à tirer? Plus de Canadiens que jamais le croient et n'hésitent plus à le dire. Des Canadiens moyens, qui ne sont pas des employeurs, l'ont affirmé. Ecoutez Charles Luna, de la Fraternité des Cheminots déclarant à ses syndiqués : "Si vous n'avez jamais accompli une vraie journée de travail pour votre employeur, il est grand temps de le faire... Accomplissez votre tâche afin que personne d'autre ne la fasse... Si tous les ouvriers avaient toujours rempli leur devoir, nous serions tous en bien meilleure posture".

Analysant la situation de notre économie et cherchant à établir les raisons de son rythme trop lent, un chroniqueur du quotidien ontarien "Kitchener-Waterloo Record" écrivait récemment : "Nous sommes tous des ouvriers, que nous portions le collet blanc ou la salopette, et nous sommes tous un peu responsables du "je-m'en-foutisme" qui paralyse l'économie canadienne. Adressez-vous à n'importe quel employeur. L'augmentation de salaire automatique est devenue une plaie, mais la plupart des employeurs seraient prêts à l'accepter d'emblée si les employés paraissaient intéressés à fournir une honnête journée de travail. Au lieu de cela, les manufactures, les magasins, les mines, les usines et les bureaux du Canada sont à demi-paralysés par les marathons de la collation, les attitudes indifférentes, le travail médiocre, les arrivées tardives et les départs prématurés".

Il poursuivait en ajoutant que les employés étaient, tout comme leurs patrons, victimes de cette tricherie. Et leur ville et leur pays en souffrent aussi.

"La perte de temps fait partie, ajoutait ce chroniqueur, du coût de chaque produit et de chaque service, constituant une entrave à la mise en valeur des produits canadiens sur les marchés étrangers".

Ce sont là peut-être des vérités que nous n'aimons guère nous faire asséner avec aussi peu de ménagements, mais elles n'en sont pas moins de ces vérités impossibles à ignorer si nous voulons une reprise ferme et durable de notre économie.

On en attend, en définitive, des résultats favorables

Que veut dire pour le Canada l'entrée du Royaume-Uni au Marché commun ?

Par ALAN DONNELLY
de la Pressse Canadienne

OTTAWA (PC) — L'attachement que le Canada n'a cessé de porter au marché britannique sera peut-être l'objet d'une petite querelle de famille et ce, au moment précis où l'avenir s'annonçait souriant pour les exportateurs canadiens.

La tournure que prendra la dispute dépend entièrement de l'attitude que l'Angleterre adoptera en se liant au prospère Marché commun, qui offre un attrait irrésistible.

Entre-temps, les experts du monde du commerce continuent d'exhorter les producteurs canadiens à maintenir leurs ventes pendant que le marché est propice.

L'an dernier, les exportations du Canada aux pays du Royaume-Uni avaient augmenté de 16.5 pour cent et, en 1961, pour le premier trimestre, elles s'étaient accrues de 12.7 pour cent, en comparaison de l'année précédente.

Grande variété

Mais, que vend-on là-bas?

L'an dernier, les principaux produits d'exportation se sont vendus en quantités largement accrues; ce fut le cas en particulier du bois, des produits chimiques, des métaux et des minéraux. Cependant, les vendeurs, de produits manufacturés ont trouvé des débouchés pour plusieurs nouvelles marchandises. Ainsi, la liste comprenait 611 produits différents en 1960, comparativement à 505 pour 1959. Selon toute probabilité, les producteurs s'efforceront d'accroître cette année ces nouveaux marchés.

"Si la chose est bien présentée, on peut trouver des marchés pour à peu près n'importe quel produit", déclarait, l'an dernier M. Bert Butler, le meilleur vendeur qu'ait le ministère du Commerce là-bas.

Qu'est-ce qui a occasionné cet essor extraordinaire? D'une part, l'Angleterre a pris des mesures au cours des dernières années pour supprimer à peu près toutes les restrictions sur les importations provenant de la zone du dollar. Ici, les autorités sont d'avis qu'on est loin d'avoir exploité toutes les responsabilités de ce marché libre.

Cependant, plus que toute autre chose, "l'étonnante vague de prospérité" que connut l'Angleterre l'an dernier a amélioré le marché d'importation. Et, le nouveau programme d'austérité du gouvernement est en grande partie nécessité par la vague de popularité dont jouirent toutes les importations et ce, alors que l'exportation essuyait une baisse considérable.

Ici les économistes ne croient pas que ledit programme d'austérité puisse avoir un effet nocif sur le marché d'exportation du Canada, à moins que la "crise" britannique qui affecte le commerce et les paiements ne s'étende à d'autres domaines.

Inquiétude devant l'avenir

Si on ne se fait pas de souci pour l'avenir immédiat, on est moins tranquille à la pensée des conséquences que peut avoir l'intégration de l'Angleterre au bloc du Marché commun. Pour le moment, le gouvernement canadien ne peut évaluer de façon précise les répercussions d'un tel geste.

Voici, en résumé ce qui pourrait advenir: abolition du tarif préférentiel qui prévaut au sein du Commonwealth et reprise des tarifs sur plusieurs produits canadiens; modification de la politique tarifaire britannique qui, au lieu de favoriser certaines marchandises canadiennes - comme c'est le cas dans le moment - leur causerait un tort considérable; adoption de la politique restrictive du Marché commun dans le domaine de l'agriculture et ce, afin de protéger les fournisseurs de la Communauté européenne.

Bien sûr, bon nombre d'économistes se montrent encore assez optimistes. Ils soutiennent que la participation de l'Angleterre au Marché commun est encore la meilleure garantie de l'adoption d'une politique favorable à l'entrée des produits du Commonwealth chez les Six; ils ajoutent de plus que, si l'Angleterre n'entre pas dans le bloc européen, son économie risque de connaître une stagnation qui ne pourrait que nuire aux ventes canadiennes dans ce pays.

Importance capitale

Parmi les acheteurs du Canada, le marché britannique occupe le deuxième rang et, contrairement aux autres, il n'est pas centré autour des matières premières de l'industrie. Les produits usinés et semi-manufacturés forment le gros des exportations canadiennes acheminées vers l'Angleterre. Entre autres, les Prairies réalisent parfaitement que l'Angleterre est leur plus gros client pour le blé.

Par ailleurs, sur le plan mondial de l'importation, l'Angleterre occupe le deuxième rang. Or, en 1959, le Canada a pris huit pour cent de ce marché dont 11 pour cent des besoins de produits manufacturés.

Des porte-parole du gouvernement ont par ailleurs laissé entendre qu'ils ne croyaient pas qu'il soit possible à l'Angleterre, une fois installée dans le Marché commun, de continuer d'offrir des conditions intéressantes au Canada, ce qui forcerait le pays à chercher une association avec d'autres pays.

Economie diversifiée

On considère que c'est là une attitude pessimiste, surtout en regard des espoirs exprimés par M. Diefenbaker en 1957, alors qu'il souhaitait que 15 pour cent des achats américains soient repris par l'Angleterre.

On voulait alors diminuer la dépendance économique du Canada vis-à-vis des Etats-Unis.

Cette politique est maintenant tombée en désuétude, depuis que le gouvernement britannique a mis fin aux restrictions sur les importations en provenance du Canada et a adopté des devises convertibles.

Néanmoins, la portion des exportations du Canada en direction de l'Angleterre est passée à 17.1 pour cent l'an dernier alors que, en 1957, elle se chiffrait par 14.9; de même, la proportion des importations en provenance de l'Angleterre est passée de 9.3 à 10.8 pour cent.

Les exportations au Royaume-Uni ont augmenté de 16.5 pour cent l'an dernier, pour atteindre à $924,941,000 alors que les importations se maintenaient à $588,929,000 environ. La balance des paiements continue de favoriser le Canada et est passée de $205,698,000 à $336,012,000.

Surplus constant

Les statistiques indiquent que, depuis le début du siècle, les échanges commerciaux avec l'Angleterre ont toujours favorisé le Canada. De plus, jusqu'à 1942, l'Angleterre a été le plus grand marché d'exportation du Canada, sauf pendant une période de 12 ans commençant en 1920.

L'expansionnisme des marchés britanniques et l'essor industriel du pays se reflète dans les statistiques de l'an dernier.

Le blé constituait 15 pour cent des envois canadiens au Royaume-Uni et, bien que les ventes aient diminué de 8.6 pour cent, le blé demeure la principale marchandise.

Voici les chiffres record atteint par les trois autres produits qui occupent du deuxième au quatrième rang: aluminium et sous-produits, augmentation de 16 pour cent; cuivre et sous-produits, augmentation de 52.5 pour cent; nickel, augmentation de 47 pour cent. Les ventes de papier journal ont augmenté d'un sixième alors que les exportations de bois étaient presque doublées.

Les conseillers commerciaux du gouvernement ont fait de grands efforts pour mousser la popularité du bois canadien dans les foyers britanniques et, de plus, la table des Anglais comporte maintenant plus d'aliments canadiens. Dans ces deux domaines, les

(suite à la page 29)

Tournez-Vous en Rond, Cherchant un Bon Laxatif?
NR AU COUCHER... SOULAGEMENT AU LEVER!
Depuis plus de soixante-dix ans, NR... le Remède de la Nature, procure un soulagement agréable et effectif du soir au lendemain. Et cela, sans nervosité ni besoin soudain. C'est un laxatif entièrement végétal, sur lequel vous pouvez compter. Prenez des tablettes NR ce soir!
Vous aide à vous porter mieux... et à paraître mieux!
Régulier • Recouvert de chocolat *Junior

diminuez vos frais d'exploitation

La gazoline Esso donne une puissance maximum et un rendement supérieur, dollar pour dollar!

Voici une gazoline qui répond aux exigences des moteurs de tracteurs... et assure démarrages et réchauffages rapides, puissance et économie.
Pour tracteurs diesel, employez le carburant diesel Esso qui a depuis longtemps prouvé sa supériorité.



AGENT ESSO IMPERIAL

M. MARC DUFRESNE
3214, rue FORTIN,
Trois-Rivières, P. Q.
Tél.: FR 4-4812

M. HENRI GERMAIN
Ste-Anne-de-la-Pérade,
P. Qué.
Tél.: 336

M. G. NAUD, Ste-Thècle, Tél.: 18-W
M. Raymond SAVOIE — Manseau Tél.: 32

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

Ces réformes n'auraient rien de neuf

Quand le chef du Kremlin prononce un de ses tonitruants discours pour annoncer la mise en chantier d'un de ses grands plans quinquennaux qui assureront aux pays soviétiques une suprématie économique sur les Etats-Unis—ou le monde libre, si on préfère—il n'hésite jamais à multiplier les promesses d'un bonheur terrestre et matériel plus grand. Et d'aucuns s'en scandalisent. Mais qu'ils y regardent d'un peu plus près et sous le clinquant et le tapage des mots, ils constateront que nombre de ces réformes à venir sont choses que nous possédons depuis longtemps.

Dans son nouveau plan—non pas de cinq ans mais plutôt de vingt—le chef de la Russie promet le logement "gratuit", le transport "gratuit" et tout un tas de services publics "gratuits".

Mais, comme on le soulignait, ces promesses font invinciblement penser à celles de nos chefs politiques, au cours particulièrement de leurs campagnes électorales ou quand ils jettent les bases d'un nouveau parti qui doit faire disparaître toutes les verrues de notre vie nationale.

Le Canada subventionne l'industrie du bâtiment et le transport ferroviaire. Nous avons l'assurance-hospitalisation "gratuite" ou à peu près et nous aurons avant peu d'années peut-être l'assurance-santé "gratuite". Nos services de bien-être social rendraient rêveur le bon peuple de Moscou. Nous tendons vers un système d'impôt qui répartit de plus en plus uniformément la richesse nationale et nous nous efforçons d'assurer à tous un égal pouvoir d'achat.

Nous avons toujours quelque chose qui ne le cède en rien à ce que le Maître du Kremlin peut laisser espérer à son peuple. La différence, c'est que nous le possédons déjà.

A la vérité c'est un peu du bien-être occidental que le nouveau plan de Khrouchtchev laisse espérer à la Russie. Certes ce sera mieux que ce qui existait sous ses prédécesseurs, mais beaucoup moins que ce que nous possédons, peu importe ce que prétendra la propagande russe.



Bientôt l'école

Relations françaises interprovinciales

Le congrès conjoint des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec et de l'Ontario, au début de juin, à Ottawa, a eu, entre autres résultats, de faire prendre au millier de délégués qui y participèrent conscience du fait français, qu'il se pose dans toutes les provinces et qu'il appartient au Canada central—le Québec et l'Ontario—de le maintenir vivant.

Les relations entre tous les groupes français du Canada ont une importance capitale. Quiconque a vécu en dehors du Québec—le Manitoba par exemple—se rend compte de l'importance de la cellule-mère que représente pour tous notre province. Les groupes français de l'extérieur sont prêts à la lutte. Ils l'ont démontré et ils ont même mis sur pied, de leurs propres deniers, des organismes où se centre leur résistance.

Ce serait une erreur grave—et on l'a compris au congrès d'Ottawa—de ne pas maintenir un contact constant entre tous les groupes de langue française du Canada, même si l'avenir de quelques-uns donne des inquiétudes. Les forces de survivance dépassent souvent ce qu'on imagine. Au lendemain de l'abolition par la Législature du Manitoba de l'enseignement français—c'était en 1890—dans les écoles de cette province, un grand quotidien de Winnipeg écrivait : "Dans dix ans on ne parlera plus le français au Manitoba".

Soixante-dix années ont passé depuis et allez voir si le français a disparu du Manitoba !

Le Québec ne s'est pas dans le passé suffisamment préoccupé du sort des autres groupes français au Canada. La situation se renverse aujourd'hui et l'on a mille raisons de s'en réjouir. Québec peut aider ces groupes de maintes façons et assurer définitivement leur survivance. Tout d'abord il faut se mieux connaître et c'est pourquoi les groupes du Québec multiplieront les visites aux avant-postes de notre race.

Le rôle de l'Assemblée générale

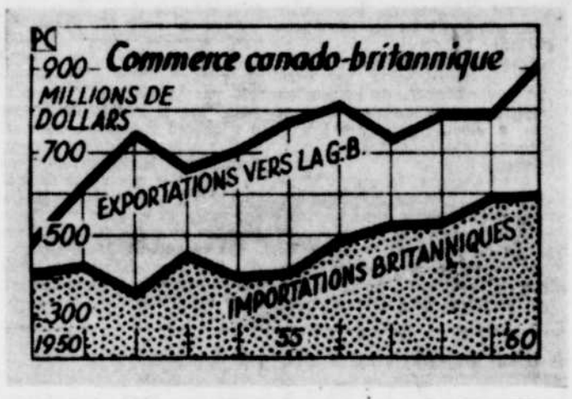
Quelle est l'utilité des Nations Unies ? Dans quelle mesure contribuent-elles au maintien d'une paix relative dans notre monde ? Et que valent en définitive ces débats où l'on ne conclut pas et dont les résolutions sont d'un vague voulu à la suite de longues palabres ?

Voilà des questions que l'homme de la rue se pose et qui le laissent perplexe.

Si l'on veut bien serrer de près ces questions, s'arrêter à scruter faits et gestes des Nations Unies—à l'Assemblée générale ou au Conseil de sécurité—on doit en venir à la conclusion que le rôle de cet organisme mondial n'est pas vain et inutile.

Quand se pose un conflit entre nations ou groupes de nations, qu'on regarde bien le déroulement des attitudes. Au début, elles sont tranchées et s'accompagnent de déclarations violentes. Le débat se poursuit dans les journaux et sur les tribunes. C'est alors que les Nations Unies entrent dans le jeu et d'ordinaire de façon fort discrète. D'ailleurs, comme disent nos gens, les antagonistes "ont déjà perdu du vent". Leur mauvaise humeur s'atténue. Les violents sont déjà fatigués et c'est alors que les modérés entrent dans le jeu. Un second examen révèle que l'accrochage est moins grave qu'on ne le prévoyait et qu'il existe possibilité d'accord. Ceux qui ne sont aucunement partie au conflit interviennent en coulisse, conseillent le calme, s'interposent ... et l'on finit par décider d'évoquer toute l'affaire devant l'Assemblée générale des Nations Unies. N'oublions pas que les nations africaines et plus particulièrement asiatiques n'aiment point "perdre la face". C'est ce que leur permet d'éviter l'Assemblée générale. On y trouve d'ordinaire une solution édulcorée, donnant un semblant de victoire au requérant, mais laissant en somme intactes les positions de l'autre partie.

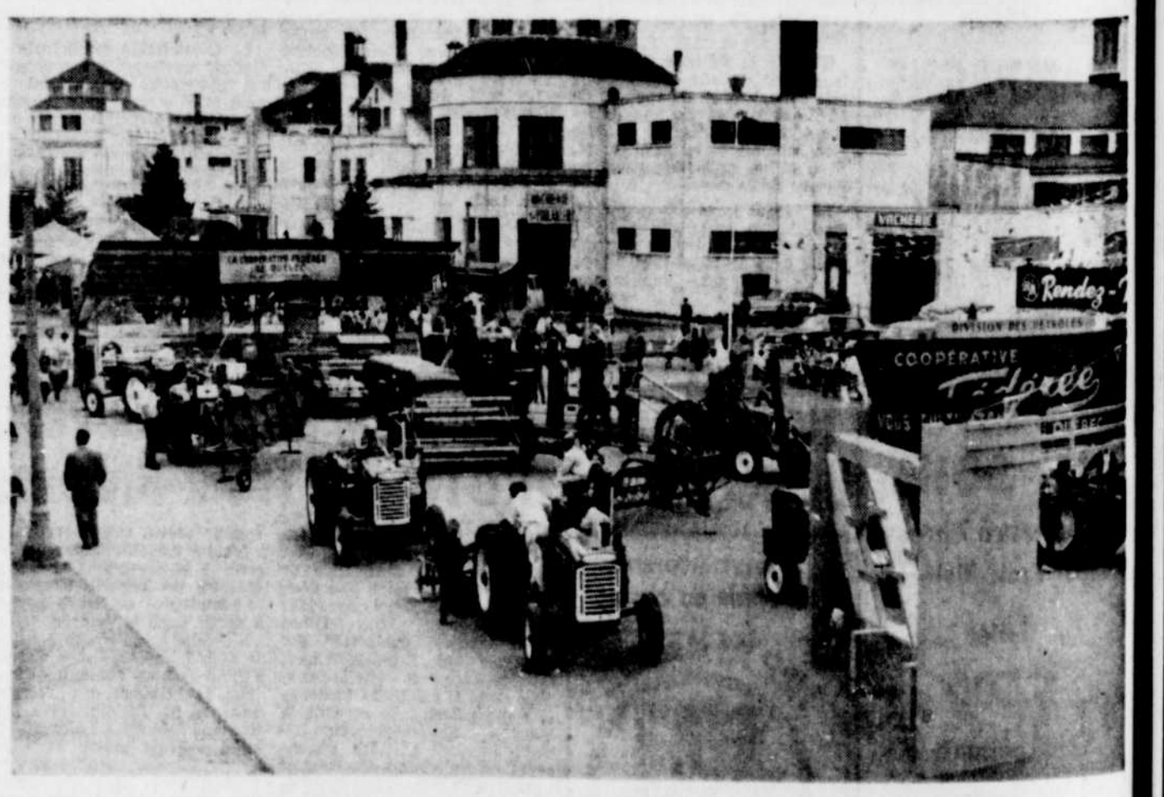
C'est la solution qu'on y apportera à l'affaire de Bizerte. Mais Bourguiba aura eu sa "tribune" ... et cela suffira à rétablir son prestige auprès des siens. C'est nécessaire car ce bonhomme a la passion du discours.



(Graphique PC)

MARCHE FAVORABLE — Le Canada a maintenu une balance favorable avec le Royaume-Uni au cours des 11 dernières années. Ce graphique indique le montant des exportations et des importations entre le Canada et le marché britannique de 1950 à 1960. L'an dernier, les exportations se sont accrues de 16.5 pour cent pour atteindre $924,941,000 tandis que les importations du Royaume-Uni restaient à peu près stationnaires à $588,929,000.

Spectacle en plein air offert gratuitement par la "Coopérative Fédérée de Québec" et ses coopératives affiliées, à l'Exposition de Trois-Rivières



Les milliers de visiteurs qui arrivent sur le terrain de l'exposition régionale ne manquent pas d'être étonnés par un spectacle peu commun préparé par la coopérative Fédérée. Pour les cultivateurs les machineries agricoles conservent le plus grand attrait. Ils sont fabriqués pour rendre le travail de la ferme plus facile et plus rénumérateur.

Des tracteurs de toutes dimensions pour tous usages, les herses, les presses à foin, sarcleuses, semoirs, faucheuses et autres sont à la vue des visiteurs.

OBJECTIFS DE LA COOPERATIVE FEDEREE DE QUEBEC ● Orienter la production agricole et écouler d'une façon ordonnée les produits des fermes du Québec. ● Fournir aux cultivateurs avec efficacité des marchandises d'utilité professionnelle. ● Augmenter les revenus des cultivateurs en assurant à ces derniers les meilleurs prix du marché ● Travailler au perfectionnement technique, social et moral des cultivateurs.

Et des experts de la coopérative sont sur place afin de renseigner chacun sur le rendement de ces machines hautement perfectionnées. Le représentant Oliver pour la région est M. Angelbert Juneau. Le gérant de la succursale de la Fédérée rue Ste-Marguerite est M. Maurice Mercier.



(Photo Le Nouvelliste)

LES RESPONSABLES DES DIFFERENTES MANIFESTATIONS qui marqueront la fin de semaine de la Fête du Travail ont donné une conférence de presse au cours de laquelle ils ont donné le détail du programme de cette fin de semaine. Sur cette photo on reconnait dans l'ordre habituel: assis M. Maurice Coutu, organisateur des manifestations musicales, M. Martial Laforest, président du Conseil Central, et M. Henri-Paul Chevalier agent Molson's et président de la classique de canots. Debout, dans le même ordre: M. Gérard Clermont, commodore du Club Nautique de Shawinigan, M. Georges-Etienne Hébert, du Conseil Central, et M. Yvon Martin, vice-président du même organisme et responsable des démonstrations publiques de la CSN.

A l'occasion de la Fête du Travail

Fin de semaine unique en Mauricie

SHAWINIGAN — Les visiteurs qui viendront en Mauricie au cours de la fin de semaine de la Fête du Travail se rendront compte que les activités ne manqueront pas. On sait que c'est durant cette fin de semaine que sera courue la classique internationale de canots entre La Tuque et Trois-Rivières. Il y aura également le troisième festival international des corps de tambours et clairons séniors. Le Conseil central des Syndicats Nationaux de Shawinigan a également élaboré un programme pour occuper la population et les visiteurs durant les moments où aucune manifestation n'est prévue par les organisateurs de la classique ou la compétition musicale.

Ces trois groupements se sont réunis pour établir un programme qui plaira à tout le monde.

Au cours de cette fin de semaine, il y aura du sport, de la musique et des divertissements pour tous les membres de la famille.

Vendredi

Le tout débutera à La Tuque, vendredi après-midi, par une réception officielle à l'hôtel de ville de La Tuque pour les organisateurs de ces manifestations et plus spécialement pour ceux de la classique de canots. Dans la même ville, le soir, il y aura un concert avec danses populaires pour toute la population.

Durant ce temps à Shawinigan, les fameux Scouts de Preston sont attendus sur la 5e Rue vers 9 h. 30, soit après la fermeture des magasins. Ces musiciens donneront un court spectacle sur la place du marché.

La journée de vendredi se terminera par une danse populaire sur la 5e Rue. Cette partie du programme est une initiative du Conseil central des Syndicats Nationaux. Les organisateurs tenteront de retenir les services d'une troupe folklorique pour diriger ces danses. C'est l'Union Musicale de Shawinigan qui ouvrira cette soirée. Après quelques pièces, elle sera remplacée par un ou deux orchestres.

Samedi

Les activités de la journée du samedi débuteront à 10 h. 15 à La Tuque par la bénédiction des canots. Le signal du départ sera donné vers 10 h. 30 du vieux quai de La Tuque. Les canotiers sont attendus à l'hôtel Champoux de St-Rock-de-Mékinac vers 4 h. 30 de l'après-midi.

Entre temps, une parade défilera dans les rues de la Haute Ville de Shawinigan. Les corps musicaux qui prendront part à la compétition partiront de l'église Ste-Croix vers 4 heures. Ils emprunteront les rues Gignac, Frigon et St-Marc pour s'arrêter au collège Sacré-Coeur.

Au cours de la soirée, l'aréna de Shawinigan sera envahie par la foule pour assister au troisième festival international de corps de tambours et clairons séniors. Un fait à souligner, c'est la première fois cette année qu'un corps local prendra part à cette compétition. Il s'agit des Grenadiers de Shawinigan qui ont attiré l'admiration des foules partout où ils ont évolué. De nombreux corps musicaux dont les Scouts de Preston ont fait parvenir leur inscription.

Durant ce temps, ceux qui n'auront pas trouvé de place à l'aréna de Shawinigan pourront se rendre à Grand'Mère où il y aura des danses dans les rues de la ville.

Dimanche

Une messe basse sera célébrée pour les canotiers, dimanche matin, à 9 hres, en l'église de St-Rock-de-Mékinac et le départ pour la deuxième étape de cette course de 130 milles s'effectuera vers 10 h. 30. Les canotiers sont attendus vers 2 h. 30 sur le boulevard St-Maurice.

Plusieurs corps musicaux prendront part à un défilé qui passera par les quelques rues du bas de la ville. Les musiciens partiront du club de Curling de Shawinigan pour passer par le boulevard St-Maurice et finir sur la 5e Rue.

M. Maurice Coutu tente actuellement de retenir les services de quelques fanfares qui donneront des concerts au parc St-Maurice entre 2 heures et 5 heures.

La cité de Shawinigan offrira une réception civique aux organisateurs des différentes manifestations de cette fin de semaine. Elle est cédulée pour 4 h. 30 dans la salle du conseil à l'hôtel de ville.

Comme l'an dernier, le Conseil Central des Syndicats Nationaux invite la population à se rendre au parc St-Maurice où 1,500 douzaines d'épis de blé d'inde seront distribués gratuitement à tous ceux qui en demanderont. M. Georges-Etienne Hébert, agent d'affaires au Conseil Central déclarait qu'il espérait qu'il ne restera pas un seul épi lorsque tout le monde sera rassasié.

Un autre spectacle de musique sera présenté à l'aréna de Shawinigan dimanche soir. Encore là, les spectateurs pourront entendre de la musique de qualité.

Lundi

La dernière journée de ces manifestations commencera par une grand'messe qui sera célébrée en l'église St-Bernard à 10 h. 45. Le sermon sera donné par le chanoine Henri Pichette, aumônier général de la Confédération des Syndicats Nationaux. Toute la population et plus particulièrement les travailleurs sont invités à assister à cette messe.

On sait que les années passées, cette messe était célébrée au Cap-de-la-Madeleine mais comme le gros de la population sera à Shawinigan à cause de la course de canots, les dirigeants de ce groupement ont cru bon de faire célébrer cette messe à Shawinigan.

Cette année une invitation spéciale est lancée à la population afin qu'elle prenne le repas du midi sur le boulevard St-Maurice. Tout en dinant, la foule pourra assister au départ des canotiers pour la troisième et dernière étape de cette course.

Les canotiers partiront du Club Nautique de Shawinigan qui organise la course. Les coureurs remonteront la rivière pour contourner une bouée puis redescendront le courant avant de faire le portage. Les spectateurs sont assurés de voir les canotiers à deux reprises en peu de temps.

Durant ce temps, les Grenadiers de Shawinigan divertiront la foule avec leur musique rythmée en attendant le départ des canotiers cédulé pour 12 h. 30. Ils arriveront au club Radisson de Trois-Rivières vers 4 h. 30.

M. Hébert du Conseil Central mentionnait qu'il est possible qu'une fête pour les enfants soit organisée à l'aréna de Shawinigan. Il espère pouvoir avoir le concours de quelques corps musicaux de la région. Des jeux seront organisés pour ces jeunes. Cela veut dire que toute la population, peu importe l'âge, pourra prendre part aux manifestations.

Dans la cité de Laviolette, une parade partira du Flambeau vers 7 h. 30 pour se diriger vers le stade de baseball où il y aura un spectacle et la remise des trophées et cadeaux aux gagnants de la course de canots. En cas de pluie, cette soirée se déroulera au Colisée de Trois-Rivières.

Pour ce qui est du souper au blé d'inde du dimanche soir, en cas de pluie, il sera remis au lendemain à la même heure et au même endroit.

Les organisateurs de la course de canots se sont dits très heureux de la collaboration de l'Union Musicale et du Conseil Central pour l'organisation de ces manifestations. Avec toutes ces activités, les visiteurs qui seront dans nos murs seront intéressés à prolonger leur séjour.

Toutes ces informations nous ont été fournies par M. Henri-Paul Chevalier, agent Molson's et président de la course de canots, par M. Maurice Coutu, organisateur de la compétition, et par MM. Georges-Etienne Hébert et Martial Laforest du Conseil Central. On sait que toutes ces personnes se sont donné la main pour agencer ce programme.

A l'assemblée publique des contribuables

"Ce n'était pas tous des gens du quartier No 7" (M. St-Onge)

Shawinigan — L'échevin Antoni St-Onge a souligné, lors de la séance régulière du conseil de lundi soir, qu'il avait été fait mention dans les journaux que la majorité des gens qui avaient demandé le référendum sur le règlement d'emprunt No 978 étaient du quartier No 7. "Je crois que cette mention ne justifie pas l'assemblée des quelque 200 contribuables présents, et qu'il s'en trouvait de tous les quartiers". Ce à quoi l'échevin Maurice Bruneau a répondu qu'il était facile de vérifier sur les listes de quel quartier venaient les contribuables qui avaient demandé le référendum", en laissant entendre que la majorité des inscrits venaient précisément du quartier de l'échevin St-Onge.

— o —

Une cession de rues de la Coopérative St-Georges est acceptée sur proposition de l'échevin Antoni St-Onge secondé par l'échevin Gérard Voyer.

Le rapport du gérant pour le mois de juin a été adopté sur proposition de l'échevin Yvon Boisvert, tandis que le rapport annuel du gérant pour l'année 1960 a été adopté sur proposition de l'échevin Ephrem Lacerte.

En marge de ce rapport, l'ingénieur a été appelé à fournir des renseignements sur la conduite d'eau du lac la Pêche, à l'échevin Barolet, qui s'informait s'il était vrai que l'on avait trop creusé, pour occasionner ainsi des dépenses inutiles. M. Sansfaçon a répondu que la rumeur était tout à fait sans fondement, et qu'il n'y avait pas eu de surplus de dépenses. Tout le creusage a été fait suivant les normes établies et les besoins de la conduite.

— o —

L'échevin Gérard Voyer s'est informé si le gérant avait eu des nouvelles au sujet de l'entretien d'hiver des chemins, par des entrepreneurs. M. Buisson a fait savoir qu'il s'était rendu à Montréal étudier la chose. "Un entrepreneur peut enlever de la neige sur 30 milles de rue, et s'il ne l'enlève pas, il peut en déblayer 60 milles." L'épandage du calcium appartient à la cité. M. St-Onge a émis l'opinion que l'on devrait demander des soumissions, quand le temps sera venu. L'échevin Lacerte s'est opposé à cette mesure, disant que la cité possédait assez de machinerie pour faire ce travail.

— o —

Le trésorier a été autorisé à renchérir à $5,000 lors de la vente en justice de la propriété de M. P.-E. Durand, sur proposition de l'échevin Yvon Boisvert.

— o —

Le ministère de la Voirie a référé à ses ingénieurs et fera une bonne étude de la demande du conseil pour l'élargissement et l'aménagement de l'intersection de la route 2 et de la route 19-B à Yamachiche.

— o —

Le CNR accepte l'offre de la cité de vendre pour $5,000 un terrain de 1,000 pieds par 100 sur les lots 71 et 72. L'échevin St-Onge, secondé par l'échevin Barolet, a proposé d'autoriser le maire et le greffier à signer le contrat pour la cité.

— o —

Le ministère des Affaires municipales et la Commission municipale ont approuvé le règlement No 971 pour des travaux de terrassement, à être inclus dans le programme de travaux d'hiver. La cité recevra $5,130 en octrois pour ces travaux.

— o —

Des soumissions sont ouvertes pour des paletots d'automne et d'hiver pour les policiers: Maison Janna $41.90 et $34.95; R. Lemay: $38.95; O. Villemure: $42.95; J. Doyon: $42.50; R. Massicotte: $53.50; C. Dho: $40.58. Le gérant fera rapport à la prochaine séance sur l'offre la plus avantageuse.

— o —

L'échevin Henri Desaulniers a présenté un avis de motion pour limiter à 60 minutes le stationnement, rue des Erables, et tracer des lignes à 40 degrés pour le stationnement dans la côte du blvd St-Maurice.

— o —

L'échevin Yvon Boisvert a présenté pour sa part un avis de motion pour l'adoption d'un règlement décrétant la démolition des maisons inhabitées et insalubres de Shawinigan.

— o —

Un avis de motion pour des trottoirs a été donné par l'échevin Antoni St-Onge.

— o —

Uu autre avis de motion a été donné par l'échevin Ephrem Lacerte, concernant l'enterrement des vies de garçon, et l'échevin Maurice Bruneau en a présenté un pour permettre la construction d'escaliers extérieurs, rue Tamarac, entre 1ère et St-Maurice.

— o —

L'honorable René Hamel a fait savoir qu'il prenait en bonne note la demande de l'élargissement du chemin de la Réserve jusqu'à St-Boniface.

— o —

Des trottoirs seront construits sur la rue Masson, depuis St-Laurent, sur proposition de l'échevin Barolet, secondé par l'échevin St-Onge.

— o —

L'échevin Rosario Barolet a demandé de mieux éclairer le terrain de stationnement municipal derrière le poste de police No 2.

Le gérant a aussi suggéré d'aménager une entrée sur la rue Champlain.

— o —

La ligue des citoyens de Shawinigan-Nord a demandé au conseil de protester auprès de la Régie des Transports contre la compagnie Carier et Frère qui a discontinué son service de cette partie de la ville, durant les travaux d'asphaltage de la rue Bellevue. La compagnie a dit que le fait de passer par la rue Garnier lui occasionnait des dépenses de $100 de plus par jour.

Le tout devrait tout de même être régularisé dès la fin de semaine, alors que les travaux de pavage seront terminés.

Décès d'un pionnier

SHAWINIGAN — La cité de Shawinigan vient de perdre un autre doyen en la personne de M. Emile Racine. Ce dernier est arrivé à Shawinigan en 1900. Il quitta notre ville vers 1903 pour revenir définitivement en 1911.

M. Racine est décédé dimanche dernier dans un hôpital de Berthier à l'âge de 83 ans et 11 mois.

Il épousa Mlle Mary Chartier. De cette union, naquirent huit enfants dont six vivent. M. Bernard Racine, gérant de la publicité au journal Le Nouvelliste pour la région de Shawinigan et Grand'Mère est le fils de M. Emile Racine.

Au moment de son décès, il était hospitalisé à Berthier. Son épouse était également hospitalisée dans la même chambre que son mari.

A la famille éprouvée, la population offre ses sincères condoléances.

Nouveau numéro de téléphone à la Sûreté

SHAWINIGAN — Depuis lundi dernier le numéro de téléphone du bureau local de la police provinciale est changé. Il est maintenant LE 6-5691.

Les personnes qui désirent communiquer avec les agents de la Sûreté provinciale sont priées de prendre note du changement.

A Shawinigan-Sud

Formation d'un comité spécial pour étudier les règlements municipaux

SHAWINIGAN-SUD — L'ingénieur-gérant de la municipalité de Shawinigan-Sud a été chargé par le conseil de faire les démarches nécessaires pour obtenir les servitudes requises pour la conduite d'aqueduc qui partira de l'usine de filtration de la cité de Shawinigan et qui alimentera la population de Shawinigan-Sud en eau potable. Les membres du conseil ont souligné qu'il est important d'obtenir ces servitudes dans le plus bref délai possible afin de ne pas retarder le début des travaux fixé pour le milieu d'octobre.

Toujours concernant cette conduite d'eau, l'ingénieur - gérant n'a pas eu de réponse au projet de contrat qui a été envoyé à la cité de Shawinigan. Il espère obtenir une réponse prochainement.

L'échevin Maurice Laurence a fait savoir aux autres membres du conseil qu'il avait commencé à travailler à la formation du comité pour l'étude des règlements municipaux. Il a souligné qu'il avait demandé l'aide de M. Eugène-Dumas, ancien greffier de la cité de Shawinigan. Ce dernier a dû refuser parce qu'il a un surcroit de travail.

Il a demandé qu'un autre échevin fasse partie de ce comité ainsi que le secrétaire-trésorier de la municipalité. Le maire et le conseiller juridique en feraient partie comme membres ex-officio. Il demandera également à la Ligue des Propriétaires de déléguer un membre.

A la place de M. Dumas, on a suggéré de demander à Me Benoit Dufour, greffier de la cité de Shawinigan d'en faire partie, à titre d'expert, ayant déjà travaillé au ministère des Affaires municipales.

Après que le secrétaire-trésorier eut donné lecture des comptes l'échevin Maurice Laurence l'a remercié pour la manière dont ils sont détaillés sur l'egenda qui est remis aux membres du conseil. Le secrétaire-trésorier mentionne à quel règlement sont affectés ces comptes ou s'ils sont charges au budget.

Un groupe de contribuables de la 119e et 120e rue demeurant entre la première et la troisième avenue ont fait parvenir une requête au conseil dans laquelle ils demandent qu'une chaine de rue soit construite sur ces deux bouts de rue.

Ils soulignent qu'il y a des poteaux de la Shawinigan Water and Power a environs six pieds du trottoir. Cette chaine de rue serait construite à cette distance du trottoir.

Ils s'engagent à y semer de la pelouse, à l'entretenir et également à y planter des arbres. Cette chaine de rue serait construite en prévision du pavage futur de ces rues.

Le maire Philippe Demers a souligné que cela embellira la municipalité. Pour sa part, l'échevin Maurice Laurence a déclaré qu'on avait besoin de verdure dans la municipalité.

L'échevin René-J. Hamel a demandé que ces travaux soient exécutés dans le cadre des travaux d'hiver dont les gouvernements paient 90% des salaires.

Concernant les poteaux de la Shawinigan Water and Power, l'échevin Maurice Laurence a demandé s'il n'y avait pas possibilité de rencontrer les représentants de cette compagnie au sujet des poteaux de la 126e rue.

Il a souligné qu'il y en a dans le milieu de la rue. Plusieurs autres endroits ont également été mentionnés. Des démarches seront entreprises en vue de rencontrer les officiers de cette compagnie.

A la fin de la séance, le maire Philippe Demers a demandé à la population d'aider les policiers en vue de retrouver Mlle Denise Therrien disparue de sa demeure depuis le 8 août dernier. Il a profité de la circonstance pour féliciter les membres de la police de Shawinigan-Sud de tout le travail qu'ils ont fait ou qu'ils feront en marge de cette affaire.

AUDITORIUM Aujourd'hui
"THE WORLD OF SUSIE WONG"
With: William Holden, Nancy Kwan
"UNDER TEN FLAGS"
With: Van Heflin, Charles Laughton

ROXY Aujourd'hui
"ADORABLE VOISINE"
Avec: James Stewart, Kim Novak
"RACKET DANS LA COUTURE"
Avec: Lee J. Cobb, Kerwin Matthews

CARTIER Aujourd'hui
"TROIS BEBES SUR LES BRAS"
Avec: Jerry Lewis - Marilyn Maxwell
"UN PITRE AU PENSIONNAT"
Avec: Jerry Lewis - Dean Martin

CAPITOL Aujourd'hui
"TAMANGO"
Avec: Dorothy Dandridge, Curt Jurgens
"LES PRISONNIERS DU MAL"
May Britt - Francisco Rabal

AVIS:
Pour informations concernant programmes et horaires des CINEMAS
S.V.P. Appelez : LE 6-5466

EPLUCHETTE
DE BLE D'INDE
CE SOIR, à 8 h. 30
à la PLAGE IDEALE
DU LAC-A-LA-TORTUE
2 ORCHESTRES NOMBREUX PRIX AUX GAGNANTS
COURONNEMENT DU ROI ET DE LA REINE
VENEZ VOUS RECREER; ENTREE LIBRE

VERRERIE DE CHOIX
MONTRES
REPARATIONS
BIJOUTERIE O. MARINEAU
2412 ST-MARC Shawinigan

UNE ANNEE SCOLAIRE
REMPLIE DE SUCCES
AVEC DES VETEMENTS A LA PAGE.
Vaste choix de :
- Chemises
- Cravates
- Pyjamas
- Bas
- Sous-vêtements
- Imperméables
BLAZERS
Flanelle $7.95
Serge $14.95
PANTALONS
GRIS depuis $4.50
Les élèves les plus brillants achètent chez:
Calille & Frères
500, 6e Avenue Grand'Mère
445, rue Station Shawinigan

PALACE
GRAND MERE
JUSQU'A SAMEDI
L'ESCLAVE DE L'ORIENT
En couleurs avec Belinda Lee, Jacques Sernas.
en plus
LE MONDE, LA CHAIR ET LE DIABLE
Avec Harry Bellafonte, Ingrid Stevens.

HOTEL DE LA SALLE
GRAND MERE
Capri
CETTE SEMAINE
JOEL DENIS
fantaisiste, la découverte de l'année à la TV
NICOLE DANIS
chanteuse, vedette TV de retour d'Europe
LORETTA WESSLER
danseuse
Semaine prochaine
CLAUDE BLANCHAR
avec une nouvelle revue

GRAND SPECIAL ANNUEL
DUFRESNE FOURRURES
Fabuleuse solde de fourrures c'est la grande vente d'été DUFRESNE
1616 rue St-Marc
tous nos nouveaux modèles aux prix les plus bas!
MOUTON DE PERSE GRIS
Richement garni de vison
EN SPECIAL A $450
Nous RESERVONS la FOURRURE de votre CHOIX jusqu'à l'AUTOMNE durant cette VENTE !
DOS DE RAT MUSQUE
VALEUR DE $300.
POUR $199
JAQUETTE DE RAT MUSQUE
UNE VRAIE AUBAINE $139.
MOUTON DE PERSE NOIR
Très belles boucles
SPECIAL A: $299.
LOUTRE CANADIENNE RASEE
Un bel achat à
SPECIAL A: $695.
HERVE Dufresne
1616 RUE ST-MARC SHAWINIGAN LE. 6-2885

Au 30 juin 1961

Surplus de $4,168.13 à Shawinigan

SHAWINIGAN — La cité de Shawinigan enregistre un surplus de $4,168.13 dans ses opérations financières, du 30 juin 1961. C'est ce qui ressort du rapport mensuel soumis par le gérant municipal, M. Jos Buisson, aux membres du conseil, à la séance régulière de lundi soir. Les crédits au cours des six premiers mois de l'année en cours ont en effet été de $1,264,361.72 et les débits de $1,260,193.59. C'est la sixième fois en autant de rapports mensuels cette année que le gérant note un surplus financier. A la fin de janvier, le surplus était de $2,173.25; de $1,068.64 à la fin de février; de $2,720.12 à la fin de mars; de $4,270.54 à la fin d'avril et de $3,500.64 à la fin de mai.

A la bibliothèque municipale, durant le même mois, on signale que 2,600 personnes ont visité les lieux et emprunté 3,502 volumes. Par ailleurs, on a prêté 282 livres anglais à 148 personnes de langue anglaise. On note une augmentation de 352 nouveaux usagers. Chez les enfants, on a prêté 4,487 volumes à 3,320 usagers. On signale 422 nouveaux usagers.

Dans le service technique, le département a émis 49 permis de construction d'une valeur globale de $237,700. Vingt et un nouveaux services d'eau ont été installés et la pression maximum de l'aqueduc a été de 96 livres, alors que la pression minimum a été de 90. Pour traiter l'eau on a utilisé 17,855 livres d'alun, 8,103 livres de chaux et 1,607 livres de chlore.

Le filtre a traité 124,396,430 gallons pour la consommation de la cité, 1,754,570 gallons pour la Baie Shawinigan, 9,524,000 pour Shawinigan-Sud et 1,424,000 pour l'arrosage de nos rues. La moyenne de consommation par tête a été de 142 gallons par jour, sur une population de 29,214 habitants.

En plus de ce travail régulier, le département technique a travaillé sur les profils de la 20e rue, à l'aménagement du terrain de stationnement en arrière de l'hôtel de ville, au relevé et à la mise en plan de l'ouverture d'une rue et d'une traverse à niveau sur les lots 16 et 17 depuis la 18e avenue vers le St-Maurice, au plan de raccordement du réservoir d'eau à l'usine de filtration, pour la conduite d'eau du lac la Pêche, aux profils de la rue Pétain, aux plans et profils aux intersections des rues transversales avec Bellevue et Bellevue elle-même, aux lignes et niveaux pour 15 permis de construction, au plan d'aqueduc des lots 201 et 202, au relevé concernant les chalets du long du St-Maurice, à la compilation des surfaces, données et superficies des propriétés homologuées sur l'avenue de la Montagne et à des estimations pour les projets de règlements d'emprunts.

Le bureau du directeur du personnel a engagé 61 personnes sur les chantiers municipaux, et a noté 12 départs, dont trois pour manque d'ouvrage et 9 pour abandon volontaire. M. Frank Larue, à la comptabilité, a été remplacé par M. René-Paul Noël. On note également la mise à la retraite de l'ancien gérant Robert Dorion, le 30 juin, et le décès de M. Louis-Philippe Hébert, ancien directeur du bien-être, survenu le 30 juin.

Chez les policiers, un arrangement à l'amiable a été fait pour déterminer les heures du constable-instructeur, du secrétaire et du préposé à l'entretien. La dernière séance d'arbitrage dans le différend opposant la cité et les fonctionnaires a eu lieu le 12 juin, sous la présidence du juge Lucien Comeau.

Le comité de sécurité a été saisi de 12 accidents causés par des véhicules de la cité. La cité n'est pas responsable dans trois accidents. Dans trois autres, elle est responsable, mais les chauffeurs sont exonérés.

Un accident est dû au mauvais jugement du chauffeur.

Les véhicules de la police ont été impliqués dans cinq accidents, dont trois dans lesquels la cité n'est pas responsable. Dans les deux autres, la cité est responsable, mais les chauffeurs sont exonérés.

Dans les accidents de travail, 14 employés ont été traités pour blessures et il y eut perte de temps dans trois cas. On a enregistré 58 jours et demi d'absence au travail et deux accidentés n'étaient pas de retour au travail le 30 juin. Chez les policiers, 8 constables ont été accidentés, et perte de temps dans le cas de cinq constables, avec total de 7 jours.

Le bureau du greffier pour sa part signale qu'il s'est tenu au cours du mois de juin, deux séances publiques et trois séances de comité. Le conseil a adopté 40 résolutions et deux règlements. Le 5 juin, la cité accueillait M. Robert Choquette et l'invitait à signer le livre d'or. Le 10 juin, on célébrait le mariage de Philidor Papineau et de Florence Gauthier, pour le programme télévisé des Velder.

Le service de l'urbanisme a travaillé sur l'homologation et la mise au point d'un tableau pour les propriétaires de l'avenue de la Montagne, le lotissement. Le service a posé des tuiles sur une surface de 600 pieds carrés au poste de police No 1 et a réparé et refait la cheminée de l'hôtel de ville.

Pour ce qui est de la construction et de la législation, le service a fait des rapports sur les chemins des piétons à la terrasse des Rapides et a entrepris des discussions en marge de la construction du garage de stationnement de la 6e rue. Il a inspecté la maison Auchu, à la suite d'un incendie et a étudié un nouveau système de classification de permis de construction, basé sur le cadastre.

Dans le domaine des parcs et terrains de jeux, le service a travaillé à l'accumulation de renseignements sur la construction d'un abri au terrain de St-Marc, et au projet de création de parcs paroissiaux.

L'urbaniste a également travaillé à la compilation de statistiques, à l'étude d'un système d'éclairage pour le nouveau pont sur le St-Maurice, à l'analyse du terrain loué à la Cie A. Gigaire, à l'étude de l'utilisation des lots 56, 57 et 58 et à la préparation d'un rapport sur la construction de chalets en bordure du St-Maurice.

Enfin, au service de la police, on a enregistré 465 appels et effectué 468 sorties. Le service des incendies a répondu à 15 appels dont deux fausses alarmes.



UN NOUVEAU STANDARD téléphonique a été inauguré au Bureau National de Placement de Shawinigan, au début de la semaine. La présente photo nous montre MM. Roland Dupuis, gérant local de la compagnie de téléphone Bell, et Marcel Décarie, gérant du Bureau National de Placement, de même que Mlles Louise Chartier, conseillère téléphoniste, et Colette Lacroix, standardiste.

Il succombe à ses blessures

MONT-CARMEL (DNC) — M. Rosaire Lemire, anciennement de Mont-Carmel, qui s'était infligé des blessures graves en faisant une chute de 75 pieds alors qu'il travaillait pour la Compagnie Foundation, à l'université McGill, de Montréal, est mort, lundi matin à 2h.15, à l'hôpital Royal Victoria de Montréal.

M. Lemire laisse dans le deuil ses trois enfants et de nombreux parents qui demeurent pour la plupart à Mont-Carmel et dans la région.

Nouveau standard téléphonique au bureau local de placement

Shawinigan — Un nouveau standard outillé de sept lignes téléphoniques a été mis en service il y a quelques jours au Bureau Local du Service National de Placement de la Commission d'assurance-chômage. L'ancien outillage téléphonique qui desservait ce bureau était devenu inadéquat par suite de l'augmentation sans cesse croissante des opérations.

L'inauguration a eu lieu en présence de MM. Roland Dupuis, gérant local de la Compagnie de Téléphone Bell, Marcel Décarie, gérant du Bureau National de Placement, Mlles Louise Chartier, conseillère téléphoniste et Colette Lacroix, standardiste.

Le territoire desservi par le Bureau National de Placement de Shawinigan comprend environ 90,000 personnes. Il s'étend de Rivière-à-Pierre jusqu'à Mont Carmel et comprend entre autres, les villes de Grand'Mère et de St-Tite.

Le fichier des employeurs qui joue un rôle très important dans le travail des relations patronales et dans l'activité journalière au sein du bureau comprend 1674 fiches. L'effectif ouvrier s'élève à 29,600.

Le personnel régulier du bureau

(suite à la page 29)

L'Union Musicale de St-Tite à Ste-Thècle ce soir

STE-THECLE — L'Union Musicale de Saint-Tite sera l'invitée de la Fanfare de Ste-Thècle ce soir lors d'un concert qu'elle présentera sur le terrain de l'O.T.J. de la rue St-Gabriel à huit heures et trente. Ces deux corps de musiciens feront une parade par les rues du village avant l'ouverture du concert. Les musiciens de Saint-Tite rendront ainsi la visite que la Fanfare de Ste-Thècle faisait à Saint-Tite, mardi soir de la semaine dernière. C'est M. Justin Marchand, directeur musical, qui sera au podium. La population des paroisses avoisinantes est cordialement invitée à ce concert.

Le maire Therrien est catégorique

Chaque fois que c'est possible, la main-d'oeuvre locale a la préférence

Par Gérard MARCHAND

GRAND'MERE — "J'aime mieux un bleu de ma ville qu'un rouge de l'extérieur" s'est écrié le maire J.-Alfred Therrien, lors de la séance du conseil de ville de Grand'Mère, lundi soir, alors que dans l'assistance on avait reproché aux représentants du peuple d'avoir encouragé des étrangers dans le transport du gravier par camion pour la préparation à l'asphaltage des rues de Grand'Mère.

Le maire a dit qu'il en avait assez de se faire casser les oreilles par M. Rosaire Borgia après que celui-ci eut laissé entendre qu'on permettait à des camionneurs étrangers de faire le transport du gravier pour la mise en forme des rues qui seront asphaltées sous peu.

Il a été établi que ce gravier avait été acheté d'un entrepreneur de Shawinigan parce qu'à Grand'Mère il n'existait personne pour fournir le gravier de finition requis et que cet entrepreneur ayant fourni la plus basse soumission pour ce gravier rendu sur place, il était dans son droit de prendre ses camions, pour en faire le transport. De plus, les camions de la cité étaient tous occupés aux nombreux travaux qui se font présentement dans les rues de la ville et ce n'est que depuis quelques jours qu'un des camions de la ville a pu être employé à ce transport.

Par la suite, le maire a répondu que son conseil n'avait jamais attendu les années d'élection pour déclancher des travaux et il a énuméré tous les travaux qui ont été faits à chaque année en vue d'améliorer la cité et aussi de procurer de l'emploi à ceux qui en ont le plus besoin. "Bien plus, nous avons voulu en faire bénéficier le plus grand nombre possible de chômeurs et nous avons demandé de les faire travailler par rotation afin de donner une chance à chacun. Je considère que nous avons fait notre devoir quand nous avons donné la préférence aux pères de famille qui ont plusieurs bouches à nourrir. Evidemment, nous n'avons pu donner du travail à des étudiants, mais c'est plus urgent de donner de quoi manger à celui qui ne pouvait en avoir autrement et c'est pourquoi nous avons choisi, aussi, ceux qui ne reçevaient plus d'assurance-chômage."



L'ECHEVIN ANTONI ST-ONGE, représentant du quartier No 7 a été nommé maire suppléant pour les trois prochains mois. Il remplace à ce poste l'échevin Rosario Barolet, qui a proposé M. St-Onge. M. St-Onge a assuré le maire et le conseil de son appui entier, au cours de ce premier terme qu'il entreprend comme promaire depuis son élection.

PREPARONS L'AVENIR...



de nos enfants dès aujourd'hui! par un ajustement parfait de leurs pieds dès le début de l'année scolaire. — A cette fin, consultez notre personnel diplômé de l'Institut du Dr Scholl.



Le plus moderne magasin de chaussures entre Québec et Montréal.

TRAHAN CHAUSSURES

GRAND'MERE

QU'EST-CE QUE LA RISTOURNE?

Le coopérateur est un homme d'affaires qui possède une entreprise coopérative (le magasin CO-OP) avec d'autres personnes pensant comme lui et poursuivant le même but que lui. En temps que copropriétaire d'une entreprise, il a le droit aux bénéfices annuels, c'est-à-dire à la ristourne CO-OP.

La ristourne CO-OP n'est donc pas une somme décidée par le gérant dans un but publicitaire et susceptible d'être supprimée du jour au lendemain. Elle n'est pas non plus un artifice publicitaire pour attirer la clientèle. La ristourne CO-OP n'est rien de tout cela.

La ristourne CO-OP est une véritable participation aux trop perçus nets annuels, calculée au prorata des achats. La ristourne CO-OP, c'est le "dividende coopératif", basé sur les achats et non sur le capital. La ristourne CO-OP n'est remise qu'aux sociétaires.

Faites comme des milliers de Coopérateurs Canadiens. Devenez sociétaire du Magasin CO-OP de votre localité afin de pouvoir bénéficier de la ristourne CO-OP à chaque année.

ENSEIGNE OFFICIELLE DES MAGASINS CO-OP

CO-OP

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER CES SPECIAUX SEULEMENT AUX MAGASINS CO-OP QUI AFFICHENT LA DEVANTURE OFFICIELLE VERTE, BLANCHE ET ROUGE



Spéciaux en vigueur du 23 au 30 août.

A VOTRE MAGASIN CO-OP SHAWINIGAN — ST-TITE — LA TUQUE

FRUITS ET LEGUMES FRAIS



TOMATES
RECOLTE DU QUEBEC
$1.49
LE GROS PANIER

PECHES
Panier de 6 pintes 99¢

BANANES
2 LBS 29¢

CAFE INSTANTANE CO-OP
6 ON. 79¢

SOUPES "LIPTON"
POULET ET NOUILLES
TOMATES ET LEGUMES
8 pour 1.00

EN SPECIAL
"PREMIERE SEMAINE"
A votre Magasin CO-OP Meubles, Québec
1537, Ouest St-Valier, Tél. :681-6331
A votre Magasin CO-OP Meubles Kénogami
103, Ste-Famille, Tél.: LI 7-1532
Et à votre Magasin CO-OP de votre localité.

MIXETTE ELECTRIQUE
"MARQUE POPULAIRE"



12.95
Prix rég. 19.95
Prix en vigueur jusqu'au 2 septembre

Pour tous vos besoins de meubles et accessoires électriques, consultez le Magasin CO-OP, MEUBLES le plus près de chez vous.

VINAIGRE "HEINZ" le gallon .73
LAIT EVAPORE "CO-OP" 16 ON. 7/1.00
HUILE "MAZOLA" 64 ON. 1.49
CONF. FRAISES "Vachon" pectin, 48 on. .99
PARIS PATE 3 ON. 6/.69
FROMAGE TRANCHE "Kraft" 8 on. .31
BISCUITS "Christie" graham wafers, 13½ on. .31
BISCUITS "Christie" social tea 84's .33
JUS Pamplemousse "CO-OP" 20 on. 2/.35
DENTIFRICE "PEPSODENT" format géant 2/.99
SHAMPOING "SILVIKRIN" bouteille .69
BREEZE taie d'oreiller gratuite 6 lbs 3.39
BREEZE DRAP GRATUIT 8 lbs 5.95

STEAK
DE RONDE
TRANCHE COMPLETE
ENTIEREMENT DESOSSE
79¢
LA LIVRE



SAUCISSE FUMEE "LEGRADE"
45¢
LA LIVRE

IL MANQUE UN ANNEAU À VOTRE SERVICE DE CHAUFFAGE À L'HUILE?
NETTOYAGE GRATUIT

Notez les avantages que vous offre le service *chaleur-éclair* de Shell

- ☐ Approvisionnement automatique
- ☐ Service d'entretien de 24 heures par jour
- ☐ Protection gratuite de Sonitor

Pour obtenir tout l'hiver un chauffage exempt d'ennuis, téléphonez à

LE. 6-4456

SHELL
HUILES À CHAUFFAGE

JOHN CORRIVEAU
616, 4e RUE SHAWINIGAN

CHANGEMENTS POUR LES ETUDIANTS

La Cie Carier & Frères Ltée tient à aviser tous les étudiants que des changements ont été apportés aux règlements concernant l'émission des cartes d'écoliers pour la prochaine année scolaire.

Nous vous prions de prendre note de ces changements afin de ne pas être pris au dépourvu quand viendra le temps de vous procurer les cartes nécessaires à votre transport.

SERVICE D'AUTOBUS CARIER & FRERES LTEE

Règlements concernant l'émission des cartes d'écoliers.

1 — La formule habituelle d'application dûment remplie et signée par le père ou la mère et par le directeur de l'école, doit être présentée au bureau de la compagnie, Shawinigan, où une carte d'écolier sera postée en échange.

2 — Seul aura droit à une carte d'écolier, l'enfant âgé de moins de 19 ans et suivant un cours régulier de jour seulement à une école publique, pourvu que cet enfant n'occupe aucun emploi rémunéré.

3 — Les billets ne seront vendus que sur présentation d'une carte d'écolier, à l'étudiant dont le nom apparaît sur la carte. Cette carte n'est pas transférable et doit être présentée sur paiement du prix du passage. L'usage de cette carte par une autre personne que celle dont le nom apparaît sur la carte, résultera dans la confiscation de cette carte par la compagnie.

4 — Sur les circuits "urbains", les billets d'écoliers sont valides de 7 heures a. m. à 7 heures p. m. seulement durant le terme scolaire, excepté le dimanche.

5 — Sur les circuits "interurbains", les billets d'écoliers sont valides durant le terme scolaire sans restrictions quant aux heures et aux jours.

6 — Une photo genre passe-port, grandeur 1" x 1" est requise.

7 — Un certificat de baptême doit accompagner cette demande. Ce certificat sera retourné à l'appliquant étant donné que la Cie Carier & Frères ne s'en servira qu'une fois pour ses filières au cours de la vie d'étudiant du porteur de la carte.

Exception faite toutefois si la carte n'a pas été renouvelée durant une période d'une année scolaire, le certificat de baptême devra être produit de nouveau si l'étudiant désire se procurer une carte.



DANS LA GRANDE SALLE de l'hôtel Domus Pacis, de Rome, les Cadets de Shawinigan posent une dernière fois avant de quitter la Ville Eternelle. La photographie a été prise par Marieli Benziger, de la Presse Américaine, sur pellicule Polaroid.

Les Cadets de Shawinigan en Europe

SHAWINIGAN — Puisant toujours dans la correspondance que nous a fait parvenir Mlle Marieli Benziger, de Rome, relatant le périple des Cadets de Shawinigan dans la Ville Eternelle et le malheureux accident qui devait retarder un peu leur voyage, nous allons aujourd'hui les suivre dans leur visite de la capitale de l'Italie, les 10, 11 et 12 août.

"Nous avons retrouvé nos amis le 10 août, nous raconte Mlle Benziger, au Domus Paci. Les officiels du gouvernement canadien étaient sur les lieux. Durant cette période de l'été, Rome est vide. Tout le monde est en vacances et nous avons eu d'incalculables difficultés à trouver des guides. Finalement, les officiels du Vatican nous ont délégué trois séminaristes, un Canadien, un Américain et un Martiniquais".

Le 11 août, les Cadets, escortés de leurs guides, visitent la ville. Un autobus les dirige vers St-Pierre où les garçons se renseignent sur l'histoire de la fameuse basilique, centre de la Chrétienté, visitent le tombeau de Pie X et celui de Pie XII. Ils assistent au changement de la garde Suisse et se dirigent ensuite vers les Catacombes. "L'autobus arrête aux catacombes modernes d'Ardentine, où les Allemands ont tué 320 Italiens en 1944. Dix hommes tués pour chaque Allemand descendu. Ce remarquable monument a été érigé à cet endroit, après la guerre. Puis aux Catacombes de St-Calixte, nous voyons l'endroit où les premiers chrétiens devaient se cacher pour prier. Rome possède environ 700 milles de catacombes souterraines, dont plusieurs n'ont pas été rouvertes".

Les Cadets ont la permission de quitter sans payer le prix habituel de 100 lires exigé par les gardiens de ce trésor, les Salésiens. "Au départ, nous raconte notre correspondante, les Salésiens sont venus donner des médailles, laissant une impression unique aux gardiens qui avaient pourtant vu ce jour-là quelque 2000 visiteurs".

Laissant les Catacombes, les Cadets se dirigent vers la basilique St-Jean de Latran, la plus vieille résidence des Papes et la Scala Santa, apportée en Europe par Sainte Hélène, la mère de Constantin. A 7 hres du soir, on s'arrête une autre fois pour acheter des souvenirs.

"J'ai été émerveillée de voir comment un homme qui ne pouvait faire autrement que penser à sa femme hospitalisée, n'oubliait pas non plus le moindre détail qui soit intéressant pour le groupe d'enfants qu'il dirigeait. Ce soir-là nous étions les invités de M. Thomassin à dîner. Nous avons passé un vendredi soir inoubliable".

Le samedi 12 août, le père Dzerowycz a chanté une messe d'action de grâce pour remercier le ciel d'avoir sauvé les cadets lors de leur accident du 9 août. le père Dzerowycz a dit la messe suivant le rite Ukrainien, ce qui a bien frappé les Cadets.

"Après le déjeuner, les Cadets ont été reçus au Capitol, par les officiers de la cité, en tant qu'invités de la ville. On leur a fait visiter les ruines du Colisée, du Forum romain, les ruines et les musées. A deux heures, un autobus devait prendre les Cadets pour continuer la visite de Rome, mais M. Thomassin avait tracé un programme qu'il devait suivre, et à trois heures, les Cadets quittaient Rome, le séjour se trouvant raccourci à cause de l'accident. M. Thomassin avait le coeur gros de quitter sa femme, et les garçons aussi, parce qu'ils devaient quitter Rome un peu tôt".

"Nous n'avons pas vu vos garçons s'exécuter devant nous, conclut Mlle Benziger, mais nous les avons vus au moment de l'accident, dans leur visite de Rome, dans leurs repas, et nous n'avions jamais vu des jeunes faire les choses aussi bien. Chaque garçon savait ce qu'il avait à faire, et leur esprit de corps est quelque chose qui ne peut se trouver qu'au Canada. J'ai vu énormement de choses de par le monde, mais ce que les Cadets de Shawinigan m'ont montré m'a redonné confiance en la nature humaine.

"Ainsi, la vieille ville de Rome a vu cela, durant la courte visite des Cadets de Shawinigan, et cette vieille Europe, fatiguée des luttes et des vieilles traditions, a vu l'esprit d'une nation jeune, nouvelle et grande, à travers le coeur et l'esprit de ses enfants. Nous ne pouvons qu'en féliciter les parents de ces garçons, les instructeurs de ces Cadets et les citoyens de la ville de Shawinigan".

Shawinigan défait le Métabéroutin 28½ à 10½ au golf

SHAWINIGAN — Les membres du club de golf de Shawinigan ont défait au compte de 28½ à 10½, ceux du club Métabéroutin, de Trois-Rivières dans une rencontre interclubs disputée à Shawinigan, samedi dernier. Samedi prochain, une rencontre semblable opposera les membres du club Shawinigan à ceux du club de golf de Grand'Mère.

Pas moins de 56 golfeurs ont participé à la rencontre interclubs samedi dernier. Roger Bouchard, de Shawinigan, a réussi la meilleure ronde avec 69 coups pour 18 trous.

Clément Roy et Alfred Gauvin se sont classés au second rang avec des pointages de 76. R. Lapointe fut le meilleur du club Métabéroutin avec une ronde de 79.

Contrat accordé à Mélançon & Fils

GRAND'MERE — Mélançon et Fils a obtenu le contrat pour la construction du chalet qui sera élevé dans le parc St-Jean-Baptiste de Grand'Mère au coût de $39,200. Cette soumission était la plus basse des cinq soumissions présentées lors de la réunion du conseil de ville de Grand'Mère, lundi soir.

Les autres soumissions ont été présentées par Paul-Armand Bisson, $40,392.97, Marcel Thiffault, $44,400, Paul Desroches, $47,515.57, et John D. Garner, $43,000.

Les travaux seront entrepris aussitôt que le contrat aura été signé et seront terminés pour le début de décembre, selon M. Mélançon. Ce contrat a été accordé sur proposition de l'échevin Alfred St-Onge qui a été secondé par l'échevin Léo-Paul Lavergne. Les plans du chalet ont été conçus par l'architecte Claude Bolduc.

Après avoir secondé la proposition St-Onge, l'échevin Léo-Paul Lavergne s'est levé de son siège pour demander de prévoir immédiatement la construction de la piscine qui doit être attenante au chalet. On lui a répondu que les plans étaient commencés et qu'ils seront prêts à temps pour les inscrire dans le programme des prochains travaux de chômage. Le gérant a spécifié que les plans prévoient une piscine de grandeur olympique.



(Photo Gérard Marchand)

LA SIGNATURE DU CONTRAT entre la ville de Grand'Mère et la Washmor Frocks Inc, nouvelle industrie qui ouvrira ses portes à Grand'Mère, le 1er novembre prochain, et qui confectionnera des vêtements d'enfants, a eu lieu, mardi après-midi à l'hôtel de ville en présence de S. H. le maire J.-Alfred Therrien et des représentants de la compagnie. Cette photo nous montre, de gauche à droite: MM. A. Auerson, gérant de la production, J. Shier, gérant général, Me Henri Desaulniers, notaire, S. H. le maire J.-A. Therrien, Emile Lacroix, secrétaire de la ville, Jean-C. Béique, gérant municipal.

L'élection municipale portera sur la gérance à Grand'Mère ?

Par Gérard Marchand

GRAND'MERE — L'échevin Alfred Flageole a clairement laissé entendre, à la dernière séance du conseil, qu'il était de son ton de faire une élection sur le dos d'un gérant municipal, et qu'il lui faudrait encore quelque temps pour compléter son enquête personnelle "auprès de mes collègues", avant de pouvoir faire une proposition concrète sur laquelle la population de Grand'Mère pourra se prononcer lors de la prochaine élection. "Plusieurs de mes collègues sont de mon avis, d'autres ne le sont pas", a-t-il précisé. M. Flageole a déclaré qu'il serait en mesure de présenter cette proposition à la séance du 4 septembre prochain.

Trois échevins seraient en faveur du renvoi du gérant, trois échevins seraient contre ce renvoi. A la dernière minute, on serait demeuré dans le statu quo, vu que le maire aurait eu à se prononcer sur la question et qu'on ne pouvait être certain de la position qu'il prendrait. La possibilité que le maire pourrait avoir à voter sur cette question avait attiré à l'hôtel de ville une très forte assistance.

Les deux dernières séances du conseil feront époque dans les annales municipales, par l'intérêt qu'elles ont suscité et aussi par le doigté et la présence d'esprit du maire Therrien dans des circonstances fort délicates. La séance de lundi s'annonçait fort orageuse. On pouvait s'attendre à tout, mais le maire a gardé en tout temps le contrôle de l'assemblée.

M. Therrien, sachant bien tout ce que laissait prévoir la dernière réunion en comité, a ouvert l'assemblée en donnant les règles de la procedure à observer dans toute réunion démocratique. Il a dit que, à titre de président de la réunion, il ne tolérerait aucune discussion impolie. Il a prévenu tous ceux qui voudraient prendre part au débat sur un item donné, de le faire avec prudence, afin qu'il ne survienne rien qui soit au détriment d'une réputation et afin que la population de Grand'Mère conserve sa réputation de ville qui aime l'ordre et la justice.

Comme on le sait, les deux dernières assemblées, au conseil ont plus ou moins servi à faire le procès de l'administration du gérant municipal, M. Jean-C. Béique, au service de la ville, depuis plusieurs années. Dans une certaine mesure, on a retrouvé dans ces assemblées le climat qui prévaut un peu partout à la veille d'une élection. De toute façon, le gérant a bien indiqué qu'il répondra par écrit aux accusations portées contre lui.

TIMBRES EN DOUBLE sur tous vos achats MERCREDI de cette semaine

Trans-Kébec MARCHÉ D'ALIMENTS

Blé d'Inde sur épis



savourez-le pendant qu'il est à son meilleur.

Prunes PANIERS DE 6 PINTES 99¢ Le panier

Choux-fleurs 23¢ Chacun

VINAIGRE HEINZ Pour vos SALADES et MARINADES LE GALLON 75¢ Exigez toujours les aliments HEINZ pour BEBES.

SEL FIN WINDSOR OU SIFTO BTES 2 LBS 2 POUR 33¢

GROS SEL WINDSOR OU SIFTO BTES 3 LBS 2 POUR 41¢

25 Timbres additionnels TOMATES "COLLEEN" qualité de choix, boites 28 onces. 2 POUR 47¢

25 Timbres additionnels BISCUITS GRAHAM de Christie LA BOITE 33¢

FEVES JAUNES coupées "IDEAL", 20 onces 3 pour 49¢

GATEAUX DE SUPERBE MOKA PICNIC 2 pour 59¢

MARGARINE Blue Bonnet 2 pour 69¢

BOEUF HACHE extra-maigre La LB. 39¢

PATTES DE PORC Pour un délicieux ragoût 2 LBS 29¢

STEAK ou ROTI de BOEUF dans la ronde, tranche complète, coupe sans perte, boeuf rouge ou bleu La livre 79¢

RAFRAICHISSEMENTS



25 TIMBRES ADDITIONNELS

KOOL-AID Savours assorties 5 env. 29¢

CREME GLACEE TRANS-KEBEC 3 chopines 69¢

JUS TOMATE CLARK QUALITE de FANTAISIE, 20 onces 7 POUR $1.00

CORN FLAKES KELLOGG 12 onces 2 POUR 55c

THE "TENDERLEAF" BOITE 60 SACHETS 73c

25 Timbres additionnels PAIN DE VIANDE KAM 12 ONCES 2 POUR 89c

Maurice Fafard, 290, 8e Rue, Tél.: 8-3777, Grand'Mère
Marché Matteau, 681, 4e rue, Grand'Mère, LE 8-8646
Alphondor Deschamps, Voisin du bureau de poste, 317, 6e ave, LE 8-3533, Grand'Mère
Arthur Bordeleau, 89, St-Gabriel, Saint-Tite, Tél: 364-3115
Ernest Déziel, 562, Principale, Ste-Flore, LE 8-2213
Roland Gervais, Hérouxville, Tél.: 364-2258
Paul Gravel, 1003, Frigon, Shawinigan, LE 9-5431
Lucien Lahaie, 946, 7e rue, Grand'Mère, LE 8-4337
Marché Massicotte, 2192, Cloutier, Shawinigan, LE 7-7281
Marché Jos. Normandin, 1390, 6e ave, Grand'Mère, LE 8-3815
B.-R. Dontigny, Ste-Thècle, Tél: 59
Jos. Deschamps, 761, 6e ave, Grand'Mère, LE 8-5278

Pierre Lyonnais est tué dans un accident de la route

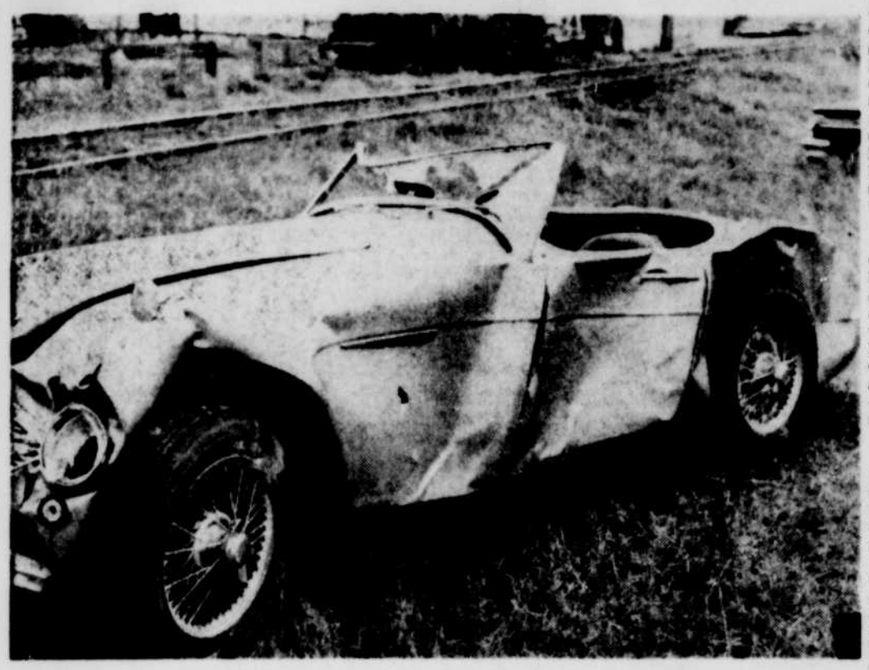
Par J.-Claude BEAUMIER

LA TUQUE — Pierre Lyonnais, 20 ans, fils de Mme R. Lyonnais, du 948 Ste-Julie, à Trois-Rivières, est décédé hier matin, à l'hôpital St-Joseph de La Tuque, où il avait été conduit lundi soir, à la suite d'un accident.

Le jeune Lyonnais est mort des suites de ses blessures. Il s'était fracturé plusieurs côtes et avait subi un choc sérieux. Une hémorragie interne a été la cause première de son décès. Il était sous les soins du Dr Richard Davidson, de La Tuque, qui a traité la victime dès son arrivée à l'hôpital.

L'accident en question est survenu vers sept heures, lundi soir, à Fitzpatrick, à quelques milles au nord de La Tuque, alors que la victime circulait dans une auto-sport conduite par son ami, Guy Provencher, également de Trois-Rivières. Les deux jeunes se rendaient apparemment à la pêche dans la région de Sanmaur. Le conducteur du véhicule, M. Provencher, aurait perdu le contrôle de

(suite à la page 29)



(Photo Le Nouvelliste)

L'AUTO-SPORT dans laquelle voyageaient Pierre Lyonnais et Guy Provencher est une perte totale. Des pièces de la voiture ont volé à plusieurs pieds du lieu de l'accident.

En cour de magistrat à La Tuque

Nombreuses infractions à la loi des véhicules-moteurs

LA TUQUE — Un récidiviste a changé son plaidoyer enregistré le huit août dernier et a reconnu sa culpabilité, hier, en Cour du Magistrat de La Tuque. Il répondait alors à deux accusations de vols au montant respectif de $65 et $75. Il a également reconnu sa culpabilité à une accusation d'inconduite et d'ivresse et pour cette dernière accusation a été condamné à dix dollars d'amende et les frais ou à défaut à huit jours de prison. Pour ses deux vols il a cependant écopé de six mois chacun, sentences à purger conjointement. Il sera donc logé les prochains six mois au frais de la Reine. Le juge Lucien Comeau lui a de plus suggéré de méditer sur sa ligne de conduite afin de voir à l'améliorer dans l'avenir.

—o—

Un père de famille de quatre enfants qui comparaissait pour la première fois en Cour a changé son plaidoyer et a reconnu sa culpabilité à une accusation de vol d'une valeur de $75. Il s'agit de vol de matériel à la C. I. P. Il a été condamné à une sentence suspendue de deux ans et a fourni un cautionnement personnel de cent dollars.

—o—

Il a été démontré, hier en Cour, qu'il n'est aucunement avantageux de faire de fausses déclarations à un officier de la Commission d'assurance-chômage quand nous faisons une demande de prestations. Un citoyen de La Tuque, qui a plaidé coupable à cinq chefs de fausses déclarations, a écopé de dix dollars d'amende pour le premier chef et cinq dollars pour les quatre autres. En plus il devra payer les frais.

—o—

Même si un véhicule est bon pour la ferraille, si l'on s'en sert pour une sortie il faut des plaques d'enregistrement. C'est ce qu'un citoyen a appris à ses dépens même si la voiture est actuellement démontée en morceaux pour les rebuts. En effet, sa sortie lui coûte dix dollars et les frais en plus des droits d'enregistrement. Il a reconnu sa culpabilité et a changé son plaidoyer de non culpabilité enregistré le huit août dernier.

—0—

Bien que les dommages ne soient pas élevés quand l'on heurte un véhicule, alors que nous sommes au volant de notre voiture, il ne faut pas prendre le large et laisser tout en plan. Il en coûte $25 et les frais à un automobiliste, qui est parti sans laisser ni nom ni adresse alors qu'il venait d'endommager un véhicule pour $17.

—0—

Un Montréalais saura à l'avenir que sur la route 19 les agents de La Tuque ouvrent l'oeil. En effet un citoyen de la Métropole a écopé de vingt dollars d'amende et les frais pour vitesse excessive.

Un autre automobiliste qui circulait sans permis de conduire dut payer dix dollars et les frais.

—0—

Les automobilistes sont souvent en cause en Cour du Magistrat. Plusieurs se rendent coupables de différentes infractions aux règlements de la circulation. Mais l'un ments s'est rendu coupable du vol de quinze gallons de gazoline et a reconnu son méfait. Cependant il lui en coûtera cent dollars d'amende et les frais; ce qui est bien plus que le prix de la gazoline ou du plaisir d'une ballade. Il faut respecter la propriété d'autrui... Ce que cet automobiliste se rappellera sûrement à l'avenir

(suite à la page 29)

Savourez la fraîcheur naturelle de NUCOA



Voici une façon vraiment agréable de faire connaissance avec la NUCOA—la margarine qui est vraiment fraîche parce qu'elle est faite uniquement d'huiles végétales de la meilleure qualité. La fraîcheur naturelle de la NUCOA est rigoureusement protégée ar un contrôle spécial de la qualité et garantie par le numéro de la "preuve de fraîcheur" imprimé à l'intérieur de tout empaquetage. On choisira 601 envois, accompagnés d'"une preuve de fraîcheur", pour désigner les personnes qui recevront des prix en argent après avoir eu "le plaisir de faire connaissance avec la délicieuse et nourrissante margarine NUCOA".

GAGNEZ VOTRE PRIME "preuve de fraîcheur"

Chaque envoi est une occasion de plus de gagne la grande prime de $1,00(ainsi que l'une des 600 primes de $10.00 chacune.

600 PRIMES DE $10.00 CHACUNE

(100 gagnants chaque semaine)

Toutes les participations donnent une chance a la

GRANDE PRIME DE $1,000—

LE 16 SEPTEMBRE

COMMENT PARTICIPER

1. Découpez la partie intérieure de l'empaquetage NUCOA qui porte le numéro de la "preuve de fraîcheur" (ou faites-en un fac-similé raisonnable). Résolvez le problème posé et postez le tout, ainsi que vos nom, adresse et numéro de téléphone, à NUCOA, Case postale 6333, Montréal, P.Q.
2. Vous pouvez participer autant de fois que vous le désirez pendant les six semaines du concours. Postez chaque envoi séparément. Dates limites: les samedis 12 août, 19 août, 26 août, 2 septembre, 9 septembre et 16 septembre, à minuit.
3. Chaque semaine, pendant six semaines, on distribuera 100 primes de $10.00 à des participants choisis parmi ceux dont les envois auront été reçus avant la date limite. Les envois reçus trop tard seront versés au concours suivant. Pour participer, il suffit de remettre en ordre les mots suivants: "contient végétales la pures Nucoa huiles des". Si deux participants arrivent ex aequo, les juges tiendront compte de l'habileté et de la netteté dans leur décision finale.
4. Le gagnant de la prime de $1,000 sera choisi parmi tous les envois reçus avant le 16 septembre. Ceux qui auront déjà gagné des primes de $10.00 auront également la chance de gagner la grande prime de $1,000.
5. On enverra une liste complète des gagnants aux participants qui auront fait parvenir une enveloppe adressée et affranchie. On n'échangera aucune correspondance au sujet du concours. Les employés de The Best Foods (Canadian), Ltd., de ses filiales et de ses agents sont exclus du concours.

Participez chaque semaine

POSTEZ À:

PRIME "PREUVE DE FRAÎCHEUR" NUCOA
CASE POSTALE 6333, MONTRÉAL, P.Q.

Veuillez inclure la partie intérieure de l'empaquetage NUCOA qui porte le numéro de la "preuve de fraicheur". Remettez en ordre les mots suivants: "contient végétales la pures Nucoa huiles des". Puis, postez le tout avec vos nom et adresse (EN LETTRES MOULÉES).

LA RÉPONSE EST:.....

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE OU R.R.. .....No DE TÉL.....

DÉGUSTEZ TOUS LES JOURS LA DÉLICIEUSE ET NOURRISSANTE NUCOA!

Allez de compagnie avec "PINKY" ET ÉCONOMISEZ!



STEINBERG

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: JEANS POUR GARCONS OU FILLETTES 3 à 6 ANS. LA PAIRE 99¢ 7 à 14 ANS. LA PAIRE $1.77 Nul après le 2 Sept.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CRISTAUX DE BAIN PARFUMES, "MY SECRET" PIN OU FLEUR DE POMMIER SAC 32 ON. POUR SEUL. 49¢ Nul après le 29 Août

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: LUBRIFIANT "KLEEN SLIP" AIDE DOMESTIQUE TOUTES-FINS BOITE 7 ON. $1.29 Nul après le 29 Août

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: DETERSIF TIDE DE QUALITE! 12c DE MOINS! (PRIX ORD. 87c) BOITE GEANTE 75¢ Nul après le 29 Août

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SACS DE THE PAGODA, ORANGE PEKOE DE CEYLAN 60 AU PQT 59¢ Nul après le 29 Août

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PAPIER HYGIENIQUE MARQUE DELSEY COULEURS DIVERSES 4 ROUL. EN 2 PQTS 66¢ Nul après le 29 août.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BREUVAGE AUX RAISINS ou à L'ORANGE, ou PARTY PUNCH DE MARQUE HI-C 3 BOITES 48 on. $1.00 Nul après le 29 août.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PATATES CHIPS OU PATATES FRILLS DE MARQUES SCHULER BOITE DE 13 on. 69¢ Nul après le 29 aout.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: OLIVES QUEEN NATURE, CORONATION DES PLUS DELICIEUSES! POT 12 on. POUR SEUL. 39¢ Nul après le 29 aout.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: HARICOTS VERTS COUPES, ORCHARD KING QUALITE DE CHOIX 4 BOITES 15 on. 58¢ Nul après le 29 août

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SAUCE AUX TOMATES RICHE et ONCTUEUSE, MARQUE HUNT 3 BOITES 8 on. 29¢ Nul après le 29 aout.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SIROP DE MAIS CROWN BRAND, DORE ET EXQUIS! BOITE DE 2 LB. POUR 31¢ Nul après le 29 aout.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: GROS SEL DE MER PUR, MARQUE ARNO TOUTES - FINS SAC 5 LB. 35¢ Nul après le 29 aout.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: VINAIGRE BLANC A MARINADES PUR, MARQUE CANADA CRUCHE DE 1 GALLON 81¢ Nul après le 29 aout.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MARGARINE MARQUE MOM SAVEUR. . . ECONOMIE! 2 POTS 1 LB. 57¢ Nul après le 29 aout.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: GATEAU A L'ORANGE FRAIS CONGELE, MARQUE SARA LEE PAQUET DE 15 on. 93¢ Nul après le 29 aout.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SARDINES SANS ARETE ET SANS PEAU MARQUE NICE 2 BTES 3½ on. 58¢ Nul après le 29 aout.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SAUCE A LA VIANDE POUR SPAGHETTI, MARQUE CLARK 2 BOITES 15 on. 62¢ Nul après le 29 aout

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: AIGLEFIN PANE, BOOTH, PRET A ETRE CUIT CONGELE PQT 12 on. 43¢ Nul après le 26 août.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec co-coupon et cet achat: PIZZA Aux Champignons "KITCHEN FRESH" DE STEINBERG CHACUNE POUR SEULEMENT 55¢ Nul après le 26 août.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: TRANCHE DE VEAU HACHE — PANE OU REGULIER LA LIVRE VOTRE POUR 59¢ Nul après le 26 aout.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SAC DE 25 LB. (OU PLUS) POMMES DE TERRE TOUTE VARIETE! UN LEGUME FRAIS A PRIX D'AUBAINES! Nul après le 29 août

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 1 DOUZ (OU PLUS) ORANGES JUTEUSES TOUTE VARIETE D'ORANGES FRAICHES et JUTEUSES Nul après le 29 août

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 LIVRES (OU PLUS) CAROTTES CROQUANTES, FRAICHES, CLASSE No. 1 DU QUEBEC FAIBLES EN CALORIES! Nul après le 29 août

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PANIER de 4 pintes (ou plus) PECHES FRAICHES TOUTE VARIETES! SUCREES, JUTEUSES ET MURES! Nul après le 29 août.

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: ROULE AU CHOCOLAT FRAIS DU FOUR, DE LA BOULANGERIE STEINBERG EN SPECIAL Cette SEMAINE 33¢ Nul après le 26 août.

Steinberg's * SYMBOLE DE PROGRÈS

STEINBERG *

Appétissants et de saison... les LÉGUMES DU QUÉBEC





STEINBERG *

Des denrées fraîches on ne peut plus exquises!

SERVEZ QUELQUE CHOSE DE SAVOUREUX ET RAFRAICHISSANT ! ET POURQUOI NE SERAIT-CE PAS UNE APPETISSANTE SALADE FAITE DE LEGUMES FRAIS DE CHEZ STEINBERG? N'OUBLIEZ PAS, LES LEGUMES EN VENTE CHEZ STEINBERG SONT FRAIS CAR NOS ACHETEURS ET LES FERMIERS CANADIENS DESIRENT VOUS OFFRIR CE QU'IL Y A DE MIEUX POUR VOTRE TABLE!

ELOIGNEZ-VOUS DU POELE DE CUISINE — PREPAREZ UNE DELICIEUSE SALADE EN QUELQUES MINUTES PARCE QUE LES LEGUMES ACHETES CHEZ STEINBERG SONT APPRETES DE FAÇON A CE QU'IL N'Y AIT PAS DE PERTE. MAGASINEZ DONC CHEZ STEINBERG OU VOTRE SATISFACTION EST GARANTIE !

TOMATES MURES 5 LB. POUR 49¢

FRAICHES, FERMES, CLASSE NO 1 DU QUEBEC

MAIS TENDRE 12 EPIS NON EPLUCHES 29¢

EPLUCHE, NETTOYE, 12 GROS EPIS POUR 39¢

NO 1 DES E.-U.
MELON D'EAU
FRAIS, A CHAIR ROUGE
(Moyenne 17 lbs)
MELON ENTIER 59¢

NO 1, CULTURE CANADIENNE
BLEUETS FRAIS JUTEUX !
GROS ET EXQUIS !
CONTENANT 49¢

VERT, SANS EPIS !
RAISIN DE TABLE
NO 1 DE CALIFORNIE
TRAITE AU GIBREL! LA LB 19¢

LES PRIX DES DENREES SONT SUJETS A FLUCTUER.



PRET-A-MANGER, DECOUENNE, DEGRAISSE !

Jambon LB. 59¢

MARQUE ROYAL, ENTIER OU DEMI

Fesse de jambon fumée... Plus de viande pour votre argent !

VIANDES FRAICHES, PRETES A SERVIR!

PATES AU BOEUF ou au boeuf et rognons 2 Pâtés 59¢
DES CUISINES DE STEINBERG — CHAQUE PATE 35¢

SAUCISSON DE BOLOGNE à l'ail pqt 10 on. 29¢
EN TRANCHES, DE STEINBERG

PAIN DE POULET ou viande et olives 2 Pqts 6 on. 49¢
EN TRANCHES, MARQUE HYGRADE

SPREAD A SANDWICH Frais Pqt 12 on. 45¢
"QUALITE AVANT TOUT", MARQUE HYGRADE

FRAIS, CATEGORIE "A"
POITRINES OU CUISSES DE POULET
Dépecé d'avance ! 53¢ La livre

FRAIS CUITS !
PETITS HOMARDS
Un vrai régal ! 85¢ La livre

POUR LES APPETITS ROBUSTES !
SAUCISSES
DE PORC, A BAS PRIX !
Variété à déjeuner ! 45¢ La livre

HACHE, TENDRE !
BIFTECK AUX PIMENTS
"Pepper Steak" 73¢ La livre

VENTE A UN DOLLAR !

GINGER ALE ICE CASTLE — 8 bout. 30 on. $1.00
BREUVAGE AUX POMMES MONTCLAIR — 4 Btes 48 on. $1.00
ANANAS tranchés — De fantaisie, La Marina — 3 Btes 28 on. $1.00
PECHES En moitiés — de choix, Orchard King — 4 Btes 20 on. $1.00
POIRES DE CHOIX — En moitiés Orchard King — 6 Btes 15 on. $1.00
POULET — Désossé Esta — 4 Btes 5 on. $1.00



UN BREUVAGE APPETISSANT!

JUS DE TOMATES — De fantaisie, Orchard King — 4 BTES 48 ON. $1.00

Achats en marques fameuses ... qualité à bas prix!

FROMAGE TRANCHE 31¢ — FONDU, KRAFT — Pqt 8 on.
JUS D'ORANGE 12½ on. 39¢ — Congelé, Orchard King — Grande Bte
DETERSIF Bte 24 on. Pour seul. 49¢ — Liquide, Pantry King — 12 on., 29¢ — 32 on., 63¢

Vos ingrédients préférés pour un
SHORTCAKE AUX FRAISES
FRAISES EN TRANCHES — Fantaisie, congelées Brook Tark — 3 Pqts 15 on. $1.00
SHORTCAKE éponge 29¢ — Frais du four



OBTENEZ 25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS AVEC CHAQUE PAQUET DE 12

BEIGNETS glacés au MIEL

Un autre fabuleux régal vous est offert de la Boulangerie Steinberg. De plus, vous trouverez sur chaque paquet de beignets glacés au miel un collant qui vous vaudra 25 timbres "Pinky" additionnels !

FRAICHES DU FOUR!
12 AU PQT 45¢

Steinberg's LIMITEE

Une nouvelle signature: l'avant-garde de la tradition Steinberg de qualité, courtoisie et satisfaction garantie!

Vos petits retourneront bientôt à l'école



MME LEO-PAUL DAVIAULT est actuellement à préparer ses fillettes pour la rentrée des classes. Nous la voyons ci-haut avec Diane qui entreprendra cette année son cours classique.

Par Yvette Garceau

Il y a le temps des fêtes, il y a le temps des conserves, il y a le temps du grand ménage, il y a toutes sortes d'étapes importantes au cours d'une année qui apportent à la maman un surcroit de travail ou tout au moins une attention spéciale. Il y a aussi la rentrée! Voilà ce que ça représente pour deux mères de famille, l'une des Trois-Rivières et l'autre du Cap-de-la-Madeleine: Mmes Raoul Bellavance et Léo-Paul Daviault.

"Ça veut dire qu'il faut marcher beaucoup, qu'il faut coudre beaucoup, de dire Mme Bellavance."

Elle a une façon étonnante de tirer partie de tout; du temps, de l'argent, du tissu... Elle prouve qu'avec de l'attention et de la prévoyance, on peut réussir de vrais prodiges dans tous les domaines. Ainsi, elle coud, elle coud beaucoup. Mais elle travaille d'une façon très intelligente. Avant d'entreprendre un morceau , elle a comparé les prix, la qualité du tissu et de la coupe, du "prêt à porter". Elle a soigneusement étudié s'il vaut vraiment la peine de confectionner ce morceau, après avoir calculé le coût du tissu, des accessoires, le temps qu'il lui en prend pour le confectionner. "Ça représente bien des pas, dit-elle",

Le temps d'une mère est précieux. "Il y en a qui n'en reviennent pas, mais mes deux petites filles ne salissent qu'une blouse par semaine. Pourtant elles ont été citées comme exemple de propreté. Faut dire qu'en arrivant à la maison, la première chose qu'elles font est de suspendre la jupe et la blouse sur un cintre. Le costume d'école, c'est pour l'école uniquement."

Mme Bellavance est mère de deux fillettes qui vont à l'école, Céline qui monte en quatrième année, et Marie-Thérèse qui commence sa huitième année. Elle a aussi un petit garçon, qui n'est pas encore d'âge scolaire, le petit Pierrot.

La garde-robe des étudiantes est complète, mais ne comprend aucune franfreluche. La encore, Mme Bellavance fait preuve de gros bon sens. "Et bien habillée, ça ne veut pas dire avoir beaucoup de vêtements, ni même porter des vêtements dispendieux, l'histoire est de savoir combiner les couleurs. L'ensemble d'une toilette, c'est dans les petits détails qu'on le trouve."

C'est ainsi que quelques semaines avant l'entrée des classes, elle dresse des plans, magasine, coud, afin de préparer ses étudiantes. Après avoir soigneusement tenu compte de tout, elle nous dit qu'il lui en coûte une dizaine de dollers pour chacune de ses fillettes. Elle exprime un désir que bien des mamans sans doute voudraient voir se réaliser. " J'aimerais bien, poursuit-elle, qu'il y ait un patron réglementaire sur le marché afin que nous puissions confectionner la tunique des étudiantes, sans trop de difficulté." Comment se fait-il quq'on n'y ait pas pensé avant?

Mme Bellavance apprécie beaucoup les cours d'orientation des foyers " où elle a appris beaucoup, dit-elle."

Une maman du

Cap-de-la-Madeleine

deleine fait une expérience nouvelle, cette année, car elle a une fillette qui s'en va pensionnaire pour la première fois. "Ça fait beaucoup de choses à voir, nous dit Mme Daviault". Celle-ci est mère de trois fillettes qui fréquentent l'école: Céline, âgée de huit ans, qui monte en quatrième année, Angèle, onze ans, qui va commencer sa septième année, et Diane, treize ans, qui va entreprendre son cours classique, cette année. C'est celle-ci qui s'en va pensionnaire à Nicolet.

Il entre beaucoup de choses dans le trousseau d'une étudiante pensionnaire, de la lingerie personnelle, aux couvertures de lit en passant par les serviettes et le costume d'école. Ce qui veut dire que tout comme Mme Bellavance, Mme Daviault doit coudre beaucoup, doit magasiner et prévoir.

"Je commence à préparer mon budget pour la rentrée des classes dès la fin d'avril. Du moment où on commence les préparatifs mes filles vont chez le dentiste, chez le médecin et prennent leurs vitamines. Tout ça passe parmi les préparatifs."

Les fillettes de Mme Daviault ont hâte de recommencer l'école, comme tous les autres enfants, je pense bien. Pendant le temps de l'école, leur maman a prévu un certain horaire dans l'emploi de leur temps à la maison. En arrivant, elles changent de costume, puis c'est la collation, la détente et enfin les devoirs. Pendant l'heure du souper, pas de télévision " Ceci dans le but de favoriser l'esprit de famille, dit Mme Daviault, car c'est à peu près le seul moment de la journée où on peut prendre contact avec ce qui se passe dans la vie de chacun." Après le souper, elles peuvent regarder la télévision pendant un certain temps, puis elles se retirent soit dans leur chambre ou dans le salon, pour étudier.

Diane a exprimé le désir d'aller pensionnaire cette année, désir auquel ont répondu ses parents. Mme Daviault a renseigné soigneusement sa fille sur le mode de vie et de certines exigences du pensionnat. "Cette année, on peut ajouter cela à tous les autres préparatifs. Les sacrifices qu'on s'impose pour envoyer les enfants à l'école valent la peine, car l'instruction n'est-elle pas le seul véritable héritage qu'on puisse leur laisser!"



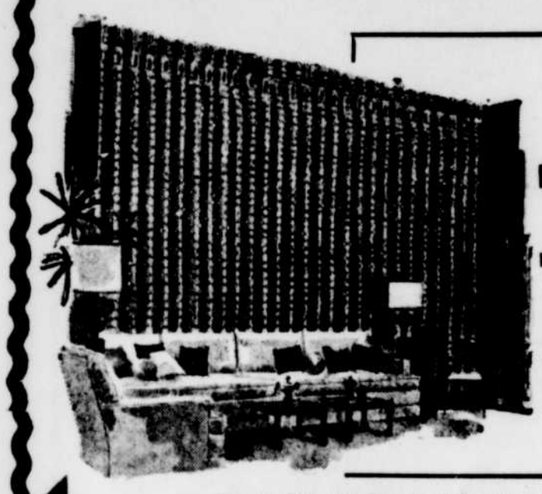
(Photo Le Nouvelliste)

MME RAOUL BELLAVANCE prépare ses deux fillettes pour la rentrée des classes. Nous la voyons ici qui ajuste un patron sur la jupe de la petite Céline. Pierrot et Marie-Thérèse surveillent attentivement ce que fait maman.



LONDRES NOUS PRESENTE un superbe costume en fin lainage. La nouveauté de l'heure semble être la fourrure que le couturier a employée généreusement pour garnir ce costume.

VOUS REGLEREZ TOUS VOS
PROBLEMES DE DRAPERIES
PAR UNE SEULE
VISITE CHEZ
MONTREAL Draperies MONTRÉAL



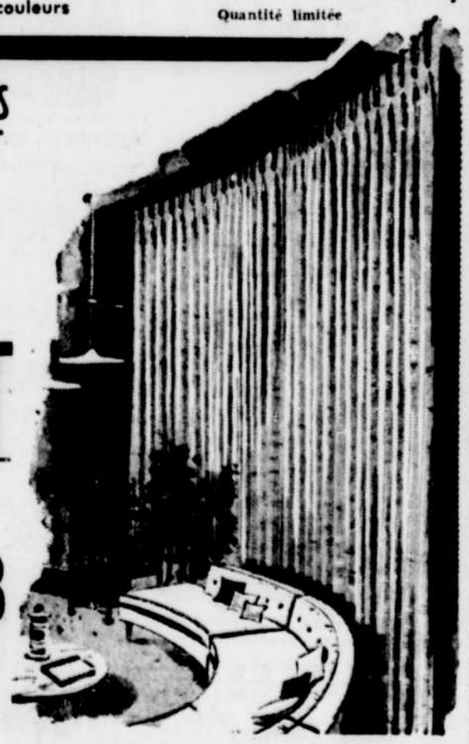
DRAPERIES
PRETES A POSER

4 LONGUEURS
POUR UN MUR DE 96"
Rég.: $29.98
POUR
$19.98

6 LONGUEURS
POUR UN MUR DE 144"
Rég.: $39.98
POUR
$29.98

PANNEAUX EN
MARQUISETTE de RAYON
VALEUR de $3.95
84" de large x 96" de haut — Choix de 5 couleurs
POUR
$1.50
LA PAIRE
Quantité limitée

ABSOLUMENT NOUVEAU A TROIS-RIVIERES
Draperies faites
sur mesures
GRATUITEMENT
LONGUEUR MINIMUM 54"
AVEC L'ACHAT
DU MATERIEL A
$1.98
LA VERGE
OU PLUS



MONTREAL Draperies MONTRÉAL
6 MAGASINS
MONTREAL
et QUEBEC
CENTRE D'ACHATS
CENTRE D'ACHATS DE TROIS-RIVIERES

L'ECOLE ADRIENNE
OFFRE
les cours suivants:
- Cours de couture
- Cours de coupe et et dessin
- Cours de modes (chapeaux)
- Cours complet de couture pour jeunes filles de 14 à 18 ans 3 avant-midis par semaine pour une période de 9 mois.



INSCRIPTIONS
les 28 - 29 - 30 août de 2 hres à 8 hres P.M.
Mme Y. A. Landry, Dir.
SHAWINIGAN 793, 4e RUE LE. 6-4868
TROIS-RIVIERES 567, Laviolette FR. 5-6657



"JUNIOR SANDMAN" Ces pantoufles lavables en velours côtelé à motifs gais résistent magnifiquement à l'usure. Bandes latérales élastiques assurant un ajustement parfait. Entresemelles en caoutchouc à cellules d'air, légères et confortables. Semelle extérieure en cuir qui ne marque pas le parquet, Pointures 6-3. $2.98

"JUNIOR ROGUE" En velours côtelé de couleurs et motifs jeunes. Ces pantoufles se lavent parfaitement à la machine! Semelles de caoutchouc-mousse, soudée, donc, inséparables. Semelles extérieures silencieuses, en cuir qui ne marque pas le parquet. Pointures 6-3. $2.98

"MISSES PLAYGIRL" Les demoiselles adorent ces pantoufles en tricot avec leur revers très chic et leur petite couronne dorée sur le côté. Des millions de minuscules bulles d'air dans la semelle donnent l'impression que les pieds reposent sur des nuages. Grand choix de couleurs à la mode. Parfaitement lavables. Pointures 11-3. $3.98

Le secret du confort et de la durabilité des "Foamtreads" Kaufman
AUCUN CIMENT
AUCUN CLOU
AUCUNE COUTURE
FABRIQUÉES PAR KAUFMAN, DE KITCHENER
Fabricants des Snowbelles, Kingtreads et de chaussures imperméables

Vendeur KAUFMAN
LE CENTRE D'AJUSTEMENT
ROLAND POIRIER
924, rue ST-MAURICE Trois-Rivières FR 6-2068

Vendeur KAUFMAN
J.L. Fortin LTEE

Vendeur KAUFMAN
J.A. GOSSELIN & Fils Inc
1585, rue ROYALE
Trois-Rivières Tél. FR 6-21

Vendeur KAUFMAN
HENRI MARIEN
CHAUSSURES
433 MERCIER
Shawinigan LE. 6-3353

Vendeur KAUFMAN
ROBERT CARON
1380, rue NOTRE-DAME
Trois-Rivières Tel. FR 6-24

Vendeur Kaufman
TRAHAN
CHAUSSURES
GRAND'MERE

Vendeur KAUFMAN
W. ST-ARNAUD
CHAUSSURES
400 Boul. STE-MADELEINE
Cap-de-la-Mad. Tél. FR 4-40

Vendeur KAUFMAN
GERMAIN GELINAS
Chaussures pour toute la famille
2332, rue ST-MARC
Shawinigan Tél. LE 6-5207

Vendeur Kaufman
MARCEL CHRETIEN
CHAUSSURES
459, 5e rue - Shawinigan
Tél: LE 6-5846

GRANDE

OUVERTURE

du NOUVEAU LOCAL de

Vogue LINGERIE — LE CENTRE DU CHIC

JEUDI, à 9H. a.m.



Le magasin VOGUE est maintenant aménagé dans
son nouveau et spacieux local ultra-moderne.

CORDIALE INVITATION à vous, mesdames et mesdemoiselles

SPÉCIAUX D'OUVERTURE

Blouses 4.95

Slacks 8.95

Jupes

TISSUS D'AUTOMNE 9.95





Vogue LINGERIE — LE CENTRE DU CHIC

351, DES FORGES - FR. 4-4494

Deux institutrices canadiennes

Elles sont de chez nous et enseignent au Congo

Par Peter BUCKLEY
de la Presse Canadienne

Léopoldville (PC) — "Inongo ne ressemble certainement pas à Léopoldville," affirmait Françoise Saindon alors qu'elle jetait un regard circulaire sur les grands appartements et les édifices à bureaux modernes de la capitale congolaise, assise à la terrasse d'un joli café.

Mlle Saindon et sa compagne, Jeannine Lacasse—deux timides jeunes institutrices de la province de Québec—passaient de courtes vacances dans la grande ville, ayant quitté Inongo, petit centre situé sur les rives du lac Léopold II, à quelque 180 milles au nord-est d'ici.

"Nous sommes isolées de tout à Inongo," a dit Mlle Saindon; et Mlle Lacasse d'ajouter:

"En dehors du village, c'est la brousse. Il y a une route, à sens unique mais, elle n'a pas été réparée depuis juillet dernier et elle est presque inutilisable.

Un avion vient au village une fois par semaine et, tous les 15 jours, il y a un bateau. C'est tout."

Mlle Lacasse, originaire de Cacouna, près de Rivière-du-Loup, et Mlle Saindon, autrefois d'Armagh, dans le comté de Bellechasse, enseignent au cours secondaire, à Québec, depuis de nombreuses années.

Village pauvre

En septembre dernier, l'évêque catholique d'Inongo demanda au Centre d'Etudes Missionnaires de Montréal d'essayer de lui trouver deux institutrices. Les deux jeunes femmes s'offrirent et, à la mi-novembre, elles arrivaient à Inongo.

C'est un petit centre de quelque 4,000 habitants "qui vivent très pauvrement, subsistant grâce à la chasse et à la pêche," précise Mlle Lacasse.

Les deux Canadiennes enseignent le français, les mathématiques et les sciences à une école préparatoire pour les instituteurs d'école primaire. Il y a à peu près 200 élèves, des garçons qui ont de 15 à 22 ans.

"Il n'y a pas de problème de discipline dit Mlle Saindon. Les enfants sont très dociles et ils veulent apprendre."

Pas de troubles

Malgré l'instabilité de la situation politique de cette jeune république, Inongo connait un calme parfait. En septembre, avant l'arrivée des deux Canadiennes, plusieurs religieux avaient été arrêtés par un détachement de l'armée congolaise mais il furent vite libérés et

(Suite à la page 13)

Mlle Saindon et Mlle Lacasse partagent une petite maison située sur le terrain de la mission; pendant leurs moments de loisir elles lisent ou elles écoutent les émissions transmises sur ondes courtes.

"Il n'y a pas la moindre distraction. Même, on coupe l'électricité à 9h.30 tous les soirs. Habituellement nous nous couchons tôt et nous nous levons vers 5h.30 a.m."



Anne Adams 4990

Pour l'automne, la petite demoiselle sera heureuse de porter ce costume en fin lainage. Il se compose d'une jupe à gros plis plats, d'une petite jaquette droite, d'une blouse à col Peter Pan.

Taille 2, 4, 6, 8, 10 ans. La taille six ans requiert 1½ vge de tissu pour la jupe, dans du 54" et 1 vge pour la blouse dans du 35".

Envoyez cinquante cents (pas de timbres acceptés) ainsi que votre nom, adresse, taille et numéro du patron à Service des Patrons, a/s Le Nouvelliste, Trois-Rivières.

Ecoutez votre bon coeur et votre amitié

DEMANDE — *Je suis dans une impasse. Je ne voudrais pas enfreindre les lois de la bienséance et de l'étiquette et pas davantage passer pour mesquine. Est-il de bon goût d'offrir des cadeaux à des personnes plutôt âgées qui contractent mariage, après plusieurs veuvages? Il va de soi que chacun possède de multiples objets accumulés depuis des années. Que puis-je offrir?*

XXX

Réponse:- Un mariage est toujours un heureux événement, que les mariés aient vingt ou soixante ans. On leur offre des cadeaux pour les féliciter et leur dire notre amitié. Pourquoi les veufs qui convolent n'y auraient-ils pas droit? Rien n'interdit d'offrir un cadeau dans une telle circonstance, ni dans les livres d'étiquette, ni dans la tradition et les coutumes. Ces gens sont vos amis. Offrez leur un gentil souvenir. Même s'ils possèdent beaucoup de choses ils seront charmés de recevoir soit un joli vase à fleurs, un cendrier, un bol à salade en bois sculpté, une figurine de porcelaine fine. Justement parce qu'ils n'ont pas besoin des objets de première nécessité il est permis de leur offrir quelque bibelot de luxe. On y joint ses félicitations et ses voeux de bonheur, tout comme on le ferait pour des jeunes mariés.

— o —

Demande:- J'aimerais savoir auprès de qui me renseigner pour être dans les pays étrangers comme missionnaire laïque. Quel âge faut-il avoir pour être acceptée? Quelles études faut-il avoir faites?

MARIE

Réponse:- Si vous communiquez avec les Oblates Missionnaires de Marie Immaculée, Villa Immaculata, 20, rue du Sanctuaire, Cap-de-la-Madeleine, on vous donnera tous les renseignements désirés. Vous pouvez téléphoner avant de vous y rendre (le numéro est dans l'annuaire), ou encore écrire pour vous procurer les renseignements. Je crois qu'on attache moins d'importance au grade scolaire qu'à la personnalité et surtout à la vocation missionnaire de la jeune fille. On trouve des missionnaires laïques à tous les degrés de la scolarité. Mais on leur donne des cours et on les prépare pour la mission qui convient le mieux à leurs aptitudes et à leur tempérament. C'est une oeuvre merveilleuse où beaucoup de jeunes filles, qui étaient timides et repliées sur elles-mêmes, trouvent à s'épanouir d'une façon surprenante. Et leurs services sont requis dans un grand nombre de domaines.

— o —

Demande:- J'ai acheté un sac de cent livres de farine et j'ai laissé ce sac dans la cave. La farine a pris une mauvaise senteur et un goût désagréable. Existe-t-il un moyen d'enlever ce goût et cette senteur?

D.G.

Réponse:- La farine compte parmi les plus périssables des aliments. Elle doit être conservée dans un endroit frais et dans des contenants hermétiquement clos. Je ne connais aucun procédé pour rendre sa fraîcheur première à cette farine qui a séjourné dans une cave. Si quelque lectrice en connait, elle serait bien gentille de me l'écrire à votre intention. Vous pourriez toujours tenter une expérience, pour ne pas perdre toute votre farine. Placez-en une toute petite quantité dans une lèchefrite, bien étendue. Puis, placez-la à four modéré jusqu'à ce que la farine ait pris une belle couleur blonde. Vous aurez soin de la remuer de temps à autre, à l'aide d'une spatule. Si le goût et l'odeur sont disparus, vous aurez une certaine quantité de farine grillée pour épaissir des sauces et pour enrober des croquettes. La farine grillée peut aussi être utilisée pour des gâteaux aux fruits ou du pain d'épices. C'est une suggestion que je vous fais mais je ne vous garantis rien. Quand cette farine grillée sera bien refroidie, vous la placerez dans un bocal en verre, bien fermé et tenu dans un endroit frais. Mais vous ne pourriez jamais faire griller cent livres de farine. Vous pourriez aussi faire de la pâte à modeler pour les enfants et de la colle pour le papier-tenture.

— o —

Demande:- Comment m'habiller pour le mariage de mon fils au début d'octobre. Je veux une belle toilette. Et comment s'habillera ma fille de vingt ans?

MAMAN AU COEUR JEUNE

Réponse:- D'après votre description et comme vous êtes de taille assez forte, je vous conseille un ensemble robe et manteau, pleine longueur et non trois-quart, parce que vous n'êtes pas grande, en fin tissu de laine ou en soie brochée, dans les tons de moka, vert bronze ou bleu nuit, avec des accessoires bruns dans le premier cas, noirs dans le second, et des gants blancs. Votre fille qui est mince pourra porter un joli costume à manteau trois-quart, à petit col de fourrure, d'un joli lainage d'automne dans les tons de rouge vin, soufre, rouille, etc. Ou encore le velours lui conviendra parfaitement.

Carnet mondain

M. Fernand Côté, de Montréal, a rendu visite à sa soeur et à son beau-frère des Trois-Rivières, M. et Mme Emile Letourneau, à l'occasion de la 36e exposition régionale de Trois-Rivières.

—o—

M. et Mme Paul Fortier, de Montréal, étaient de passage aux Trois-Rivières, en fin de semaine dernière, chez M. et Mme Faïda Côté.

—o—

M. et Mme Gédéon Létourneau et leurs enfants de Trois-Rivières, sont de retour d'un voyage qui les a conduits chez des parents de la Vieille Capitale et de Ste-Marguerite de Dorchester.

Gascon INC.

LA VENTE D'ETE DE MANTEAUX - JAQUETTES CAPES ET ETOLES DE FOURRURE

COMMENCERA DEMAIN MATIN A 9 HRES

POUR 3 JOURS SEULEMENT



MANTEAUX

MOUTON $119
AGNEAU TRAITE — Valant $195

Rat Musqué $239
DU NORD — DOS TEINTS — Valant $375

Mouton de Perse $299
TEINT NOIR — Valant $425

Mouton de Perse $339
GRIS NATUREL — Valant $495

Mouton de Perse $499
TEINT BRUN — Valant $750

Castor Canadien $379
NATUREL — Valant $550

SPECIAL DE 9 HRES A.M.
ETOLES DE VISON CHINOIS TEINT $79
Valant $125

JAQUETTES



Rat Musqué du Nord $119
TEINT — Valant $195

Mouton de Perse $219
TEINT NOIR — Valant $325

Mouton de Perse $259
GRIS NATUREL — Valant $375

Ecureuil Russe $299
TEINT — Valant $425

Capes & Etoles

Etole de Rat Musqué $ 59
DU NORD — TEINT — Valant $125

Cape de Vison $159
NATUREL — Valant $275

Etole de Vison $279
NATUREL PASTEL — Valant $425

Etole d'Ecureuil $179
DE RUSSIE — TEINT — Valant $275

EXCLUSIVITÉ FÉMININE Gascon INC.
250, RUE DES FORGES TROIS-RIVIERES

250, RUE DES FORGES
TROIS-RIVIERES

PLAN BUDGETAIRE OU MISE DE COTE A VOTRE DISPOSITION

Gascon INC.

VENTE D'AOUT

Achetez maintenant EPARGNEZ 25%

REGULIER: $89.95 à $199.95

67.75 à 149.25

PLAN BUDGETAIRE GASCON
OU PLAN MISE DE COTE

Plus de 300 modèles



- SEUL GASCON PEUT RENDRE POSSIBLE UNE TELLE VENTE
- UN ACHAT MAGNIFIQUE D'AVANT-SAISON

CE SONT DES MANTEAUX RAVISSANTS FAITS DE "SEALSKIN", MOHAIR, LAINAGE OU TWEED DANS TOUTES LES TEINTES ET TOUTES LES TAILLES.

- SUPERBEMENT GARNIS DE FOURRURE

CASTOR — MOUTON DE PERSE — VISON OU RENARD.

Voyez ces véritables aubaines

PRIX REGULIER	PRIX DE VENTE
$ 89.95	$67.75
$ 99.95	$74.25
$119.95	$89.25
$129.95	$96.75
$139.95	$104.25
$159.95	$119.25
$169.95	$127.75
$189.95	$144.75
$199.95	$149.25

Gascon INC.

250 RUE DES FORGES

KRESGE'S

POUR LA RENTREE DES CLASSES



ROBES
pour FILLETTES
en "gingham" de couleurs
Tailles: 7 - 8 - 10 - 12
Rég: $3.98
SPECIAL :
$2.77



Participez au gros lot de
$2,500.
Chaque dollar d'achat vous donne la chance de gagner



BLOUSES
Coton "sanforized".
Tailles : 10 à 20
98¢



"T-SHIRTS"
POUR ENFANTS
Coton peigné uni, rayé ou à dessins — Manches longues. Grand choix de couleurs. Ages: 2 — 4 — 6
98¢



JACKETS ET COUPE-VENT
POUR ENFANTS.
Choix de modèles et de couleurs — Ages: 3 à 6x.
$2.77

JUPES
Unies — tissus de plaid ou à carreaux.
Tailles : 10 à 20
$1.98



CHANDAILS
LE "CARDIGAN"
$3.88
A TISSUS SERRES
Plusieurs teintes.
Tailles: 14 à 20x
LE "PULL-OVER"
$4.77

CAMISOLES ET SHORTS
POUR GARÇONS
Plusieurs modèles en coton peigné blanc.
39¢ ch.



Pour dames
Chandails blancs
Gros Tricot
Rég: $5.95
Spécial
$3.99

JEANS
POUR GARÇONS
Tissus "SANFORIZED" doublé ou non.
$1.98 et $2.98



CHANDAILS D'ORLON
POUR ADOLESCENTES
Tailles : 8 à 14 — Teintes nouvelles.
Le "Cardigan" $2.98
Le "Pull-over" $1.98

BLOUSES
POUR ADOLESCENTES
Coton blanc sans repassage — manches longues — Tailles : 6 à 14.
$1.98

"SLIMS"
POUR DAMES — Slims de rayonne lavable "VELTONA". Tissus de plaid ou à carreaux. Tailles: 10 à 20.
$1.98

"T-SHIRTS"
POUR GARÇONS
Faciles à laver — manches courtes. Blanches seulement. Tailles: P. M. G.
79¢

PANTALONS
LAVABLES POUR GARÇONNETS.
Faits de serge de rayonne avec élastique à l'arrière. Couleurs: gris, charcoal, bleu marine ou brun. Ages : 4 - 6 - 6x.
$1.79

"RUNNING SHOES"
Pointures pour enfants, garçonnets et garçons.
98¢ à $1.79



BAS EXTENSIBLES
POUR HOMMES ET GARÇONS
59¢ ET 79¢ la paire

BAS POUR GARÇONS
semelle et talon renforcés de nylon
39¢ la paire

La plume et le plumeau

Fin de vacances

L'été a commencé à perdre de son éclat et les vacances de leurs charmes. Déjà les jours raccourcissent un peu et la lumière devient plus émouvante. Fini le temps de la paresse pour les écoliers et les étudiants. Il faut songer à se remettre en train pour reprendre le collier.

Au sujet de la préparation à la reprise des études, il existe deux théories. L'une veut qu'on profite des derniers jours au maximum, qu'on utilise chaque minute pour des jeux, des divertissements, des sorties. C'est ainsi qu'on arrivera épuisé à la rentrée et le changement du mode d'existence produira une impression de dépaysement. Les vêtements plus épais, plus engonçants, gêneront les mouvements et la respiration. Des images confuses tourbillonneront dans l'imagination et la lassitude retardera la mise en train.

D'autres, et ce sont les plus sages, commencent dès maintenant à modifier leur rythme de vie. Ils espaceront les sorties et les amusements. Ils s'appliqueront à manger à des heures régulières, à se mettre au lit un peu plus tôt. Ils retrouveront cahiers et manuels, allant même jusqu'à y jeter un coup d'oeil. Ils tâcheront de se rappeler un peu ce qu'ils ont appris. Quand la classe recommencera ils ne seront pas désorientés, ils envisageront l'année scolaire avec un esprit serein et un corps reposé.

Si nous voulons que tout aille bien, sur des roulettes, comme on dit, il faut nous appliquer à imiter la nature. Tout dans la nature procède par degrés, sans secousse. La plante pousse régulièrement, un peu chaque jour. Elle se tourne vers le soleil par un lent mouvement de rotation, jamais avec brusquerie. Les saisons s'en viennent tout doucement, imperceptiblement même.

Notre organisme, de même que notre esprit, ne sont pas faits pour les changements brusques. Nous avons toujours besoin d'une période d'adaptation. Au lieu d'attendre le début de l'année scolaire et de perdre un temps précieux, pourquoi les grands écoliers et les étudiants ne procéderaient-ils pas eux-mêmes à cette adaptation. Ils pourront alors, dès le début, s'attaquer avec toute leur énergie à la grande tâche de leur vie : s'instruire.

Marie

Elles sont de chez...

(Suite de la page 12)

aucun incident du genre ne s'est produit depuis.

"En février, la situation a été un peu tendue. Maurice Mpolo, qui a été tué en même temps que l'ancien premier ministre, Patrice Lumumba, était originaire d'Inongo et, pendant quelque temps, les citoyens ont été très irrités.

Les femmes d'Inongo font presque tout le travail dans le village.

"Un des problèmes de l'enseignement ici est que les femmes ne reçoivent à peu près aucune éducation et que, par conséquent, elles sont incapables de donner même des notions élémentaires de savoir à leurs enfants," dit Mlle Saindon.

Elle ajoute pourtant : "Mais, par contre, rien ne saurait distraire les élèves de leurs études."

Les professeurs canadiens ont été engagés à Inongo par le gouvernement provincial mais, jusqu'ici, elles n'ont reçu "que des "prêts", car tout le côté administratif est très lent..."

Malgré les difficultés de la situation, toutes deux aimeraient renouveler leur contrat pour une autre année.

"Nous aimons notre travail et il y a beaucoup à faire. Si nous partons, il n'y aura personne pour nous remplacer."

Valeur

c'est le produit qui la détermine



En achetant une BERNINA, vous obtenez la véritable machine à coudre entièrement automatique. La BERNINA accomplit tous vos travaux de couture de façon entièrement automatique, de la couture simple jusqu'au point zigzag et la broderie à deux ou trois aiguilles. La BERNINA pose même un bouton et fait une boutonnière en 10 secondes seulement. Le contrôle automatique de la tension vous assure des points parfaits, sans ajustement.

Faites la découverte du vrai plaisir de coudre et de la qualité véritable. Demandez une démonstration gratuite, à domicile.

BERNINA

VENDEUR AUTORISE BERNINA
Walter Bibeau
Spécialiste en machines à coudre
254, rue St-Georges
Trois-Rivières Tél: FR 4-2435



VENDEUR AUTORISE BERNINA
LEO GIROUX
Vendeur exclusif pour le grand Shawinigan
Spécialiste en machines à coudre
872, Trudel LE 7-0360
St-Marc Shawinigan



VENDEUR AUTORISE BERNINA
LEO ARVISAIS
16, rue St-Laurent CA 8-4404
Louiseville

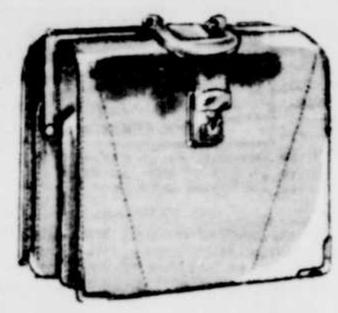


KRESGE'S

POUR la RENTREE des CLASSES



CARTABLES
A FERMETURE-ECLAIR
L'ARTICLE IDEAL POUR L'ECOLIER
3 ANNEAUX — TEINTES:
BLEU, ROUGE, PANAMA et "TAN"
REGULIER $4.49
PRIX SPECIAL $2.88



SERVIETTES
COUVERTURES DE PLASTIQUES ET DOUBLEES DE CUIR.
REGULIER $5.98
SPECIAL $4.77

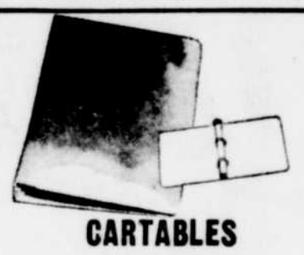
CARTABLES
$3.98 - $4.98 - $5.98

CARNETS DE NOTES "FLEXICOIL" 49¢ ch.
AUTRES CARNETS 69¢ ch.
FEUILLES POUR CARTABLES A FERMETURE-ECLAIR 25¢ et 49¢ ch.
CARTONS-GUIDES 19¢ l'ensemble
RENFORTS GOMMES 10¢ et 25¢ le paquet
TABLETTES AVEC PINCE-PAPIER 49¢ - 69¢ - 98¢

FEUILLES DE REMPLACEMENT POUR CAHIERS A FEUILLETS MOBILES
Format 8½ x 11 — à 3 perforations
Rég.: 25¢ ch. ou 4 pour 89¢
En spécial : 4 pour 59¢



SACS D'ECOLIERS
brun seulement — poignée de plastique — avec serrure. Reg.: $2.29
SPECIAL:
$1.77 ch.



CARTABLES
DE VINYL — 3 ANNEAUX
Format : 8½" x 11" — Avec anneaux de 1" 98¢
Format : 8½" x 11" — Avec anneaux de 1½" $1.98
Format : 8½" x 11" — Avec anneaux de 2" $2.49



ETUIS DE PLASTIQUE
POUR CARTABLES A 3 ANNEAUX
Format : 8" x 10½" — contient : 1 efface — 2 crayons noirs — 1 aiguisoir — 8 crayons de couleurs.
Rég : $1.43
98¢



PLUME A MARQUER
Pour marquer vos vêtements, chaussures, etc. Peut marquer sur toute surface — facile et sûre.
25¢

PLUME
AVEC CARTOUCHES
Jolie plume avec 6 cartouches de remplacement dans un étui.
98¢

STYLOGRAPHES
DE QUALITE
A pointe d'iridium 79¢
A bille 39¢
Cartouches de remplacement 25¢



CANTINE A LUNCH
AVEC BOUTEILLE THERMOS
Trois modèles disponibles. — Rég. $2.69
En spécial : l'ensemble complet — pour
$1.99



MONTRES SUISSES
POUR GARÇONS ET FILLES
A 5 pierres $ 8.95
A 15 pierres et 17 pierres $11.95
REVEILLE-MATIN $3.98 ET $4.98

LA QUINCAILLERIE J. Pascal HARDWARE CO. LIMITED.

CENTRE D'ACHATS DE TROIS RIVIERES

OUVERT
LUNDI — MERCREDI — SAMEDI
8 h. 45 a.m. à 6 heures p.m.
MARDI — JEUDI — VENDREDI
8 h. 45 a.m. à 9 h. 30 p.m.

SERVICES A DINER IMPORTES

EN VERITABLE PORCELAINE DE QUALITE — DEMI PRIX

Vous reconnaitrez ces deux motifs délicats de porcelaine translucide comme étant ce qu'il y a de mieux en fait d'importation. Ils sont splendides ! 6 tasses en surplus avec un service de 12 — 4 tasses en surplus avec un service de 8 — sans frais supplémentaires.



"MOTIF MODERNE", délicate teinte de gris



"FLEURETTES", motifs en magnifiques teintes pastelles.

SERVICE 57 ARTICLES VALANT $56.50

Comprenant 12 tasses, 8 soucoupes, assiettes à pain, à diner, à soupe, et à fruits. Plateau, bol à salade, crémière et sucrier. **$27.95**

SERVICE 99 ARTICLES VALANT $95.50

Comprenant 18 tasses, 12 soucoupes, assiettes à pain, à diner, à soupe, à salade et à fruits. 2 plateaux, bol, grand plat, saucière, sucrier et crémière. **$47.95**

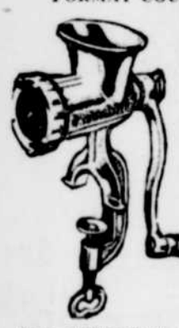
JAMAIS VU — A CES PRIX MODIQUES

TASSES ET SOUCOUPES EN FINE PORCELAINE



Choix de 2 formes
HAUTE — dessin floral et or
BASSE — avec la bande dorée en vogue
4 ENSEMBLES pour **97c**

Hache viande et aliments
FORMAT COURANT



No 5 **$3.45**
No 8 **$4.45**
No 10 **$5.95**

Pour VIANDE et LEGUMES AVEC 4 COUTEAUX **$3.77**



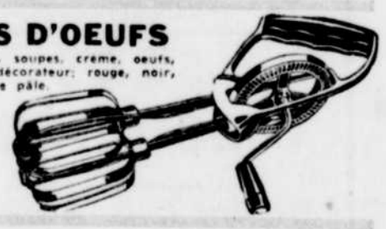
No 777 — DE LUXE SCOOP MASTER
CUILLER — MOULE ALUMINIUM
POUR CREME GLACEE, PATATES, ETC.



D'un excellent usage à la maison. Grandeur moyenne **$1.89**

BATTEURS D'OEUFS

Pour fouetter légumes, soupes, crème, oeufs, etc. Belles couleurs décorateur: rouge, noir, turquoise, jaune et rose pâle.
Rég. $3.95 **$1.98**



Achetez vos fils électriques et autres fournitures
AU PRIX DU GROS
"LOOMEX"
fil isolé 2 x 14
NOUVEAUX BAS PRIX
Pour filage dans les murs, les plafonds, les sous-sol, partout ou vous voulez cacher les fils.
AVEC PRISE DE TERRE



Rouleau de 250 pieds. 5¢ LE PIED — 125 pieds 6¢ LE PIED — Moins de 125 PIEDS 7¢ LE PIED
Le rouleau $12.50 — Le rouleau $7.50

BOITES EN ACIER MONOPIECE
au fini plaqué brillant très épais. Ch. 28¢
10 pour $2.50



COMMUTATEUR MURAL
STANDARD 24¢ chacun — 10 pour 2.10

Réceptacle mural
DOUBLE avec double contact à vis en cuivre.
17¢ ch. — 10 pour 1.50

SERRE-FILS ROBUSTE



9¢ ch.
Boite de 50 **7 1/2c** ch.

ECONOMISEZ 50% SUR LES
ANTENNES ZOOM
Pour les postes de Plattsburg et Burlington



PRE-ASSEMBLEES
YAGI-LOOP ZOOM
Pour postes 3 et 5
Faciles à installer
TRES GRANDE ENVERGURE
Barre principale 92 pouces
2 boucles 4 éléments mesurant 97 pouces.
Valeur de $25.75 **$10.97**

MATS DE 5 PIEDS
(soudés) chacun 97¢
5 pieds (sans soudure) $1.45
10 pieds (sans soudure) $2.37
Fil d'entrée de 100 pieds $1.37
Gros fil $1.97
TRAPPES BENCO $10.00



FUSIL A CALFATER
Meilleur est le pistolet, meilleur est le travail ! Ce nouveau pistolet à calfater à bas prix est de robuste construction pour les durs travaux.
MAGNIFIQUE FINI ! **$3.97**

MECHES EXTENSION



COMPLETE, AVEC 2 LAMES PORTEE 7/8-3". **$2.77**

ECONOMIES FABULEUSES
POUR VOUS, VOTRE FAMILLE, VOTRE FOYER!



Pascal's A ACHETE DE PLEINS WAGONS DE CLASSEURS POUR LE BUREAU ET LA MAISON EN SUPERBE EMAIL CUIT DE LA NOUVELLE TEINTE TAN DESERT.

CLASSEUR EN METAL A 4 TIROIRS

Robuste classeur en acier à 4 tiroirs format lettre, avec appui-dossiers ajustable dans chaque tiroir. Pas de suspension, mais quatre roulettes à billes à chaque tiroir. Fermeture à came pour securite. Fini tan desert email cuit. Hauteur 52 pouces, largeur 15 et profondeur 18.

REG. $59.95
$39.95
No 4018CL



$5 comptant
$5 par mois

CLASSEUR EN METAL A 2 TIROIRS

Robuste classeur à 2 tiroirs, format lettre standard, excellent pour bureau, boudoir, dessus de secrétaire, etc. Magnifique fini tan désert, hauteur 30 pouces, largeur 15" et profondeur 18 pouces.

REG. $39.95
$26.95
$5 comptant
$5 par mois



NO 2018CL

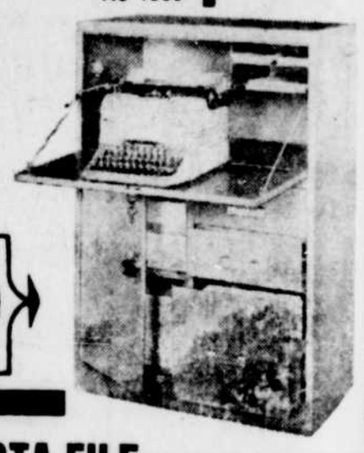
CABINETS CLASSEURS DE BUREAU
TIROIRS A SUSPENSION DE QUALITE
Modèle de luxe de format standard pour bureau. Tiroirs à 10 roulettes à billes. Gros format: 26 pouces de profondeur, 15" de largeur et 52" de hauteur.
4 tiroirs
Val. rég. $69.95
No 4000
$55.95

$5.00 comptant
$5.00 par mois

SECRETAIRE-CLASSEUR "FILE-A-DESK"

Un bureau complet en lui-même. Idéal pour la maison ou le bureau exigu. Cabinet classeur, table de machine à écrire et compartiments de securité à combinaison coffre-fort. Serrure à clef pour le dessus du secretaire. Un tiroir format lettre et 2 petits tiroirs. Fini tan désert. Hauteur 42", largeur 30" et profondeur 17".
Rég. $72.50
$56.95
Coffre-fort dont vous êtes seul à connaitre la combinaison.

No 1500



Economisez sur ces pratiques CASIERS EN PLASTIQUE CLAIR

Utiles dans la maison ou l'atelier pour ranger clous, vis, fiches de courant et tous les menus articles. Tiroirs en plastiques transparent 5⅛" x 2¾" x 1⅛", à divisions suffisantes. Les tiroirs ne peuvent tomber. On peut emboiter ces casiers les uns par-dessus les autres.

A droite, casier à extérieur plastique ou acier, au choix. Meuble acier soudé, casiers en plastique.





CASIERS EN METAL avec tiroirs en plastique

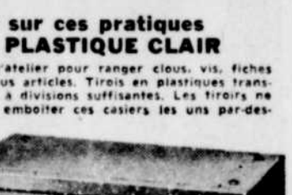
12 tiroirs	$4.47
18 tiroirs	$5.97
24 tiroirs	$7.97
Très gros tiroir	$5.97



CASIERS TOUT EN PLASTIQUE

roirs	$2.77
15 tiroirs	$4.47
21 tiroirs	$5.97
Très gros tiroir	$1.97

Boites de plastique pour petits articles
avec ou sans divisions
SANS DIVISIONS
2" x 2¾" — 2" x 5⅛"
15¢ ch. — 25c ch.
AVEC DIVISIONS
3"x4¾ — 4"x6½" — 4½"x8⅛"
35¢ ch. — 59¢ ch. — 89¢ ch.



Brocheuse pistolet PRATIQUE
Pour la maison ou l'atelier, pour poser le papier à tablettes, le rembourrage, les enseignes, cartes, rideaux, etc.
$4.75
BROCHES, grosseur ¼ ou 3/16.
Le Mille 75c



STYLOS A MARQUER

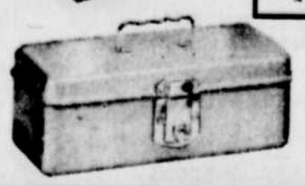


Au choix contenant Torpedo en plastique ou bouteille.
VENTE, ch. 29¢
Douz. $3.00



CI-DESSOUS, No 5
CLASSEUR "PORTA-CHECK"
Index mensuel complet.
Dim. 9" x 9" x 4½ haut.
Serrure et clef de sécurité.
Notre prix **$2.97**





PORTA-FILE avec serrure et clef

Robuste construction soudée. Classeur personnel pour la maison ou le bureau. Solide poignée sur le couvercle. Index complet pour lettres, dossiers, factures, commandes, obligations, etc.

No 6 — PETIT PORTA-FILE personnel, 10 x 12½ x 5 de largeur. Contient 600 feuilles
Notre prix **$2.77**

No 910 — GROS PORTA-FILE tel que ci-dessus mais 9" de largeur. Bon pour 1,200 feuilles.
Notre prix **$3.97**

Le plus beau et le mieux fait
COFFRET
Dim. 13½" x 6½" x 4⅝" haut. Cabaret articulé. Mono-pièce et robuste. Pour monnaie, documents, outils, etc. Charnière de piano à la longueur. Au complet avec serrure.
Notre prix **$1.97**
Comme ci-dessus, modèle super 18" x 7" x 5 3/16" haut. **$3.97**



No 12 — COFFRET DE SECURITE
AVEC SERRURE ET CLEF
Dim. standard 10½" x 6" x 4½" haut. Coins arrondis. Poignée sur le dessus.
Notre prix **$1.97**

S'IL S'AGIT DE QUINCAILLERIE...VOUS LE TROUVEREZ CHEZ PASCAL



LE CAMP DE ST-ALPHONSE est un endroit magnifique et bien faisant pour les enfants infirmes. Cet été encore, un groupe de garçons et un groupe de fillettes de la Mauricie ont pu bénéficier d'un séjour d'un mois dans ce camp spécialement organisé pour les enfants handicapés. Cette photo, prise à l'occasion de la visite de Mgr Georges-Léon Pelletier, nous le fait voir alors qu'il parlait au groupe de fillettes venant de la Mauricie. A gauche de l'évêque nous remarquons le Père Maurice Lamarche, S.J., aumônier du camp et à sa droite, M. Tony Shorgan, le directeur du camp. (Photo Le Nouvelliste)

Architectes à l'oeuvre bientôt

Trois nouvelles écoles au Cap d'ici deux ans

Un pas très important dans la construction de trois nouvelles écoles sera franchi au Cap-de-la-Madeleine quand les trois compagnies d'architectes désignees se livreront à la préparation des plans.

En effet, d'ici deux ans, la cité mariale se sera enrichie de trois écoles dont l'une sera essentiellement affectée à l'éducation des filles, à l'échelon secondaire. Cette construction dont les plans seront préparés par l'architecte J.-Louis Caron comprendra 30 classes en plus d'une résidence; ce qui signifie qu'elle sera confiée à une communauté de religieuses enseignantes. L'instruction dans cette école, située sur le boulevard St-Laurent, sera donnée de la 8e à la 12e année. Certains journaux ont rapporté que le coût de construction s'élèverait à $1,500,000 mais M. Raoul Rocheleau, secrétaire - trésorier de la Commission scolaire du Cap, a démenti cet avance expliquant qu'il est difficile d'en prévoir le coût tant que la préparation des plans ne sera pas terminée.

La gent féminine prendra la plus grande part dans la construction de ces nouvelles écoles. Le bureau d'architectes Raynald Juneau s'est vu confier la tâche de préparer les plans pour une école de filles qui sera aménagée près de la rue Mgr Comtois au Cap-de-la-Madeleine en face du club de curling du Cap. Cette école comprendra 12 classes abritant des élèves de la 1ère à la 7e année.

Les commissaires d'écoles du Cap se sont également penchés sur l'éducation élémentaire des garçons. Pour répondre à la demande toujours croissante, la compagnie d'architectes Villemure et Leclerc de Trois-Rivières verra à la préparation des plans d'une nouvelle construction qui sera érigée sur la rue Père Breton, près de l'école secondaire l'Assomption du Cap. Comme la précédent, cet édifice abritera 12 classes pour les étudiants de la 1ère à la 7e année.

Selon une source d'information très fiable, la construction de ces nouvelles écoles ne débuterait pas avant le printemps 1962 et la Commission scolaire du Cap en prendrait possession seulement en 1963.

Nouveau règlement des licences au Cap

L'autorité municipale du Cap étudiera au cours des prochaines semaines un nouveau règlement des licences suivant les données du directeur de police M. J.-Raymond Lachance. Selon le maire Desrosiers le règlement existant est de plus en plus difficile à appliquer.

752 cas d'hygiène mentale soumis à l'Institut Psycho-Social en 1960

Dans le diocèse de Trois-Rivières, l'Institut Psycho-Social, un département du Centre de Service Social, travaille depuis 1948 à la promotion de l'hygiène mentale. Il s'agit d'une clinique spécialisée où des experts en relations humaines: théologiens, travailleurs sociaux, psychologues, médecins, psychiatres, unissent leurs efforts afin de favoriser l'éducation du public en matière d'hygiène mentale et de diagnostiquer, étudier et traiter les troubles mentaux chez les gens.

Le 27e rapport annuel du Centre de Service Social, publié récemment par cet organisme, rapporte que le nombre des cas nouveaux admis à l'Institut Psycho-Social est de 497, pour l'année 1960. Ajoutons à ce chiffre les 140 cas reportés de 1959 et les 115 cas découverts au cours de l'année. Nous avons ainsi un grand total de 752 cas.

Les personnes qui font appel à l'Institut Psycho-Social souffrent de troubles mentaux variés. Chez la majorité c'est un cas de déficience mentale. Pour un grand nombre également, il s'agit de troubles transitoires de personnalité ou de troubles psychonévrotiques.

L'institut reçoit surtout des enfants; cependant un bon nombre d'adultes y sont admis pour traitement ou évaluation. Sur 612 personnes concernées, 400 appartiennent à une famille complète et 395 sont de sexe masculin. Enfin, l'évaluation du quotient intellectuel démontre dans l'ensemble la courbe normale qu'on retrouve dans la population en général.

Dans une clinique d'hygiène mentale, c'est le travail d'équipe qui compte. Il est précieux et indispensable. Pour accorder un traitement efficace à chacun des problèmes mentaux ou psychologiques, il faut le concours de plusieurs disciplines scientifiques qui, conjuguées, permettent d'étudier l'homme dans son entier.

En terminant, notons que l'âge des clients de l'Institut Psycho-Social varie pour la majorité, entre 5 et 21 ans.



Durant quelques jours, il a été possible de se rendre dans Normanville par la rue des Chenaux. Cette joie a été de courte durée puisque la côte qui mène de la rue Lajoie à la rue de Normanville a été barricadée. Patience! Il paraît que le tout sera terminé pour l'automne. En attendant, les automobilistes étrennent gaiement la nouvelle voie qui longe le St-Maurice.

• • •

Malgré le temps frais, il n'a pas manqué de navigateurs sur le St-Laurent en fin de semaine. Marins d'eau douce et marins de haute mer fendaient les eaux joyeusement. Les poètes, eux, glissaient tout doucement sur l'onde, laissant le vent gonfler les voiles de leur embarcation.

Mais oui, pourquoi faire du quarante à l'heure quand on a tout le temps voulu pour faire cinq?

Pourquoi essayer de gagner du temps quand on a décidé d'avance d'en perdre?

• • •

Les policiers de notre ville exercent, à l'occasion, toutes sortes de métiers. Il y en a quelques-uns qui ont même déjà aidé à des accouchements. Le dernier incident du genre est survenu samedi soir. Une dame est morte à son domicile, en notre ville et les ambulanciers ont demandé l'aide des policiers pour descendre la civière dans l'escalier très étroit. En tête du rapport, rédigé en cette circonstance, on lisait ceci: "Aide à descendre une morte".

• • •

Samedi, un jeune homme s'est présenté au poste numéro deux, pour remettre un chèque au montant de $97.19, qu'il avait trouvé sur la rue Ste-Julie en face de l'hôpital St-Joseph. Normand Houde, qui demeure au 982 Ste-Julie, mérite cette mention. Il fait bon de savoir qu'il y a encore des jeunes garçons qui sont honnêtes. Que ceci serve d'exemple.

FIEVRE DES FOINS
ASTHME
BRONCHITE

Pourquoi souffrir inutilement? Essayez CALM-ASMINE, produit fabriqué en FRANCE. Un traitement avec Calm-Asmine vous apportera un soulagement efficace et durable. Maintenant en vente en formats de 20 comprimés, 100 comprimés (économique). Exigez CALM-ASMINE chez votre pharmacien.

ATTENTION
Soins aux pieds malades
cors, oignons, durillons, pieds plats
transpiration excessive, etc.
Tous les jours de
1 h. 30 à 5 h. 30 et de 7 hres à 9 hres le soir.
PRACTIPEDISTE
Diplômé de l'Institut du Dr Scholl
181 rue FUSEY, Cap-de-la-Madeleine FR 5-0913

ECOLE COMMERCIALE MARTEL
affiliée aux concours bilingues canadiens
13, rue Duguay Cap-de-la-Madeleine FR. 4-3886
COURS DU JOUR ET DU SOIR
Anglais (par un professeur de langue anglaise), Comptabilité, Sténo., Dactylo., Français, Mathématiques, Droit Commercial.



W. MARTEL, Prin.
Plus de 30 ans d'expérience

Nous acceptons les élèves après la 7e année.

• Nous vous offrons le meilleur cours commercial bilingue que vous puissiez désirer. — 4 professeurs dévoués et compétents. — Programme et règlement des plus intéressants. — Classes magnifiques et d'une propreté irréprochable.

L'école est ouverte tous les jours de 2 hres à 4 hres et le soir de 7 hres à 8 hres.
Les cours du jour commencent le 6 septembre.
"Nos gradués sont notre meilleure recommandation"

PARTICIPEZ
AU FABULEUX TIRAGE
ORGANISE PAR
LES 80 MAGASINS DU
CENTRE
DE LA
VILLE
(Le plus grand centre d'achats de la Province)
QUI AURA LIEU LE
15 SEPTEMBRE AU SOIR

Demandez vos coupons
AVEC CHAQUE
DOLLAR D'ACHAT

VOYEZ
LES ANNONCES
S'IDENTIFIANT
PAR LE FLAMBEAU

MAGASINEZ AVEC CONFIANCE • SHOP WITH CONFIDENCE



• 1 POELE ELECTRIQUE G.E.
• 1 TOURNE-DISQUE RCA VICTOR don de W. Belleville, marchand de musique
• 1 CHAUFFE-EAU GENERAL STEELWARE
• 1 MIXETTE WESTINGHOUSE
• 1 POELE ELECTRIQUE GURNEY TAPPAN
• 1 SECHEUSE KELVINATOR
• 10 CARTONS DE CIGARETTES MARK TEN

AUSSI
80 AUTRES PRIX
d'une valeur de
$10 à $25 chacun
fournis par les
MARCHANDS DU
CENTRE DE LA VILLE

MAGASINEZ
AVEC CONFIANCE
A L'ENSEIGNE DU
FLAMBEAU

LA GRANDE VENTE CONTINUE CHEZ
MAURICE CROTEAU
1461, Laviolette, Trois-Rivières

TUNIQUES
GRISES POUR ECOLIERES
A COMPTER DE $2.69

BLOUSES
AVEC COLLET ROND OU A POINTE
POUR ECOLIERES
69¢, 2.95

PRIX IMBATTABLES DANS TOUS LES
- DEPARTEMENTS -

PLAN MISE DE COTE
CHOISISSEZ A BONNE HEURE LES VETEMENTS D'ECOLIERS ET D'ECOLIERES ET FAITES DE REELES ECONOMIES.

POUR GARÇONS
BLAZERS
FLANELLE DOUBLEE
DE BELLE CONFECTION
24 A 34
$5.95 et $6.95
EN SERGE
à compter de $11.95

PANTALONS
1.79 A 4.95

OUVERT TOUS LES JEUDIS SOIRS JUSQU'A 9 H. 30

Informations financières et boursières

Les bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix étaient de fermes à $1.60 en hausse aujourd'hui aux marchés à bestiaux de la métropole.

Ce matin, 227 bovins, 120 veaux, 60 porcs et 22 agneaux et moutons ont été mis sur le marché; hier, les arrivages étaient les suivants: 1,312 bovins, 1,032 veaux, 434 porcs et 185 agneaux et moutons.

Les bouvillons de choix se vendaient de $22.10 à $22.25, les bons, de $21.25 à $21.85, les moyens de $20 à $21.25 et les communs de $15.25 à $20.

Quelques bonnes génisses ont rapporté $20, les moyennes de $18.25 à $19.75 et les communes de $15.75 à $18.25.

Les bonnes vaches se sont vendues de $15.25 à $16.50, quelques-unes à $17.75, les moyennes de $15 à $16.25, les communes de $13.50 à $15 et les produits destinés à la mise en conserves de $9 à $13.50.

Les taureaux de qualité rapportaient de $18.50 à $19.75, les moyens et les communs de $13.50 à $18.50.

Les bons veaux se sont vendus de $26 à $29, les moyens de $22 à $26, les communs de $18 à $23, les veaux de lait de $12 à $17 et les veaux d'herbe, $17.50.

Les agneaux étaient en vente de $5 à $7 suivant la qualité et les moutons de catégorie variée étaient offerts de $19 à $20.

Au marché de l'Ouest, les porcs de catégorie "A" rapportaient $30.60 et les truies, de $17 à $19.

Au marché de l'ouest, les porcs de catégorie "A" se vendaient $29.50 et les truies, $18.

Les denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal, hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 58; A-gros 56; A-moyen 41; A-poulette 28-29; B 38; C 25; arrivages: 120.

Beurre: arrivages courants, admissible 62 3-4, 63 3-4; de stockage, non-admissible 61 1-4, 62 3-4; frais, de crémeries, enveloppé 64 1-2, 66; frais en gros, admissible 63, 64; de stockage, non-admissible 63, 63 1-4.

Fromage: livré à Montréal, cir. arrivages courants, québecois blanc 31; coloré 32 1-4; en gros, québecois blanc 32.

Pommes de terre: nouvelles $1.10 à $1.25 les 75 livres .85 à .90 les 50 livres.

Fruits et légumes

MONTREAL, (PC). — Voici, tels que transmis par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, les prix payés, hier, aux producteurs et grossistes en fruits et légumes, au marché central de Montréal.

Pommes: jaunes transparentes: $1.25 à $1.50, grosse $3; Duchesse: $1.75 à $2; Melba: $2.50 à $3. "C" $2, le boisseau. Bleuets: $9.50 le cageot de 24 pintes, $3.75 le panier de 11 pintes.

Ail: .35 à .50 la tresse. Aubergines: $4 à $4.50 le boisseau.

Betteraves: .40 la douzaine de paquets. $1 à $1.25 le sac de 50 livres. Blé d'Inde, maïs: .25 à .30 la douzaine d'épis, petits .15 à .20. Brocoli: $2.50 la douzaine. Carottes: .35 à .40 la douzaine de paquets, $1.25 à $1.50 le sac de 50 livres.

Céleris: .90 à $1 la douzaine, petits .50, $2 à $2.50 le cageot. Choux: $1.25 à $1.50 le cageot, $1.50 à $1.75 les 50 livres. Choux de Bruxelles premiers arrivages: $5.50 à $6 le cageot de 16 pintes. Choux chinois: $1.25 à $1.50 la douzaine. Choux-fleurs: $1.50 à $2 la douzaine. Choux rouges: $2 les 3 douzaines. Choux de Savoie ou frisés: $2 la douzaine.

Concombres: $1.75 à $2.25 le boisseau. Courges: $1 la douzaine; "Hubbard squash": $2.50 la douzaine. Epinards: $1.50 le boisseau, $2 la douzaine de cellos d'une livre. Fèves, jaunes ou vertes: $1.75 à $2 les 20 livres. Navets, No 1: $1.25 à $1.50 les 50 livres; No 2: $1 les 50 livres, .35 le paquet d'une demi-douzaine. Oignons: .50 à .60 la douzaine de paquets, gros .65 à .75, $2 à $2.50 les 50 livres.

Panais: $4 le boisseau. Persil: .40 à .45 la douzaine de paquets. Piments vert doux: $3 le boisseau, $1.50 la boîte. Pommes de terre, No 1: $1.10 à $1.25 les 75 livres; No 2: $1 les 75 livres, .85 à .90 les 50 livres. Poireaux: .50 la douzaine.

Radis: .35 à .40 la douzaine de paquets. Salades, Laitue en feuilles: $1 les 2 douzaines; Boston: .75 la douzaine; Iceberg: $2 à $2.50 le cageot; Chicorée ou escarole: .75 à .90 le cageot. Tomates, rouges: $1.25 à $1.50 la boîte, .75 à .85 le panier de 11 pintes; roses: $2 à $2.50 la boîte.

Les céréales

WINNIPEG (PC) — Les prix du lin ont baissé à la Bourse de Winnipeg après que des prévisions optimistes en ce qui concerne la récolte aient poussé à la vente. Un rapport sur la prochaine récolte publié par une entreprise privée indiquait en effet que la récolte de lin pourrait être meilleure que celle à laquelle on s'attendait en dépit des conditions dues à la sécheresse. Alors que les prix baissaient légèrement, les exportateurs se mirent à acheter. De légers achats ont été faits dans le but d'exporter vers la Norvège et le Royaume Uni.

Les transactions sur l'orge et l'avoine étaient tranquilles et les prix irréguliers.



MANGEONS AU GRAND AIR -- ORGANISONS UN

BARBECUE

A&P ne vend que le meilleur Boeuf de marque Rouge au Canada, provenant des Salaisons inspectées par le Gouvernement

VENTE DE BOEUF

BIFTECKS OU ROTIS RONDE DESOSSEE
ROTI DE CROUPE DESOSSE
ROTI Pointe de Surlonge DESOSSE
lb 79c

CUISSES ou POITRINES DE POULETS DE CHOIX FRAIS lb 59¢

POULETS EN PANIER DE CHOIX - lb 39¢
BOEUF HACHE MAIGRE, FRAIS, POUR HAMBURGER - lb 39¢
ROTI COTES COURTES OU DE TRAVERS - lb 49¢
SAUCISSE de porc PUR, EMBALLAGE SUR PLAT plat 1 lb 53¢ 2 lbs sur plat 89¢
WIENERS HYGRADE OU MAPLE LEAF - pqt 1 lb 49¢
BOLOGNE HYGRADE, GROSSEUR POUR FAMILLE - bout 1½ lb 59¢
SALAMI TOUT AU BOEUF, HYGRADE - bout 12 ozs 55¢
LANGUE DE BOEUF MARINEE - lb 59¢
EPERLANS ENTIERS CUITS - 2 lbs 49¢
FILETS D'ACHIGAN BLANC, CUITS - lb 47¢

SPECIAUX EN FRUITS ET LEGUMES FRAIS DU JARDIN

BLEUETS NO 1 DES E.-U., SUCRES boite combie 1 chopine 39¢
MELONS D'EAU NO 1 DES E.-U., SUCRES, COUPES ROUGES MOYENNE 19 lbs cha. 59¢
BLE D'INDE NO 1 DE L'ONTARIO "HYDRO COOLED" GROS EPIS ENTIERS douz. 39¢
TOMATES NO 1 IMPORTEES PANIER DE 6 PINTES 99¢
PIMENTS VERTS NO 1 DE L'ONTARIO, GROS, FERMES, FRAIS 3 pour 19¢
CELERI PASCAL NO 1 CULTURE DU QUEBEC, PIEDS JUMBO, CROQUANT, SUCRE 2 pour 25¢

SPECIAUX EN EPICERIES CETTE SEMAINE

APPRET A SALADE ANN PAGE - jarre 16 ozs 33¢ Rég. jarre 35c—Epargnez 2c
SPAM VIANDE A GOUTER EN CONSERVES - bte 12 ozs 45¢ Rég. bte 49c—Epargnez 4c
POIS A&P SURCHOIX, NOUVELLE RECOLTE - 3 btes 20 ozs 47¢ Rég. 2 btes 33c—Epargnez 3c
CAISSE DE 24 BOITES $3.76 — EPARGNEZ 20c
FEVES JAUNES A&P DE CHOIX, COUPEES, NOUVELLE RECOLTE - 2 btes 20 ozs 29¢ Rég. 2 btes 33c—Epargnez 4c
CAISSE DE 24 BOITES $3.48 — EPARGNEZ 48c
POIRES IONA ORDINAIRES - 3 btes 28 ozs 79¢ Rég. bte 29c—Epargnez 8c
CAISSE DE 24 BOITES $6.32 — EPARGNEZ 64c

TARTE FRAICHE DU FOUR . . . COMME SEULE JANE PARKER PEUT LA CUIRE !

TARTE AUX CERISES cha. 49¢ Rég. 59c—Epargnez 10c



Garnissez votre congélateur à ce bas prix !

GATEAU DES ANGES GROS, JANE PARKER Rég. 55c—Epargnez 16c cha. 39¢
GATEAU AU CAFE POMME RAISIN, JANE PARKER - cha. 33c Rég. 39c—Epargnez 6c
PAIN DE BLE CRAQUETE 2 JANE PARKER pains 24 ozs 33c Rég. pain 20c—Epargnez 7c

AVEZ-VOUS ESSAYE LE CAFE "VACUUM PACK" A&P PERCOLATEUR, 'DRIPPER' OU EXTRA FIN bte 1 lb 77¢

GRANDES... ÉCONOMIES

ÉCONOMISEZ 18¢ sur le format Géant
PLUS EXTRA-EPARGNES CHEZ A&P
PQT GEANT 65¢
PRIX REGULIER 69c
EPARGNE TOTALE 22c



SPÉCIAUX AU CONCOURS:
FIN DE SEMAINE SUR BROADWAY PEPSODENT
Crème dentifrice Pepsodent 2 tubes format géant 99¢ Grs Écon. 98¢
★ Pepsodent aérosol .. 1.29 la boîte ★

JAVEX
Blanchisseur Liquide
(BLANCHIT, DESINFECTE, NETTOIE, DESODORISE, TUE LES GERMES, ENLEVE LES TACHES)
bte 32 ozs 25¢

JUS DE RAISIN WELCH'S - bte 24 ozs 41c
EMPOIS GLIDE VAPORISATEUR (offre 15c de rabais) - bte 16 ozs 59c Reg. bte 69c—Epargnez un extra 10c
CAFE INSTANTANE A&P DECAFEINE A 97% — UN VRAI BON CAFE ! UNE BONNE NUIT DE REPOS ! Jarre 4 ozs 75c

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.
A&P Super-Marchés

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 26 août 1961

Bourse de Montréal

par la Presse Canadienne

Cours du 22 août 1961

Stock	ventes	haut	bas	ferm.	Stock	ventes	haut	bas	ferm.
Abitibi	950	41¼	41		Gt Wares	100	9¾		
Abit pr	850	23¾			GL Pap	1125	21	20¾	
Acad Air	200	9¾			Holt Ren	185	16		
Algoma	325	43	42¾	43	Home A	250	950		
Alumini	1042	32¾	32½	32¾	Hor Pr	8800	420	400	
Alum 2 pr	50	47¼			Huds B C	700	12¾	12	12¾
A T 4½ p	46	43			Hud B M	460	54	53½	54
Argus	550	44¼	44		Imp In A	630	21¼	21	21¼
Arg 250p	100	51			Imp In A	630	21¼	21	21¼
Asbestos	1306	33	32½	33	Imp Oil	3956	46¾	46½	46¾
Atlas S	25	31			Imp Top	x180	15¾	15	
B Mont	1078	70¾	70	70	I Tob pr	1600	67½		
Banq NS	110	79¼	79¼		Ind Acc	865	62	62V	62¼
Banq CN	30	64			I AC 4%	135	97		
Banq PC	105	41½			Int Nic	1060	86	85¾	85¾
Bath P B	50	28			Int Pap	450	38		
Bell Ph	1344	54	53¾		Int Util	50	42¾		
Bo M pr	115	82½			Int U pr	150	47¾		
Brazil	310	490			Inter PL	150	70¾	70½	70¾
BA Oil	5391	32¾	32½	32¾	Iroq G pr	100	10¾		
BC Forest	300	14¼	14	14½	Jamaic PS	z5	34½		
BC Pow	3131	33	32½	33	Labatt	15	45		
Brown	2127	18¾			Loeb M	z100	18		
Build P	715	36½			MB a PR	1560	17¾	17¼	
Cal Pow	3425	24¾	24¼	24¾	Maritl T	100	19¾		
Can cem	422	27			Mass F	900	11¾	11¾	
C Dom S	342	21¾	21½	21¾	Met Stor	400	9¾		
Cl Fndry	585	19¼	19¼		Molson A	125	29	28½	29
Can Malt	25	72¾			Molson B	375	29	28¾	
CSL pr	z80	13			Mont Loc	160	14		
Cdn Brew	569	54	53½	53¾	Mont T	35	71		
Cdn Cein	925	33	32½	32¾	N Sti C	z50	13¼		
C Fbrk A	z50	10½			Noranda	500	52¾	52½	52¾
C Frbs B	z50	8¼			NS LP	530	18¼	18¼	18¼
C Husky	100	5¾			Ogilvie	125	54½		
C I B C	140	71¾			Pac Pete	400	11¼		
CIL	637	16			Page Hers	680	26	25¾	26
Cl Pow	1000	12¼	12¼	12¾	Pow Corp	122	57¼	56½	
Cl Pow pr	90	37¾			Price Br	859	50	49¾	50
C Marconi	z5	8¾			Prox T pr	55	48		
CPR	1836	24¾	24¾		QN Gas	5835	51½	495	500
Cdn Pet	z25	11¼			QN Gas pr	55	40¼	40¼	40½
C Vickers	z25	19¼			Que Pow	z24	36½	36	
Coghlin	1000	650			Que Pho	225	46¾	46¼	46¼
comb E	100	12¾			Q P 58p	140	21½		
Con MS	1285	24¾	24¾		Ree A E	2065	7		
Coronatn	550	19¼	19	18¼	R Av C	4005	6¾	6¾	6¾
Dist Stag	335	43			Rollan A	400	9¼	9	9¼
D Bridge	925	19¾	19¾		Royal B	821	80¾	79¾	80
D Fndry	150	61¾			Royalite	280	10¾	10¼	10¾
D Glass	150	75			Salada S	100	17¾		
D Stores	3195	16¾	16	16¼	Shawin	5072	25½	25¼	25¼
Dom Tar	3680	19¾	19¼	19¾	Sher W	100	31½		
Dom T pr	245	21¾			Sicard	3600	9	8½	9
Dom Te	1530	14¾	14½		Simpsons	200	30¾		
Du Pont	665	26¾	26½	26¾	Southam	200	32		
Dupuis A	300	8¼	8	8¼	SS Steel	450	8		
Eddy P A	50	65			Steel Can	400	74	73½	74
Electrolu	515	36¼	33¾	36¼	Steinbg A	700	28½		
Fam Play	125	18¼			Texaco C	250	60	59¾	
Fleetw	1700	13½			Tor Dom	208	69½		
F US	z75	96			T Fin A	135	53¼	53¼	
Fndtn	300	12			Tr C PL	450	21¾	21½	21¾
Fraser	725	27	26¾	26¾	UN Steel	z60	6		
Fr Pete p	175	375			Walk GW	z70	54½		
Gas 5 pc	10	103¾			Webb K	100	310		
G Dyn	z50	33¼			Weston A	525	20¼	20	20¼
					Wcoast T	250	18¾	18¼	

Bourse Canadienne

par la Presse Canadienne

Cours du 22 août 1961

Stock	ventes	haut	bas	ferm.	Stock	ventes	haut	bas	ferm.
Inscrites					N Form	3000	4½		
Ajax	3761	28			N Light	25	65		
Alscope	1215	39			NW Am	15000	15½	15	
Anacon	2000	50			NA Ra	16300	43	40	43
A A M	12825	310	286		Obalski	1000	7		
Ang Nfld	684	9¼	9		Porcupi	1500	8½		
Atlas T	12025	96	90	92	P CP 2pr	25	68		
Augustu	z412	32	30		Q Cobalt	150	280		
Avalon	2225	9½			Q Oil	2150	3		
Batema	1500	7			Ragland	3000	39	83	39
Bellecha	3500	20			Ruby Foo	200	240	225	
Blue Bon	150	9¾			Stl Col	750	780		
Bluewtr	1000	14			Sau Dev	7700	145	133	144
Bonnyvj	z67	10			Shop Sav	805	73¼		
C Kodi	1300	160	150	155	S Duf	3500	11	10½	11
C Pow x	100	71¼			SC P 6 pr	15	121		
Canora	1900	34			Spartan	3100	140		
Chemalo	3530	320	310	315	Tache	2000	5		
Chip C	2000	13			Titan	3000	12½		
Dalfen	200	45			T C Co	100	59		
Denault	100	14¼			U Asbest	300	650		
Dolsan	2000	7			U Prin	800	115		
D Eng	656	25¾	24		Vau M	2000	100	95	
D Exp	23900	50	45	49	**Non inscrites**				
D Lease	3000	70	67	70	C Pack	175	60		
East Mal	1000	210			C Delhi	300	400		
East Sull	1500	195	190	190	C Dev	500	400		
Fab	2000	9			Cent Del	100	590		
Falcon	z50	63¾			Chromplu	100	605		
For Pow	z40	218			C Paper	830	46	45¾	45¾
Fort R	3800	31	30		Cop Gas	900	19¼	19	
Gaspe	6000	6			Ford	25	152		
Gold Age	300	40			Gtco Min	200	23½	23¼	
Hastings	4500	106	96	100	G Dev	1000	14¼	14¾	
Inland C	200	160			Hillcrest	z25	200		
Inv Fnd	50	40			Hollinger	225	28½	28¼	28½
Israel	1000	14			Kerr Add	200	10¾		
Jubilet	1370	395	380	395	Moore	525	63		
Labrador	100	26			Q T 50	z50	19¾		
Lingside	2500	2½			Q T 55	200	19¼		
Lith Co	1000	16			Q T 56	25	19¼		
Mc Intyre	600	46½	46¾	46½	Sherritt	100	515		
Mt Wri	500	88			Trans Mt	580	13	12¾	13
Mer Ch	3000	17	16		Ventes totales: Industrielles 118,100, mines et pétroles 176,500.				
Min Co	100	12¾							
Mt Plea	1600	40	39						
MR Rice	1100	8							

Bourse de Toronto

par la Presse Canadienne

Cours du 22 août 1961

Stock	ventes	haut	bas	ferm.	Stock	ventes	haut	bas	ferm.
Mines					Belcher	3550	52	51	
Abacus	1000	8			Bethlm	1300	109	106	109
Advocat	4065	500	485	485	Bibis	1000	5		
Agnico	5285	100	107	110	Bicroft	3060	7½	7	
Alba Ex	3500	3½			Bidcop	3060	7½	7	
Amal Ra	530	8			Black B	9500	5½	5	
Anacon	4900	51	49	50	Bordula	3000	8		
Ansil	15600	8½	7½	8	Bouzan	6500	50	48	
Arcad w	1000	4½			Bralorne	1190	650		
Arkon	1000	7			Brouf R	1300	28		
A Arcad	6650	44	42		Brunswk	800	380	265	375
Atl C Co	100	120	118	120	Buffad	3000	5		
Atl Yk	1000	5			Buff A	1800	5		
Atlin-R	1000	8			Camp C	2850	925	915	920
Aumag	1000	11	10½	11	C Tung	2035	188	188	
Aumaq	2000	6½	6		C Astor	6333	4½		
Banken	500	40			C Dyno	12200	76	75	
Barnat	6325	170	162	170	C-Erin	1041	36		
Bary Ex	500	50			Captain	500	5½		
Base Me	5000	8			Cariboo	500	100	95	100
Baska	2000	7½	7		Cassiar	z220	13¾		
Beav Lo	2000	4			Cent P	23500	152	138	147
					Cent P	4500	8		
Chester	6500	27	25		Bunburs	2600	15½	14	15½
Chib-K	1000	12			Sylvanit	2290	33		
Chib M	2500	67	66		Taurcan	4500	60		
Chime	17500	48	45		Tevk-Bz	7043	164	162	
Chrom	500	605	600	605	Temag	800	118	116	
Coch W	1385	410	405		Territor	2300	11½	11	11½
Coin La	8000	20	18½		Thom L	150	64	61	64
Conlag	6200	85	81	85	Tombill	815	50		
Con-Key	1031	17½			Torbrit	3800	33		
C Bell	5500	9	4	4	Turmo	10070	28		
C Bet O	1666	3½			Tribag	4520	40		
C Discov	3810	255	252	253	Trin C	2600	7		
c Halli	13600	41	40	41	U Asbest	900	650	645	
C Marbe	1200	47½			Un Keno	5071	12¼	11¾	12
Con MS	745	24½	24¾		Un Fort	1100	9¼		
C Mogul	2020	95	94		Upp Cn	2300	154	150	
C Morris	1000	19½			Ventura	8751	64	63	63¾
C Mosher	500	201	197		Vespar	3467	12¾	12	12¾
C Negus	1000	11½			Walte A	654	590	585	590
C North	500	25			Wasama	1250	65		
Cons Q	6500	30			W Mal	1000	3		
C Rege	1000	8			W B I	2000	20	19½	20
C Sann	36500	11	10	11	Willr	2400	1335	133	135
Conwest	5720	500	490	500	Wiltsey	7000	6		
Cop-Ma	2041	6			W H	350	100		
Coprand	2900	117	115	117	Yk Be	3400	37	36	
Craigmt	100	13¾			Zenmac	6600	17	15½	
De Gour	500	8			Zulapa	1000	22		
Deer H	4500	25	24½		**Pétroles**				
Denison	1639	10	985		AP Co	1296	48		
Dickso	4300	300	300	305	Almineg	430	190	187	189
Dome	z100	25¾			A Led	17160	7	6¾	
Duvan	2000	9			Baj SA	3925	830	820	830
E Amph	1000	4½			B 5½ pr	205	24½		
East M	11400	210	205	209	Banff	7100	172	162	172
East S	8350	195	188	192	Calaita	1650	35	34	
Elder	26100	164	155	164	Cal Ed	1170	18¼	18¼	
Falcon	2885	64¼	63¼	63¾	Calvan C	100	285		
Faraday	6900	183	180	180	Camerina	200	171		
Fatima	12200	34			C O L	7500	3½	3	3½
Franco	1000	4			CS O w	5300	11		
Frobish	3850	12	10½		CS Pete	650	280	270	
Galtwin	5000	7			C Chief	1600	95		
Geco M	875	23¼	22¾		C Delhi	1100	400		
Genex	500	8			Cdn Dev	3615	400		
Giant YK	200	12	11¾		C ex G	2650	169	167	
Glacier	1300	13½			Cent Del	802	500		
GF Min	1000	17½			C Drag	1333	12	11½	12
Grandr	1000	12			C M M	1450	290	275	280
Gunnar	5943	945	930	940	C W P	920	226		
Gwillim	1500	5			Dev-P	2312	65	63	
Hard R	500	11			Duvex	3000	4		
har-Mi	1200	7			Dynamic	700	43		
Hasaga	500	14½			Fargo	1300	210		
Headway	4500	25			Fr P pr	550	380	370	
High-B	600	229	228	229	Gr Plains	400	10¾	10½	
Holling	835	29	28¾		Home A	1043	970	950	
Howaey	320	220			Home B	300	900	895	900
Hud B	569	54¼	53¾	54	H B O	438	14¾	14¼	
Hu-Pa	1000	8			Jupiter	8000	340	325	340
Inspirat	1000	37			LI Pete	2000	5		
Int Nic	2078	86	85½		Long P	3800	34	32	33
Irish C	500	112	108		Marigold	1000	6		
Iso	2725	55	52	52	Medal	1720	216	214	215
J Wait	1000	23			Midcon	1650	25½		
Jacobus	1300	65			Mill Cit	2100	17½		
Jonsmit	1500	9			Nat Pete	1100	220		
Jowsey	9544	26½	26	26½	N Cont	3200	19½	19	
Kerr A	730	10¾	10½	10¾	NC O	1250	235	217	235
Kilembe	100	280			NCO wts	700	74	69	74
Kirk M	545	26½	26	26¼	Pac Pete	2645	11¾	11¾	11¾
L Duf	1900	42	41¼		Pamoil	19600	40	38	
La Luz	1000	255	250		Perm pr	2825	50		
Langis	9600	61	60	61	Per O	4200	142	135	139
Latin A	5600	47	44		Petrol	3000	62	58	
Leitch	4300	165			Phillips	600	40		
LL Lac	700	193	192	193	Place	14500	35	34	
Lorado	7900	160	156		Ponder	4300	60	58	
Lorad w	3000	79	76		Provo G	5085	205	200	
Lyndhst	4100	8			Ranger	1800	165	151	165
Lynx	2000	5			Rock Pe	8500	4		
Macassa	6400	355			Sapphir	3500	57	55	57
Madsen	1100	230	225	226	Secur P	4850	450	415	435
Malartic	600	78			Spooner	515	9		
Maralg	10000	10½	10		Tidal	5000	62		
Maritim	8100	92	89		Triad O	1930	158	155	157
Martin	10500	36	35		U Can v	556	140		
Matatch	500	8½			Un Oils	3600	130	125	
Maybru	1000	7½			U Ree P	7500	40		
McIntyre	3357	46¾	45¾	46½	Wespac	1500	10½		
McKen	500	14			W C O	3436	210	195	210
McWat	4500	29	28	29	W COG	4600	34	30	33
Mentor	2300	42	40	41	Wsburne	1800	54	52	
Merrill	1500	68	67		W Deca	2500	90	88	89
Midrim	300	28			**Banques**				
Min Corp	z17	12			Montréal	1742	70¼	70	70
Min-Ore	3300	72	70		N Scotia	364	79¼	79¼	
Mt Wrig	5700	89	87	88	C I Bk	1428	72	71¾	71¾
Mur M	12560	75	73		Royal	753	80¾	79¾	
Nama C	2500	9½	9		Tor-Dom	1091	69¼	69¼	
Nat Ex	1600	6			**Industrielles**				
Nealon	3000	4	3½		Alumini	1566	32¾	32½	32¾
New Al	3000	4			Anglo N	395	9		
N Ath	1500	26			C Brew	2307	84¾	83½	83¾
N Bid	550	6			D Magnes	200	11½	11¼	11½
N Cal	600	27			Dosco	150	13		
New H	7250	79			Gen Bake	300	10½	10¼	10½
N Jason	1000	5			Inland	765	5½		
N Kelo	17500	7			Pembina	980	8¼	8	
Newlun	5650	14½	14		Simpsons	345	30½		
N Man	1000	38			Steadman	25	46		
N Mylo	1000	39½	39		Walnwr	800	155		
N Senat	8100	6	5½	6	Walkers	820	34¾	34½	34¾
Nicke M	4300	50	49¼		Weston B	590	20¾	20¾	20¾
Nick R	1150	72			Ind Acc	1095	62	62¼	62½
Nisto	1000	3			Auto F B	z80	260		
Noranda	1595	52¾	52	52¾	C Chem	465	7	6¾	7
Normetal	920	280	275	280	Westo A	3267	20¼		
Norpax	4400	13			Ventes totales				1,322,900
N Coldst	3675	82	80		**Fonds mutuels**				
Northga	8222	82	80		**Presse Canadienne**				
N Golde	1333	22½						OFF	BID
N Rank	2900	58			All Cdn Com			8.37	9.15
N A wts	150	56			All Cdn Div			6.40	6.99
North C	1487	145			American Growth			9.42	10.30
Norvalie	3000	8½			Beauboran			33.75	36.90
Nudul	500	11			Canadian Inv.			10.28	11.24
Onaska	2000	6½	6	6½	Canafund			44.12	48.24
OBrien	1000	55			Champion Mutual			6.36	6.95
O'Leary	1000	12½			Commonwealth I			9.16	9.98
Opemisk	1603	710	700	

On se demande si le Fédéral acceptera ces nouveaux taux

LOUISEVILLE — La question du paiement de la taxe d'eau par le gouvernement fédéral pour le Bureau de Postes, a été discutée, lundi soir, à la séance du conseil de ville.

Tout d'abord, on a fait lecture de la correspondance reçue du ministère des Travaux publics à ce sujet et aussi de Me Rémi Paul, député fédéral du comté de Berthier - Maskinongé - De Lanaudière. Un compteur a été installé dans l'édifice pour la dépense d'eau depuis juillet 1960 et une différence sur le montant antérieur payé par le fédéral a été mentionnée, au cours de l'assemblée.

C'est ainsi que l'on payait $46.00 d'eau annuellement il y a quelque trois ans et que présentement, soit depuis les nouveaux taux en vigueur, et qui datent de 1959, le montant à percevoir pour taxe d'eau de cet édifice est de $300.

Le ministère des Travaux publics trouve ce montant exorbitant et le compte est en suspens depuis 1959. De nombreux comptes ont été envoyés à ce ministère depuis le 12 juillet 1960 et un relevé a été fait pour en appliquer la moyenne.

Le taux, pour le compteur d'eau, est de $0.35 par mille gallons d'eau. Il y aura règlement bientôt, si ces conditions sont acceptées par Ottawa.

Le gérant municipal, M. Romuald Lemay, pour sa part, a déclaré que les taux chargés depuis une couple d'années sont basés sur les taxes payées ailleurs.

Il a fait mention de plusieurs de ces taux, dont Yamachiche à $100, Plessisville, $200, Montmagny, $500, Thetford-Mines, $300, L'Assomption $300, Victoriaville $175 et Beauport $100; ceux-ci sont des taux pour édifices publics.

On a fait état des chiffres payés par le Bureau National de Placement pour taxe d'eau au montant de $75 par année et aussi de la considérable dépense d'eau par la compagnie Associated Textiles de Louiseville qui paye au compteur au taux de $0.15 du mille gallons, pour un montant approximatif de quelque $2,000 par mois, par sa forte consommation journalière.

Enfin, les délibérations au sujet de cette taxe d'eau pour l'édifice fédéral ont vu l'échevin Maurice Lesage trancher la question en déclarant que la meilleure chose pour régler l'affaire était d'aller à la Régie provinciale qui déciderait, décision à laquelle la ville de Louiseville se conformerait.

Les demandes d'eau se multiplient à Louiseville

LOUISEVILLE — Quelques demandes ont été logées au conseil de ville de Louiseville pour service d'eau.

Une demande du Rang Chacoura, en paroisse sera étudiée en temps et lieux, un garagiste du Boulevard Ouest pourrait peut-être se procurer ce service d'eau par une rue adjacente, et il a promis que le creusage et le remplissage seraient faits à ses frais. Cette demande sera aussi mise à l'étude.

Un certain nombre de contribuables de Pointe-Lafleche, en direction du Lac St-Pierre, du côté ouest de la Rivière-du-Loup, ont fait une demande similaire.

Cete conduite a plus de 30 ans d'existence et on y trouve cinq ou six preneurs d'eau.

Dix personnes ont signé la requête adressée au conseil municipal.

Dans un même domaine, les preneurs d'eau, dans plusieurs cas, se plaignent qu'ils manquent d'eau et d'après le conseil, il serait urgent d'y construire une conduite qui pourrait alimenter ces consommateurs.

Ces travaux coûteraient environ $1,500 et il faudra grossir le tuyau de 4 pouces, en certains endroits, à 8 pouces. Quant à la nouvelle conduite, elle sera définitivement de 8 pouces et partira de chez M. Joseph Lescadres et se rendra directement sur le Boulevard-Est.

Et si cela ne suffisait pas, on ferait une conduite, à compter de chez M. Voisard jusqu'au Motel du Boulevard-Est, afin de donner un service aux preneurs d'eau, de façon à les alimenter adéquatement.

Les travaux débuteront sous peu pour cette conduite de 8 pouces de diamètre.

Les dépenses à l'usine de filtration de Louiseville

LOUISEVILLE — L'usine de filtration de la ville de Louiseville qui produit 2,000,000 de gallons impériaux d'eau journellement a coûté pour l'année se terminant le 31 décembre 1960, la somme de $26,628.85.

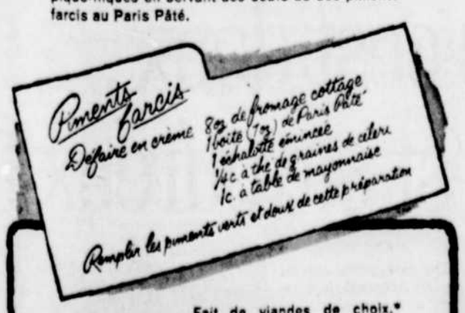
Les salaires, $11,482.44 les ingrédients pour l'eau $3,018.03, l'entretien, $1,836.79, le chauffage et l'électricité, $9,931.59 et les assurances, $360.00, pour le grand total de $26,628.85.

Cette usine fonctionne depuis l'automne 1959 et son débit de 2,000,000 de gallons impériaux peut être doublé en peu de temps ce qui a occasionné une baisse appréciable dans les taux d'assurances-feu au cours de la présente année.

Avec une dépense moyenne de quelque 35,000,000 de gallons par mois, l'usine de filtration en produit au moins 60,000,000, ce qui laisse une réserve mensuelle de quelque 25,000,000 de gallons!



Préparez une bonne quantité de sandwiches au Paris Pâté! Ajoutez une note de fraîcheur à vos pique-niques en servant des oeufs ou des piments farcis au Paris Pâté.



Fait de viandes de choix,* d'épices et de fines herbes, le Paris Pâté, lisse et crémeux, rehausse délicieusement la saveur de vos recettes préférées et . . . il est si bon en sandwiches!



Le Paris Pâté vous rend la cuisine facile et agréable.

*APPROUVÉES PAR LE GOUVERNEMENT

ENFIN AU QUÉBEC

entièrement végétale

Blue Bonnet

LA MARGARINE LA PLUS POPULAIRE AU CANADA

Vous pouvez enfin savourer la célèbre margarine Blue Bonnet sur le pain, avec les légumes et la viande ou pour la cuisson. Elle rend tout meilleur! Blue Bonnet est une margarine purement végétale, nourrissante et bonne pour toute la famille. Employez-la à chaque repas. Blue Bonnet est en vente sous deux présentation commodes: une livre et trois livres.

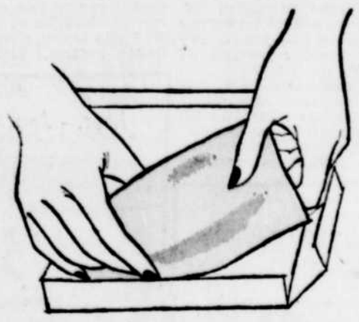


LE FAMEUX SAC À COLORER VITE-COLOR DE BLUE BONNET

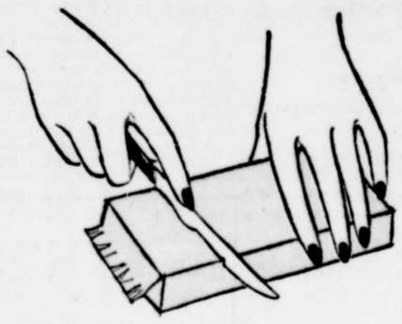
LE MOYEN LE PLUS FACILE, LE PLUS PROPRE, LE PLUS RAPIDE POUR COLORER VOTRE MARGARINE!



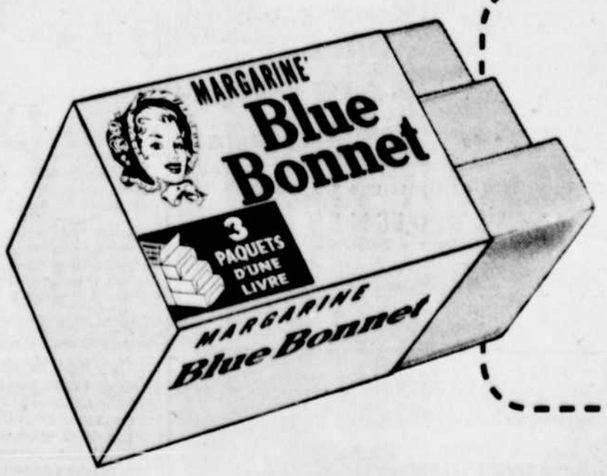
Pas de mélange salissant! Pressez la pastille colorante, pétrissez doucement, votre margarine est d'un beau jaune d'or.



Replacez-la dans son carton! Elle reprend d'elle-même sa forme initiale. Gardez au frais jusqu'à l'emploi.



Tranchez tout simplement à travers le sac dont la pellicule s'enlève ensuite aisément...votre margarine est prête à servir.



Super économique! LE PAQUET FAMILIAL DE 3 LIVRES

Cette présentation commode vous fait profiter d'une réduction importante sur le prix de la meilleure margarine au Canada. Chaque livre est emballée séparément et reste ainsi fraîche jusqu'au moment où vous en avez besoin.

BLUE BONNET EST EN VENTE SOUS 2 PRÉSENTATIONS COMMODES

A la Télévision

MERCREDI 23 AOUT 1961

3.00—5P - Young Dr Malone
8 - Queen for a Day
12 - Romper Room
3.30—5P - From These Roots
7 - Choses et autres
8 - Who Do You Trust?
10 - Long métrage

3.45—13 - Pour vous, madame...
4.00—6P - Make Room for Daddy
6 - William Tell
7 - Théâtre des petits
8 - American Bandstand
12 - Jet Jackson

4.15—7 - Actualité féminine
4.30—2-13 - Long métrage
5P - Here's Hollywood
7 - Heure du Far West
6 - Junior Roundup
12 - Surprise Party

5.00—5P-8 - The Lone Ranger
5.25—12 - Three Stooges
5.30—5P - Cartoon Carnival
6 - Huckleberry Hound
7 - Comte de Monte Cristo
8 - Movie
10— Roy Rogers

5.45—12 - Carte Blanche
6.00—2 - Nouvelle
5P - News - Weather - Sports
6 - Ray Milland
7 - Melody Ranch
10 - Télé-Métro
12 - Sports
13 - Camera 13

6.10—12 - Carte Blanche
6.30—2 - Téléjournal
7 - Nouvelles
5P - Cartoon Carnival
6-12 - News

CKTM-TV 13

2.00 CINE-VACANCES
3.45 POUR VOUS, MADAME
4.30 CINE-MATINEE:
"Tête blonde" avec Jean Tissier et Denise Grey. Un homme trouve dans le métro un lourd paquet qu'il croit être du beurre. Mais, rendu chez-lui, il y découvre une tête de femme.
6.00 CKTM-TV A L'EXPO.
7.30 ETERNEL AMOUR
8.00 LE POINT D'INTERROGATION
8.30 CINE-POLICIER
9.00 CKTM-TV A L'EXPO.
9.30 REMOUS
10.00 CINEMA CANADIEN
11.00 TELEJOURNAL
11.15 NOUVELLES SPORTIVES
11.25 METEO
11.30 LE 13 VOUS INFORME NOUVELLES LOCALES
11.35 A VOUS PARIS
12.05 CBC TV NEWS.
12.15 FIN DES EMISSIONS

LE POSTE DE TV LE PLUS POPULAIRE AU COEUR DU QUEBEC

6.40—5P - News
12 - Carte Blanche
6.45—2 - Moulin aux images
5P-6 - News
7— Météo
10— Sport images
6.55—12 - Carte Blanche

7.00—5P - Racket Squad
6 - Seven-O-One
7 - Carnet d'été
10 - Nouvelles
12 - Buccaneers
7.15—2 - Cinéfeuilleton
8 - News, Weather
10 - Vox Populi

7.30—2 - Carrefour
5P - Wagon Train
6 - Capriccio
7 - Vers demain
8 - Hong Kong
10 - Demi-heure avec...
12 - Movie
13 - L'éternel amour

7.45—6 - Golf
7 - Téléphone sonne
8.00
2-7-13 - Le Point d'interrogation
6 - International Zone
10 - Eternel Amour
8.15—15 - Métiers
8.30
2-7-13 Ciné-policier
5P-8 - Adventures of Ozzie and Harriet
6 - My Three Sons
10 - 33 tours
9.00—2-7-13 - Théâtre d'été
5P-6 - Mystery Theatre
8 - Hawaiian Eye
10 - Lutte
12 - Five Fingers

9.30—2 - Passe d'armes
7-13 - Remous
10.00—2-7-13 - Cinéma canadien
5P-8 - Naked City
6 - Superior Sex
10 - Remous
12 - The Rebel

10.30—6 - Explorations
10 - Yves Christian
12 - Pulse
10.45—10 - Nouvelles
11.00—2-5P-6-7-8-13 - Téléjournal - News - Sports - Weather
12 - Movie

11.10—10 - Long métrage
11.15—5P - Jack Paar
6 - Viewpoint
8 - Movie
11.20—6-7 - Local News
11.25—2 - Commentaires
7 - Long métrage

11.30—13 - Le 13 vous informe
11.35—2 - A vous, Paris
6 - Movie
13 - A vous, Paris
12.05—13 - CBC TV News

A la Radio

CH-55

AUJOURD'HUI

12.00 MUSIQUE EN DINANT
12.30 RADIO JOURNAL
12.40 INDISCRETIONS (Charbonnerie St-Laurent)
12.50 RADIO COMMENTAIRES DOW (avec Sylvio St-Amant)
1.00 ME GUSTA (animé par Louis Dufresne)
1.30 UN QUART-D'HEURE AVEC . . RAYMOND LEFEBVRE (animé par Nicole St-Pierre)
1.45 CINEMA CE SOIR
1.55 NOUVELLES
2.00 LE TOUR D'EUROPE 550 (animé par Nicole St-Pierre)
2.55 NOUVELLES
3.00 LE TOUR D'EUROPE 550 (anim. par Nicole St-Pierre)
3.55 NOUVELLES
4.00 A VOTRE CHOIX (animé par Robert Dupont)
4.55 NOUVELLES PRUNEAU INC.
5.00 SUCCES CH-55 (animé par Robert Dupont)
6.00 RADIO JOURNAL
6.10 RADIO SPORTS CH-55
6.20 LA PARADE DU CLUB DE COURSES (BROUILLARD TIRE SERVICE)
6.25 SUCCES CH-55
7.00 LE CHAPELET
7.15 Faire-part
7.16 FANTAISIES ESTIVALES (Choix de Paul Joly)
8.30 EN VEDETTE
8.55 NOUVELLES
9.00 COQUETEL DANSANT CH-55 (avec Maurice Bourget)
10.30 RADIO JOURNAL
10.40 COQUETEL DANSANT CH-55 (avec Maurice Bourget)
11.30 SPORTS EN REVUE (avec Jean-Paul Trudel)
11.40 COQUETEL DANSANT CH-55 (avec Maurice Bourget)
11.55 RESUME DES NOUVELLES DE LA JOURNEE
12.00 Pensée du Soir

FIN DES EMISSIONS

DEMAIN

5.50 Ouverture & Intermède
6.00 MESSE DU SANCTUAIRE
6.30 LE MATIN JE M'EVEILLE EN CHANTANT (animé par Roger Drolet)
6.55 NOUVELLES
7.00 LE MATIN JE M'EVEILLE EN CHANTANT (animé par Roger Drolet)
7.30 METEO et MANCHETTES
7.35 LE MATIN JE M'EVEILLE EN CHANTANT (animé par Roger Drolet)
8.00 RADIO JOURNAL
8.10 NOUVELLES SPORTIVES HFC
8.15 EN MARCHE
8.30 VARIETES CH-55
8.55 NOUVELLES A & P
9.00 HOROSCOPE ESTA
9.05 LA GUINGUETTE (animé par Maurice Bourget)
9.55 NOUVELLES
10.00 LA GUINGUETTE (animé par Maurice Bourget)
10.55 NOUVELLES
11.00 SUCCES CH-55 (animé par Maurice Bourget)
11.55 ACTUALITES DU JOUR (Fromage Champlain)
12.00 MUSIQUE EN DINANT

Premiers exercices

Le tout petit bébé a besoin de faire chaque jour des exercices. Il sait très bien comment remuer, agiter bras et jambes, sans l'aide de personne à condition qu'on ne l'emprisonne pas dans des châles et des couvertures fortes pour le porter. Dès que l'enfant sent que ses jambes sont assez fortes pour le porter, il essayera naturellement de se tenir debout et cherchera bientôt à marcher. Il est préférable de laisser l'enfant faire ses premiers pas sans le forcer, car il est le meilleur juge quant à savoir si ses petites jambes sont capables de le porter. Sa dose quotidienne de vitamine D contribuera à la formation d'os solides et droits et évitera tout danger de rachitisme.

Vol d'un portrait de Francesco Goya valant $392,000

LONDRES (Reutersb — Le portrait que Francisco Goya avait fait du Duc de Wellington, est disparu de la galerie nationale de Londres aujourd'hui. Les conservateurs de la galerie ont immédiatement alerté la police. La peinture avait été achetée pour la Grande-Bretagne récemment au coût de 140,000 livres sterling soit environ $392,000.

SYNTONISEZ
CHLN
550
AU CADRAN
TOUJOURS LE POSTE LE PLUS ECOUTE
"AU COEUR DU QUEBEC"
12 h. 50
du lundi au vendredi
RADIO COMMENTAIRE DOW
avec notre chef des nouvelles
Sylvio St-Amant

Une requête sera adressée au gouvernement

Le maire réclamera la collection des tableaux de M. Duplessis pour le futur musée trifluvien

Depuis quelque temps, il est question chez nous de la fondation d'un musée ou d'un centre d'art.

A ce sujet, nous apprenons que S.H. le maire J.-A. Mongrain, après discussion avec les membres du conseil de ville, se propose de demander au gouvernement provincial de doter la ville des Trois-Rivières de toutes les peintures que la succession de l'hon. Maurice Duplessis a laissées à la province, après le décès de ce dernier. "Même si ces tableaux demeuraient la propriété de la province, il me semble que l'endroit tout indiqué pour les présenter à l'admiration du public serait la ville des Trois-Rivières où il est né et où a vécu l'homme d'état qui les a laissés à la province," a dit le premier magistrat.

On se souviendra qu'au cours de la campagne électorale, le maire Mongrain avait inscrit à son programme une réalisation dans ce sens.

Il est question d'établir un musée dans l'ancienne prison peut-être quand celle-ci sera désaffectée, mais quoi qu'il en soit en attendant, le maire se propose de demander aux autorités du séminaire St-Joseph des Trois-Rivières si elles ne pourraient pas trouver place dans l'enceinte de leur institution pour loger ces tableaux et les mettre à la disposition du public en attendant d'avoir un musée en bonne et due forme. Une demande pourrait être faite dans ce sens aux autorités du nouveau Collège Séraphique qu'on est en train d'édifier sur le boulevard des Forges et qui à lui seul est déjà une oeuvre d'art.

Il semble qu'aussitôt que le maire aura discuté de la question avec ses collègues du conseil municipal, si ces derniers endossent le projet, il se propose d'approcher l'honorable premier ministre de la province pour lui demander si lui-même et son cabinet ne consentiraient pas ce don aux gens des Trois-Rivières et de la Mauricie qui auront bien rarement l'occasion de voir ces tableaux au musée de Québec.

Et dans l'idée du premier magistrat, ce ne serait là que le commencement d'un musée d'envergure plus vaste qui selon lui devrait éventuellement s'établir aux Trois-Rivières pour aider à enrichir le sens artistique de la jeunesse de chez nous.



(Téléphoto UPI)

LE JEUNE CHANTEUR Jimmy Clanton attribue la majeure partie de son succès à une chanson qu'il composa pendant qu'il se promenait en auto: "Just a dream". Il voyageait alors entre Bâton Rouge et Nouvelle Orléans où il se rendait faire un enregistrement.

Collection de sculpture britannique contemporaine au Musée des Beaux-Arts

Une collection de sculpture britannique contemporaine, la plus importante qui ait été exposée hors de Grande-Bretagne, est présentement au Musée des Beaux-Arts du 4 août au 4 septembre en l'honneur des Festivals de Montréal.

Le sculpteur Henry Moore, de réputation internationale, figure parmi les neuf exposants.

Le British Council, qui a organisé l'exposition, a décidé qu'en raison de la qualité de ces oeuvres, la tournée se continuerait, après le Canada, en Australie et en Nouvelle-Zélande.

La collection comporte 45 pièces dont le poids total s'élève à 25,000 livres et une quarantaine de dessins. L'exécution de ces oeuvres ne remonte pas à plus de 10 ans.

Outre le célèbre Moore, les exposants sont: Robert Adams, Kenneth Armitage, Reg Butler, Lynn Chadwick, Hubert Dalwood, Barbara Hepworth, Bernard Meadows et Eduardo Paolozzi.

Les plus jeunes d'entre eux, Adams et Dalwood, font déjà l'objet d'une grande admiration dans divers centres artistiques.

Le directeur du Musée, M. Evan Turner, a placé les oeuvres dans le cadre d'un jardin intérieur sur l'escalier principal du Musée.

"Il ne fait aucun doute que c'est la plus importante collection de sculpture britannique qui nous soit parvenue au Canada" déclare M. Turner. "Au cours des dernières années, les sculpteurs anglais se sont attiré les regards du monde entier. Plusieurs d'entre eux remportent les plus hautes distinctions à des expositions telles que la Biennale de Venise et celle de Sao-Paulo."

Le British Council prend à sa charge toutes les expositions majeures d'outre-mer. Il a préparé l'exposition de "Sculpture britannique récente" pour la Galerie Nationale du Canada. Sous les auspices de la Galerie Nationale, la collection sera dirigée, après Montréal, vers Toronto, puis à London, à Régina et enfin, à Vancouver.

Selon Mme Lilian Somerville, directrice de la section des beaux-arts au British Council, la sculpture britannique actuelle dénote une activité intense dans un domaine où les artistes anglais n'avaient formé jusqu'à ce jour aucune tradition significative.

Elle estime que cet essor date du moment où Henry Moore obtint une renommée internationale à Venise en 1948, succès qui "encouragea énormément les autres sculpteurs britanniques".

Les oeuvres exposées ont été choisies par un jury composé de sept personnalités et dirigé par Sir Philip Hendy, directeur de la Galerie Nationale de Londres.

Cote morale des films dans nos cinémas

Voici la cote morale des films à l'affiche dès cinémas de notre région, ces prochains jours.

Cette cote morale est fournie par le Centre diocésain de Cinéma, Radio et Télévision de Trois-Rivières.

Signification:
T. : Tous
A.a. : Adultes et adolescents
A. : Adultes
A.R. : Adultes, des réserves
D. : A déconseiller
P. : A proscrire

TROIS-RIVIERES

Capitol
Les Corps sauvages — A. R.
Rio Bravo — A.
Cinéma de Paris
Le Rachat du passé — D.
Maruzella — A.R.
Commando en Corée — A.
Impérial
Plein de vie — A.a.
Fidèle vagabond — TOUS
Rialto
All in a Night's Work — A.R.
Blueprint for Robbery — A.

CAP-DE-LA-MADELEINE
Champlain
Géant — A.a.
Madelon
Fort Massacre — A.a.
Rafale de la dernière chance — A.R.

SHAWINIGAN
Auditorium
World of Suzie Wong — A.R.
Under Ten Flags — A.a.
Cartier
Prisonniers du mal — A.a.
Roxy
Adorable voisine — A.
Racket dans la couture — A.
Capitol
Trois bébés sur les bras — A.a.
Pitre au pensionnat — A.

LOUISEVILLE
Royal
Le Brave et la belle — A.
Classe tous risques — A.R.

Les activités du Met reprendraient en 1961-62

NEW-YORK (PA) — Le Metropolitan Opera a assuré le secrétaire d'Etat au Travail, M. Arthur Goldberg, qu'il tentera de reprendre ses activités pour la saison 1961-62 si on arrive à aplanir les difficultés avec le syndicat. Par ailleurs, un porte-parole du Syndicat des musiciens a déclaré que cet organisme avait reçu un télégramme de M. Goldberg l'informant que la direction du Metropolitan Opera avait donné des garanties.

M. Goldberg a affirmé qu'il avait accepté la déclaration du Metropolitan en toute bonne foi et qu'il avait demandé que les négociations sur le contrat des musiciens soient intensifiées.

Récital consacré à Chopin Debussy et Beethoven

Le Centre culturel de la Grange-aux-Moines présentera ce soir, dans un cours spécial, hors-série, le pianiste Czeslaw Kaczynski dans un récital consacré à Chopin, Beethoven et Debussy.

Ce récital commenté fait suite à la série de cours donnés sur la musique, depuis le début du mois, au centre d'art de la Grange-auxMoines. Il s'y est également donné des cours sur la peinture, et sur les arts comparés. En somme, une autre belle saison, fort réussie, qui s'achèvera dans quelques jours, et dont M. Czeslaw a été un des principaux animateurs.

Un grand nombre de religieuses, notamment, ont suivi les cours donnés. Nombre de professeurs s'y sont également joints. Ils venaient d'un peu tous les coins de la région, et même de plus loin, en certains cas.

RIALTO
AUJOURD'HUI
Plusieurs semaines au CAPITOL - Montréal
UNE des MEILLEURES des COMEDIES de L'ANNEE !
DEAN MARTIN SHIRLEY MacLAINE
ALL IN A NIGHT'S WORK
HAL WALLIS PRODUCTION
TECHNICOLOR
A Paramount Release
2e GRAND FILM
BLUEPRINT FOR ROBBERY
1.30 — 6.45 — 8.15

Estomac bouleversé par des repas pris à la hâte?
C'est fort possible—Mais vous n'avez *pas besoin* d'endurer le tourment de l'indigestion et des aigreurs dues à l'hyperacidité! Prenez des TUMS. Croquez simplement une ou deux de ces pastilles à la douce saveur de menthe—pas besoin d'eau ni de verre—vous serez vite soulagé. Les TUMS ne laissent pas d'arrière-goût. Vous pouvez les prendre en tout lieu et à toute heure. Ayez toujours des TUMS sur vous. Ils coûtent si peu!
TUMS
pour l'estomac

CINEMA PARIS
L'amour était sa profession... Gina LOLLOBRIGIDA
LE RACHAT DU PASSE
(LA BELLE ROMAINE)
Amoureux d'elle sans espoir, il se sacrifiera pour qu'elle soit heureuse.
MARISA ALLASIO MASSIMO SERATO YVETTE LEBON
Maruzzella
en COULEURS
3ème FILM
GEORGE BAKER
COMMANDO EN COREE
Horaire: 1 h. 20 et 6 h. 45

MICKEY ROONEY
Mercredi — Jeudi
Vendredi
"RAFALE DE LA DERNIERE CHANCE"
2 FILMS D'ACTION
MADELON
FORT MASSACRE
JOEL McCREA

CAPITOL
2 GRANDS SUCCES QU'IL FAUT VOIR
Encore plus sensationnel sur film que sur la scène
LES CORPS SAUVAGES
STARRING RICHARD BURTON CLAIRE BLOOM MARY URE
DAME EDITH EVANS - GARY RAYMOND
AUJOURD'HUI
JOHN WAYNE! and DEAN MARTIN! and RICKY NELSON!
HOWARD HAWKS' RIO BRAVO
TECHNICOLOR From WARNER BROS.
ANGIE DICKINSON - WALTER BRENNAN
WARD BOND

Champlain
CE SOIR jusqu'à VENDREDI
EN FRANÇAIS ET EN COULEUR
"GEANT"
Avec
ELIZABETH TAYLOR
ROCK HUDSON et
JAMES DEAN
Une seule représentation à 7 h. 30 : Prix régulier

Mer. - Jeu. - Ven.
IMPERIAL
LE FOYER DES FILMS EN FRANÇAIS
En plus FOTO-NITE VOUS OFFRE
$790.
Soyez présent ou signez une procuration
WALT DISNEY
Dorothy McGuire - Fess Parker
Le fidèle Vagabond
TECHNICOLOR
C'est formidable . . .
Judy HOLLIDAY · Richard CONTE
PLEIN DE VIE

Quelle douceur!
Plus c'est doux, plus c'est savoureux!
Qu'y a-t-il de plus savoureux? Du maïs sucré enrobé de la douce saveur de la margarine Allsweet, la nouvelle margarine . . . *toute douceur et toute saveur* . . . de Swift. Incontestablement, un produit qui a cette pureté et cette saveur fondante *est* un bon produit. Et il l'est, car ce produit entièrement végétal ne contient même pas une goutte d'essence artificielle. Et le mieux, c'est que vous pouvez vous le procurer à un prix raisonnable. N'oubliez pas d'inscrire pour votre prochain marché la margarine Allsweet, *toute douceur et toute saveur*.
Allsweet SWIFT CANADIAN CO., LIMITED
Allsweet
Savoure naturelle la plus délicate
DEUX DEMI-LIVRES
MARGARINE

VERIFIEZ CES VALEURS!

MARGARINE "Blue Bonnet" Entièrement végétale.	Pqt 1 livre 2 lbs	69¢
CATSUP HEINZ Au tomate	Bouteille 15 on.	35¢
FEVES au lard HEINZ Dans sauce au tomate	2 btes 15 on.	37¢
SPAGHETTI Catelli Macaroni ou Coudes - Spécial!	3 Pqts 16 on.	55¢
SAUCE à SPAGHETTI "Catelli" (Tomate 23¢) à la viande	Boite 15 on.	29¢
CEREALES Corn Flakes "Kellogg's" Spécial!	2 pqts 12 o.	55¢
CONFITURE Marquette Fraises ou Framboises - Spécial!	Pot 24 on.	43¢
COCKTAIL de Fruit "All Good" sur choix. Spécial!	2 Btes 28 on.	79¢
JUS de TOMATE "Bright's" sur choix (48 on. 31¢) Bas prix	2 Btes 20 on.	29¢

ALIMENTS CONGELES DE QUALITE!

JUS D'ORANGE "Dominion" congelé	2 Btes 6¼ on.	45¢
LIMONADE naturelle "Dominion" congelée	2 Btes 6¼ on.	27¢
FRAISES ou framboises Tranchées - "Dominion ou Valley-Hi" Spécial	3 pqts 15 on.	1.00
PATATES Frites "Domino" Spécial	3 pqts 9 on.	55¢
FEVES LIMA DOMINO "Ford Hook ou Bebe". Spécial!	Pqt. 12 on.	29¢
DINERS T.V. SWANSON Assortis - Congelés	Boite 11 on.	65¢
PATES à la VIANDE "Morton" congelés	Pâté 10 on.	35¢

BISCUIT EN VEDETTE!

BISCUITS HILLTOP Assortis - (Au beurre 16 on.)	3 Pqts 13 on.	89¢

Un Autre AMICAL DOMINION

MAINTENANT OUVERT DANS LE NOUVEAU CENTRE D'ACHATS NORMANDIE, MONTREAL

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 26 août 1961 aux Magasins DOMINION suivants: 988 rue St-Maurice et à 420 rue Des Forges, Trois-Rivières, Qué. Aussi à 510 - 6e Avenue, Grand'Mère. — DOMINION STORES LIMITED.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités!

PLUS AMICAL!
VRAIMENT CANADIEN!

Maintenant au Dominion

LES MEILLEURS DU QUÉBEC



La saveur et la richesse des fruits et légumes de chez nous sont imbattables. Comment ça? Eh bien, ils sont mûris à point dans les champs ensoleillés . . . cueillis à point . . . et expédiés le matin de bonne heure à votre magasin DOMINION. Ils sont aussi frais que si vous les aviez cueillis dans votre jardin. Dégustez des jeunes carottes tendres . . . des pois verts sucrés . . . du bon blé d'Inde en épis . . . des tomates fermes et riches . . . de la laitue et du céleri croustillants . . . et tous les autres fruits et légumes de chez nous qui sont des délices en été.

Le meilleur des récoltes est actuellement au DOMINION.

BLE D'INDE EN EPIS Jeune, tendre, No 1 — Culture du Québec	LA DOZ.	33¢
POMMES MELBA No 1 CULTURE DU QUEBEC	PANIER 6 PINTES	99¢
TOMATES ROUGES No 1 CULTURE DU QUEBEC	PANIER 6 PINTES	99¢
CITRONS DE CALIFORNIE FRAIS JUTEUX	LA DOZ.	59¢

viandes de qualité

JAMBON PICNIC Maigre fumé — Marque Legrade	LB.	39¢
ROTI DE CROUPE Marqué bleu ou rouge — Bien préparé	LB.	79¢
FRANKFURTERS MARQUE HYGRADE	PAQUET 1 LB.	49¢

Bas prix de tous les jours!

BLE D'INDE ENTIER "OAKLEAF"	2 Btes 14 on.	25¢
SOUPE AUX POIS "HABITANT"	2 Btes 28 on.	35¢
MELASSE CROSBY Surchoix	Contenant 40 on.	29¢
PECHES EN MOITIES "MAJESTIC"	3 Btes 28 on.	1.00
PAMPLEMOUSSE en sections "HORSEY"	Boite 15 on.	24¢
GUIMAUVES KRAFT "JET PUFF"	Paquet 11½ on.	31¢
BREUVAGE A L'ORANGE "CORONATION"	Cruche 64 on.	59¢
SAUCE A HOT CHICKEN "GAZA" 5¢ de rabais	Boite 2 on.	41¢

Produits Proctor & Gamble!

SHORTENING CRISCO Pur — 12¢ de rabais	Boite 3 lb	1.09
DETERGENT TIDE 12¢ de rabais,	Format Geant	75¢
SPIC & SPAN VERT Pour tous genres de nettoyage	Paquet 40 on.	87¢
SAVON CAMAY Blanc	3 Pains Reg.	37¢

Août est le mois du sandwich!

FROMAGE TRANCHE "RICHMELLO"	Pqt. 8 on.	29¢
BEURRE D'ARACHIDE "YORK"	Pot 16 on.	49¢
MAYONNAISE "HELLMAN'S"	Pot 16 on.	53¢
PATE A SANDWICH "MIRACLE WHIP"	Pot 16 on.	49¢
POULET DESOSSE "CORDON BLEU"	Boite 7 on.	37¢
SPREAD DE CARAMEL "CRAWFORD"	Cont. 15 on.	29¢
SAUMON ROUGE COHOE "CLOVER LEAF" Surchoix	Boite ½	51¢

AU DOMINION SEULEMENT

DRY GINGER ALE 4 "DOMINO"	Bout. 30 on.	49¢
TARTE AUX RAISINS ou (aux Bleuets 49¢)	Tarte 20 on. "Country Girl"	39¢

MARCHANDISES DIVERSES

PATE DENTIFRICE 2 "PEPSODENT" (Concours fin de semaine au Broadway)	Tubes Geants	99¢
CAHIERS D'EXERCICES Lignes — (Crayons 6/25¢)		5¢ — 10¢

EN SURPLUS

DOMINION STORES LIMITED

50 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Café Instant** "RICHMELLO" Pot 6 oz 99¢ Se termine mercredi le 30 août au DOMINION

50 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Huile végétale** "CATTUSO" Bout 32 oz 85¢ Se termine mercredi le 30 août au DOMINION

50 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Fromage - pâte** "DOMINO" Pot 16 oz 59¢ Se termine mercredi le 30 août au DOMINION

25 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Patates pilées** "SHIRRIFF" Pqt Instantanées 6 oz 33¢ Se termine mercredi le 30 août au DOMINION

50 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Chocolats** "BUDS" Sac "DOMINO" 15 oz 59¢ Se termine mercredi le 30 août au DOMINION

25 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Cire en pâte** "SUCCESS" Boitu Heavy Duty 1 lb 69¢ Se termine mercredi le 30 août au DOMINION

50 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Arachide** EN ECALE "NUTSWEET" Sac 24 oz 49¢ Se termine mercredi le 30 août au DOMINION

Fer à sec et à vapeur Mary Proctor. Rabattez simplement le bouton pour repasser à la vapeur ou à sec. Grande semelle avec 17 évents à vapeur. 6¾ livrets



25 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Thé en sacs** "SALADA" Pqt Orange Pekoe 40 sacs 83¢ Se termine mercredi le 30 août au DOMINION

25 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Carottes fraiches** 5 lb ou plus Se termine mercredi le 30 août au DOMINION

25 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Prunes fraiches** Panier 6 pintes ou plus Se termine mercredi le 30 août au DOMINION

25 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Cretons Rilonage** Contenant de 8 oz Se termine mercredi le 30 août au DOMINION

TIMBRES "HORIZON" GRATIS

Bouilloire électrique Westinghouse. Contenance 2 pintes. Cordo. 5 livrets



25 TIMBRES "HORIZON" gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de **Bologne** "HYGRADE" Format familial 24 oz Se termine mercredi le 30 août au DOMINION



Horloge de cuisine General Electric "Contour". Nouvelle forme ovale. Boîtier de plastique. Cadran de lecture facile et trotteuse à secondes de couleur rose. 3 livrets

au DOMINION

Pour de magnifiques cadeaux gratuits DÉCOUPEZ CES COUPONS de VALEUR!

Une forte compétition agricole entre les jeunes et les adultes dans Nicolet

NICOLET — L'agronome officiel de la partie ouest du comté de Nicolet, M. Napoléon Mercier, a fait une innovation dans le domaine de l'exploitation rationnelle des fermes en 1960. En effet, il a été autorisé à organiser **deux** concours de fermes, comme on dit couramment, l'un avec 22 cultivateurs réguliers et un autre avec 23 jeunes cultivateurs, anciens élèves de l'Ecole Moyenne d'Agriculture. Dans les deux cas, les concurrents se recrutent dans à peu près toutes les paroisses de sa division, une douzaine au total.

M. Mercier nous a donné quelques chiffres préliminaires, soit la situation financière et l'inventaire au début. Les jeux sont faits et le signal du départ est donné ! Voici ces chiffres:

Inventaire de fin d'année.

	Chez les adultes	Chez les jeunes
vacherie	$5151.54	4809.95
récolte	1826.72	1930.04
instruments et chevaux	3156.36	3634.52
fonds de terre et bâtiments	8547.18	8706.19
profit de la ferme	3568.08	3162.26
argent reçu	7764.91	7650.05
argent donné	7340.82	7454.15
chiffres d'affaires	17451.45	17575.91
production moyenne par vache	7147 lbs.	6366 lbs. de lait
arpents en culture	95.2 arpts.	98.2 arpts.
moulée achetée	1838.35	1683.48

Rendement des récoltes.

avoine	36.7 mts. à l'acre	36.9 mts. à l'acre
grains mélangés	36.8 mts. à l'acre	51 mts. à l'acre
patates	189.3 mts. à l'acre	238 mts. à l'acre
maïs à ensilage	4.5 tonnes	7.8 tonnes
foin	1.2 tonnes	1.4 tonnes
pâturage en rotation	22.5 acres	23.3 acres
pâturage non cultivé	16.1 acres	20.3 acres

Chaptel moyen par ferme.

vaches laitières	18.3 têtes	18.6 têtes
jeunes bovins	11 têtes	9.8 têtes
cheval	0.3 tête	1.75 tête
lait par ferme	130,610 lbs de lait	122,193 lbs. de lait
lbs. de lard par ferme	11,076 lbs. de viande	8,704 lbs.de lard
douzaine d'oeufs	594 douzaines	4,065 douz. par ferme
prix de vente au	100 lbs. de lait $3.04 le 100 lbs.	$3.13 le 100 lbs.
	100 lbs de porc 18.23 le 100 lbs.	$3.13 le 100 lbs.
	la douzaine d'oeufs .38c la douzaine	.34½c.
Capital moyen par ferme	22,915.40	22,846.00
unités animales	30.1 par ferme	28.3 par ferme
arpts. en culture par unité animale	3.1 arpts.	3.4 par ferme
dépenses personnelles	2,047.62	2,146.34

Il sera sans doute très intéressant de faire des comparaisons chaque année d'ici la fin du concours, soit en 1964-65. Les plus âgés ne voudront pas imaginonsnous, se faire damer le pion par les jeunes alors que ces derniers voudront sans doute faire monter des connaissances acquises à l'école d'agriculture et les mettre en application. Ce sera instructif de suivre la marche de ces deux concours parrallèles sous la direction de l'agronome Mercier et de ses collaborateurs.

Un mois chargé à la police de Louiseville

LOUISEVILLE — Le rapport de la police de Louiseville, pour le mois de juillet 1961, a été déposé sur la table du conseil de ville, lundi soir, lors de la séance régulière.

Un total de 224 appels à la police: 7 infractions au stationnement, 1 infraction à la vitesse, 2 lampes de rues rapportées brûlées, 31 personnes gardées sous protection pour la nuit, aucune arrestation pour avoir troublé la paix, 82 plaintes diverses reçues au poste de police (verbales), 6 personnes arrêtées en état d'ivresse, une bicyclette perdue et retrouvée constituent une partie du rapport, signé par le chef Ulderic Contré.

Pour la suite, on remarque: 3 animaux tués sur demande, aucun avertissement pour chiens non attachés, aucun animal trouvé mort sur la rue, une porte de magasin trouvée non barrée la nuit, une infraction au feu de circulation, 7 accidents d'automobiles, 3 enfants égarés et retrouvés, 5 personnes reconduites à leur demeure, une personne arrêtée pour facultés affaiblies, aucune arrestation avec mandat, 2 personnes blessées à la suite d'un accident, 3 infractions sur rues à sens unique, 4 personnes détenues sur demande de la Police provinciale, 174 personnes reçues pour renseignements, 20 appels téléphoniques sans réponses, 7 infractions au stationnement et 3 personnes n'ont pas arrêté à un boulevard.

En ce qui regarde le départe-

(suite à la page 29)

Il célèbre sa première messe à Louiseville

Le R.P. Réginald-M. Sylvestre, o.p., un fils de Louiseville, a célébré dimanche sa première messe solennelle dans l'église de sa paroisse natale.

Le R.P. Réginald-M. Sylvestre, est le huitième d'une famille de douze enfants, qui compte deux prêtres et une Ursuline. Il a fait ses études primaires à l'Ecole du Village des Gravel et poursuivi ses études classiques au Collège Séraphique, puis au Séminaire des Trois-Rivières. Entré chez les Pères Dominicains, le 25 juillet 1955, il a été ordonné prêtre le 6 avril dernier, chez les Pères Dominicains de Montréal, par Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger.



Le R. P. Réginald-Marie Sylvestre

Dimanche dernier, le R.P. Réginald-M. était assisté à l'autel, des RR.PP. Antonin Santos da Silva et Augustin Villemure, o.p., comme diacre et sous-diacre.

Le chanoine Josaphat Baril, V.F., curé de Louiseville souhaita la bienvenue au R.P. Réginald-Marie.

Le sermon de circonstance fut prononcé par le R.P. Florent Sylvestre, o.f.m., frère du nouvel ordonné.

Après la messe solennelle, il y eut réception des parents et amis à la salle du Collège de Louiseville.

A la table d'honneur, on remarquait la presence du nouvel ordonné, de son pere, sa mère, sa grand'mère, Mme Edouard Bellemare, ses frères, le R.P. Florent, o.f.m., et Jean-Marie Sylvestre, l'aîné, le chanoine Josaphat Baril, V.F., curé de Louiseville, les abbés Marius St-Arnault, Paul - Emile Caron, vicaires, représentant le clergé diocésain, les RR.PP. Augustin Villemure et Antonin Santos da Silva, la famille dominicaine; le R.P. Zoël-M. Robert, recteur du Collège Séraphique, la famille franciscaine, le R.F. C. Fortier, I.C., directeur de l'ESSL.

Parmi les personnalités du monde civil, on notait la présence de Me Rémi Paul, député fédéral, et de Mme Paul, du Dr Avellin Dalcourt, maire de Louiseville et Mme Dalcourt, de Me René Béland, N.P., ami de la famille et Mme Béland, et de M. Gérard Shanks, maître de cérémonie.

Aussi les abbés Gaëtan Gravel, cousin du Père Réginald, Aurèle St-Yves, Charles-Eugène Plourde, René Thisdel, confrères, les VV.FF. Serge Rinfret, o.f.m., cousin, et Adrien-M. Grenon, o.f.m., étaient aussi de la fête. A ceux-là, s'ajoutaient quelque 160 invités de la famille Sylvestre.



(Photo Le Nouvelliste, par Studio Côté)

PRESEDES PAR LES CADETS de l'Ecole St-Paul, de Trois-Rivières, les jeunes de l'O.T.J. ont fait leur parade annuelle de fin de saison. Plus d'une trentaine de chars ont défilé par les rues de la ville avant de se rendre au Stade de baseball. Tous les artisans de ces petites merveilles ont démontré beaucoup d'initiative. Les Cadets de St-Paul ont offert une brillante démonstration de leur savoir-faire. On voit ici, l'une des découvertes du 20e siècle, le Spoutnik, et à côté, un peu d'histoire canadienne, l'arrivée de Jacques-Cartier à Gaspé.

Brillante fin de saison de l'OTJ de Louiseville

LOUISEVILLE. — C'est par la parade annuelle des chars allégoriques des jeunes, à travers les rues de la ville, et formée de quelque 30 chars que se sont terminées les activités 1961 de l'O.T.J. de Louiseville.

Précédée de la voiture du chef de police de Louiseville et des Cadets de l'Ecole Saint-Paul des Trois-Rivières, la parade a quitté le terrain de stationnement, à l'arrière de l'église, vers les 7 heures. Les 30 chars allégoriques y attendaient le signal du départ.

Après avoir parcouru les rues de la ville, les Cadets de l'Ecole Saint-Paul ont donné au stade une magistrale démonstration de leur savoir-faire.

Nombre de sujets ont inspiré la construction de ces chars : le Spoutnik, sécurité et prudence, l'infirmière, la chasse aux canards, Jeanne d'Arc au bûcher, l'arrivée de Jacques Cartier à Gaspé, le couple de mariés, vêtu à l'ancienne, etc.

Les gagnants des prix pour la beauté et le style des chars allégoriques, ont été : Yvon Pichette, Pierre Hémond et Michel Paquin.

Les sept moniteurs et monitrices, de même que les abbés Marius St-Arnault et René Thisdel, attachés à l'O.T.J. quittent Louiseville, ce matin, pour faire le tour du lac St-Jean, en automobile.

Les monitrices sont : Mlles Henriette Béland, Ghislaine St-Pierre et Denise Beaulieu, Raymond Gélinas, Paul Beaulieu, René Milot et Luc Gélinas sont les moniteurs.

Le meilleur sujet de l'exposition canine

Le meilleur chien présenté à l'exposition canine de dimanche au Colisée a été Doberman Pinscher, champion Konigshausen the Buccaneer, le 29 juin 1959. Le chien de race, propriété de MM. Edward Onderisin et du Dr Gordon King, de Toronto, a été élevé par le docteur Gordon King lui-même. Dimanche, il était conduit par M. A. Fitzgerald, de Toronto. Ce chien a par ailleurs été désigné le meilleur chien né au Canada.

Le meilleur caniche né au Canada a été Dachshound Standard Wire Hair, né le 12 octobre 1960 et propriété de M. et Mme Evelyn McCullough, de Pont Clair, Québec.

Le meilleur chien de la région a été un cocker épagneul, du nom de Duffy et propriété de Mlle Janet McCurdy, 2900 Fortin, Trois-Rivières. Duffy est né le 23 août 1960 et a été élevé par Mme William Campbell.

Gala culturiste les 26 et 27 à La Tuque

LA TUQUE — Samedi et dimanche prochains se tiendra à La Tuque un gala culturiste des plus importants puisque les titres de M. Canada de l'Est senior et junior, seront l'enjeu.

Ce concours officiel sanctionné par La Fédération Internationale des Culturistes, sera tenu à La Tuque dans l'auditorium de l'école secondaire Champagnat. Ceci dans le cadre des fêtes du cinquantenaire de la ville.

Le Studio Bel-Hache Enr., qui s'occupe de cette organisation, lance un appel à tous les concurrents et partisans à participer à ce gala. Plus d'une trentaine de trophées seront décernés, nous informe-t-on. L'organisation espère que tous les studios de culture physique seront représentés à La Tuque pour les concours.

Pique-nique annuel de la CIP dimanche

LA TUQUE — Le pique-nique annuel, organisé par la Canadian International Paper de La Tuque, aura lieu dimanche au club de chasse et pêche des employés, le club Anowepo, à 29 milles de La Tuque.

La journée débutera par la messe qui sera célébrée à 11h. 15 par le curé Viatime Normandin, de La Bostonnais. Ensuite, un repas sera servi gratuitement à tous. Dans l'après-midi, les jeunes et moins jeunes pourront se recréer alors que des jeux de toutes sortes seront organisés. Des prix seront distribués aux vainqueurs.

Il y aura entre autres, promenade sur l'eau ainsi que concours de natation. Tous sont invités à ce grand pique-nique annuel des employés de la C.I.P. et leurs enfants.

Plus de 200 articles exposés et primés

PRINCEVILLE (DNC) — Un total de 220 articles ont été présentés par les membres du Cercle de Fermières de Princeville lors de l'exposition annuelle organisée par le mouvement. Sur ce nombre, 202 ont été primés.

Les articles ont été jugés par Mlle Jacqueline Coulombe, technicienne du ministère provincial de l'Agriculture, ainsi que par M. Irénée Chabot, agronome du bureau de Victoriaville. Les étalages préparés par les 24 exposantes comprenaient : fruits, légumes, fleurs, travaux de tricot, de couture et de tissage ainsi que chapeaux, abat-jour, etc.

Une vaillante travailleuse a de nouveau été à l'honneur en battant son propre record. En effet, Mme Philippe Caron, qui avait présenté 39 exhibits, en a vu 36 primés par les juges.

Contrat accordé à Marine Industries

SOREL (DNC) — Le contrat de dragage de la rivière Saguenay a été confié à Marine Industries Ltd de Tracy. La nouvelle a été annoncée par M. Vincent Brassard, député de Chicoutimi aux Communes. Les travaux commenceront au début de septembre. De St-Fulgence à Saguenayville, plus précisément à l'endroit où arrivent les pétroliers, le chenal sera creusé pour atteindre une profondeur minimum de 20 pieds à marée basse. Présentement, cette profondeur est de 16 pieds et demi.

Le coût total des travaux n'a pu être prévu avec exactitude, puisqu'on ignore encore la quantité de terre et de pierre qu'il faudra déplacer. Ces travaux dureront quelques semaines.

M. Brassard s'est dit d'opinion que le dragage du Saguenay favorisera la navigation sur cette rivière puisque certains pétroliers à fort tonnage, à cause du manque de profondeur du chenal, ne pouvaient remonter le Saguenay à partir de St-Fulgence.

Un cycliste se fracture le crâne

PRINCEVILLE (DNC) — Un jeune cycliste de 9 ans, Michel Brière de Princeville a subi une fracture partielle du crâne en faisant une chute. Michel est le fils de M. et Mme Arthur Brière demeurant sur l'avenue St-Louis.

Le garçonnet circulait sur la rue St-Jean-Baptiste en direction du centre de la ville et il était suivi d'un petit compagnon aussi monté sur une bicyclette. En se retournant pour juger de la distance qui le séparait de son petit ami, Michel perdit le contrôle de sa bécane qui frappa un poteau près du trottoir. Michel fut projeté sur le pavé avec violence.

UN BILLET DE $2 PEUT VOUS PERMETTRE DE GAGNER

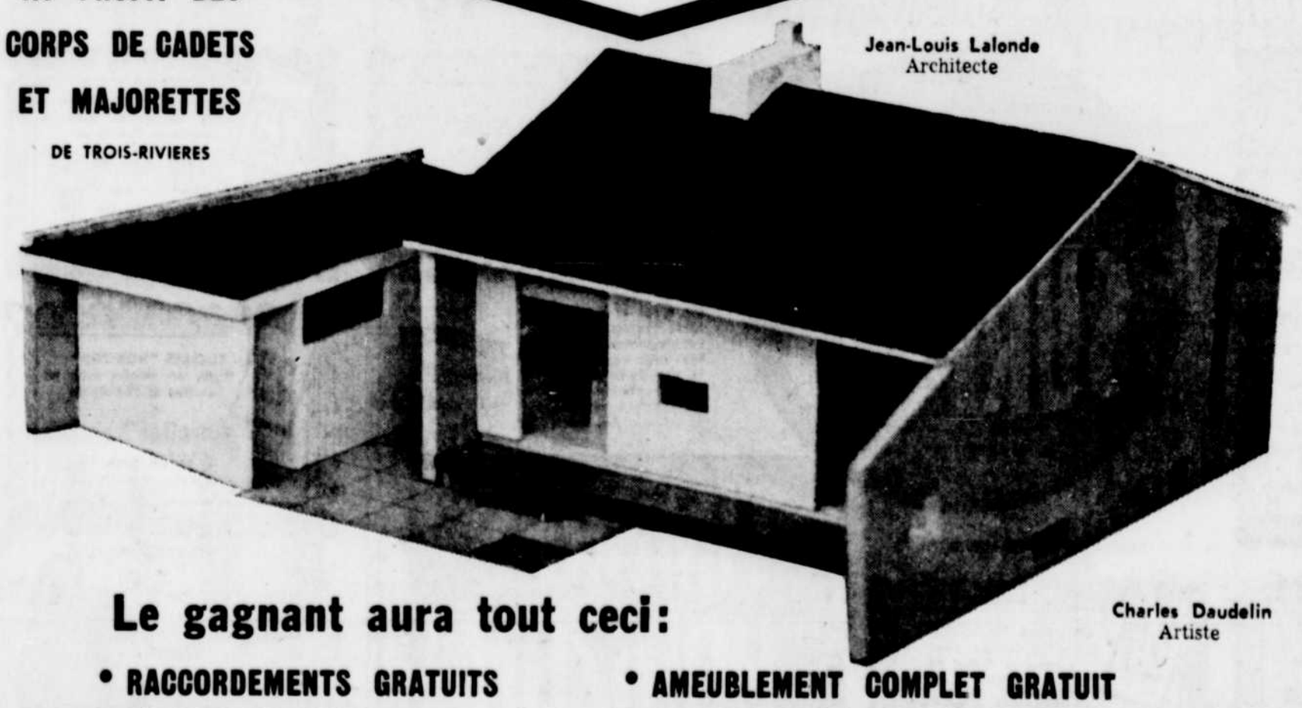
TIRAGE JEUDI SOIR 24 AOUT A 11 H. 30 P.M.

UN BILLET: $2.00
3 BILLETS: $5.00

$25,000.

VALEUR REELLE DE LA MAISON PRIMEE ET DE SON AMEUBLEMENT

AU PROFIT DES CORPS DE CADETS ET MAJORETTES DE TROIS-RIVIERES



Jean-Louis Lalonde, Architecte

Charles Daudelin, Artiste

Le gagnant aura tout ceci:

- RACCORDEMENTS GRATUITS
- GARAGE GRATUIT
- RESERVOIR PLEIN D'HUILE GRATUIT
- AMEUBLEMENT COMPLET GRATUIT
- TRANSPORT GRATUIT SUR UN TERRAIN GRATUIT

FRANÇOIS ROUETTE INC.
Bardeaux d'Asphalte Murray-Brantford — Laine isolante "Fiberglas" — Gyproc-Quincaillerie — Cheminée préfabriquée — Peinture et Vernis
1594, Royale
FR 4-4661

CANADIAN PITTSBURGH Industries Ltd
Dômes - Vitres et Miroirs
2207 Royale
FR 4-4677

B & H PAINT
Peintures de tout genre Brandram - Henderson
740 Radisson
FR 5-8381

Alpha Electrique Enr.
Entrepreneurs-Electriciens
3871 Des Erables
FR 4-4387

J. P. GRAVEL
Lettrage de tout genre
912, Bonaventure
FR 5-5968

ALBERT ROUX LTEE
Fabricant portes-châssis Armoires de cuisine
2023, Laviolette
FR 6-2558

ALBERT-H. LACHARITE Inc.
Système chauffage-ventilation Conroy
770, Hertel
FR 4-4615

LORANGER & MOLESWORTH Ltée
Fer - Structure et portes de garage
1097, St-Roch
FR 4-4693

MAURICE DUSSAULT
Entrepreneur-plombier
1769, Notre-Dame
FR 6-2712

P.A. GOUIN Ltée
Appareils en blanc Inglis-Tappan — Westinghouse Fixtures Electroller Accessoires électriques
71, Des FORGES
FR 6-2591

PIERRE BELLEMARE
Déménagement
387, Lavérendrye
FR 4-9661

Fred. Poliquin Ltée
Salles de bain Accessoires de cuisine
724 Bonaventure
FR 5-4743

JACQUES GAUDREAULT
Fleuriste
1679, Royale
FR 4-4375

HENRI-GEORGES GAUTHIER
Floriculteur-Terrassement
Boul. Royal
FR 5-4813

Robert Frenette Inc.
Entrepreneur-peintre et tireur de joints
2496 Guimont
FR 4-5010

ROBERT ET J.-CLAUDE GRENIER ENR.
Assurances générales Centre d'Achats De Normanville
FR 5-8943

HECTOR BROUILLETTE
Entrepreneur-général
3065, Bourjoly
FR 4-1125

GOUIN LUMBER CO. LTD
Bois de construction
2201, Bellefeuille
FR 5-1681

ROBERGE & MAGNAN Ltée
Décoration intérieure Tapis et prélarts
60, Des FORGES
FR 5-4904

J.-N. Beaudoin & Cie Ltée
Ameublement
676, Champflour
FR 4-6219

GEORGES LAMBERT INC.
Briques et Pierres artificielles Entrepreneur-briquetier
1000, Bl. Normand
FR 4-4657

Le meilleur sujet de l'exposition canine

Le meilleur chien présenté à l'exposition canine de dimanche au Colisée a été Doberman Pinscher, champion Konigshausen the Buccaneer, le 29 juin 1959. Le chien de race, propriété de MM. Edward Onderisin et du Dr Gordon King, de Toronto, a été élevé par le docteur Gordon King lui-même. Dimanche, il était conduit par M. A. Fitzgerald, de Toronto. Ce chien a par ailleurs été désigné le meilleur chien né au Canada.

Le meilleur caniche né au Canada a été Dachshound Standard Wire Hair, né le 12 octobre 1960 et propriété de M. et Mme Evelyn McCullough, de Pont Clair, Québec.

Le meilleur chien de la région a été un cocker épagneul, du nom de Duffy et propriété de Mlle Janet McCurdy, 2900 Fortin, Trois-Rivières. Duffy est né le 23 août 1960 et a été élevé par Mme William Campbell.

Gala culturiste les 26 et 27 à La Tuque

LA TUQUE — Samedi et dimanche prochains se tiendra à La Tuque un gala culturiste des plus importants puisque les titres de M. Canada de l'Est senior et junior, seront l'enjeu.

Ce concours officiel sanctionné par La Fédération Internationale des Culturistes, sera tenu à La Tuque dans l'auditorium de l'école secondaire Champagnat. Ceci dans le cadre des fêtes du cinquantenaire de la ville.

Le Studio Bel-Hache Enr., qui s'occupe de cette organisation, lance un appel à tous les concurrents et partisans à participer à ce gala. Plus d'une trentaine de trophées seront décernés, nous informe-t-on. L'organisation espère que tous les studios de culture physique seront représentés à La Tuque pour les concours.

Pique-nique annuel de la CIP dimanche

LA TUQUE — Le pique-nique annuel, organisé par la Canadian International Paper de La Tuque, aura lieu dimanche au club de chasse et pêche des employés, le club Anowepo, à 29 milles de La Tuque.

La journée débutera par la messe qui sera célébrée à 11h. 15 par le curé Viatime Normandin, de La Bostonnais. Ensuite, un repas sera servi gratuitement à tous. Dans l'après-midi, les jeunes et moins jeunes pourront se recréer alors que des jeux de toutes sortes seront organisés. Des prix seront distribués aux vainqueurs.

Il y aura, entre autres, promenade sur l'eau ainsi que concours de natation. Tous sont invités à ce grand pique-nique annuel des employés de la C.I.P. et leurs enfants.

Plus de 200 articles exposés et primés

PRINCEVILLE (DNC) — Un total de 220 articles ont été présentés par les membres du Cercle de Fermières de Princeville lors de l'exposition annuelle organisée par le mouvement. Sur ce nombre, 202 ont été primés.

Les articles ont été jugés par Mlle Jacqueline Coulombe, technicienne du ministère provincial de l'Agriculture, ainsi que par M. Irénée Chabot, agronome du bureau de Victoriaville. Les étalages préparés par les 24 exposantes comprenaient: fruits, légumes, fleurs, travaux de tricot, de couture et de tissage ainsi que chapeaux, abat-jour, etc.

Une vaillante travailleuse a de nouveau été à l'honneur en battant son propre record. En effet, Mme Philippe Caron, qui avait présenté 39 exhibits, en a vu 36 primés par les juges.

Contrat accordé à Marine Industries

SOREL (DNC) — Le contrat de dragage de la rivière Saguenay a été confié à Marine Industries Ltd de Tracy. La nouvelle a été annoncée par M. Vincent Brassard, député de Chicoutimi aux Communes. Les travaux commenceront au début de septembre. De St-Fulgence à Saguenayville, plus précisément à l'endroit ou ancrent les pétroliers, le chenal sera creusé pour atteindre une profondeur minimum de 20 pieds à marée basse. Présentement, cette profondeur est de 16 pieds et demi.

Le coût total des travaux n'a pu être prévu avec exactitude, puisqu'on ignore encore la quantité de terre et de pierre qu'il faudra déplacer. Ces travaux dureront quelques semaines.

M. Brassard s'est dit d'opinion que le dragage du Saguenay favorisera la navigation sur cette rivière puisque certains pétroliers à fort tonnage, à cause du manque de profondeur du chenal, ne pouvaient remonter le Saguenay à partir de St-Fulgence.

Un cycliste se fracture le crâne

PRINCEVILLE (DNC) — Un jeune cycliste de 9 ans, Michel Brière de Princeville a subi une fracture partielle du crâne en faisant une chute. Michel est le fils de M. et Mme Arthur Brière demeurant sur l'avenue St-Louis.

Le garçonnet circulait sur la rue St-Jean-Baptiste en direction du centre de la ville et il était suivi d'un petit compagnon aussi monté sur une bicyclette. En se retournant pour juger de la distance qui le séparait de son petit ami, Michel perdit le contrôle de sa bécane qui frappa un poteau près du trottoir. Michel fut projeté sur le pavé avec violence.



A LA DEMANDE POPULAIRE

1000

TIMBRES GOLD BOND EN SURPLUS CHEZ

IGA

VIANDES "TABLERITE"

ROTI DE PALETTE TABLERITE TENDRE ET JUTEUX — OS DE PALETTE ET TENDON DORSAL ENLEVES! — L.B. 33¢

ROTI COTES CROISEES — "TABLERITE" TENDRE MAIGRE ET ECONOMIQUE — LB. 49¢

VEAU DESOSSE ET ROULE-VISKING — NOURRI AU LAIT — LB. 49¢

GIGOTS D'AGNEAU — DE CHOIX — BIEN PREPARES — OS DU JARRET ENLEVE — LB 55¢

FRUITS & LEGUMES

PECHES SUCREES JUTEUSES — CHAIR JAUNE DOREE — Ontario No 1 — 6 PTES PANIER 89¢

TOMATES mûres, fermes Ontario No 1 — 6 Ptes panier 79¢

RAISIN Rouge "Malaga" Sucré — E.U. No 1 — 2 Lbs pour 39¢

MARGARINE SILVER BRAND — 2 Pqts 1 lb. 55¢

POULET ENTIER "ESTA" SAVOUREUX — BTE 3¼ LBS — 1.09

SALADA SACS DE THE — AVEC BOITE — 3 on. PATATES PILEES — 120 sacs — 1.55

MIXADE BREUVAGE — POUDRE ROBIN HOOD 5 Env. rég. 29¢

TOP VALU CAFE INSTANTANE PUR — POT 6 ON. — 89¢

POIS VERTS DE CHOIX — NON CLASSES — IGA 4 Btes 20 on. 69¢

CATSUP TOMATES ROUGES HABITANT — POT 24 ON. — 39¢

MARINADES SUCREES — MELANGEES — HABITANT POT 24 ON. — 37¢

PECHES STOKELEY — FANTAISIE — DEMIES BTE 28 ON. — 37¢

SALADE DE FRUIT STOKELEY — FANTAISIE BTE 28 ON. — 41¢

ANANAS TRANCHES — RED ROBIN — CHOIX BOITE 28 ON. — 37¢

SUCCES CIRE LIQUIDE — RABAIS 13¢ — HEAVY DUTY BTE 40 ON. — 99¢

CIRE PARA LIQUIDE — HEAVY TRAFFIC — BOITE 40 ON. — 1.29

DETERSIF GLEE POUR VAISSELLE — LIQUIDE 2 Btes 12 on. 57¢

BISCUITS LIDO — GOGLU — POUR THE — 2 Sacs 1 lb. 55¢

Boeuf Haché FRAIS ET MAIGRE — POUR DELICIEUX HAMBURGERS! LB 39¢

TIMBRES "GOLD BOND" EN SURPLUS AVEC L'ACHAT DE **ORANGE SUNKIST** SUCREES ET JUTEUSES — E.U. NO 1 — SAC 5 LBS

TIMBRES "GOLD BOND" EN SURPLUS AVEC L'ACHAT DE **CAROTTES FRAICHES** CULTURE LOCALE — FERMES — SAC 5 LBS

Shortening DOMESTIC — RABAIS 8¢ — TOUT USAGE BTE 2½ LBS — 89¢

LAIT CRINO EN POUDRE INSTANTANE — 4 Env. rég. 39¢

Betteraves MARINEES — CUBES — IGA — 4 Btes 20 on. 49¢

BISCUITS LIDO — SANDWICH SENSATION — 3 Sacs rég. 99¢

ASPERGES POINTES DE FANTAISIE — "SMART" BTE 12 ON. — 37¢

CEREALES SHREDDED WHEAT — NABISCO 2 Pqts 12 on. 43¢

CARNATION LAIT EVAPORE — 6 Btes 16 on. 89¢

ALIMENTS POUR BEBES HEINZ — 6 Btes 5 on. 65¢

BEURRE D'ARACHIDE LISSE KRAFT — OU AVEC NOIX POT 12 ON. — 37¢

TOMATES JUS FANTAISIE IGA — 4 Btes 20 on. 53¢

VINAIGRE POUR MARINER CANADA — DE LUXE ½ GALLON — 55¢

DETERSIF SPIC & SPAN — RABAIS 20¢ — PAQUET ECONOMIQUE — 1.29

SEL ENO AUX FRUITS — PETILLANT — BOUTEILLE REGULIERE — 79¢

DETERSIF TIDE — RABAIS DE 12¢ — PQT GEANT — 75¢

TABLERITE BACON SANS COUENNE — Servez avec oeufs PAQUET 1 LB — 75¢

Frankfurters SANS BOYAU — TABLERITE PAQUET 1 LB. — 49¢

PRIX en vigueur les 23, 24, 25 et 26 août 1961 aux MAGASINS "IGA" suivants: MARCHE G. BOISVERT "IGA", 66 Toupin, Cap-de-la-Madeleine — MARCHE ROSAIRE BOISVERT "IGA", 697 Thibeau, St-Odilon, Cap-de-la-Madeleine, Tél. FR 6-3028 — Marché EDOUARD "IGA", 1650, rue Dumoulin, Trois-Rivières — HENRI-PAUL ISABELLE "IGA", 749 St-Maurice, Trois-Rivières — SHOP & SAVE "IGA", 2393 St-Marc Shawinigan — ERNEST MONGRAIN "IGA", 749 WILLIAMS, Trois-Rivières — MARCHE ST-JACQUES "IGA", 23 St-Aimé, Louiseville — SHOP & SAVE "IGA", 2105, 5e Avenue, Shawinigan-Sud — SHOP & SAVE "IGA", 671, 6e rue, Grand'Mère.



Un match Liston-Johansson à Montréal?

Il est actuellement question que les propriétaires de Championship Sports Incorporated, de New York, tentent présentement de bâcler un match entre Sonny Liston et Ingemar Johansson et le combat serait présenté soit à Montréal ou à Toronto. La raison qui justifie le choix d'une ville canadienne pour une telle rencontre internationale est que Johansson a encore des démêlés avec le fisc américain qui lui réclame quelque chose comme un million de dollars en impôt sur le revenu pour ses combats de championnat contre Floyd Patterson. La rencontre, dit-on, serait présentée en décembre, après celle que doivent se disputer Patterson et Tom McNeely à Boston en novembre prochain.

Il n'est pas absolument nécessaire qu'une foule assiste au combat pour qu'il soit rentable. La principale source de revenus de ces mâches de boxe internationaux demeure les droits de télévision et on s'imagine le montant que paieront les réseaux américains pour l'exclusivité des droits sur une telle rencontre.

Un tel match soulèverait un immense intérêt. Johansson et Liston sont deux boxeurs reconnus pour leur puissance et les amateurs verraient certainement un match se terminer par une mise hors de combat.

Qui l'emporterait serait fort difficile à déterminer à l'avance car pour Liston, ce serait sa première expérience contre un compétiteur de calibre international comme Johansson tandis que ce dernier ferait face en Liston, à un boxeur affamé qui a absolument besoin d'une telle victoire pour redorer son blason passablement terni par ses affiliations avec la pègre américaine et surtout par ses démêlés récents avec la justice.

Les deux hommes possèdent évidemment un record impressionnant de victoires consécutives et surtout de knockouts. Et le match déterminerait une fois pour toutes lequel des deux est supérieur à l'autre.

En vrac...

TERRY DOWNES, boxeur anglais qui détient une moitié du championnat mondial des poids moyens, a déclaré hier qu'il s'envolerait pour Boston le 10 septembre prochain, en vue de poursuivre son entrainement pour son combat revanche contre PAUL PENDER de Brookline, Massachusetts, le 23 du même mois. DOWNES recevra 30 pour cent de la recette en plus de $25,000 des droits de télévision. Le champion anglais a vaincu PENDER par décision unanime le 11 juillet dernier à Londres. L'autre boxeur reconnu champion mondial des poids moyens est GENE FULLMER, de West Jordan, Utah.

ARNOLD PALMER et DOUG SANDERS auront une dernière chance à compter de jeudi prochain, pour rejoindre ou devancer GARY PLAYER, dans le classement des golfeurs pour le plus haut montant de bourse gagné au cours de l'année. En effet, jeudi, ils prendront part au tournoi invitation de KARON dont la bourse est de $50,000 et la part du vainqueur de $9,000. Présentement, GARY PLAYER a un grand total de $55,801 de gagné à date, contre $52,899 pour PALMER et $48,154 pour SANDERS.

Un tournoi provincial de tir à l'arc aura lieu à TROIS-RIVIERES à l'occasion de la FETE DU TRAVAIL. Le tournoi marquera également l'inauguration du nouveau chalet du club d'archers local, le terrain de tir du club et le chalet se trouvent sur la route des Forges, près du Relais des Forges.

HEDY RUTZEBECK, de Vancouver, est la seule Canadienne encore en lice dans le 44e tournoi annuel féminin junior des Etats-Unis, qui se dispute à Philadelphie. Elle est passée en troisième ronde en triomphant d'ISABEL RAWLINGS de Richmond par 8-6 et 6-2.

TED ERIKSON, un chimiste de recherche, de 33 ans, est devenu tard hier soir, le premier nageur à vaincre le LAC MICHIGAN, établissant ainsi deux nouveaux records mondiaux.

benoit roy

Art Mahaffey lance une partie d'un seul coup sûr et les Phillies l'emportent 6-0

PHILADELPHIE (PA) — Art Mahaffey a lancé une partie de seulement un coup sûr pour conduire les Phillies de Philadelphie à une brillante victoire de 6-0 sur les Cubs de Chicago. Le seul coup sûr qu'il accorda, le fut dans la première manche, soit un simple à Ron Santo. Pour les Phillies c'était leur deuxième victoire consécutive après une série de 23 défaites consécutives.



Art Mahaffey

Don Demeter a été l'étoile à l'offensive pour les Phillies avec un circuit bon pour trois points dans la septième manche. C'était pour Demeter son 13e circuit de la saison.

Chicago	000 000 000-0	1 0
Philadelphie	001 010 40x-6	11 0

Ellsworth, Elston 7 et S. Taylor; Mahaffey et Dalrymple. G—Mahaffey 8-17. P—Ellsworth 7-8. Cir: Phi-Demeter 13.

— o —

CLEVELAND (PA) — Des circuits bon pour deux points chacun réussit par Rocky Colavito, Al Kaline et Bill Bruton ont permis aux Tigers de Détroit de vaincre facilement les Indians de Cleveland par 8-1 hier soir à Cleveland.

Paul Foytack, le lanceur gagnant a limité les Indians à seulement cinq coups sûrs pour remporter sa huitième victoire contre autant de défaites depuis le début de la saison.

Détroit	202 020 101-8	8 1
Cleveland	001 000 000-1	5 1

Foytack et Roarke; Grant, Locke 6, Daley 9 et Romano. G—Foytack 8-8. P—Grant 12-7. Cir: Dét- Colavito 33, Bruton 13, Kaline 16.

— o —

PITTSBURGH (PA) — Les Pirates de Pittsburgh ont mis fin à leur série de sept défaites consécutives aux mains des Braves de Milwaukee cette saison, en défaisant ces derniers hier soir par 4-1. Joe Gibbon, le lanceur gagnant n'a alloué que cinq coups sûrs aux Braves, mais il a dû recevoir de l'aide dans la huitième manche de la part de l'as lanceur de relève Elroy Face. Bob Buhl a été le lanceur perdant.

Milwaukee	000 001 000-1	5 0
Pittsburgh	030 000 10x-4	8 0

Buhl, Nottebart 8 et Torre; Gibbon, Face 8 et Burgess. G—Gibbon 9-8. P—Buhl 9-9.

— o —

BOSTON (PA) — Un but sur balles accordé à Jackie Jensen dans la 11e manche alors que les buts étaient remplis et que deux hommes étaient retiré, a donné une victoire de 3-2 aux Red Sox de Boston sur les Senators de Washington.

Denny Daniels qui a accordé ce but sur balles, a été le lanceur perdant et c'est lui qui a lancé les 11 manches de la partie pour Washington.

Washington	000 101 000 00-2	6 3
Boston	000 011 000 01-3	11 2

Daniels et Daley; Schwall, Fornieles 11 et Pagliaroni. G— Fornieles 7-8. P—Daniels 8-7.

— o —

CHICAGO (PA) — Un simple roulant de Nellie Fox, avec deux hommes de retirés à la neuvième manche a permis à Minnie Minoso, au deuxième but, de croiser le marbre pour donner une victoire de 4 à 3 aux White Sox de Chicago contre les Twins de Minnesota.

Fox a fait compter le point égalisateur à la septième avec un sacrifice faisant suite au triple d'Al Smith.

Le lanceur perdant a été Pete Ramos qui a joué toute sa partie contre Frank Baumann et Don Larsen. Larsen, n'a donné que quatre coups sûrs après avoir remplacé Baumann à la quatrième alors que les Twins ont compté tous les points.

Bob Allison a commencé le ralliement des Twins à la quatrième avec un coup de circuit.

Minnesota	000 300 000-3	10 0
Chicago	002 000 101-4	7 0

Ramos et Battey; Baumann, Larsen 4 et Lollar. G—Larsen 4-1. P—Ramos 9-15. Cir: Min-Allison 27.

La partie entre les Indiens et les Phillies est contremandée

La partie qui devait être disputée, hier soir, à Québec, entre les Phillies de Trois-Rivières et les Indiens de Québec a été contremandée hier après-midi à 4h. 10 à cause du terrain détrempé.

La joute sera toutefois reprise jeudi soir à 8h. 30 alors que les deux mêmes clubs s'affronteront au stade municipal de la Vieille Capitale.

Les deux équipes ont présentement chacun deux victoires à leur crédit dans la série semi-finale "A" 4-7 de la ligue Provinciale de baseball et le vainqueur rencontrera Plessisville en finale. Les hommes de Gérard Bergeron ont en effet réussi à éliminer les Mineurs de Thetford Mines hier soir.

Match entre Liston et Johansson au Canada en décembre

ROME (Reuters) — Ingemar Johansson a accepté les termes d'un contrat pour affronter Sonny Liston en décembre prochain au Canada.

Le promoteur Fugazy qui s'est rendu rencontrer Johansson à Rome a de nouveau déclaré hier que le combat sera présenté à Montréal ou à Toronto.

Johansson recevra une garantie de $200,000.

Le contrat sera signé officiellement en septembre prochain, lorsque l'ancien champion se rendra aux Etats-Unis pour régler une fois pour toutes ses troubles avec le département de l'impôt du gouvernement américain.

La recrue George Konik signe son contrat avec les Rangers

NEW YORK (PC) — Les Rangers de New York, de la ligue Nationale de hockey, ont annoncé hier la signature d'un contrat professionnel par la recrue George Konik, 24 ans, joueur de défense pesant 210 livres.

Konik se rapportera à l'entrainement des Rangers le 11 septembre prochain, à Guelph, Ontario.

Considéré comme la meilleure recrue de toute l'organisation des Rangers, Konik s'est le plus fait valoir durant la saison 1957, alors qu'il s'alignait avec le club Flin Flon qui gagna cette année-là la coupe Memorial.

Konik avait été choisi le joueur le plus utile à son club à la fin de cette saison 1957.

L'an dernier, il s'alignait avec le club Denver, champion de l'Association amateur du hockey aux Etats-Unis.

A la fin de la saison 1957, Konik refusa de signer un contrat professionnel, préférant continuer ses études comme ingénieur en électricité. En juin dernier, il a été diplômé, et c'est pourquoi il a décidé de tenter sa chance dans l'uniforme des Rangers pour les prochaines années.

Durant les trois dernières années, Konik s'est aligné avec le club Denver, qui, au cours de ces trois années, a conservé l'impressionnant record de 79 victoires contre 10 défaites et cinq joutes nulles.

Le publiciste de la ligue amateur américaine de hockey, M. Donald R. Smith, disait de Konik qu'il possédait un puissant "slap shot" qui faisait la terreur de tous les joueurs et gardiens de buts de la ligue.



(Photo Le Nouvelliste)

DOUGLAS THIBEAULT, l'instructeur en chef du club de natation de Trois-Rivières est ici félicité par M. Claude Masson, organisateur, qui lui remet le trophée de la Commission de l'Exposition pour la magnifique victoire que ses jeunes protégés ont remportée sur les clubs de Shawinigan, lundi soir. La cité de Laviolette s'est classé bonne première avec un total de 105 points dans les différentes épreuves de natation tenues lundi à la piscine du Parc de l'Exposition. Les jeunes qui entourent Douglas Thibeault (à gauche au centre de la photo) et Claude Masson sont les nageurs qui ont participé à l'événement.

Michelle de Gonzagne favorite au marathon de nage de l'Expo

Le marathon de nage de trois milles, soit 20 tours de piscine, pour jeunes filles, sera disputé cet après-midi à 2 hres à la piscine du parc de l'Exposition.

Un total de 13 inscriptions ont été reçues jusqu'ici mais il se pourrait bien qu'il y ait d'autres entrées d'ici l'examen médical qui sera conduit à midi par le Dr Louis Lupien.

Les jeunes inscrites se livreront une lutte acharnée pour s'assurer le titre. Mlle Pierrette Arvisais, la championne des trois dernières années ne sera toutefois pas de la compétition. Elle a négligé son entrainement cette saison en raison de son travail de monitrice dans un camp d'été et elle ne s'est pas inscrite dans ce marathon. On sait qu'elle avait enregistré un temps de 1 heure, 28 minutes et 18 secondes l'an dernier.

Toutefois, on doute que le record du marathon soit abaissé. Ce record appartient à Mlle Frankie Scott, de Shawinigan, qui avait parcouru les trois milles en

(suite à la page 29)

St-Léonard nivelle les chances - Un protêt logé par Ste-Angèle

Le club St-Léonard d'Aston a réussi à éviter l'élimination hier soir en semi-finale de la ligue de balle molle Nicolétaine en nivelant les chances 3 à 3 avec une brillante victoire de 2-0 sur le Ste-Angèle.

Un protêt a cependant été logé sur la partie par Ste-Angèle. L. Lachapelle le lanceur gagnant, demeure à Drummondville et il appert qu'il ne serait pas éligible à évoluer pour St-Léonard.

Les dirigeants des deux équipes se rendront au bureau du président de la ligue Nicolétaine ce soir afin de régler ce différend. Si le protêt était accordé au Ste-Angèle, il passerait automatiquement en finale. S'il ne l'est pas, les deux équipes joueront la 7e et décisive partie jeudi soir à St-Léonard.

Michel Deshaies, le cousin du fameux Lionel, a quand même brillé dans la défaite.

Le premier point du St-Léonard a été réussi à la 4e manche alors que G. Alie a frappé un double bon pour un point. A la 7e, R. Houle a cogné un simple opportun avec un homme posté au 3e coussin, pour faire produire le second point des vainqueurs.

Début du tournoi de tennis du club Du Moulin cet après-midi

Cet après-midi débutera au club de tennis Du Moulin le tournoi réservé aux membres du club. Trois compétitions, soit le simple masculin, le simple féminin et le double mixte seront au programme.

Le favori No 1 est sans contredit André Marchand, le nouveau champion de la cité du Cap-de-la-Madeleine chez les juniors. Cependant, il aura fort à faire devant des adversaires tels que les Bob Burton, Michel Savard ainsi que les frères Jean et Gilles acaille, etc...

Chez les dames, Colette Thiffeault, la grande favorite, devra se surpasser afin de remporter la victoire. Pour ce qui est du double, les organisateurs attendent encore quelques inscriptions qui ne sauraient tarder à parvenir. Ce tournoi se tiendra du 23 au 27 août inclusivement.

Voici la cédule pour aujourd'hui:

1 heure:
A. Marchand Vs G. Leboeuf
Colette Thiffeault Vs Louise Pépin
2 heures:
R. Burton Vs G. Lemaire
Ginette Savard Vs Raymonde Marchand
3 heures:
V. Rocheleau Vs M. Poirier
Jacque Toupin Vs Micheline Trudel
4 heures:
Y. Chartier Vs P. Lanouette
Denise Lacaille Vs Louise Moreau
5 heures:
Sylvette Lacaille Vs Lise Tarte
G. Montplaisir Vs R. Boudreau
6 heures:
Pierrette Léveillé Vs Nicole Hébert
F. Trudel Vs G. Lacaille
9h.30:
Diane Gagnon Vs Nicole Billy
Janine Rochefort Vs Jocelyne Deshiens

BASEBALL

MARDI
LIGUE NATIONALE
Chicago 0 Philadelphie 6
Milwaukee 1 Pittsburgh 4
Los Angeles 4 St-Louis 5
San Francisco 12 Cincinnati 2 (1ère)
San Francisco à Cincinnati (soir, 2e)
LIGUE AMERICAINE
Washington 2 Boston 3 (11 m.)
Détroit 8 Cleveland 1
Minnesota 3 Chicago 4
Baltimore à Kansas City (soir)
New York à Los Angeles (soir)
MERCREDI
LANCEURS PROBABLES
Par la Presse Associée
LIGUE NATIONALE
Chicago Curtis 8-8 à Philadelphie Owens 1-8, — 8h.05 p.m.
Milwaukee Coninger 4-2 ou Burdette 15-8 à Pittsburgh Francis 2-5, — 8h.15 p.m.
San Francisco Marichal 12-7 à Cincinnati Jay 18-7, — 9h.05 p.m.
Los Angeles Drysdale 10-7 à St-Louis Simmons 7-9 ou Broglio 9-10 — 9 hres p.m.
LIGUE AMERICAINE
Washington McClain 7-14 à Boston Monbouquette 8-12 — 2 hres p.m.
Minnesota Pascual 10-13 à Chicago Herbert 8-11, 11 hres p.m.
New York Ford 21-3 à Los Angeles Duren 5-11 — 11 hres p.m.
Détroit Kline 4-7 à Cleveland Latman 9-3 — 8 hres p.m.
Baltimore Brown 9-4 ou Fisher 6-11 à Kansas City Shaw 8-11 — 10 hres p.m.

LES CLASSEMENTS
LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Dif
New York	82	41	.667	—
Détroit	79	44	.642	3
Baltimore	72	53	.576	11
Cleveland	63	60	.512	19
Chicago	63	60	.512	19
Boston	57	70	.449	27
Minnesota	53	49	.434	28 1/2
Los Angeles	52	70	.426	29 1/2
Washington	50	70	.417	30 1/2
Kansas City	44	78	.361	37 1/2

Joutes d'hier non comprises

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Dif
Cincinnati	75	47	.615	—
Los Angeles	69	47	.595	3
San Francisco	65	51	.560	7
Milwaukee	64	52	.552	8
St-Louis	59	59	.500	14
Pittsburgh	56	59	.487	15 1/2
Chicago	50	67	.427	22 1/2
Philadelphie	31	87	.263	42

Joutes d'hier non comprises

Les nageurs de Trois-Rivières bons premiers

Les habiles nageurs du club de natation de Trois-Rivières ont remporté haut la main les honneurs des concours de nage disputés lundi soir à la piscine du Parc de l'Exposition.

Les Trifluviens ont accumulé un total de 105 points dans les 30 épreuves au programme. Le Bain

(suite à la page 29)



M. YVON CLOUTIER

SERVICE DE 24 HEURES

BA

HUILE à CHAUFFAGE

VENDUE PAR

YVON CLOUTIER

DISTRIBUTEUR AUTORISE DES PRODUITS

BRITISH AMERICAN OIL COMPANY LTD

405, FARMER • FR 5-0586

GRATIS: SERVICE de NETTOYAGE de brûleurs pour système de chauffage central

PLAN BUDGETAIRE
10 MOIS POUR PAYER
VOTRE HUILE A CHAUFFAGE
SANS INTERET
• • • • • • •
PERIODE DE 5 ANS POUR PAYER VOTRE SYSTEME DE BRULEUR A L'HUILE

VENTE EN GROS ET DETAIL
• HUILE A CHAUFFAGE
• HUILE POUR ENGIN DIESEL
• GAZOLINE
• BATTERIES
• PNEUS – ETC.

UNE REPRESENTATION SEULEMENT
TROIS-RIVIERES
PARC DE L'EXPOSITION
8 hres 30 P.M.
CE SOIR
LE PLUS GRAND SPECTACLE SUR ROUES



PRESENTE AVEC LES HOMMAGES DE VOTRE AGENT
KIMBALL AUTOMOBILES LTEE
2580, RUE ROYALE FR. 4-3511

Gauthier Sports
364 Des Forges
TROIS-RIVIÈRES, P.Q.
FR. 4-2355
20 ANS de QUALITE et SERVICE

Ouverture vendredi
MONTAMBO
BOWLING
90, BOUL. STE-MADELEINE, CAP

Nous invitons les quilleurs à venir pratiquer sur les quilles des champions de l'HEURE des QUILLES, dans une salle rénovée.



Pour réservation:
FR 5-5131
OUVERT de 1 hre p.m. à minuit



(Photo Le Nouvelliste)

HELENE BOURASSA ET FRANCOIS DESILETS sont respectivement sortis vainqueurs du marathon de nage d'un demi-mille et des concours de plongeons disputés hier après-midi à la piscine du parc de l'Exposition. Nous reconnaissons dans l'ordre habituel: Douglas Thibeault, instructeur des deux gagnants, remettant son trophée à Mlle Bourassa et François Désilets recevant le trophée pour le meilleur plongeon des mains de Marcellin Gauthier, le principal organisateur de l'événement.



(Photo Le Nouvelliste)

UNE CLINIQUE DE FOOTBALL, à l'intention des joueurs qui s'aligneront dans la ligue junior de Shawinigan, cet automne, a eu lieu, samedi matin, au terrain du parc St-Marc. La clinique était sous la direction des Braves de Trois-Rivières, de la Conférence Intermédiaire de Football. Sur la photo, nous reconnaissons les instructeurs des Braves, donnant des conseils à deux joueurs; ce sont de gauche à droite, Walter Babin, Frank Gauthier, Gaétan Thibeault et Roland Chrétien.

Hélène Bourassa et François Désilets sortent vainqueurs

Mlle Hélène Bourassa a remporté, hier après-midi, les honneurs du marathon de nage d'un demi-mille à la piscine de l'Exposition.

Cette course ouverte aux garçons et filles de la région a été chaudement contestée. Hélène Bourassa a bien failli perdre la première place, mais elle réussit à dépasser Dave Quigley au dernier demi-tour sur un sprint pour compléter l'épreuve, une seconde seulement avant Quigley.

Un total de 23 concurrents ont pris le départ mais seulement 15 ont pu terminer au fil d'arrivée.

Classement des six premiers

1—Hélène Bourassa, 14 m. 14 s.
2—Dave Quigley, 14 m. 15 s.
3—Michel De Gonzague, 15 m. 10 s.
4—Serge St-Pierre, 15 m. 17 s.
5—Carole Guillemette, 15 m. 30 s.
6—June Cheeseman, 15 m. 32 s.

Plongeons

François Désilets a fait preuve d'une maîtrise peu commune, hier après-midi, et a réussi à accumuler 42 points sur un total possible de 45 pour se classer bon premier dans les épreuves de plongeons.

Chacun des participants devait effectuer au moins deux plongeons obligatoires: à savoir, le saut de l'ange et le saut de carpe; le troisième était facultatif. La distribution des points s'est faite comme suit: 5 points pour l'approche sur la planche, 5 points pour le trajet dans les airs et les 5 autres pour l'entrée dans l'eau.

Roland Milette a émerveillé les quelque 300 spectateurs massés autour de la piscine en effectuant le coup de pied à la lune, un plongeon d'exhibition.

Classement:

1—François Désilets, 42; 2—Pierre Rivard, 41; 3—Roland Milette, 40; 4—Ginette Stogaitis, 39; 5—Jean Carbonneau, 36; 6—Dave Quigley, 36; 7—Serge St-Pierre, 31; 8—Jacques Houssonloge, 27.

Brillante victoire de 16 à 8 des Zouaves sur Ste-Famille

Les Zouaves de St-Lazare ont facilement défait le club Ste-Famille au compte de 16 à 8 hier sur au terrain de l'Académie Pierre Boucher pour prendre les devants 2-0 en semi-finale de la ligue Interparoissiale de balle molle du Cap-de-la-Madeleine.

La prochaine rencontre entre ces deux équipes se disputera jeudi soir à 6h.30 à Ste-Famille alors que le club de l'endroit fera face à l'élimination dans cette série deux de trois.

M. Aubun le lanceur gagnant et Maurice Veilleux le vaincu ont accordé un total de 36 coups sûrs. Veilleux en a accordé les deux-tiers à lui seul, soit un total de 24 hits.

Les meilleurs à l'offensive pour St-Lazare ont été M. Beaulieu avec quatre coups sûrs en cinq présences dont un coup de trois buts. M. Paquette a également frappé quatre fois en lieu sûr en cinq apparitions. André Marchand pour sa part a cogné trois hits. Pour Ste-Famille, le lanceur Maurice Veilleux a été le meilleur au bâton avec un formidable circuit dans le champ gauche en plus de frapper deux coups sûrs. Paul Leblanc et G. Pratte ont blissé.

Frank Lane reçoit son congé

CHICAGO (PA) — Frank Lane a été congédié hier de la gérance des Athletics de Kansas City par le propriétaire de l'équipe, M. Charles Finley. Ce dernier a accusé Lane d'avoir répandu toutes sortes de fausses nouvelles sur l'équipe des Athletics de Kansas City.

M. Finley a déclaré: Lane a répandu quantité de mauvaises nouvelles à travers les Etats-Unis, et à chaque fois que je lisais quelque chose sur mes Athletics dans les journaux, je n'y voyais que du poison et de la boue lancée un peu partout par Lane.

Parlant de Lane à nouveau, M. Finley a dit: "Il a créé de fortes dissensions entre les deux gérants que j'ai eus à la direction de mon équipe, soit Joe Gordon et Hank Bauer. J'ai dû laisser partir Gordon sur les instances de Lane. M. Finley, qui a acheté les Athletics, il y a un an passé, pour la somme de cinq millions de dollars, a également annoncé que Pat Friday, 37 ans, serait le nouveau gérant général de l'équipe. M. Friday était le vice-président de l'équipe.



(Photo Le Nouvelliste)

LE TOURNOI DE TENNIS POUR le championnat de la cité de Shawinigan s'est officiellement ouvert, à 6 heures, lundi soir, sur les courts du club de tennis du parc St-Maurice. Il prendra fin le 4 septembre par la présentation des finales du simple et du louble masculin, du simple féminin, et du simple junior. Sur la photo, nous reconnaissons de gauche à droite: M. Maurice Béliveau, organisateur du tournoi; M. Georges-Etienne Hébert, représentant du Conseil Central des Syndicats Nationaux qui patronnent le tournoi; M. Robert Caron, M. Luc Dauphin, organisateur, et Gilles Blais qui souhaite bonne chance à son adversaire avant la première rencontre.

St-Etienne tentera d'égaliser les chances en recevant St-Marc ce soir

Shawinigan — Le club St-Etienne du pilote Fernand Boisvert tentera d'égaliser à 1-1 les chances dans la série finale de 4 de 7 des éliminatoires de la ligue de baseball du comté St-Maurice quand il recevra ce soir, à 6 h. 15, la visite du club St-Marc de Roger Philibert. St-Marc a pris les devants dans la série, dimanche soir, en triomphant de justesse, 4-3, du St-Etienne, dans une joute de toute beauté.

La joute de ce soir promet d'être âprement disputée si on se base sur le résultat de la première rencontre de la série. Il est fort possible que Roger Landry soit au monticule pour St-Etienne, Yvon Garceau sera sans doute utilisé comme lanceur pour St-Marc.

Ces deux lanceurs se sont livré un enlevant duel dimanche dernier, et on entrevoit qu'il en sera ainsi ce soir, si tous deux sont appelés à lancer.

Même si Landry a été débité de la défaite, il n'a accordé que 4 coups sûrs au St-Marc, un de moins que Garceau. Malheureusement pour Landry, St-Marc a su grouper ses coups sûrs, ce qui lui a permis de l'emporter. Durant 5 manches complètes de jeu, Landry n'avait alloué aucun coup sûr aux hommes de Roger Philibert.

Si Boisvert décide de l'envoyer au monticule, il tentera de venger la défaite subi dimanche dernier. Elle a sûrement été amère à accepter après le magnifique travail qu'il a accompli durant 6 manches complètes de jeu.

St-Marc, pour sa part, peut prendre une confortable avance de 2-0 dans la série qui doit se poursuivre à St-Etienne dimanche prochain.

On sait que St-Etienne a complété la saison en 2e place, et St-Marc au troisième rang. St-Etienne a éliminé Shawinigan-Sud en 6 parties en semi-finale, tandis que St-Marc disposait des champions, St-Boniface, en 7 parties dans l'autres série.

Balle molle

Une autre rencontre sera disputée ce soir à compter de 6h.30 au terrain Rochefort dans les cadres du tournoi de balle molle du Cap-de-la-Madeleine.

Les deux clubs qui s'affronteront à cette occasion sont le Salon Philibert et le Donat Daviault. Nul doute qu'avec deux equipes aussi bien balancées on sera à même d'assister à du jeu des plus intéressants.

Les éliminatoires débuteront le 10 septembre prochain et le vainqueur de la grande finale se méritera le trophée O'Keefe.

Les équipes intéressées à participer à ce tournoi ont jusqu'au 30 août inclusivement pour faire parvenir leurs inscriptions. Pour de plus amples informations, signaler FR 5-3551.

Conner est dans un état critique

CHICAGO (PA) — Michael E. Conner, de Détroit, est présentement dans un hôpital de Chicago, souffrant d'une commotion cérébrale.

Conner, un boxeur poids léger, s'est affaissé quelques minutes après son combat de quatre rondes contre Johnny White hier soir à l'aréna Vogue de Chicago.

Conner, un boxeur noir, n'a pas été durement frappé et n'est même pas allé au plancher durant les quatre rondes qu'a duré la bataille.

Les Braves en finale

Les Braves de Plessisville sont passés dans la finale des éliminatoires de la ligue Provinciale du président Fred Palin, en défaisant les Mineurs de Thetford Mines par 3-2 hier soir à Thetford. Laliberté, le lanceur gagnant en était à sa troisième victoire consécutive dans cette série quatre de sept. Les Braves se sont assuré la victoire avec un point compté dans

(suite à la page 29)

Leçon No 84

Sam Snead vous conseille

Un pressé avant aide une motion naturelle

Il est pratiquement impossible de commencer une motion de golf naturelle et facile d'une position rigide ou gelée. C'est pourquoi le bon golfeur débute toujours sa motion arrière avec ce que nous appelons un "pressé avant".



Après avoir pris votre position et avoir vérifié votre cible et avoir placé la tête de votre bâton derrière la balle, laissez votre poids reposer sur vos talons et effectuez une légère motion avant avec vos mains seulement, en direction de la cible. Ne bougez pas la tête de votre bâton, avancez tout simplement les mains.

Cela fait quitter à votre corps sa position rigide, et vos hanches commenceront à tourner vers la droite alors que débutera votre motion arrière, comme l'indique l'illustration d'aujourd'hui.

Le but de ce pressé avant est de vous empêcher de geler ou de contracter vos muscles avant de débuter votre motion arrière.

Dans mon opuscule, "The Swing: Step by Step," je donne des renseignements plus détaillés à ce sujet. Donc hâtez-vous de vous en procurer une copie que vous pouvez obtenir en envoyant la somme de 10 cents et une enveloppe de retour dûment affranchie et portant votre adresse à Sam Snead, a/a Le Nouvelliste, Trois-Rivières.

Quilleurs

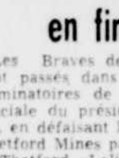
La direction de Pitt's Bowling Center désire vous aviser qu'il y a encore quelques allées disponibles à l'usage des Ligues de Quilles pour la saison 1961-62.

Pour informations s'adresser à:

M. Harry Pitt, gérant

FR 5-2783 ou FR 4-7376

BIENTOT
NOTRE VENTE
36e ANNIVERSAIRE
DE COMPLETS
BOND



FAITS SUR MESURE
VOUS OBTIENDREZ UN DEUXIEME PANTALON POUR 36¢
SURVEILLEZ NOS ANNONCES
R. HEROUX
représentant des vêtements BOND depuis 35 ans
1368 rue HART TROIS-RIVIERES

IL EST ENCORE TEMPS DE PROFITER DU
CARNAVAL Vauxhall
UNE VALEUR DE GENERAL MOTORS



Sedan 4 portes Victor Deluxe



Estate Wagon Victor



Sedan 4 portes Victor Super



Sedan 4 portes Victor Standard



Vauxhall Cresta



Vauxhall Velox

EN EXPOSITION
DANS NOTRE VASTE ET SOMPTUEUSE
SALLE DE MONTRE

C'est la saison des VAUXALL et SIROIS vous les offre pour quelques jours encore A BAS PRIX exceptionnel. Rendez-vous à notre SALLE DE MONTRE, demandez à les essayer. Achetez ou réservez LA VOTRE dès aujourd'hui. C'est votre seule chance de vous en PROCURER UNE pour AUSSI PEU QUE :

$1775.

(Incluant CHAUFFERETTE et SIGNAUX de DIRECTION).

Sirois AUTOMOBILES

501 ST-MAURICE
FR 4-3565

OUVERT
TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HRES

Le "free for all" Laviolette à l'Exposition

Champ Volo, gros favori pour remporter l'épreuve

Il est peut-être possible que le record de la piste locale soit battu cet après-midi alors que sera disputé le free for all Laviolette, un stake annuel pour une bourse de $5,650. Cinq coursiers prendront le départ dans cette épreuve et Champ Volo aux Ecuries Miron & Frère, est le gros favori pour l'emporter.

Le record de la piste locale, pour un ambleur, est de 2.01.3 établi par Dares Direct, le 24 août 1960, justement lors du free for all Laviolette.

Champ Volo ne sera pas seul dans cette classe car les autres sont Sir Winston Pick, Adios Best, So Long's Prince et Vernon's Star. C'est Howard Beissinger qui conduira Champ Volo tandis que Roger White sera aux guides de Sir Winston Pick, à Allan White de Québec. Jules Giguère conduira Vernon's Star, le troisième choix du programme et So Long's Prince sera conduit par A. St-Amour et Adios Best, par Rosaire Bouthiller.

Un total de $8,400 sera distribué en bourses au cours du programme de cet après-midi qui débutera à 2 heures. Outre l'attraction principale, le Free for all Laviolette, une course à ne pas manquer sera un trot invitation, pour une bourse de $700, qui constituera la cinquième épreuve de la journée.

Mr. Remus sera le favori de cette épreuve avec Tyson Dale, conduit par Rogatien Savignac comme deuxième choix et Calumet Rosecroft, dont le conducteur n'était pas encore déterminé hier soir, comme troisième favori.

Les autres inscrits dans cette épreuve sont Colby Joe, conduit par Fernand Turenne, Lois Ruth, conduite par Jean-Luc Gagnon, Jack Harvester conduit par Adélard Côté et Colonel Rodney, conduit par Jean Cyrenne.

Une autre classe qu'il sera intéressant de surveiller sera la neuvième et dernière épreuve à l'affiche, une classifiée trot D-1 pour une bourse de $400 avec comme favoris au programme, Task Brewer, à J.-T. Guay, conduit par Robert Quessy, Lee Meadows, conduit par Rogatien Savignac est le deuxième choix et Market Wise, conduit par Wilbrod Hébert. Les autres partants dans cette classe sont Sam Worthy S, conduit par Hampton Hoover, Hal's Maid, conduite par Jules Quessy, Miller Brook Dean, conduit par Jos Blouin, Tom Elkington conduit par André Boucher et Elving Saucer P., conduit par Percy Robillard.

La principale classifiée amble, une D-2, pour une bourse de $850, constituera la quatrième course au programme. Whisk, conduit par Claude Grégoire est favori pour triompher dans cette épreuve. Miss Minton, conduite par Jules Quessy sera le deuxième choix du programme et Oak Glen, conduit par André Boucher, sera le troisième choix.

Les autres participants à cette épreuve sont Homestretch Spenc, conduit par Louis-J. Houde, Kitty Chips, conduit par Percy Robillard, Del Mar Va, conduite par Jack Kopas, Gallant Glen, conduit par Hampton Hoove et Peter Up, conduit par Hervé Legault.

Voici la liste complète des inscrits pour le programme de cet après-midi:

Mercredi

PREMIERE COURSE
AMBLE D-3 — $300
1. Cheryl Primrose ..... P. Hébert
2. Daynie's Baker ..... A. Deguise
3. Ruth Kirk ..... G. Trahan
4. Ima Direct ..... J. Quessy
5. Butter Bowl ..... And. Boucher
6. Lady Forbes C. ..... R. Roberge
7. McElwyn Song ..... I. Duquette
8. Will Senator ..... R. Jodoin

Favoris: 1-3-7

DEUXIEME COURSE
AMBLE D-4 — $250
1. Midnight Dean ..... J. Quessy
2. Sir Skip ..... R. Blais
3. She Devil ..... J. Martineau
4. Honor's Wonder ..... J. Blouin
5. Widower Cash ..... W. Plourde
6. Gavin Glen ..... M. Kirkness
7. Fan Frost ..... H. Ouellet
8. Vigimir ..... H. Beissinger

Favoris: 3-8-5

TROISIEME COURSE
AMBLE D-4 — $250
1. Ed Bang ..... Cyp. Hébert
2. Spencer's Majesty ..... N. Dumont
3. Leah Mar ..... C. Savignac
4. Miss Royal Irene ..... G. Trahan
5. Walnut Fred ..... R. Masse
6. Fast Arrow ..... H. Beissinger
7. Lady Way C. ..... R. Gagné
8. Toune Brooke ..... J. Martineau

Favoris: 4-2-1

QUATRIEME COURSE
AMBLE D-2 — $350
1. Homestretch Spenc ..... L.-J. Houde
2. Miss Minton ..... J. Quessy
3. Whisk ..... C. Grégoire
4. Kitty Chips ..... P. Robillard
5. Oak Glen ..... And. Boucher
6. Del Mar Va ..... J. Kopas
7. Gallant Glen ..... H. Hoover
8. Peter Up ..... H. Legault

Favoris: 3-2-5

CINQUIEME COURSE
TROT INVITATION — $700
1. Calumet Rosecroft
2. Mr. Remus ..... J. Quesnel
3. Colby Joe ..... F. Turenne
4. Lois Ruth ..... J.-L. Gagnon
5. Tyson Dale ..... R. Savignac
6. Jack Harvester ..... A. Côté
7. Colonel Rodney ..... J. Cyrenne

Favoris: 2-5-1

SIXIEME COURSE
AMBLE D-4 — $250
1. Bennie MacDuff ..... R. Masse
2. Robert Havens ..... G. Bélanger
3. Miss January ..... Cl. Côté
4. Cherry Cake ..... N. Dumont
5. My Little Margie ..... M. Kirkness
6. Joe's Prince ..... J. Landry
7. Valentine Benedict ..... M. Levasseur
8. Mighty Nibble ..... R. Bellemare

Favoris: 6-5-3

SEPTIEME COURSE
FREE FOR ALL LAVIOLETTE - $5,650
1. Sir Winston Pick ..... R. White
2. Adios Bess ..... R. Bouthillier
3. So Long's Prince ..... A. St-Amour
4. Vernon's Star ..... J. Giguère
5. Champ Volo ..... H. Beissinger

Favoris: 5-1-4

HUITIEME COURSE
TROT D-4 — $250
1. Yonder Way ..... And. Boucher
2. Darn Sure ..... C. Savignac
3. Lady Doctor ..... J. Kopas
4. Spender Lawrence ..... C. Bordeleau

(suite à la page 29)



(Photo Le Nouvelliste)

Les favoris du free for all Laviolette dans l'ordre, Champ Volo, Sir Winston Pick et Vernon's Star.

Quite A Ladd enregistre le mille le plus rapide

Quite A Ladd, à Jos.-T. Guay, de Trois-Rivières, et conduit par Robert Quessy, a amblé le mille en 2.10.2 sur une piste lente hier soir pour remporter la principale épreuve au programme de courses sous harnais, à la piste du parc de l'Exposition. Le hongre de huit ans en était à sa première victoire de la saison à Trois-Rivières. Il a devancé au fil d'arrivée Lil Lauderdale et Irish Jubelee, dans l'ordre. Quite A Ladd a payé $8.80, $3.80 et $3.80 au pari mutuel et il a formé avec Lil Lauderdale une exacta de $28.80.

En l'emportant en 2.10.2, Quite A Ladd a enregistré le temps le plus rapide réussi à la piste locale hier soir, lors de ce 45e programme de la saison.

Les surprises ont été passablement nombreuses au cours de ce programme en raison de l'état détrempé de la piste.

Betsy's Son, un hongre de six ans à Paul-Emile Rivard, de Portneuf, et conduit par Rogatien Savignac, a amblé le mille en 2:20.3 dans la deuxième course de la soirée pour enregistrer sa troisième victoire consécutive. Bets'ys Son a remboursé $18.40, $10.20 et $6.90 au mutuel et il a formé avec Envy, le vainqueur de la première course, un pari double de $160.50. La victoire d'Envy a également été une surprise. Le hongre de six ans à Ludger Martineau, de Trois-Rivières, conduit par Jean-Jacques Martineau a amblé le mille en 2:13 pour payer $18.50, $9.80 et $10.00 au mutuel.

La principale surprise de la soirée a cependant été la victoire de Star Velvet, un négligé des parieurs, dans la sixième course. La pouliche de trois ans à René Dagenais, de Montréal et conduite par Médard Picard, a amblé le mille en 2:12.4 pour payer $56.10, $14.40 et $7.80 au mutuel. Elle a formé avec Pop's une quinella de $133.60. Pop's Dream, conduit par Jean-Jacques Martineau, son propriétaire, a remboursé $5.60 et $3.20 au pari.

A la quatrième course, William Byrd, à Cyprien Hébert, de Drummondville, et conduit par son propriétaire, a pris la première position en 2:12 et il a remboursé $9.00, $4.80 et $3.00 course qui a nécessité une photo, au pari mutuel. Dans une fin de Wilson Frost, conduit par André Thérou, propriété de Georges Brochu, de Québec, a pris la deuxième place pour payer $11.50 et $6.10. Il a formé une quinella de $53.60 avec William Byrd.

C'est Lyfordeane Riggs, à Roger Ferron, de St-Tite, et conduite par André Boucher qui a forcé les juges à exiger une photo pour savoir qui avait terminé au deuxième rang.

Voici les résultats complets du programme d'hier soir:

PREMIERE COURSE
AMBLE D-3 — $300
(4) Envy ..... $18.50—9.80—10.00
(1) Arden Direct ..... $5.00—5.10
(5) Dennis Herbert $10.00

Temps: 2:13: Ont aussi couru: Peter Gunn, Mark Seven, May Kirk N., McKinney Edward, Daley Joy.

DEUXIEME COURSE
AMBLE D-1 — $400
(6) Betsy's Son ..... $18.40—10.20—6.90
(2) Bearcat ..... $7.00—3.90
(7) Success Joyce $3.20

Temps: 2:10.3. Ont aussi couru: Mr. Grace, Lone Elm Anna, Chuck Astra, High Thunder, Chief Kaye. Pari-double (4-8) $160.50.

TROISIEME COURSE
AMBLE D-4 — $250
(1) Corporal Grattan ..... $10.60—8.70—5.70
(7) Baker Direct ..... $11.00—7.10
(6) Bennie MacDuff $5.20

Temps: 2:17. Ont aussi couru: Red Van Repetition, Tiny's Boy, Shiela Littell, Sir Royal Rocket. Retiré: Mac Glen.

QUATRIEME COURSE
AMBLE D-1 et C-3 — $400
(3) William Byrd ..... $9.00—4.80—3.00
(2) Wilson Frost ..... $11.50—6.10
(8) Lyfordeane Riggs $3.40

Temps: 2:12. Ont aussi couru: Boum Boum Bumpas, Lockevale Ginny, Mc Baker, Nancy Cinco, Mickey G. Direct. Quinella (2-3) $53.60.

CINQUIEME COURSE
TROT D-2 — $350
(7) Comet Raider ..... $16.40—8.80—4.70
(4) Allan Chips ..... $3.90—2.90
(1) Wyllie Hanover $3.40

Temps: 2:12.1. Ont aussi couru: Thundermite, Ardelis Hanover, Nibbler Prince, Sam Smart.

SIXIEME COURSE
AMBLE D-1 — $400
(7) Star Velvet ..... $56.10—14.40—7.80
(2) Pop's Dream ..... $5.60—3.20
(4) Sally Clap $3.40

Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Dan Oregon, Walter G. Grattan, Johnny Dollar, Duchess Dewey, Guynan, Quinella (3-7) $133.60.

SEPTIEME COURSE
AMBLE D-2 — $300
(6) George Pershing ..... $11.20—6.10—4.80
(1) Tactful Nevin ..... $4.70—5.60
(5) Star Attorney B. $5.40

Temps: 2:12. Ont aussi couru: Ace Skip, B. Merry, Patchen Chief.

HUITIEME COURSE
AMBLE D-3 — $300
(2) Dern Hardy ..... $8.20—4.40—2.70
(7) Birdie O'Brien ..... $5.80—4.20
(1) Walnut Worthy $4.70

Temps: 2:15. Ont aussi couru: Little Margie, Seth Parker, Dr. Ann Baker, Ed Bang.

NEUVIEME COURSE
AMBLE C-3 — $450
(6) Quite A Ladd ..... $8.80—3.80—3.00
(1) Lil Lauderdale ..... $4.00—2.80
(3) Irish Jubilee $3.00

Temps: 2:10.2. Ont aussi couru: Spangler Chief, Tenn Commander, Frisco Creed, Miss Princess Alice. Exacta (6-1) $28.80.

Un record pour le St-Georges ?

Le club de Maurice Fontaine en finale—La série "B" ce soir

Le club St-Georges a réussi un autre de ses coups de maître hier soir au terrain Guilmour en remportant une troisième victoire consécutive aux dépens du La Victoire pour ainsi balayer les honneurs de la semi-finale "A" et passer en finale de la ligue de balle molle Dow.

Cette joute qui ne s'est terminée qu'après 13 manches complètes de jeu est la sixième d'affilée remportée par blanchissage pour le club St-Georges qui a défait les hommes de Julien Longval au compte de 2 à 0.

St-Georges a gagné les trois dernières joutes de la saison régulière et ses trois parties semi-finales sans qu'aucun point ne soit enregistré contre eux. Il est fort probable que cela constitue un record dans les annales de la balle molle depuis les 15 dernières années dans la région. Les lanceurs des champions de la saison régulière ont lancé un total de 50 manches de blanchissage.

Les deux points du St-Georges n'ont été enregistrés qu'à la seconde moitié de la sixième manche supplémentaire. Jeannot Rochefort, a de nouveau fait des siennes en cognant un solide coup de circuit à la 13e manche avec un homme à bord pour ainsi faire produire les deux points de la victoire.

Les deux lanceurs se sont livré un magnifique duel. Marcel Mélançon, le vainqueur, a espacé un total de six coups sûrs; Jeannot Beauchemin, a brillé dans la défaite en n'allouant qu'un seul coup sûr au St-Georges dans les 11 premières manches de jeu. Il devait en accorder deux autres dans les deux dernières manches.

A part le circuit de Jeannot Rochefort, A. Lebel et P. Denis ont frappé les autres hits du St-Georges. Pour La Victoire, Rhéo Robert et Jeau-Paul Desmarais ont bissé.

Ce soir

La série semi-finale "B" se poursuivra ce soir alors que le Trois-Rivières croisera le fer avec Des Forges à compter de 7h.45 au terrain Guilmour. La série 3 de 5 est présentement 1 à 1. Maurice Toupin sera envoyé au monticule pour Trois-Rivières tandis que l'instructeur Ernest Béchard a arrêté son choix sur Claude Béchard.

Les résultats à Blue Bonnets

PREMIERE COURSE
4½ FURLONGS (à réclamer) - $1,100
Resand ..... $13.10—7.40—4.10
Chowder ..... $25.30—8.90
Royal Buzz $3.50

Temps: :57.1. Ont aussi couru: Zim Zum, His Order, Protractor, Counts Bouquet, Third Time Charm.

DEUXIEME COURSE
4½ FURLONGS (à réclamer) - $1,300
Epic Bet ..... $9.00—4.20—3.30
Trilin ..... $3.40—2.90
No Boys Miss $6.70

Temps: :57.1. Ont aussi couru: Red Pearl, Maple Gal, Anns Bunty, Ellas Mink. Pari-double Resand et Epic Bet $133.30.

TROISIEME COURSE
4½ FURLONGS (à réclamer) - $1,100
Bonnie Jean ..... $4.20—3.30—2.90
Cloud Pennant ..... $4.70—3.10
Chain Bird $4.50

Temps: :56.2. Ont aussi couru: Prides Eternal, Lifes Storm, Baz Lea, Mrs. Fish.

QUATRIEME COURSE
4½ FURLONGS — $1,300
Camies Charm ..... $6.70—3.50—2.80
Able Elba ..... $3.50—2.70
Fiery Boots $3.20

Temps: :57.4. Ont aussi couru: Buntys Echo, Montana Bomber, Prince Amber, O'Charlie.

CINQUIEME COURSE
6½ FURLONGS — $1,500
War Rim ..... $7.10—2.70—2.40
Twins Joy ..... $2.40—2.40
Autumn Twilight $2.60

Temps: 1:24. Ont aussi couru: Katybob, Prince Dirlande, Lady Elaine.

SIXIEME COURSE
6½ FURLONGS (à réclamer) - $1,100
Banner Lou ..... $15.60—5.00—2.60
Pine Ator ..... $3.00—2.30
Mow De Lawn $2.90

Temps: 1:24.1. Ont aussi couru: Light Jean, Mel Ran. Retirés: Why Comedy, Linguistic Were.

SEPTIEME COURSE
6½ FURLONGS (à réclamer) - $1,100
Cribs Best ..... $6.40—3.00—2.40
Hasty Hope ..... $2.80—2.30
Slumber Boy $2.40

Temps: 1:24.3. Ont aussi couru: Lady Dy, Ann Ator. Retirés: Heathers Hope, Willy Linda.

HUITIEME COURSE
6½ FURLONGS (à réclamer) - $1,100
Celtic Boy ..... $13.80—8.50—5.10
Happy's First ..... $4.80—2.90
Tourafulla $4.50

Temps: 1:24.2. Ont aussi couru: Zutalor, New Decade, Mascara Boy, Druid. Retiré: Johnny B.

Tir à l'arc

Un important tournoi de tir à l'arc sous la commandite de la brasserie O'Keefe, s'est tenu dimanche dernier à Sorel.

J.-J. Lefebvre de Montréal est sorti grand vainqueur avec un total de 1434 points dans le style instinctif. Chez les dames Mme B. Coulombe s'est emparé des honneurs avec un total de 1051 points pour le style instinctif également.

Classement final:

Hommes, style instinctif:
J.-J. Lefebvre 143
R. Lessard 125
E. Perc 123

Hommes, style libre:
N. Danforth 129
A. Breault 128
A. Pyk 124

Femmes, style instinctif:
B. Coulombe 105
S. Mercier 102
C. Lacombe 82

Femmes, style libre
P. O'Farrell 94
M. Manzell 87

JUNIOR
Garçons: style instinctif:
M. Rochon 90

Style libre:
G. Chevrier 82

Filles: style libre:
J. Genest 23

Plusieurs pays au tournoi international de tennis

MONTREAL (PC) — Des équipes junior de tennis des Etats-Unis, d'Italie, du Mexique, du Canada et probablement de France se mesureront cette semaine à Montréal au cours d'un tournoi international que l'on décrit comme "une série de la coupe Davis junior."

Maurice Leclerc, capitaine de l'équipe canadienne et organisateur du tournoi, a déclaré hier que tous les pays invités à l'exception de la France, avaient confirmé leur participation, et que ce dernier pays était censé donner une réponse définitive sous peu.

Ce tournoi qui s'ouvrira jeudi et qui se poursuivra jusqu'à lundi, si la France y participe, verra chaque pays disputer deux matchs de simple et un en double contre les autres participants.

L'Italie, le Mexique et les Etats-Unis doivent inscrire chacun une équipe de trois hommes. L'équipe américaine comprendra Mike Belkin, Montréalais d'origine, âgé de 16 ans, qui est l'un des juniors les plus cotés aux Etats-Unis.

L'équipe canadienne sera formée du champion canadien junior, John Fraser, de Vancouver, et des Montréalais André Tielemans, Claude Savaria, Yvon Leblanc et Keith Carpenter, tous des juniors très haut cotés.

Le tournoi, qui se décidera sur les courts de l'Université de Montréal, mettra en lice de nombreux joueurs qui participeront au tournoi international de Forest Hill, N.Y.

Les frères Hubert se distinguent

Les frères Louis et Edmond Hubert ont remporté les honneurs du tournoi de fer en double dispute dernièrement au Cap-de-la-Madeleine.

Ils ont dû disposer d'Euclide Champagne et d'Adrien Mercil aux comptes de 23-3, 9-21 et 24-12.

Plus de 50 joueurs ont participé à ce 2e tournoi annuel qui a été couronné d'un éclatant succès. Alphonse Dauphinais était le principal organisateur de cet événement.

Les officiels des parties étaient MM. Mc Cormick, Yvon Désilets et Bob Roy.

M. Frank Gauthier fêté par le Jeune Commerce de Grand'Mère

GRAND'MERE — Le grand sportif et ami des jeunes, M. Frank Gauthier, sera le héros d'une fête, qui aura lieu dimanche prochain, à Grand'Mère. M. Gauthier a beaucoup fait pour les jeunes, et le Jeune Commerce de Grand'Mère a décidé de reconnaitre publiquement les mérites de cet homme dans le domaine sportif.

Bernard Geoffrion, joueur-étoile des Canadiens, ainsi que plusieurs autres célébrités sportives, rehausseront de leur présence l'éclat de cette fête.

M. Gauthier fut un très bon gardien de buts dans ses jeunes années, et il ne fait aucun doute que ses anciens coéquipiers et compétiteurs se feront un devoir d'assister à cette fête. Parmi les personnes qui ont joué avec M. Gauthier au hockey, mentionnons Me Dostaler, M. Blinco, McLaughlin, Lacroix, Sigman, Philogène Mongrain, Edouard, Gauthier, etc.

Après une messe à l'église St-Paul durant l'avant-midi, et différentes manifestations l'après-midi, les sportifs, accompagnés de leurs épouses se rendront à l'Ecole Lafleche de Grand'Mère, 1321 5e Avenue où aura lieu un grand banquet.

L'estime de la population à l'endroit de M. Gauthier est tellement grand qu'on prévoit qu'au moins 400 personnes assisteront à ce banquet. Ce sera sans aucun doute le plus gros banquet du genre à jamais avoir eu lieu à Grand'Mère. Tous ceux qui désirent participer au banquet sont priés d'entrer en communication avec le Jeune Commerce de Grand'Mère ou M. Gaston Gervais, président du banquet.

Les Montréalais encaissent un revers de 8-5 à Williamsport

WILLIAMSPORT, Penn. (PA) — Deux parties ont été disputées hier à Williamsport dans les séries mondiales des petites ligues de baseball.

L'équipe de Montréal, qui représente le Canada dans ces séries mondiales, a encaissé une défaite de 8-5 aux mains du club Hilo, Hawaii, dans la deuxième partie du programme de la journée d'hier.

Les jeunes Montréalais menaient par 3-0, après la première moitié de la troisième manche, mais dans la dernière moitié de cette manche, Russell Arikawa frappa un circuit avec les buts remplis pour placer son équipe sur le chemin d'une victoire de 8-5.

Mike Beauchamp avait débuté au monticule pour les Montréalais, mais il fut relevé dans la cinquième manche par Ron Simkus, qui s'est mis en évidence au bâton pour les perdants, frappant un circuit dans la troisième manche pour faire compter deux points. A ce moment-là, Simkus évoluait au premier but. Mike Beauchamp a été chargé de la défaite.

L'équipe Hilo est entièrement composée de jeunes joueurs de baseball descendant de la troisième génération japonaise des Iles Hawaii.

Dans la première partie de la journée, les champions des séries mondiales de l'an dernier, le Levittown de Pennsylvanie, a encaissé une défaite de 1-0 aux mains du El Pajon de la Californie.

Montréal	102	200—5 5 0
Hilo	004	13x—8 5 3

Beauchamp, Simkus 5 et Lachapelle; Konishita, Matsumoto 4 et Kojiro.

Nos sélections

1. Cheryl Primrose	McElwyn Song	Daynie's Baker
2. Widower Cash	Sir Skip	She Devil
3. Miss Royal Irene	Fast Arrow	Ed Bang
4. Whisk	Del Mar Va	Oak Glen
5. Lois Ruth	Mr. Remus	Calumet Rosecroft
6. My Little Margie	Cherry Cake	Miss January
7. Champ Volo	Sir Winston Pick	So Long's Prince
8. Bob Corsica	Lady Doctor	Yonder Way
9. Task Brewer	Hal's Maid	Tom Elkington

Le meilleur: Champ Volo

Trottier et St-Pierre sortent vainqueurs du double masculin

Normand Trottier et Guy St-Pierre ont officiellement triomphé de Lionel Martineau et Jean-Jacques Houle vendredi soir dernier au Du Moulin pour remporter les honneurs du double masculin du 12e tournoi de tennis de la cité du Cap-de-la-Madeleine.

Trottier et St-Pierre ont disposé de leurs adversaires dans une rencontre qui nécessita cinq sets. Ils ont remporté le 1er, 4e et 5e sets avec des scores de 6-4, 6-3 et 6-4 mais ont dû baisser pavillon aux comptes de 2-6 et 0-6 dans les deuxième et troisième.

Pierrette Beaumier et Lise Vallée ont uni leurs efforts dans le double féminin pour triompher du duo formé de Suzanne Beauchesne et Pierrette Lafrenière en deux sets de 6-3 et 8-6.

un gagnant dans votre main

Sans "bluff", sans "frime", sans "blague". Tout simplement un bon cigare, d'un bout à l'autre. On garantit que chaque cigare Trump contient du tabac de la Havane. Chaque cigare Trump est un gagnant, honnête et satisfaisant.

LE MEILLEUR CIGARE À 5¢ AU CANADA

5 pour 25¢

COURSES CET APRES-MIDI



à 2 heures

- Pari mutuel
- Tableau lumineux
- Barrière automatique
- Club House

Adm.: $1.00. Organisateur : Chs. H. Côté

Les enfants au-dessous de 16 ans, accompagnés ou non ne sont pas admis.

Au conseil de la Paroisse

Tous les conseillers participaient à la dernière séance du conseil municipal de la Paroisse des Trois-Rivières qui siegeait à la salle de la Coopérative Fédérée dans le rang Ste-Marguerite. L'assemblée, qui était l'ajournement de la séance spéciale, était présidée par Son Honneur le maire Jules Montour.

—●—

Le projet de subdivision de la terre Ricard a été accepté par le conseil. Il ne s'agissait en fait d'un projet de subdivision que pour une partie de la terre en question, le reste devant être subdivisé de manière à être en accord avec les subdivisions voisines. Comme le projet était accepté par les compagnies prêteuses, le conseil l'a accepté sans plus de cérémonies sur la proposition du conseiller Henri Guilbert. Le tout faisait suite à des explications orales de Mme Baxendale.

—●—

Le maire a été autorisé à signer le contrat pour l'achat des rues dans le secteur Demontigny, deuxième partie du projet.

—●—

Sur la proposition du conseiller Pierre Gouin le conseil verra à faire exécuter les travaux de rues et d'aqueduc dans le recteur domiciliaire du centre d'achats.

—●—

M. Gilles Gagnon, surintendant du département de l'aqueduc dans la paroisse, a été charge de poser quelque 2 000 pieds d'aqueduc dans le secteur Demontigny.

—●—

Face à une requête de 23 des 50 contribuables de la première rue du secteur Demontigny qui demandaient la construction d'un dalot en même temps que l'asphaltage de la rue, le conseiller Pierre Gouin a proposé que l'on effectue ce travail. Il en coûtera $1,225 de plus selon les estimations fournies par la compagnie Regional Asphalt.

—●—

La vitesse sera limitée à 30 milles à l'heure sur le boulevard Mauricien si l'on donne suite à la demande du conseil aux autorités provinciales. Le tout faisait suite à des plaintes de contribuables de l'endroit.

—●—

Le conseil s'adressera au ministère des Postes pour obtenir des boîtes à malle pour Val-Mauricie et le secteur des Quadrex.

—●—

Les résidants du boulevard des Ormes sont intéressés à l'éclairage de leur rue et ils ont signé une requête à cet effet. Il en coûtera $650 par année et les contribuables de cette rue auront à supporter cette charge.

—●—

L'inspecteur agraire a été chargé de visiter un cours d'eau en bordure du terrain de M. Wellie Desaulniers sur le boulevard des Dominicains. Selon une lettre reçue au conseil ce dernier refuserait d'enlever des pierres du ruisseau et ceci constitue un obstacle à la bonne marche des eaux à cet endroit.

Après une visite de l'autorité, s'il y a lieu, on prendra les moyens nécessaires pour obtenir gain de cause auprès du propriétaire en question.

Les faits divers de l'exposition

Une rumeur malveillante veut qu'un agent de la police municipale, au cours de la soirée de lundi, qui fut passablement pluvieuse, se soit fait voler ses bottes et son imperméable. Trait d'esprit ou vérité?

— o —

Emoi à la police, lundi soir. Après le spectacle, un employé du cirque rapporte qu'il s'est fait voler sa Cadillac, contenant pour plus de $6,000 de marchandise. Il la retrouve lui-même, peu après. Des jeunes filles du spectacle l'avaient empruntée pour aller laver leur linge dans un de ces établissements ouverts jour et nuit.

— o —

De quatre heures de l'après-midi à dix heures du soir, lundi, les officiers, du poste de police du terrain de l'exposition ont recueilli 53 enfants égarés qui ont tous retrouvé leurs parents, heureusement.

— o —

Un employé du cirque, un vendeur de billets, est devenu subitement furieux, au cours de la soirée, hier. Les policiers qui se trouvaient dans les environs sont accourus et ont eu toutes les misères du monde à le maîtriser. Il a été conduit aux cellules du poste numéro 1. Il va sans dire que le bruit a attiré une foule de curieux.

— o —

Les propriétaires de machines distributrices de liqueurs douces se plaignent que des gens, probablement des adolescents, paient leur liqueur donce avec des sous limés, au lieu de déposer un dix sous, comme tout le monde. Original, mais désagréable pour les propriétaires de ces machines.

— o —

Le nombre d'enfants égarés a grandement diminué, hier. Au lendemain de la journée des enfants, on n'en compte que cinq ou six. Ils ont sagement patienté au poste de police, à l'entrée du terrain de l'exposition.

Enquête sur la demande d'une injonction interlocutoire

La cité peut-elle forcer les propriétaires à percevoir la taxe d'eau de leurs locataires?

Par Pierre-L. DESAULNIERS

L'enquête sur la requête en injonction interlocutoire relativement à la perception de la taxe d'eau des locataires par les propriétaires a été entendue, hier par l'honorable juge Léon Lajoie de la Cour supérieure des Trois-Rivières. D'une part Me Ludovic Laperrière, procureur de M. Urbain Boucher, a fait entendre un témoin: M. Boucher, et donna son plaidoyer tandis que Me Léopold Pinsonneault s'en tenait à l'argumentation.

En appelant M. Boucher dans la boîte aux témoins, Me Laperrière tentait de faire une preuve à l'effet que la cité, en changeant son mode de perception de la taxe d'eau par un nouveau règlement à effet rétroactif, cause un préjudice ou un tort sérieux aux propriétaires parce qu'elle oblige ces derniers à payer la taxe d'eau de locataires absents ou inaptes à payer pour la période couvrant la rétroactivité soit du 1er janvier 1961 au 19 mai 1961, date de l'entrée en vigueur du règlement.

Argumentation

Me Laperrière passa ensuite à l'argumentation. Il soutint premièrement que l'injonction procède du droit anglais mais régi dans notre code de procédures civiles par certaines dispositions de telle sorte que l'injonction doit être accordée particulièrement lorsque le jugement final serait sans effet si un défendeur posait certains actes.

Dans le cas présent, cela signifie que le jugement final serait sans effet si la ville continuait à percevoir des propriétaires la taxe d'eau des locataires de sorte qu'il faut que la Cour accorde l'injonction pour que le jugement final de la Cour ait un effet sur le règlement.

Comme second argument, Me Laperrière déclara que la Cour devait s'en tenir à l'apparence de droit, c'est-à-dire décider si M. Boucher a apparemment une bonne cause sans pour cela se prononcer sur le fond du litige qui fait l'objet de l'action. Le procureur de M. Boucher continue que la Cour n'a pas à s'occuper du poids des inconvénients, c'est-à-dire des dommages monétaires que peuvent subir les parties si l'injonction est ou n'est pas accordée parce qu'il ne s'agit pas d'une action en dommage mais en annulation de règlement. Il soutient donc qu'à ce stage-ci, les questions financières n'entrent pas en ligne de compte.

Il pose ensuite la question principale: "Y a-t-il apparence de droit?" Ou en d'autres mots, M. Boucher a-t-il une raison valable et sérieuse de demander l'annulation du règlement et sa suspension en attendant la décision finale sur la question de l'annulation?

Oui, dit-il. Il explique ensuite pourquoi M. Boucher croit que le règlement n'est pas valide. Premièrement, déclare-t-il, pour adopter un règlement avec effet rétroactif, il fallait un texte explicite. Ce texte existe-t-il? Il répond que rien dans la loi n'accorde un tel pouvoir à la cité. Il s'en suit donc que dans le reglement, il ne pouvait y avoir d'effet rétroactif.

Or il y a un effet rétroactif dans le règlement puisqu'il dicte que le nouveau mode de perception est à compter de l'année 1961. Or la loi qui autorisait le conseil à adopter le règlement n'a été signée que le 24 mars 1961 et ne prévoyait pas de rétroactivité. Et le règlement fut adopté le 1er mai et entra en vigueur 15 jours après l'affichage soit le 19 mai.

En conclusion, Me Laperrière déclare que la cité en exerçant son pouvoir de façon rétroactive a agi de façon ultra vires. Par conséquent, le règlement est nul, d'une nullité absolue.

Me Pinsonneault

Me Pinsonneault a soutenu pour sa part que dans le règlement en question, il s'agit d'une taxe imposée à des propriétaires d'immeuble, que la cité a le droit et le pouvoir d'imposer cette taxe, qu'un règlement qui impose une taxe peut être attaqué devant la Cour du magistrat pour irrégularités ou devant la Cour supérieure pour nullité absolue, que toutefois le règlement est exécutoire tant et aussi longtemps que la Cour ne l'a pas cassé.

C'est-à-dire qu'il ne peut y avoir de recours en injonction dans le cas d'un règlement qui impose une taxe. Il soutient enfin que la taxe est annuelle et indivisible.

Me Laperrière revient à la charge pour déclarer qu'une cité peut légiférer pour l'avenir et non pour le passé.

Injonction intérimaire prolongée

A 5 heures l'injonction intérimaire a été prolongée jusqu'à adjudication finale sur l'injonction interlocutoire. Par suite le juge Lajoie a pris la cause en délibéré. Les procureurs devront produire par écrit des listes d'autorités à l'appui de leurs arguments.

La bagarre dans une cabane à sucre

Raymond Asselin demande la protection de la Cour

La cause de la bagarre dans une cabane à sucre qui avait débuté, lundi après-midi, s'est terminée, hier matin. On se rappelle que Louis-Marie et Yvon Asselin, de St-Adelphe, sont accusés de voies de fait simples sur la personne de Berchmans Ayotte, de St-Stanislas.

A la suite de l'audition des trois derniers témoins de la défense: Raymond Asselin, Joseph Foley et Louis-Marie Asselin, un des accusés, S.H. le juge Léon Girard a pris la cause en délibéré et ajourna la lecture du jugement au 11 septembre.

Raymond Asselin demanda la protection de la Cour en raison des déclarations qu'il entendait faire. Au cours de ce témoignage conforme aux déclarations des autres témoins de la défense, il déclara qu'il était l'auteur de la blessure que subit Berchmans Ayotte pendant la bagarre.

Il raconta que lorsqu'il vit son frère Yvon crouler sous le coup d'une bouteille de bière, coup porté par Berchmans Ayotte et que ce dernier sautait une bouteille à la main sur son frère étendu inconscient, il administra à Berchmans Ayotte un coup de pied à la figure.

M. Joseph Foley est gérant de la Caisse populaire de St-Stanislas. Le lendemain de la bagarre, M. Berchmans Ayotte se présenta chez M. Foley pour lui livrer son pain comme il le fait tous les jours de la semaine. M. Foley, lui voyant un côté de la figure passablement enflé, lui demanda qui l'avait "mouché". Répondant à cette plaisanterie, Ayotte aurait répondu: "C'est rien ça, le petit professeur est bien pire que ça".

Louis-Marie, Asselin qui est apparu tout au long du procès comme le principal responsable de la bagarre, est ensuite appelé à la barre des témoins. Il insiste sur le fait que "personne, ici dans la cabane (la Cour), ne l'avait vu en boisson ou réchauffé", parce qu'il ne boit pas et ne fume pas.

Il se dépeint comme un pacifique redresseur des torts. Il déclare avoir averti tout son monde de n'être pas cause de désordre. "Je me rendais là-bas pour faire payer les lunettes, un point c'est tout." Il raconte que lorsqu'il entra dans la cabane, il déclara: "La musique va arrêter, on vient ici pour faire payer les lunettes". Mais, continue-t-il, un individu qu'il ne pouvait identifier, l'attaqua avec une chaise.

A ce moment-là, Berchmans Ayotte aurait touché Yvon Asselin avec une bouteille de bière. Il conclut que la bagarre s'est terminée lorsqu'on se mit à crier "au mort" quand on vit Yvon Asselin étendu par terre, inconscient.

Dans son plaidoyer, Me Raymond Boulet déclara qu'il regrettait qu'il existât encore des gens pour qui le serment était sans conséquence et que la police provinciale faisait très bien son devoir mais partiellement. Mais Me Lacoursière lui demanda s'il disait partialement ou partiellement. Me Boulet précisa qu'il avait bien dit partiellement. Il insista sur le fait qu'il y avait eu plus de contradiction de la part des témoins de la Couronne que de celle de témoins de la défense.

Me Lacoursière répondit à ces allégations qu'un des témoins de la défense s'était ouvertement parjuré et que son témoignage correspondait aux déclarations des autres témoins de la défense.

L'affaire des dindes

L'audition de la requête pour règle "nisi" remise en octobre

L'honorable juge Léon Lajoie de la Cour supérieure des Trois-Rivières a ajourné au 3 octobre l'audition de la requête pour l'émission d'une règle "nisi" contre la Congrégation de la Fraternité sacerdotale. Cette requête a été présentée par Me Ludovic Laperrière, procureur de Mme Edouard Bureau, demanderesse dans cette cause.

L'émission d'une règle "nisi" a pour but de faire condamner la Congrégation à une pénalité par suite d'un défaut d'observer l'ordonnance d'injonction intérimaire. La requête est à l'effet que les 23 et 24 juillet, la Congrégation a continué l'élevage des dindes dans la bâtisse aux nutrias malgré l'ordonnance signée par l'honorable juge Roger Laroche qui leur ordonnait de cesser l'élevage.

On se rappelle que par suite de l'enquête sur l'injonction intérimaire, le juge Laroche avait rendu un jugement de compromis ordonnant aux Pères de sortir de la bâtisse une partie des dindes.

A l'école Dollard

On réclame la réouverture de la classe de travaux manuels

La commission Scolaire du Cap-de-la-Madeleine appuiera l'Amicale des Anciens Elèves de l'école Dollard dans sa tentative de faire rouvrir la classe des travaux manuels. — Ce complément à la formation des élèves du cours élémentaire avait pris naissance en 1953 grâce aux démarches du président-fondateur M. Maurice Beaudet. — Mais en juin dernier, le provincial des RR. FF. du Sacré-Coeur a décidé de retirer le titulaire de la classe des travaux manuels de l'école Dollard.

Le président de l'amicale M. Jean-Marie Pépin, appuyé par un groupe de ses confrères, a demandé hier soir aux membres de la Commission Scolaire d'envoyer une résolution au provincial des RR. FF. du Sacré-Coeur dans le but de faire nommer un titulaire pour la classe des traté sur le fait que cette classe vaux manuels. M. Pépin a insisavait rendu d'immenses bienfaits en tenant les élèves occupés durant leurs loisirs et en les orientant dans le métier qu'ils seront appelés à choisir plus tard. Le président de l'amicale a aussi suggéré aux commissaires de sélectioner un professeur

(suite à la page 29)

Hubert et Bettez libérés

Burns subira son procès aux assises d'octobre

Norman Burns a été condamné à subir son procès aux prochaines assises d'octobre sous l'accusation d'avoir volé et recelé 500 livres de beurre et $110 en argent à la Coopérative de St-Narcisse. Le vol a été commis dans la nuit du 25 au 26 juillet.

S.H. le juge Léon Girard a rendu cette décision après avoir entendu la preuve offerte à l'enquête préliminaire. Le président du tribunal libéra cependant les deux autres accusés dans cette cause Gérard Hubert et Armand Bettez en déclarant que contre eux la preuve n'était pas suffisante.

Burns pourra être remis en liberté sur le cautionnement fixé par la Cour à $500 en argent ou $95 par personne solvable.

Personne ne s'y oppose

Le règlement de construction adopté sans référendum dans Trois-Rivières paroisse

La municipalité de la paroisse des Trois-Rivières possède maintenant son reglement de construction. Il fut adopté, hier soir, au cours d'une assemblée des électeurs, tenue à la salle de la Coopérative Fédérée, dans le rang Ste-Marguerite.

Selon les termes de la loi, la municipalité devait convoquer une reunion des électeurs, faire lecture du règlement au début de l'assemblee et laisser s'écouler une heure pour permettre à au moins 6 contribuables d'exiger la tenue d'un référendum.

Hier soir, dès l'ouverture de l'assemblée présidee par le conseiller Henri Guilbert, le secrétaire-tresorier de la municipalité M. Roland Prévost et ses deux assistants assermentés pour l'occasion, MM. Real Fleury et Louis-Georges Chainé, firent lecture du règlement de construction contenu dans un volumineux fascicule de 233 pages.

Il leur fallut trois heures et trois quarts pour lire le document.

Puis, comme aucun des électeurs presents n'exigea la tenue d'un référendum au cours de l'heure qui suivit, le président de l'assemblée proclama le règlement de construction comme étant adopté.

Ce règlement qui fut rédigé par l'urbaniste J.-Benoit Begin, à la demande du Conseil de la municipalité, avait déjà été présenté devant les électeurs puis retiré par le conseil parce qu'au moins 6 electeurs avaient alors demandé la tenue d'un référendum.

Par la suite, la Chambre de Commerce locale avait pris soin de le faire reviser par un groupe de contribuables et de le faire adopter par les électeurs. Ce fut chose faite, hier soir.

Blessé au front

Une automobile est venue donner contre un autre véhicule qui était stationné, hier soir, vers dix heures, en face de la Crypte du Père Frédéric, sur la rue St-Maurice. L'automobile stationnée est la propriété de M. Jean-Pierre Corbin, du 286 Chemin du Passage. Il n'y avait personne à l'intérieur.

L'automobile qui l'a frappée était conduite par M. Claude Barley, du 29 rue St-Alphonse, au Cap-de-la-Madeleine. Le fils de M. Barley, Guy, 19 ans, a été blessé au front. Conduit à l'hôpital St-Joseph par les policiers, il a pu regagner son domicile par la suite. Les dommages s'élèvent à environ $150 sur cette automobile.

Les agents Robert Dubord et Roland Boivin ont rédigé le rapport de police.

Collision, rue Lavérendrye

Deux automobiles sont venues en collision, hier avant-midi, vers 9 h. 30, en face du 767 rue Lavérendrye.

Les conducteurs étaient M. Raymond Doyon, du 969 rue Ste-Cécile et Mlle Louise Chamberland, du 1701 rue Lavérendrye. Il n'y a pas eu de blessé.

Les dommages s'élèvent respectivement à $50 et $200. Les agents Yvon Lefebvre et Jules Joubert ont rédigé le rapport de police.

Trois océaniques amarrés au port de Trois-Rivières

Trois majestueux océaniques ont précédé d'une vingtaine d'heures la visite de deux jours que les membres du Conseil des Ports Nationaux effectueront au port de Trois-Rivières aujourd'hui et demain. Les représentants de la capitale fédérale pourront constater sur place que le havre trifluvien est un des plus actifs au pays et qu'il pourrait faire preuve d'une plus grande affluence encore si des facilités portuaires étaient amenagées en plus grand nombre.

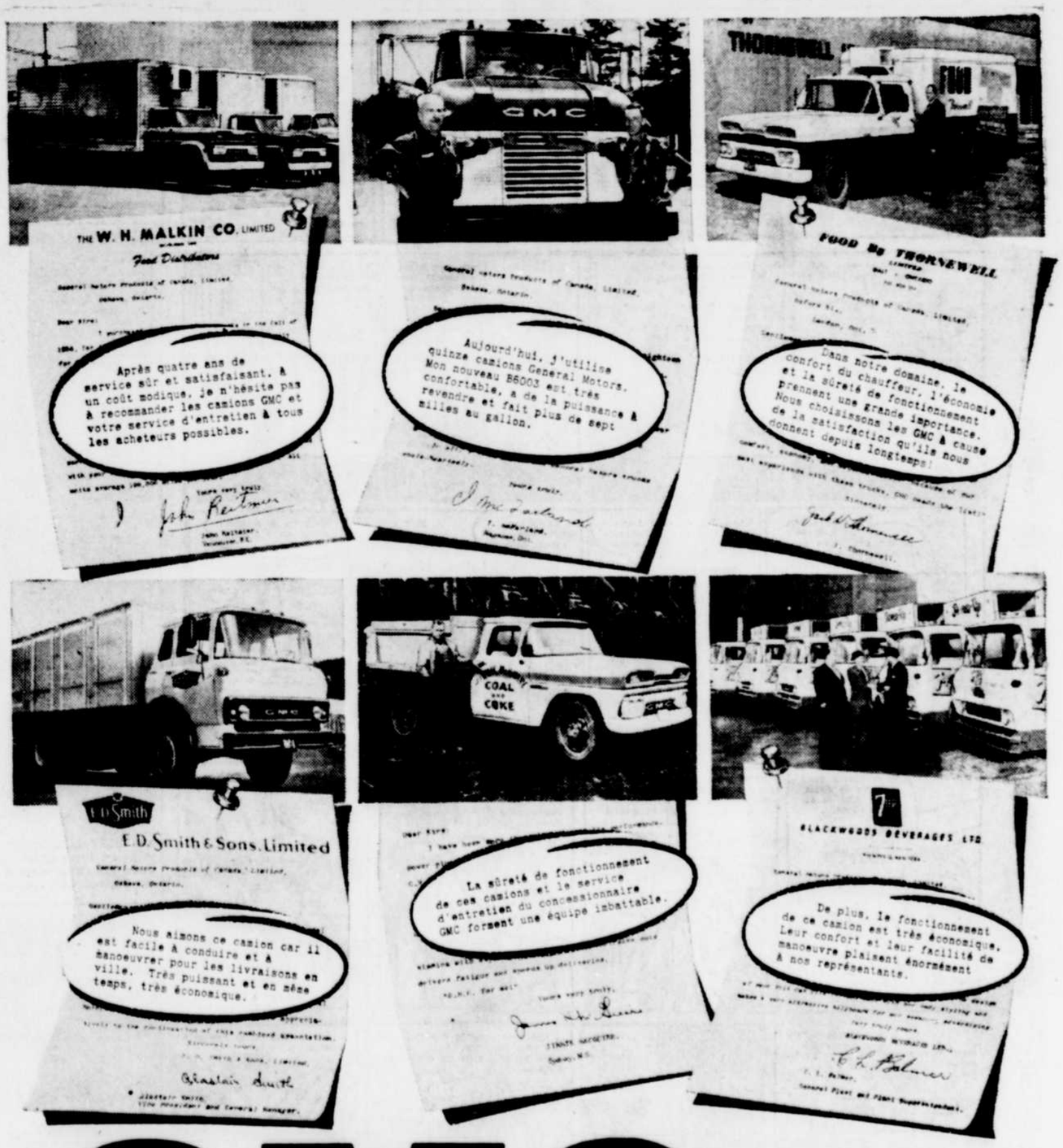
En effet le port de notre ville a accueilli, hier soir, les transatlantiques Indiana, Sunland et Rydboholm qui feront la joie d'une soixantaine de débardeurs.

Le cargo allemand a quitté la section de la Three Rivers Grain & Elevator à bonne heure, hier soir, avec un chargement de plus de 600,000 boisseaux de céréales. Le commerce du papier à journal était également très actif, hier, avec le Nordfarer et la barge des Grands Lacs Soreldoc qui étaient arrimés aux sections 9 et 2. Dans le domaine des navires côtiers, le Irving Oil tandis que le Cedarton a laissé un chargement de bois à papier à la Canadian International Paper.

Le transport du bois à papier est toujours très en vogue particulièrement à la St. Lawrence Paper Corporation. Toutes les estacades de cette usine du bas de la ville sont prises d'assaut par plusieurs goélettes tandis que plusieurs autres péniches se reposent présentement dans le bassin du port avant de se diriger vers la St. Lawrence. L'affluence des goélettes aux différentes usines à papier de Trois-Rivières et du Cap ne s'est pas démentie depuis le mois de mai et il semble bien que le négoce de ce produit de nos forêts atteindra un nouveau sommet, cette saison.

Lorsque les utilisateurs sont eux-mêmes d'accord--

QUE DIRE DE PLUS ?



GMC

LE CHAMPION DES CAMIONS DES ANNEES 60

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

SIROIS AUTOMOBILES LTEE

BUICK - PONTIAC - TEMPEST - VAUXHALL - CAMIONS BEDFORD et G.M.C.

501 RUE ST-MAURICE TROIS-RIVIERES Tél.: FR. 4-3565

Le conseiller Ouellette fait ajourner la décision du conseil

Construira-t-on un hôtel de ville neuf dans la paroisse de Trois-Rivières ?

Par J.-RENE FERRON

Le projet d'un hôtel de ville dans la paroisse des Trois-Rivières n'a pas fini de faire couler de l'encre. C'est la constatation qui nous vient à l'esprit après les événements des dernières heures.

Alors que l'affaire paraissait définitivement réglée pour toujours et que le conseil se disposait à accepter en principe le projet de la salle Capri, quitte à le faire ratifier par les contribuables, le conseiller Paul-Emile Ouellette a fait valoir ses objections et d'une façon tellement vigoureuse qu'il a fait pencher la balance de son côté.

Avant de prendre une décision, le conseil verra donc à étudier un projet pour une construction neuve et répondant aux besoins de la municipalité. Après seulement, on prendra une décision sur le sujet, à savoir s'il est plus avantageux de construire ou d'acheter la salle Capri.

C'est à dix heures et cinq minutes exactement que le conseil municipal a abordé le sujet de l'hôtel de ville en présence de bon nombre de contribuables qui attendaient impatiemment des nouvelles à ce sujet, lundi soir.

Toute la discussion tournait autour de la salle Capri et il semblait bien que le conseil entendait opter pour ce projet. Plusieurs croyaient même que le tout était déjà décidé à la suite du caucus et que tout était prêt pour être soumis au peuple. C'est alors que M. Ouellette a fait valoir ses objections et si bien que le conseil lui a finalement donné raison et que l'on a décidé de continuer à étudier le projet.

M. Ouellette a bien expliqué qu'il n'avait pas d'objection à la salle Capri, mais il voudrait voir les deux côtés de la question avant de la soumettre au peuple.

La salle Capri

Le coût total d'achat de la salle Capri et du terrain est de $50,000. Les estimations de M. Babin pour la bâtisse sont de $38,500. Si l'on ajoute le terrain à cela, on arrive à peu près au prix demandé par MM. Raoul Guay et Fernand Colbert, propriétaires de l'édifice en question.

Le coût des réparations et de l'aménagement de la salle en hôtel de ville est estimé à $16,850, mais le conseil figure au moins $20,000 pour ce travail.

Le coût total de la bâtisse en question après rénovation serait de $70,000, mais plusieurs prétendent qu'il en coûtera davantage.

Concernant la toiture de l'immeuble le maire Montour a expliqué au conseil et à l'assistance qu'elle avait été faite à neuf par Gonneville & Fils et qu'une demande de garantie leur avait été faite. La garantie offerte était de 75%, mais M. Guay a dit qu'il se chargeait des réparations à ses frais et qu'il obtiendrait une garantie de 20 ans.

Les propriétaires, MM. Guay et Colbert offraient aussi des conditions de paiement soit, $15,000 comptant et $3,500 par année pendant dix ans avec un intérêt de 5%.

Le maire a alors fait savoir aux membres du conseil qu'il lui semblait avantageux d'adopter le projet en principe pour le soumettre au peuple. C'est alors que M. Ouellette prit la parole pour expliquer son point de vue et qu'il reçut l'appui de son collègue M. Blais.

Une construction neuve

Le conseil municipal de la Paroisse des Trois-Rivières étudiera maintenant un projet de bâtisse neuve et demandera à un architecte de lui soumettre une esquisse et des plans. Après quoi seulement le conseil comparera les deux projets et prendra une décision.

En faisant cette proposition, le conseiller Paul-Emile Ouellette a bien spécifié qu'il voulait voir les deux côtés de la médaille dans cette affaire." Je veux que l'on fasse autant de démarches pour une construction neuve que l'on en a fait pour la salle Capri. Qu'un architecte soit invité à nous soumettre des plans et après seulement on verra quoi faire."

Un peu plus tôt, S. H. le maire Jules Montour avait expliqué que le projet de convertir la salle Capri en hôtel de ville ne semblait que temporaire pour dix ou quinze ans. "Après nous serons plus en mesure de juger de nos besoins et de construire un hôtel de ville qui réponde parfaitement bien à nos besoins d'alors. Je crois que le projet que nous étudions n'est qu'un remède à un malaise passager."

Ainsi au moment où l'on croyait toute l'affaire définitivement bâclée, on recommence sur le terrain de l'étude. Il ne reste donc qu'à attendre les résultats. D'ici là les commentaires vont bon train et chacun y va de sa solution personnelle.



LA COMPAGNIE AIR CANADA a profité encore cette année, de la semaine de l'exposition pour réunir, à l'hôtel St-Maurice, les personnalités civiles, industrielles et commerciales de Trois-Rivières. La photo ci-dessus, prise à l'occasion, nous présente quelques-uns de ces invités; de gauche à droite, M. Claude Grégoire, directeur de la section française à Air Canada, M. Bertrand Jacques, surintendant du personnel à la Canadian International Paper, Son Honneur le Maire J.-A. Mongrain, M. Claude Bastien, représentant des ventes pour le district de Trois-Rivières, à Air Canada, et M. Pierre Dansereau, président du journal, Le Nouvelliste.

"Les Sonderling"

Les Funambules à l'oeuvre en fin de semaine

Les Funambules seront à l'oeuvre dès la fin de semaine qui vient à Trois-Rivières. Samedi, à l'auditorium De-La-Salle, ils donneront une première représentation des "Sonderling", une comédie satirique de Robert Merle. Le spectacle sera repris au même endroit le samedi suivant, le 2 septembre.

La mise en scène des "Sonderling" est assurée par M. Antoine Normand. La distribution comprend Suzanne Lemire, Marcel Duchesne, Carol Ross, Renée Veillette, Jean Rivard, Claude Janvier, Margot Pagé, Rita Lafontaine, Yves Babin, Nicole St-Pierre, Jacques Panneton, Raymond Fournier et Jacques Lemire.

Au Collège Séraphique

Plus d'élèves à mesure que de nouveaux pavillons seront prêts

Le nombre d'inscriptions pour l'année académique 1961-62 a subi une hausse au Collège Séraphique, comme dans la plupart des collèges classiques d'ailleurs.

Toutefois, le nombre des élèves admis en septembre prochain, 215, sera moindre que l'an dernier, alors qu'il y avait 241 étudiants, à cause de la récente décision des RR. PP. franciscains d'abandonner le vieux collège de la rue Laviolette et de déménager tout le monde dans le nouveau collège en construction sur le boulevard Des Forges.

Le manque d'espace dans ce nouveau collège qui est bâti par pavillons, oblige les autorités à refuser plusieurs admissions. Ainsi, en éléments, il y eut 194 inscriptions, et seulement 60 élèves furent admis.

En syntaxe, en septembre prochain, il y aura 58 élèves; en méthode, 45; en versification, 20; rhétorique, 18. Les 23 étudiants de Philosophie poursuivent leurs études à Québec.

Ce collège classique pourra admettre un plus gand nombre d'étudiants à mesure que sa construction se complétera et que de nouveaux pavillons viendront s'ajouter à ceux qui existent actuellement.



(Photo Le Nouvelliste)

EN SELLE! Les petits chevaux ont été littéralement assiégés hier, à l'occasion de la journée des enfants à l'exposition. A certains moments, l'affluence était si grande qu'il fallait monter deux par cheval.

L'ACELF

La commission scolaire au congrès de Charlottetown

Le XIVe congrès annuel de l'ACELF, l'Association canadienne des Educateurs de Langue Française, s'est ouvert mardi matin à Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard. Le président de la Commission des Ecoles catholiques des Trois-Rivières, M. Gaston Francoeur et trois des quatre commissaires, MM. Conrad Godin, Fernand Duchaine et Roland Leroux ont fait le voyage.

Ce congrès qui réunit chaque année de 700 à 1,000 éducateurs de langue française venus de tous les coins du Canada a pour thème en 1961 : "Avenir du Canada et culture française". La conférence d'ouverture en séance plénière a traité de la culture française, force vitale dans l'avenir du Canada.

Cette conférence devait donner le ton général au Congrès en développant les points suivants : contenu et origines historiques de la culture française au Canada, évolution de la culture française dans le contexte historique canadien, comment cette culture doit, en se vivifiant aux sources de la tradition, s'orienter vers une contribution dynamique à l'essor du Canada.

Ce congrès a pour but de faire prendre conscience à nos éducateurs des problèmes qui se posent dans notre milieu français au Canada, d'apporter ou de suggérer des solutions et de leur faire connaître le point où nous sommes et celui que nous devons chercher à atteindre. Toutes les sphères de l'activité culturelle du milieu français sont touchées, étudiées.

Une conférence ouvre la première séance de chaque commission. Chacune de ces conférences traite de l'un des éléments de la culture française au Canada. Les conférenciers doivent s'appliquer à exposer la contribution que chacun des éléments considérés peut apporter à l'épanouissement de la culture française et à l'avenir du Canada tout entier.

On étudie les questions philosophiques qui se rattachent à notre milieu. En se limitant aux Beaux-Arts, un conférencier tentera de déterminer dans quelle mesure le milieu culturel canadien-français au Canada peut être une source d'inspiration pour l'artiste canadien. On verra à établir les raisons d'être d'une littérature canadienne d'expression française.

On verra quel est pour nous l'apport des sciences, de la pédagogie dont les principes universels doivent être individualisés, en tenant compte du milieu spécifique où ils sont appliqués. Car on se dit que dans le contexte d'un pays bi-culturel, notre pédagogie doit s'orienter vers un approfondissement de la culture qui nous est propre, et vers une appréciation éclairée de la culture de l'autre groupe.

Sur la question de l'économie, le conférencier sera appelé à élaborer qu'une culture qui n'est pas soutenue par une économie autonome est vouée à disparaître. La culture française pour affirmer sa présence d'une manière vivante et contribuer au développement du pays a le droit et le besoin d'être étayée par une économie qui l'apprécie à sa juste valeur.

On croit qu'il sera nécessaire au cours de ce congrès de faire le point sur le contexte social actuel qui nous est particulier et d'envisager les meilleurs moyens de faire activement partie de la communauté canadienne. Car on s'est rendu compte que ce contexte a beaucoup évolué au cours de notre histoire et principalement au cours de ces dernières années. On ira même jusqu'à aborder la question de la politique. On considère que si la politique ne crée pas la culture, elle crée les conditions et le climat qui permettent à la culture de s'épanouir. On tentera d'établir ou de délimiter les rôles respectifs de l'Etat fédéral et de l'Etat provincial du Québec.

Et pour terminer on réalisera que la culture d'expression française au Canada est ce se veut catholique de pensée.

Tels sont les différents sujets qui seront développés au cours du congrès de Charlottetown. Nos commissaires comme nombre d'éducateurs de la région sont conscients de leurs responsabilités. Les éducateurs sont-ils à cause de leur formation, un peu la source de la culture.



ON VOIT ICI l'intérieur d'une maison de quatre pièces creusées dans un tronc d'arbre de 32 pieds de long par 8 de diamètre. C'est l'une des curiosités que les visiteurs de la 56e Exposition régionale de Trois-Rivières.

L'intérêt composé depuis 183 ans

Réclamation de $750,000 pour une clôture de $18!

PHILADELPHIE (PA) — Il arriva qu'au cours de l'hiver de 1777-1778 un groupe de soldats britanniques qui occupaient Philadelphie manquèrent de bois de chauffage.

En bons soldats qu'ils étaient, ils ne se compliquèrent pas l'existence. Il y avait là, à portée de la main, entourant la cour de l'église épiscopale de St. Peter une clôture de bois, ils décidèrent qu'elle était toute désignée pour leurs besoins.

Evalué à $18, le prix de cette clôture est porté à plus de $750,000 par l'intérêt composé.

Interrogé sur l'affaire, le recteur de l'Eglise, le rév. Joseph Koci, a fait voir des documents datés de 1778 dans lesquels l'armée britannnique promettait de payer la clôture. Cependant, elle n'a jamais été payée, a-t-il ajouté.

Il a donc écrit au chancelier de l'Echiquier M. Selwyn Lloyd, lui demandant de régler cette dette. Jugeant que l'attente a été trop longue, il demande un intérêt composé de six pour cent par année.

Il a ajouté qu'il en laisse le calcul, trop compliqué pour lui, au chancelier de l'Echiquier, ajoutant qu'il est prêt à un règlement équitable.

C'est le mois prochain le bicentenaire de l'église et son recteur veut qu'elle commence son troisième siècle d'existence avec tous ses comptes en ordre.



(Photo Le Nouvelliste)

LA CASQUETTE sur la tête, le grand'père et les deux petits-fils font leur choix dans tout cet assortiment de cannes. Les trois privilégiés ne semblent pas être importunés par la foule qui défile derrière eux. La scène se passait hier après-midi, à l'exposition.

Accrochage à l'angle des Forges et Hart

Deux automobiles sont entrées en collision, hier après-midi, vers 5 h. 40, à l'angle des rues Des Forges et Hart. Les conducteurs ont été identifiés comme étant MM. Emile Chaput, 6 rue Lachapelle, à St-Paul Trémite et Maurice Abbott, du même St-Paul. Les dommages s'élèvent respectivement à $125 et $100.

Il n'y a pas eu de blessé. Les agents Jacques Dumont et Raymond Charest ont rédigé le rapport de police.





(Photo Le Nouvelliste)

M. MAURICE PELLERIN, d'Yamachiche, s'est mérité le premier prix pour le Grand Champion Suffolk. Le jugement de l'espèce ovine avait lieu, hier, à la bergerie-porcherie de l'exposition, sous la présidence de M. Georges-E. Mayrand, de Montréal.



(Photo Le Nouvelliste)

M. ROGER LEMIRE, de St-Grégoire, comté de Nicolet, a remporté les premier et deuxième prix dans la classe Holstein, pour la section des vaches taries en gestation. Nous apercevons ci-haut la vache qui s'est vu décerner le premier prix. M. Cecil Murphy, le juge, épingle le ruban d'honneur.

Les juges n'ont pas eu la tâche facile

Qualité exceptionnelle des animaux à l'exposition de Trois-Rivières

Les jugements ont été rendus hier, à l'exposition, pour les espèces ovine et bovine, cette dernière dans les sections Holstein, Jersey, Shorthorn et Aberdeen-Angus. L'expertise des exhibits a débuté à 9 heures du matin et plus de 560 bovins ont défilé sous les yeux des juges, sans compter quelque 140 moutons qui se sont disputé les premiers prix dans les classes Hampshire, Oxford Down, Shropshire, Leicester, Cheviot, Northern Cheviot et Suffolk.

Un nombre imposant d'éleveurs ont présenté leurs bêtes. On remarquait des éleveurs de 12 comtés, en passant par Champlain, Lotbinière et Yamaska. Selon M. Pierre-A. Gélinas, il s'agirait d'une des meilleures années pour le nombre de bêtes présentées à l'exposition régionale.

Dans la classe Holstein chez les bovins, les gagnants sont Mme Clovis Boisvert, de Louiseville, pour les veaux juniors et séniors ainsi que pour les taures séniors; M. Stanislas Panneton, de Trois-Rivières, pour les taureaux d'un an et de trois ans; M. Georges Lemire, de Maskinongé, pour les taureaux de trois ans; M. Emile Bourassa, de St-Barnabé, pour les taures juniors; M. Roger Lemire, de Maskinongé, pour les taures un an séniors, ainsi que MM. Lemire et Gaillardetz, de Nicolet, pour les taures un an séniors.

Chez les moutons, le Grand Champion Suffolk a été le bélier de M. Maurice Pellerin, de Yamachiche.

Les juges étaient: MM. Cecil Murphy, de Hundington, pour les bovins de la classe Holstein; Gérard Foisy, de St-Valérien pour les bovins de la classe Jersey; Jos Fleury, de Vaudreuil, pour les bovins de boucherie; ainsi que Georges-E. Mayrand de Montréal pour les moutons.



(Photo Le Nouvelliste)

CHACUN GOUTE aux joies de l'exposition comme il l'entend. Pour cette bambine et son mignon petit frère, le fait de déguster du sucre filé tout en se promenant en pousse-pousse semble être la meilleure façon de visiter l'expo.



(Photo Le Nouvelliste)

LE PREMIER PRIX, pour les chevaux d'attelage, à l'exposition de Trois-Rivières, a été attribué à Couture et Frères, de St-Prosper.

L'industrie du Papier ?

L'aspect commercial et industriel n'a pas été négligé à l'exposition

L'aspect commercial et industriel ne paraît pas avoir été négligé à la 56e exposition régionale de Trois-Rivières, alors que plusieurs marchands de notre ville et des environs ainsi que certains ministères du gouvernement provincial ont fait leur part pour rehausser l'aspect sérieux de l'exposition.

Par ailleurs, l'industrie du papier semble avoir été quelque peu laissée de côté, puisqu'on ne trouve aucun exhibit sur l'industrie qui fait la gloire de Trois-Rivières. Il y aurait lieu, à l'occasion de l'exposition régionale de Trois-Rivières, d'y organiser un exhibit relatant l'histoire du papier en notre ville, qui est maintenant au premier rang du monde parmi les villes productrices de papier. Est-ce qu'il s'agirait d'une gêne ou d'un oubli à l'occasion d'une foire régionale ouverte à 13 comtés ?

Le caractère commercial de l'exposition n'a jamais été aussi marqué que cette année, alors que la plus grande partie de la bâtisse industrielle a été consacrée à des exhibits commerciaux. De là, tout le commerce semble se rattacher au foyer et à tout ce qui s'y rapporte. Le couple marié, visiteur de la bâtisse industrielle, y rencontre tout ce qui est nécessaire à la construction et à l'ameublement d'un foyer, et d'un foyer qui serait la réalisation du rêve de plusieurs.

Dans un autre domaine, le ministère des Richesses naturelles exhibe 15 de nos minéraux les plus connus, ce qui contribue grandement à renforcer le caractère instructif de l'expo. Continuant cette poussée instructive, le Service de la protection du ministère des Terres et Forêts fait sa quote part, en donnant des conseils pour la circulation en forêt et en présentant quelques spécimens d'oiseaux et de poissons que l'on peut rencontrer dans notre province.



(Photo Le Nouvelliste)

CE GROS OISEAU AUX cris perçants et l'air menaçant n'a pas manqué d'intriguer un moment notre ami Alain. L'oeil fidèle de la caméra a croqué cette scène bien typique de la journée des enfants à l'exposition de Trois-Rivières, lundi. Alain Dubois s'y connait sûrement puisqu'il avait arrêté son regard sur un des oiseaux champions de sa classe au pavillon de l'aviculture.



(Photo Le Nouvelliste)

QUELQUE 200 orphelins des divers orphelinats de Trois-Rivières ont été les invités d'honneur du cirque Bernard and Barry, hier après-midi, à l'exposition. On voit ici un groupe de Ville-Joie St-Dominique, qui viennent de recevoir gratuitement du sucre filé. Les orphelins ont été admis gratuitement à la barrière et dans les jeux mécaniques, en plus de recevoir une collation gratuite. La journée des orphelins a été organisée par les propriétaires des amusements Bernard and Barry, en collaboration avec la Commission de l'exposition.

AUJOURD'HUI JOURNEE DES AUTORITES A L'EXPOSITION

VISITE OFFICIELLE A 4 HRES P.M.
DE

L'Hon. RENE HAMEL

MINISTRE DU TRAVAIL ET DES AFFAIRES MUNICIPALES

BIENVENUE A TOUS NOS VISITEURS

ATTRACTIONS D'AUJOURD'HUI
A
l'EXPOSITION



"STAR OVER BROADWAY"
AU STADE
A 8 HEURES ADMISSION: $1.25 — $1.00 — 50¢

COURSES SOUS HARNAIS
"DERBY LAVIOLETTE"
A 2 HEURES P. M. ENTREE : $1.00

"Thrill Show"
A 8 h. 30
à
l'Estrade de Courses

PISCINE
Marathon de nage
amateur
3 milles - A 2 hres

- Exhibits
- Salon des Arts
- Hobby Show
- Agriculture
- Arts domestiques
- Cinéma
- Midway
- NOUVEAU MIDWAY

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Aucune cancellation ne sera acceptée après 5 heures p.m. les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi. Le samedi après 11.30 heures a.m.

2 - Cartes d'affaires

Alcide Caron

POUR VOS TRANSACTIONS immobilières, consultez Alcide Caron, courtier en immeubles, 128, Radisson. Bur: FR 5-5811 — Rés: FR 4-3774.
x 2 T 246-275

FRANK SPENARD INC.
COURTIER EN IMMEUBLES
Pour achat, vente de propriétés, commerces, terrains. — Demandez Paul H. Nobert, Bur: FR 5-4758 — Rés. FR 4-5831.
(2 T 188-287)

SI VOTRE propriété est à vendre, consultez-nous. — Achetons, vendons, prêtons. 2e hypothèque, dans Trois-Rivières ou environs. Discrétion absolue. — Jean-Paul Faucher, FR 4-7725 - FR 4-9961.
2 T 246-255

4 - Propriétés à vendre

NORMANVILLE

LUXUEUX COTTAGE, pierre-brique intérieur plâtre, sur coin de rues. Vue sur le St-Maurice, grand salon avec foyer, salle à dîner, cuisine, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain tuile céramique. Sous-sol richement fini, système chauffage, eau chaude, automatique, garage attenant chauffé. Occasion exceptionnelle. Alcide Caron, courtier en immeubles, 128 Radisson. Bur.: FR. 5-5811, rés.: FR 4-3774 (Yves Brassard et Irvin Peters, agents).
x 4 T 247-250

DANS STE-BERNADETTE au Cap, Bungalow neuf et moderne à vendre, léger comptant, reste balance par mois. S'adresser 731 des Grandes Prairies, Cap.
4 T 244-253

A VENDRE — Cause maladie, luxueuse propriété 2 logements, située sur beau terrain ombragé dans quartier résidentiel au Cap-Madeleine. Pour plus de renseignements, appelez FR 5-9576.
4 T 242-271

OCCASION UNIQUE

Cottage de 1½ étage, 7 pièces comprenant 3 chambres de bain. Garage double, terrain 100 pieds de façade, secteur résidentiel.

FAITES VOTRE OFFRE
Informations: FR 5-4758, demandez Marcel Baril ou Paul-H. Nobert.
4 T 249-251

A VENDRE : propriété située rue Ste-Ursule, coin de rues trois logements en brique, système chauffage, grande cave, terrain. — Pour informations s'adresser 2253, 2e avenue.
4 T 237-266

COTTAGE NEUF, prêt à habiter, St-Eugène, 348, St-Léon. Pierre, brique Laprairie, châssis panoramiques, chauffage central, tuile, bois dur, réservoir thermos. — 399, St-Pierre, Cap. FR 5-5154.
4 T 240-249

MAISON DE CHAMBRES

Centre de la ville, comprenant 14 chambres et un logement de 7 pièces, eau chaude et froide dans chaque chambre, chauffage eau chaude. Revenu $9,000. Excellent placement. Conditions à discuter. Alcide Caron, courtier en immeubles, 128 Radisson, Bur.: 5-5811, rés.: FR 4-3774 (Yves Brassard et Irvin Peters, agents).
x 4 T 247-250

CENTRE MAURICIEN, magnifique 2 logements, pierre et brique, 6 pièces, chauffage automatique, garage, terrain 60 x 100, hypothèque $13,700; 5% cause transfert - Jean-Paul Faucher, FR. 4-7725, FR. 4-9961.
4 T 241-250

A VENDRE : deux propriétés ainsi que terrain, coin St-Laurent et Latreuille, Cap, pouvant servir pour fins commerciales : salon, coiffure, taverne, etc — FR 5-2840.
4 T 234-265

Spemont

MAISON 6 PIECES, située sur coin de rues. Tapis mur à mur, sous-sol fini, chambre à lavage. Bon chez soi. Informations: FR 4-2159 ou FR 6-6839.
4 T 243-252

CENTRE MAURICIEN : bungalow six pièces, plus salle de bain, chauffage eau chaude, entrée 220. Près église et école. — Cave finie, terrain paysagé. Pour renseignements: FR 4-5277.
4 T 240-269

STE-MARTHE, côté fleuve : cottage quatre pièces, 220, eau chaude, cave cimentée, garage, beau terrain. Taxes totales: $26. — Service autobus. Prix $5,500. Léger comptant — Faut voir pour croire. — Jean-Paul Faucher, FR 4-7725 - FR 4-9961.
4 T 243-252

GRAND 2 LOGEMENTS neufs, coin de rues, pierre, brique, châssis panoramiques, bas, 7½ pièces, dînette, bas, garage attenant, chauffage. — 2e, 5½ pièces — 384 St-Pierre, Cap, FR 5-6091
4 T 243-252

$15,800

DANS SPEMONT, maisons 2 logements de 5 pièces chacun, de construction récente, en très bonnes conditions. Comprenant système de chauffage automatique pour loyers du bas et fournaise fournie avec loyers du haut. Très bien situées près écoles, église, autobus, etc. Très bonne valeur, termes faciles. Pour plus d'informations téléphonez à J.-P. DESAULNIERS, courtier en immeubles, ou Guy Bacon, agent,
FR 5-6421
x 4 T 249

Au Cap: $1,500, comptant balance comme loyer. Accepterais échange. — Deux logements de 6 pièces. Un libre à l'acheteur. Ménage fait à neuf. R. Rivard, 638 Ste-Cécile.
4 T 245-254

SPEMONT, rue de la Terrière : bungalow moderne fini pierre et brique, 5 pièces, chauffage automatique, plancher bois dur, sacrifiera, cause départ — Maurice Faucher, FR 4-9961 — FR 4-7725.
4 T 246-255

Paroisse Ste-Madeleine

PRES DU boulevard Ste-Madeleine dans centre commercial : maison avec local pouvant servir à commerce, grande cave cimentée, système chauffage automatique, garage, etc. — S'adresser 125, rue Rocheleau, Cap. Téléphone: FR 4-8876.
4 T 248-252

MAISON 4 LOGEMENTS — Deux 7 pièces, deux 5 pièces à vendre bon marché pour prompt acheteur. Cause: mortalité. S'adresser 140 St-Paul, FR 5-2291.
4 T 248-251

A ST-ETIENNE-DES-GRES — Un mille du village, maison 5 pièces à vendre, cause de départ. — Pour plus de renseignements: appeler FR 6-3892.
4 T 248-251

Près école St-Patrick

COIN DE RUES, résidence de 8 pièces, plus garage; comprenant salon, salle à manger, cuisine, 4 chambres, sous-sol partiellement fini. Système de chauffage automatique. Propriétaire transféré. Prix: $16,800, conditions à discuter. Pour plus d'informations, appelez J.-P. DESAULNIERS, courtier en immeubles, ou Guy Bacon, agent
FR 5-6421
x 4 T 249

A VENDRE ou à louer, en Banlieue, cottage, nouvelle construction moderne, six pièces, extérieur brique. Prix d'occasion. — Aussi chalet, Pointe-du-Lac, avec cours d'eau contournant le terrain. — Téléphoner FR 6-6066, après six heures, p.m.
4 T 248-251

CAP-MADELEINE — Coin rues, magnifique bungalow moderne, 5 pièces, cuisine 12' x 19', garage, aucune offre raisonnable refusée. Transféré Montréal. — A. Dabrowski, 47 du Parc, Cap.
4 T 248-257

BUNGALOW à vendre situé rue De La Rivière — Finition intérieure moderne — Extérieur brique et pierre — Prix: $10,000.
CHARLES GIGNAC
ENTREPRENEUR GENERAL
FR 5-9309
4 T 249-252

DANS STE-MADELEINE, Cap, bungalow moderne à vendre. Cause départ. Peu de comptant. Balance facile. Prêts de Caisse populaire. S'adresser à 227 St-Georges, Cap-de-la-Madeleine, tél. FR 5-6348.
4 T 249-252

4 - Propriétés à vendre

NORMANVILLE

FRES du Centre d'achats, bungalow moderne de 5 pièces, construction récente, système de chauffage automatique. Très bien situé, près des école, future église, autobus, etc. Prix: $12,500, conditions à discuter. Pour plus d'informations, appelez J.-P. DESAULNIERS, courtier en immeubles, ou Guy Bacon, agent.
FR 5-6421
x 4 T 249

MISSION STE-THERESE, 3e avenue, maison six pièces, cave, garage. Prix $4,500. Facilité de paiements. — Appelez FR 5-5234.
4 T 249-252

AUX FORGES : maison cinq pièces, planchers recouverts de prélart, eau chaude, poêle, cave cimentée, garage, antenne, poulailler avec 36 poules. — Appelez FR 4-8247.
4 T 249-252

A VENDRE — Maison 7 pièces, très beau terrain situé bas du côteau, rue Laloie. Cause: transfert. — Téléphoner FR 6-2320.
4 T 249-252

5 - Propriétés demandées

ACHETERAIS

PROPRIETE DEUX logements, et plus dans Trois-Rivières, (pour du comptant). — Appelez FR 5-5811.
x 5 T 242-271

POUR SEPTEMBRE : on demande maison, ou cottage, six pièces, tout confort, située dans quartier résidentiel. Sérieuses références. — Appelez 378-2236.
5 T 249-252

6 - Propriétés à louer

MAISON A LOUER, cinq pièces plus chambre de bain, entrée 220, réservoir eau chaude. Libre présentement. $55 par mois. — 823, Niverville, FR 5-1305.
6 T 241-250

MAISON MEUBLEE, sept pièces, à louer. Située dans quartier résidentiel. Appelez FR 5-0746.
6 T 249-252

COTTAGE A LOUER, 4 pièces plus chambre de bain, entrée 220, système chauffage. $45 par mois. Libre présentement. Situé Banlieue. Tél.: FR 4-0187.
6 T 249-252

7 - Commerces à vendre

A VENDRE : grand restaurant, très fréquenté, opérant à l'année longue. Grand stationnement. Bons revenus. Conditions à discuter. Raisons de vente à l'acheteur. — (Entre 7 et 9 heures): FR 5-3808.
7 T 242-251

EPICERIE — Avec logement situés sur rue principale, à sacrifier cause santé. Affaires annuelles : $75,000. Prix : $16,000 avec propriété. Conditions à discuter. Licence si désirée. FR 4-9961 ou FR 4-7725.
7 T 248-257

RESTAURANT à vendre, situé rue St-Paul. Aussi terrain, prêt pour construction (blocs de béton, sur les lieux). Appelez FR 5-4262.
7 T 249-252

A 874 CHAMPFLOUR, coin St-Thomas, boucherie avec équipement complet, démontable à vendre avec local si désiré ou séparément. Aussi 2 comptoirs frigidaire à crème glacée — 2 bicycles de livraison, le tout en très bon ordre (cause mortalité). S'adresser 182 St-François-Xavier, Trois-Rivières. FR 6-7219.
7 T 249-258

14 - Locaux à louer

CAP-MADELEINE, local 2,500 pieds, pour commerce de gros, salle de démonstration, petite industrie, etc. Ecrire casier 756, Trois-Rivières, tél.: jour: FR 4-2484, soir: FR 4-8096.
14 T 231-260

COIN HART-RADISSON : 800 pieds carrés d'espace commercial plus cave, chauffé, idéal pour tout genre de commerce. — Coin Champflour-St-Maurice, espace commercial 450 pi. carrés à louer. — Appeler FR 6-7536 ou FR 4-4478.
14 T 241-249

16 - Chalets

A LA SEMAINE, réservez votre camp meublé, près du fleuve. Réfrigérateur, armoire métallique, poêle électrique, douche, plage. — Gilles Marchand, camp Royal, Champlain. Tél: 295-3441.
16 T 224-253

A Batiscan campement idéal, centre village, chalets sur la plage pour 2 à 8 personnes. Réduction 20% août - Septembre, $20.00 et plus par semaine. Réservations, Tél.: No 9 ou 49.
16 T 233-262

Magnifique Lac

A VENDRE: St-Louis-de-France. Peut servir pour plage privée ou commerciale. Dosithée Bourassa. FR. 5-7045.
16 T 240-249

17 - Terrains à vendre

$99

POUR BEAUX grands terrains 65x130, boulevard St-Jean, $10 comptant, $5 par mois. — Aussi autres terrains 4 milles de la ville dans St-Michel des Forges — FR 5-8247.
17 T 228-257

$5 COMPTANT, balance $0.50 ou plus par semaine pour achat terrain à la Mission Ste-Thérèse et aux Vieilles Forges, maintenant annexés à la ville de Trois-Rivières. Service autobus. — Pour appointements appeler FR 6-7944. Nous irons vous chercher sans obligation de votre part. — W.-A. Lainesse, 3074 de Courval, Trois-Rivières.
17 T 158-257

ENTRE LES LIMITES du Cap et St-Louis-de-France : plusieurs terrains boisés et cadastrés, à vendre à termes faciles. — S'adresser: Dosithée Bourassa, FR 5-7045.
17 T 245-254

P. 213 - SECTEUR-B

Chemin des Forges, terrains 65' x 100', eau courante, $300 chacun. Paiement $5 par mois, aucun dépôt comptant. — Achetez maintenant et profitez des prix actuels. — Eugène Bellefeuille, FR 6-3410.
17 T 241-249

SPECIAL: Terrains pour chalet, près de deux lacs. Prix: $100 — $10 comptant, $10 par mois — S'adresser Bruno Doucet, Mont-Carmel, rang St-Félix, FR 4-6520.
17 T 249-252

3 TERRAINS situés bord du St-Maurice —Un de 50' x 100', deux de 50' x 150' — Endroit idéal Boul. Duplessis — 2 terrains à St-Michel des Forges — (60' x 120'). Si intéressé, s'adresser 654 St-Georges, Trois-Rivières, 9 hres a.m. à midi et 1 hre p.m. à 5 hres p.m.
17 T 249-252

20-Terres ou fermes à vendre

A VENDRE : terre à bois située dans les limites de la paroisse St-Adelphe de Champlain, dans le rang St-Pierre, couvrant une superficie de 35 arpents boisés de bois mous et de bois francs. S'adresser-vous à Ernest Goulet, St-Stanislas, Co. Champlain.
20 T 246-255

21a - Bâtisse à vendre

Bâtisse neuve commerciale

à vendre dans centre des affaires, Trois-Rivières. Environ 17,000 pieds carrés de plancher. Prix raisonnable. Condition à discuter. Téléphonez à M. Laberge FR. 5-7305 ou FR. 5-6709.
21A T 240-269

23 - Logements à louer

BEAU CHOIX de logements de 4 à 9 pièces, bien central. Libres présentement. S'adresser: 1153, Laviolette, FR 4-6097.
x 23 T 249

CENTRE DE la ville : beau logement ensoleillé, six pièces plus salle de bain, (3e étage), entrée 220, réservoir eau chaude. Libre actuellement. — Appelez FR 4-2733 - FP 6-2617.
x 23 T 246-253

LOGEMENT 4 pièces, rue St-Irénée, Cap, face au Parc des Chenaux, demi sous-sol, libre 1er septembre. — Pour informations: FR 5-0509.
23 T 221-250

LOGEMENT SITUE 52 St-Irénée, Cap, pour couple jeune ou âgé, 4 pièces plus salle bain, cave, bas. — S'adresser: André Julien, jour: FR 4-2484, soir: FR 4-8096.
23 T 231-260

LOGEMENT CINQ pièces plus salle de bain. Libre présentement. Situé 1664, St-Philippe, près rue St-Georges. — S'adresser: Oscar Houle, pharmacien, 615, Laviolette. FR 5-9936.
23 T 243-253

DANS ST-FRANÇOIS-D'ASSISE, rue Ste-Catherine, près église, autobus : logement quatre pièces, 3e. Libre 1er septembre. 220, très chaud, très propre. — Appeler FR 4-6090.
23 T 246-255

Dans St-Philippe, rue Notre-Dame, logement 7 pièces (3e étage). Libre 1er Octobre. Pour visiter, s'adresser 1744 Notre-Dame, Trois-Rivières.
23 T 247-250

23 - Logements à louer

LOGEMENT CHAUFFE, moderne, cinq pièces, bien éclairé, avec vue magnifique sur parc, tuile à la grandeur. Cause transfert, (officier d'Air Force). S'adresser P.-E. Piché, 590 — 3ième rue, Cap. FR 4-5430.
23 T 240-249

DANS MAISON neuve brique près centre d'achats, logements 5 pièces, entrée 220, réservoir eau chaude, thermos, système chauffage air chaud. Prêts fin septembre, FR 6-3372.
23 T 242-251

LOGEMENT A LOUER, centre de la ville, paroisse St-Philippe, 3e, cinq pièces plus salle de bain. Libre 1er septembre. — S'adresser: 249, St-Georges. Tél: FR 6-7362.
23 T 243-252

A 4005, CHANOINE-MOREAU : logement neuf, cinq pièces, entrée pour lessiveuse-sécheuse, tuile dans quatre pièces. Prêt pour 1er septembre. Appelez FR 4-6029.
23 T 242-251

Dans St-François d'Assise, coin St-Paul - Gingras, logement bien propre 5 pièces, salle de bain (2e) eau chaude, entrée 220. Libre pour septembre FR 5-1933.
23 T 247-256

A louer: cause transfert; quatre pièces chauffées, (grande cuisine); salle de bain avec douche. Installation lessiveuse-sécheuse. Stationnement pour auto. S'adresser 1950, Victoria, app. 1, FR 5-4268 (après 6 heures p.m.)
23 T 246-250

BANLIEUE : MAISON seule à louer, cinq grandes pièces, 220, eau chaude. Libre 1er septembre ou octobre. Située sur boulevard Prattle. — S'adresser : Mme Yvette Gélinas, 481, Laviérendrye.
23 T 244-253

MAISON SEULE à louer, St-Odilon, 5 grandes pièces. Prix: $50. Visible sur appointement — Libre immédiatement ou pour septembre. — Aussi : chalet à vendre. — FR 5-5138.
23 T 244-253

2615 Bl De Varennes, Côteau St-Louis, logement chauffé (chauffage eau chaude) 6 pièces, commodités modernes, galerie, garage chauffé FR 4-7639.
23 T 246-249

Cap-de-la-Madeleine: Plymouth 56, 2 portes. Moteur neuf, très bonne condition, et très propre. S'adresser FR 4-6137.
23 T 248-249

LOGEMENT SEPT pièces, quatre chambres fermées, chambre de bain, entrée 220, fixtures fournies. — S'adresser: 527, St-Georges, FR 5-2665.
23 T 246-249

Paroisse St-Eugène, 121 Patry, Cap-Madeleine, 3 pièces plus salle de bain. Libre immédiatement $50 par mois. S'adresser Aimé Beaumier, 51 St-Valère, FR 6-7829.
23 T 246-249

A la Banlieue, petite maison seule de 4½ pièces meublées, à louer de septembre à mai, appelez FR 6-2653.
23 T 246-249

A LA BANLIEUE : logement cinq grandes pièces plus salle de bain, 220, eau chaude, 2e étage. Chauffé, bien éclairé. — Situé route nationale. Libre 1er novembre. — FR 4-9869.
23 T 242-252

LOGEMENT A LOUER, quatre pièces plus salle de bain, chauffé. $50 par mois. — S'adresser: 29, boulevard Duplessis, Cap, FR 4-9444.
23 T 246-249

CAP : LOGEMENT quatre pièces, salle de bain, 220, eau chaude. — Pour renseignements s'adresser 110, Vivier, Cap.
2- T 246-249

Libre 1er novembre, logement 5 pièces. Situé: 64 des Oblats, Cap. S'adresser 59 des Oblats, FR 4-4178, ou 5-4240.
23 T 246-249

Logement 3 pièces, plus salle de bain, $27 par mois. Libre présentement. — S'adresser 951, Père Frédéric, Trois-Rivières.
23 T 248-249

2 pièces plus chambre de bain, libre 1er octobre situé 849 Ste-Cécile. Pour informations FR 4-9132.
23 T 246-249

DANS PAROISSE Ste-Madeleine : logement à louer, moderne, trois pièces plus chambre de bain, entrée 220, haut. Tél: FR 5-3453.
23 T 247-250

55, DU SANCTUAIRE, Cap : logement neuf, quatre pièces plus salle de bain, eau chaude, entrée 220. — S'adresser : 55, du Sanctuaire, Cap.
23 T 247-256

RUE ROCHELEAU, voisin Boul. Ste-Madeleine, près des écoles : logement neuf, 4½ pièces, entrée pour lessiveuse automatique. Libre immédiatement. Prix: $50. — FR 4-9961.
23 T 247-256

$48 PAR MOIS

LIBRE AU CAP, près Fusey, 4 pièces, système chauffage, salle de bain moderne, 220, 100 ampères, bas, cour, hangar, parterre. — FR 4-5965.
23 T 248-251

LOGEMENT REFAIT à neuf, centre de la ville, 3 pièces plus salle de bain, au bas. S'adresser sur les lieux, entre 5 et 7 hres p.m., 402 Ferland (arrière école Technique).
23 T 248-251

POUR 1er SEPTEMBRE — Grand logement 6 pièces, salle de bain, prélart incrusté, salle de lavage au sous-sol, entrée 220, ménage fait à neuf. — Appeler 378-8017.
23 T 248-257

PRES DU SANCTUAIRE, logement 4 pièces plus chambre de bain. Idéal pour couple âgé ou 2 dames. Libre le 1er septembre. S'adresser: 501 rue Notre-Dame, Cap, téléphone: FR 4-2030.
23 T 248-277

A ST-ODILON 6 pièces, un bas, entrée 220, eau chaude, peinture neuve, près église, autobus. Libre présentement. S'adresser après 6 hres le soir, 75 rue Bellerive, Cap, FR 4-6902.
23 T 248-251

RUE PAPINEAU, près Ecole Technique ; logement neuf, trois pièces, prélart, fixtures, fournaise fournis. Avec ou sans garage. Prêt pour 1er septembre. — S'adresser: 3255, Papineau.
23 T 249-250

BOULEVARD ST-LOUIS : logement moderne, six pièces plus chambre de bain trois chambres à coucher. — Pour renseignements s'adresser 2598, De Varennes, téléphone FR 4-8348.
23 T 249-252

ANGLE PERE FREDERIC et Champflour, près arrêt d'autobus : logements modernes chauffés, 3½ et 4½ pièces. Service de concierge. — Appelez FR 6-2541, de 9 à 5 heures.
23 T 249-252

LOGEMENT A LOUER, quatre pièces plus salle de bain, 220, eau chaude. Situé rue des Erables, Cap. Libre immédiatement — Pour renseignements tél: FR 4-4916.
23 T 249-258

LOGEMENT QUATRE pièces à louer, entrée 220, eau chaude. Libre 1er septembre. Situé 489, Laviérendrye.—Pour visites: 7 à 9 hres p.m.
23 T 249-258

LOGEMENT A LOUER, quatre pièces, 220, chambre de bain complète, app. 1, pour 1er septembre. Situé 564, St-Roch. — Visites: 6 à 8 hres p.m.
23 T 249-252

DANS QUARTIER résidentiel, à 240, St-Georges ; logement moderne, cinq pièces et garage. Libre immédiatement. S'adresser à 260, St-Georges, Cap-Madeleine, FR 4-4839.
23 T 249-252

LOGEMENT A LOUER 5 pièces plus salle de bain, situé 1050 Bédard, dans paroisse St-Sacrement, 2e, eau chaude, 220, $40 par mois. — FR 6-3983.
23 T 249-250

PAROISSE ST-PHILIPPE, 4 pièces modernes non chauffées, plus salle de bain (tuile). Bain tombeau, douche, 220, eau chaude, endroit résidentiel — Entre 2-5 heures, FR 5-3609 - FR 4-3831.
23 T 249-252

A LOUER 3 pièces, chambre de bain plus passage, eau chaude, situé 1821 Victoria, près église. Tél.: FR 4-6674.
23 T 249-252

LIBRE 1er octobre — Logement moderne 3 pièces plus salle de bain (2e étage) entrée 220, eau chaude. S'adresser à 700 Godbout, Trois-Rivières.
23 T 249-258

A LOUER AU CAP, beau grand logement 4 pièces plus chambre de bain, eau chaude, entrée 220, près pont Duplessis — Ménage fait à neuf — Téléphoner 295-3859, ou FR 6-7003.
23 T 249-252

LOGEMENT A LOUER 7 grands appartements plus chambre de bain, 1er plancher, rue Thibeau, près Fusey, système chauffage, 220, fini plâtre, prélart incrusté, aussi grande galerie — $60 par mois — Tél.: FR 6-8754.
23 T 249-258

LOGEMENT NEUF à louer, 50 rue Gélinas. Pour informations, s'adresser à 471 St-Pierre, Cap, tél.: 5-8504.
23 T 249-252

FRES ECOLE St. Patrick, premier plancher, 5 pièces modernes plus chambre de bain frais peinte, eau chaude, cour avec pelouse. S'adresser 696 Williams, Trois-Rivières.
23 T 249-252

AU CENTRE de la ville, dans maison appartement : logement très propre, chauffé, sept pièces, cuisine moderne, service de concierge. — S'adresser : 692, Bonaventure, app. 2.
23 T 234-250

448, STE-MARTHE, Cap : six pièces, (bas), trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle bain, cave, chauffage central, $45. — Appeler entre 4-6 hres: FR 4-6026.
23 T 244-253

23 - Logements à louer

AU CAP — Logement à louer 3 pièces avec véranda, libre immédiatement — Pour informations, s'adresser: 118 Beauchemin, tél.: FR 4-5163.
23 T 249-252

24 - Logements demandés

Demandons logement ou appartement pour le 1er septembre près du High School St. Patrick. Téléphoner: FR 4-2210.
24 T 246-255

25 - Appartements à louer

APPARTEMENTS RENOMME, 1½ pièce meublée. Centre de la ville. Nouveaux et modernes. Poêle avec fourneau. Réfrigérateur. — Idéal pour couple. — S'adresser: 1594, Badeaux, app. 20.
25 T 243-252

LOGEMENT CHAUFFE non meublé, 5½ pièces dont 2 chambres. Aussi appartement meublé, chauffé, 3½ pièces, pour adulte, 660 Ste-Angèle, près Ste-Geneviève.
25 T 248-257

APPARTEMENT CHAUFFE, meublé : Téléviseur, cuisine, chambre, vivoir, salle de bain et entrée privée, place pour auto. Libre en septembre. — S'adresser: 2250, 8e Avenue, Boul. St-Louis.
25 T 246-255

IDEAL POUR personne tranquille, rue Mailhot, près école St. Patrick, 2 pièces meublées, chauffées, douche, poêle, réfrigérateur, etc. Entrée privée. S'adresser 177 Mailhot. FR 8-8316.
25 T 248-251

JEUNES HOMMES demandés pour partager avec compagnons appartement meublé, à $1.00 par jour. — Pour renseignements appelez FR 4-1250.
25 T 248-257

FRES STEINBERG'S, 2 pièces genre logement, chauffées, meublées, éclairées, salle de toilette privée. S'adresser 432 St-Roch, FR 5-4111.
25 T 249-252

27 - Chambres à louer

CHAMBRE AVEC eau courante ou bain privé — A la semaine ou au mois — Taux raisonnable. Pension si désirée — S'adresser au gérant, 119, des Forges, FR 4-2401.
x 27 T 222-251

APPARTEMENTS GELINAS : grandes chambres entièrement meublées, (incluant nécessaire pour cuisiner), chauffées, salle de bain privée, entrée privée. Idéal pour deux personnes. — Adressez-vous à 544 Des Forges, FR 4-9973.
27 T 218-291

A LOUER : deux pièces comprenant chambre et salon avec commodités de la maison. Usage téléphone, télévision, etc. Bon chez soi.—Appelez FR 5-0143.
27 T 242-251

CHAMBRE A LOUER au Cap à 139 St-Georges, Cap, dans foyer sans enfant. Pour informations, tél.: FR 4-2917.
27 T 249-252

2 BELLES CHAMBRES à louer, très propres, eau chaude à l'année. Près autobus et école de Papeterie. S'adresser 2628 St-Philippe, FR 4-0195.
27 T 249-252

30-Chambres & Pen. à louer

DANS FOYER trois grandes personnes, chambre avec pension, eau chaude, téléphone et téléviseur. $18 par semaine. S'adresser à 752, Ste-Angèle, FR 8-8825.
30 T 247-250

FRENDRAIS 2 messieurs — Bon chez-soi, usage téléphone et télévision — $18 par semaine — S'adresser 2117 rue Royale, FR 5-7849.
30 T 249

31 - Bureaux à louer

A LOUER, au Cap-Madeleine, dans édifice Caisse Populaire Ste-Madeleine, bureau trois pièces, présentement libre. Appelez, entre 9:30 hres et midi. — FR 5-1550.
x 31 T 244-253

AU CENTRE des affaires, rue des Forges : local 24 x 45, (2e étage). Décoration et division au goût du client. — S'adresser Jacques Attala, 331, des Forges.
31 T 242-251

34 - Prélarts & tapis

Sablage

de planchers.
Posage de prélart et tapis.
Tuile de tous genres.
GUY ROBERGE,
FR 5-6591
x 34 T 214-7

34a - Rembourage

J.-P. FORTIER, 1113 St-Prosper, Spécialité: remodelage de chesterfield fait tel que modèle désiré. Chaises chromées. — Beau choix de tissus des plus nouveaux. — Estimés gratuits. — FR 4-7747.
x 34A T 75-74

FAUL MAROIS ENR., 860, St-Roch, spécialiste de tous genres de meubles rembourrés, tels que : chesterfields, davenports, meubles antiques, chaises chromées, etc. — Etsimés gratuits — Beau choix de tissus. — FR 5-4200.
34A T 185-285

AVIS AUX ménagères qui songent à faire réparer leurs matelas. Appelez "Provincial Matelas Enr." — Tél.: FR 5-3888, Guy Ricard, prop., 1163 Chapleau. — Spécialité: matelas à ressorts.
x 34A T 75-74

RECOUVRONS MEUBLES de tous genres. SPECIALITES: sièges d'autos sur mesures (seat covers) — toiles de parachute — Chaises de cuisine, à compter de $5 — PAUL GUILLEMETTE, 850, Père-Quintal, Trois-Rivières, (rue face Boulangerie Laviolette), Tél: FR 5-9772.
34A T 214-313

PAIEMENTS FACILES si désirés. — Estimations gratuites jusqu'à 50 milles. — MAURICE THOMPSON, REMBOURREUR-MANUFACTURIER MEUBLES, SEAT COVERS, INTERIEURS D'AUTO. — 1850 LAVIOLETTE, PRES TUNNEL, FR 5-4937.
34a T 248-277

35 - Meubles neufs

TAPIS TWEED $2.59, $3.50 la vge — 9 x 12 $39.95. Poêle Léonard Gipson, 30 pces, $169. — Réfrigérateur, $189. — Lessiveuse, meuble, téléviseur, radio "Philipps, $199. — S'adresser : O. Paul Meubles, 341, St-Laurent, Cap. FR 4-4880.
35 T 301-300

FUTURS MARIES
NE CHERCHEZ nulle part ailleurs, c'est encore chez DESIRE MEUBLES ENR., le meilleur marché. — 70, St-Georges, Cap, FR 5-3052.
35 T 224-262

ST-LOUIS MEUBLES
Mobiliers à sections, $99. — Fauteuils berçants, $25. — Mobiliers de chambre, $139. — Matelas, lits "Continental", tapis. S'adresser à Boite 184, Banlieue, FR. 5-2381.
35 T 248-249

36 - Meubles usagés

POUR VOTRE CHALET
TELEVISEURS 21 pces à partir de $99. Réfrigérateur à compter de $59. — Poêles blancs, bois, charbon, huile, combinés électrique, gaz, partir de $35. Lessiveuses, partir de $25 — Lessiveuse semi-automatique $50. — Chesterfield à compter de $20. — Poêle électrique 2 rends $5 — ADAM LTEE, 656, St-Maurice, Trois-Rivières. — FR 4-7722.
36 T 230-330

EVENTAILS ELECTRIQUES — Balancoire pour enfant — Table de parterre — Radios, glacières, buffets — Bicycles de Ville — Habits robes, vaisselle. — Jules Demers, magasin seconde main, 293, Hertel, FR 4-5001.
36 T 300-301

MOBILIER DE SALON (Chesterfield), 2 morceaux, 2 de couleur rose et 1 fauteuil gris — repre et en bonne condition. Prix $45. S'adresser: 1030 Des Châtaigniers (rue parallèle au Boul. ces Récollets), Normanville.
36 T 248-252

A VENDRE — Machine à coudre électrique presque neuve à très bon prix — Pour informations, s'adresser à 664 Laverendrye.
36 T 248-249

MOBILIER CUISINE, 4 chaises et table extensible, jusqu'à 72 pouces, fini chromé, très moderne. — Aussi lit double, tête capitonnée, 2 bureaux, à de bonnes conditions. FR 4-8437.
36 T 249-252

37 - Articles de ménage

TAPIS 100% NYLON
régulier $9.25 la verge
pour $6.89
Tuile plastique
$0.24 le pied
Tuile linoleum
(incrusté)
3/32 d'épaisseur, à:
$0.09 la tuile
ROBERGE & MAGNAN
60 Des Forges — FR 5-4304
x 36 T 209-29

STORE VENITIEN (grisb, grandeur approximative 100' x 100'. — Un an d'usage. A été payé $50, sacrifierais moitié prix. — Appelez FR 4-1311.
37 T 249-252

FOELE ELECTRIQUE, comme neuf, de marque "Clare Jewel", de luxe, 38 pouces de largeur, quatre ronds, deux fourneaux dont un automatique, ainsi qu'un rond — deux tiroirs, boutons contacts indépendants pour chaque rond. — Aucune offre raisonnable refusée. — S'adresser: 662, Thibeau, Cap, FR 4-5288.
37 T 249-252

37 - Articles de ménage

- POELES AU GAZ
- REFRIGERATEURS
- CHAUFFERETTES
- LAMPES

pour chalet d'été
S'ADRESSER
City Gas & Electric Corp.
1127, Laverendrye - T.-Riv.
FR 6-2521
x 37 T 248-251

AUBAINE — Poêle au gaz Gurney, 3 ronds, fourneau et réchaud, propre comme neuf, en parfaite condition — Aussi sommier à lames (un an seulement), tél.: FR 5-4344.
37 T 248-251

MOBILIER CUISINE (chromé) comprenant: table et 4 chaises. En très bon ordre. Prix exceptionnel, pour prompt acheteur. S'adresser, entre 4 et 9 heures, 23 Longval, Cap.
37 T 248-251

A VENDRE : poêle quatre ronds au gaz combiné à l'huile, réfrigérateur, lessiveuse, mobiliers salon et cuisine, toiles vénitiennes, lits, bureaux. Offre raisonnable non refusée. — FR 4-8985.
37 T 242-251

MOBILIER CUISINE (chromé), mobilier salon (air foam), nylon brun, mobilier chambre, style scandinave, bureau 72", noyer. — Le tout complètement neuf. Les 3 pièces pour $425. — FR 4-6649.
37 T 248-251

A VENDRE — Poêle presque neuf, émail porcelaine blanc et noir, 1ère qualité, avec 2 brûleurs Alasco et une grille à bois, bon marché. S'adresser à Marcel Doyon, 465 Gingras, tél.: FR 5-5445.
37 T 249-252

41 - Articles de sport

CHASSEURS

Quel que soit l'article désiré :
FUSILS, CARABINES, "JACKETS", MUNITIONS, ETC., ETC.
vous le trouverez à
PRIX SPECIAL
chez
Dépot Surplus
Inc.
"le rendez-vous du chasseur"
462, des Forges Tél: 8-1933

AUSSI :
ACHETONS, VENDONS, ECHANGEONS fusils et carabines de marque populaire.
41 T 246-256

44 - Cordonniers

CORDONNERIE LACOMBE. — Réparation générale — Teintures souliers et bourses, toutes couleurs — Service par toute la ville — Comptoir d'échange. Achetons et échangeons antiquités. — 1008, Champflour, FR 5-2174.
44 T 209-308

47 - Machines à bureau

JEAN BANVILLE INC.
MACHINES à additionner et à écrire, à vendre et à louer — Nous faisons la réparation de toutes les sortes de machines de bureau — 1605 Notre-Dame, FR 5-4771.
47 T 67-66

CLAVIGRAPHES de toutes marques à louer $6.00 par mois, ou trois mois pour $15.00 — S'adresser à GERALD MARTINEAU, — 1547 NOTRE-DAME, Trois-Rivières, Tél.: FR 5-1433.
47 T 60-59

48 - Musique-magasin de

PIANOS

BEAU CHOIX de pianos, neufs et usagés. Aussi T.V. — Stéréo — Pick-Up. — Nap. Caron & Fils Enr., 150 St-Georges, T.-R. — FR 4-5315.
48 T 206-305

61 - Fourrures-réparation de

POUR VOS REPARATIONS et remodelages de fourrure de tous genres. Pour un véritable bon glaisage, s'adresser Mme Ernest Jourdain, 220 - 7 Farmer, Trois-Rivières.
61 T 248-251

64 - Lingeries pour femmes

VENTE LIQUIDATION
150 ROBES, spécial: $1.00 — ($9.95)
50 COSTUMES, spécial : $3.95 — ($9.95)
75 MANTEAUX, grand spécial : $5.00
1047, St-Maurice, Trois-Rivières.
64 T 249-252

68 - Boulangerie-pâtissiers

Fèves au lard
GRATIS
CONTENANT POUR réfrigérateur avec l'achat d'une pinte de fèves au lard. Aussi pâtisseries françaises. — Attention et prix spécial aux organisations et restaurants, 47-A Fusey, FR 5-5082.
x 68 T 248-251

81 - Paysagistes

Terre Spéciale

TERRE GRASSE, préparée, pour parterre, gazon, haies — Transport gratuit. — Léon Beaudry, 4075, Ste-Marguerite, FR 5-6236.
81 T 166-265

AMENAGEMENT
LE PARTERRE, terre à gaz

120 - Cours privés

FAITES VOTRE inscription le plus tôt possible à l'Ecole Commerciale Pratique Côté, 1260 Notre-Dame. Tél: FR 6-6456. — Cours commercial bilingue complet en un an, deux ans, ou trois ans. — Acceptons les élèves ayant complété une septième année. — Spécialité : conversation anglaise enseignée exclusivement en anglais aux élèves assez avancés.
120 T 236-251

TOURIGNY UP-TO-DATE SCHOOL, 1182 Ste-Marie. — Inscription du 28 août au 1er septembre, et sur rendez-vous. Cours commercial complet et préparatoire. — Roland Tourigny, prof. Téléphone FR 4-8463.
120 T 247-266

SANS ST-SACREMENT, cours privés, pour école maternelle. Personne 8 ans d'expérience — Places limitées pour inscriptions. Appelez immédiatement. FR 5-1521.
120 T 249

120-A. Cours du soir

Ces cours débuteront le 6 septembre à 7 hres. Inscrivez-vous maintenant. Cours commercial abrégé, Sténo et Dactylo, Comptabilité — Spécialité: Anglais, enseigné exclusivement en anglais aux élèves suffisamment avancés. Autres cours pour débutants. Siège encore disponibles pour les Cours de Jour. — 1260, Notre-Dame. Tél: FR 6-6456 ou 5-2282.
120A T 246-280

121 - Garderies d'enfants

GARDERAIS ENFANTS de 2 à 4 ans (à jour seulement) ici, $3 par jour. — Appelez 8-2287.
121 T 248-251

GARDERAIS en pension, à l'année, enfants de 2 à 5 ans, endroit idéal, 4 milles de Trois-Rivières — Pour informations, tél.: FR 4-7507.
121 T 249-252

123 - Objets perdus & trouvés

NOTRE LOSANGE de marque "Orsay" en argent avec bracelet cuir noir pour dame, perdue dimanche sur terrain Exposition. Récompense promise. Tél: FR 5-1731.
123 T 248-249

125 - Autos-camions à vendre

Godon Auto

Meteor 52, hard top, $275. — Pontiac 54, $390 — Ford 53, Delivery $290. — Météor 56, $575. — Vauxhall 56, $450. — Camion Chevrolet, 1 tonne, 53, $290. — Coin Ste-Marguerite et Châteaufort FR 4-5061.
125 T 246-255

AUTOBUS A VENDRE — neufs et usagés, en parfaite condition, pour transport d'écoliers. Prix $1 000 et plus. — S'adresser à Brune Dion, 253 rue St-Georges, Windsor Mills. Téléphones: VI 5-2449 — Résidence d'été: VI 6-2685.
125 T 201-260

CHEVROLET 1951, quatre portes — en très bonne condition, bien propre. — Bons pneus, radio — S'adresser 527, St-Georges.
125 T 246-249

CAMION "MERCURY" 1953, ½ tonne à vendre, en bon ordre. S'adresser 2191, Ste-Marguerite.
125 T 247-250

AUTO DE PARTICULIER Studebaker, 4 portes, 6 cylindres 1953. Radio, bons pneus et en très bonne condition. S'adresser à 591 St-Georges, Trois-Rivières.
125 T 248-251

CITROEN 1960

MODELE D-S automatique, servo-freins, servo-direction, suspension réglable de 7 à 13 pces. En parfaite condition. Prix avantageux pour acheteur sérieux. Appelez FR 4-3840.
125 T 249-252

MORRIS 1952 — Ford Pick-up ½ tonne 1952 — Chevrolet 1950 — Chrysler 1957 à vendre. S'adresser 2004 Chamberland.
125 T 249-258

VOLKSWAGEN 1957, custom, bonne condition, comptant seulement $800. Pour informations, appeler: FR 4-3816.
125 T 249-253

131 - Bicycles-motocyclettes

Bicycles neufs

BICYCLES NEUFS, usagés, régulières, de course, etc. Pour garçons et filles. Edmand Gagné, 857 St-Honoré, FR 6-2665.
131 T 137-268

135 - Machineries-machinistes

A VENDRE : Heuse à grain, ainsi que moulin à battre. — Aussi différentes machines agricoles. — Voir M. Demontigny, après six heures p.m., ou appeler FR 4-3263.
135 T 242-251

139 - Embarcations-moteurs

A VENDRE — Yacht en "plywood", 25 pieds. Ainsi que moteur 60 H.P. à prix d'aubaine. — Pour informations: FR 5-3103 de 9 à 2 hres p.m.
139 T 248-257

A VENDRE : hors-bord, 7½ forces. — Chaloupe 12 pi. en aluminium. — Pour renseignements s'adresser 788, Berlinguette, Cap-Madeleine. Tél: 378-1667.
139 T 249-258

SHAWINIGAN
Tél.: LE 7-1801

2 - Cartes d'affaires

LE. 7-8636

ACHAT et VENTE de terrains, fermes, commerces, chalets, etc. Prêts hypothécaires, placements hypothécaires. Agence exclusifs. LES AGENCES IMMOBILIERES ENR., Charles-A. Hébert, gérant. Case Postale 103, Shawinigan. LE 7-8636.
2 S 225-307

Filter Queen

SYSTEME SANITAIRE pour le foyer. Distributeur autorisé pour la région - Vente et Service - Pièces - Réparations - Echange. J.-R. BELISLE, 2500, 10e Avenue, Shawinigan-Sud, LE 7-1057.
2 S 242-251

4 - Propriétés à vendre

PROPRIETE A VENDRE — 7 appts. Bas salle de bain, 220, système de chauffage à air chaud, cave cimentée, extérieur fini brique, garage, terrasse, tout fait, égout et trottoirs complétés. Rue Shawinigan-Sud, coin de rues Fiset. LE 7-8732.
4 S 242-251

MAISON A VENDRE: située Rang St-Michel, 800 pieds de la Route Nationale, 1 étage, finie brique extérieur et plâtre intérieur, garage, chauffage eau chaude, cave 7½ pieds. Grand terrain 80' x 300', terrassement fait. LE 7-8939.
4 S 247-250

A QUI LA CHANCE ?

A VENDRE — 2 bungalows à Grand'Mère-Est, 1 de $10,700 et un autre de $11,100, dont 5% comptant, balance en 20 ans PRETS SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUE. Ces 2 bungalows sont à vendre pour la balance dûe. DESSUREAULT IMMEUBLES, LE 9-5235.
4 S 249-252

SHAWINIGAN-SUD, maison seule à vendre ou échanger pour chalet. Tél: FR 6-2669.
4 S 249

7 - Commerces à vendre

A VENDRE: A prix d'aubaine épicerie-restaurant. Cause: maladie. Prix d'inventaire $3,100, à sacrifier pour $2,000. Aussi logement privé à louer dans le même édifice. S'ad: 1043, Lamontagne, Shawinigan.
7 S 246-255

COMMERCE A VENDRE — Biscuiterie-restaurant située 2533 Des Hêtres, Shawinigan. S'ad.: Raynald Fournier, LE 6-4472, ou 1714 Frigon, Shawinigan.
7 S 248-277

11 - Magasins à louer

MAGASIN A LOUER, situé 2182 St-Victor, Shawinigan. S'ad.: LE 6-5717 ou St-Viger, Shawinigan.
11 S 248-251

17 - Terrains à vendre

Au bord de l'eau

TERRAINS de toute beauté, pour chalets d'été dans un site enchanteur, région St-Boniface, 15 milles des Trois-Rivières, 10 milles de Shawinigan. Chasse, pêche à la truite Canotage, natation, plage publique Pique-nique tous les dimanches. Entrée gratuite. Aussi chalets d'été modernes. Aucun emplant. Balance facile. Une visite vous convaincra. S'ad.: LAC BELLERIVE ENR., 1564, 5e Avenue, Shawinigan-Sud. — LE 6-4855 - LE 7-7596.
17 S 248-300

LAC NATUREL beaux terrains cadastrés à vendre au lac Bell, site enchanteur. S'ad.: Mme J.-O. Lafontaine, Club du lac Bell.
17 S 230-259

17 - Terrains à vendre

A VENDRE — Terrains pour commerce, coin de rues, 90' x 105', et 90' x 105', situés rue Principale, Shawinigan-Nord, coin des rues Carrier et Dernier. LE 7-8604 ou LE 7-9872.
17 S 248-251

AU COEUR DE Shawinigan-Sud, coin 5e Avenue, 121e Rue, terrain 88' x 90', terrassement fait, égout rendu, à 2 minutes de l'école et de l'église. Paiements faciles. S'ad.: LE 7-7656.
17 S 248-253

SHAWINIGAN-SUD — 128e Rue, près du Lac Loranger, terrain 50' x 100'. Services rendus. Droit de passage au lac. Pour seulement $1,000. Conditions faciles. Appelez votre courtier en immeubles A. Zdanowicz, 1330, 12e Avenue, tél.: 8-9046.
17 G 249

23 - Logements à louer

LE. 7-8221

DEMENAGEMENTS : pour vos déménagements, appelez GRENIER EXPRESS LE. 7-8221. Local et longue distance. Entièrement assuré. 638, 1ère Rue, Shawinigan, résidence d'été, LE. 8-8847.
x 23 S 191-288

LOGEMENT A LOUER, chauffé, 5 pièces, plancher bois franc, 3e étage, eau chaude, libre 1er sept. S'ad.: 1057 Lambert, Shawinigan, LE 9-3966.
23 S 242-251

LOGEMENT A LOUER 3 pièces plus salle bain complète, 220, 2 grandes vérandas, bien propre, 2e étage, libre 1er sept. Situé 2044 Blvd Royal. S'ad.: 2042 Blvd Royal, Shawinigan, LE 8-2007.
23 S 243-246

LOGEMENT CHAUFFE à louer, 7 grandes pièces plus salle de bain, libre 1er septembre. Situé 718, 4e Rue, 3e étage. S'ad.: 8-8509.
23 S 244-249

LOGEMENT A LOUER 6 pièces chauffées, libre 1er oct. S'ad: LE 9-4348.
23 S 246-249

LOGEMENT A LOUER 6 pièces, plus salle bain complète, situé 3ième étage, 596 — Cartier, arrière église St-Marc, libre immédiatement, ou 1er oct. S'ad: 992, Cartier, Shawinigan. LE 6-2992.
23 S 246-251

LOGEMENT A LOUER 4 pièces plus salle bain, ménage fait à neuf, situé 3ième Av. Shawinigan-Sud. S'ad: LE 7-1453.
23 S 247-250

OGEMENT A LOUER chauffé, ultra moderne, 4 grands appts plus salle bain complète. Dans Shawinigan-Sud. S'ad.: LE 7-0616 jour seulement.
23 S 248-252

COTTAGE A LOUER de 3 pièces, ménage fait à neuf, $30, par mois situé 114ième Rue, Shawinigan-Sud. Aussi logement 4 pièces, libre immédiatement. S'ad: LE 7-8896.
23 S 247-250

LOGEMENT A LOUER 6 pièces plus salle bain complète, 304 Lambert, 220, eau chaude, libre 1er sept. S'ad.: 304 Lambert, Shawinigan, LE 6-5412 après 5 heures seulement.
23 S 248-251

LOGEMENT A LOUER 3 pièces plus salle bain complète, très propre, 220, réservoir eau chaude, $35 par mois. Libre 1er octobre. S'ad.: 533 Frigon, Shawinigan ou LE 9-4536.
23 S 248-251

LOGEMENT NEUF à louer 5 pièces plus salle bain complète, libre 1er octobre. S'ad.: 2542 Avenue Glenada, Shawinigan-Nord.
23 S 248-251

LOGEMENT A LOUER 6 grandes pièces plus salle bain complète, 220, eau chaude, installation laveuse-sécheuse, 2e étage, ménage fait à neuf. S'ad.: 2433 St-Jean, Shawinigan.
23 S 248-251

LOGEMENT A LOUER chauffé, 5 pièces plus salle bain complète, eau chaude, 220, 1er étage, libre 1er octobre. S'ad.: 1062 Cartier, Shawinigan, LE 6-3176.
23 S 248-251

LOGEMENT A LOUER neuf, 2 pièces indépendantes, meublées ou non, très chaud pour l'hiver, eau et électricité fournis. S'ad.: LE 9-5747.
23 S 248-251

LOGEMENT A LOUER chauffé, dans maison neuve, entrée lessiveuse-sécheuse, situé près C.I.L. Libre 1er octobre. S'ad.: 1853 Cloutier, Shawinigan.
23 S 249-252

LOGEMENT A LOUER 4 pièces, salle bain complète, 220, $28 par mois, eau comprise, réservoir eau chaude. Aussi garage à louer, Shawinigan-Sud. S'ad.: 347, 107e Rue, Shawinigan-Sud. LE 7-1175.
23 S 249-252

LOGEMENT A LOUER 4 pièces plus salle bain, 220, libre 1er octobre. LE 9-9144.
23 S 249-252

LOGEMENTS MODERNES à louer de 9, 5 et 4 pièces plus salle bain complète, libres 1er octobre. Situés 10e Rue, Shawinigan. S'ad.: LE 7-1891 jour, ou LE 6-2980, soir.
23 S 249-278

27 - Chambres à louer

CHAMBRE A LOUER, endroit tranquille pour jeune fille. S'ad: 1842, Gignac, Shawinigan.
27 S 246-249

CHAMBRE A LOUER dans famille sans enfants. Eau chaude, usage téléphone, plusieurs autres commodités modernes. Idéal pour instituteurs. S'ad: LE 7-0523.
27 S 247-250

30-Chambres & Pen. à louer

CHAMBRE CHAUFFEE à louer et PENSION pour vieillards. (Dames SEULEMENT). Place pour 12 personnes. Endroit tranquille et propre. S'ad: 2163, De la Montagne, Shaw. Nord. LE 9-4168.
30 S 246-275

PENSION POUR VIEILLARDS, place libre immédiatement pour couple, 1 femme, 1 homme. S'ad.: FOYER ST-MAURICE, 1325, 6e Avenue, Grand'Mère. LE 8-5510.
30 S 248-251

34a - Rembourage

MONGRAIN REMBOURREUR! Bonnes conditions!. Special du mois! Chesterfield couvert pour seulement $75. Chaises de cuisine $5. chacune. S'ad: LE 9-9878.
34A S 239-268

36 - Meubles usagés

GILLES PINEL ENR.

659, 4e RUE, SHAWINIGAN, LE 6-4296 — Nous achetons, vendons, échangeons. SPECIAL DU MOIS: 50 pupitres neufs, pour étudiants, $12.50 et plus. Piano LONDON, prix spécial. Poêles électriques, télévisions, réfrigérateurs, collection monnaie, carabines 30-30, instruments musique, cabinets de machine à coudre, etc.
36 S 245-272

37 - Articles de ménage

A VENDRE — Carrosse de bébé marque GENDRON, jaune et blanc en parfaite condition. S'ad.: LE 7-6085.
37 S 249

A VENDRE — Poêle à l'huile et au gaz ENTREPRISE, chaufferette au gaz, chesterfield, turquis, lessiveuse THOR, mobilier de cuisine, stores vénitiens, fixtures, réservoir à l'huile, etc. Cause déménagement. S'ad.: l'avant-midi ou de 6 à 7 hres soir, LE 6-3483 ou 996 Cartier, Shawinigan.
37 S 249-252

96 - A vendre ou à échanger

A VENDRE OU A ECHANGER une ferme 90 arpents avec équipement moderne. Animaux, belle grande maison, finie moderne, située entre Shawinigan et Trois-Rivières. Ecrire C. P. 161 Shawinigan.
96 S 245-254

98 - Divers

A VENDRE! Porte en bois 79" de haut x 36" large et 1¾" d'épaisseur, avec vitres en 3 parties, 3 pentures, 1 serrure. Prix: $12. S'ad: LE 6-2324.
98 S 247-250

MICROSCOPE d'une valeur de $150 pour $50 grossit de 200 jusqu'à 800 X. S'ad.: LE 9-5778 ou 3915, 18e Av., Shawinigan-Est.
98 S 248-251

100 - Argent demandé

ARGENT DEMANDE! Prêt comme lière hypothèque de $5,000 à $6,000, sur cottage neuf. Ecrire C. P. 1573, Le Nouvelliste, Shawinigan.
100 S 246-249

113 - Positions offertes

PROFESSEUR DEMANDE

Cours élémentaire. Bon salaire.

S'ADRESSER

Jean-Jacques Rodier

Nomininge

Cté de Labelle

113 S 249-252

117 - Vendeurs demandés

HOMMES DEMANDES — Vendeurs d'automobiles avec expérience. Bonne commission. S'ad.: RHEAULT AUTOMOBILE ENRG., 2505, 5e Ave., Shawinigan-Sud, LE 7-6855.
117 S 249-252

125 - Autos-camions à vendre

A VENDRE: Météor 1953 — pneus neufs, très bonne condition, s'ad: LE 7-0075.
125 S 247-250

1954 — JAGUAR XK 120 — voiture sport convertible, roues brochées, radio à bouton-pressoir, nouveau toit, entretenu soigneusement par expert, remisé à neuf, n'a jamais couru. S'ad.: F. Lindsay, LE 7-9734 (soir) LE 6-3466 (jour).
125 S 248-251

OLDSMOBILE à vendre 1955, hard top, prix $550. S'ad: LE 6-5717 ou 783 Vigier, Shawinigan.
125 S 248-251

AUTOS USAGEES — A vendre à très bas prix, Motocyclette B.S.A. 650, 1959, seulement 8,000 milles. Aussi 3 Renault Dauphine usagées, en excellente condition, en vente à prix d'aubaine chez GRAND'MERE AUTO, 351, 4e Rue, Shawinigan, LE 7-7070.
125 S 249-252

125 - Autos-camions à vendre

A VENDRE — VANGUARD 53, en bonne condition, 6 bons pneus, prix: $130. Aussi Studebaker 55, très propre, 44,000 milles. S'ad.: LE 7-6501.
125 S 242-251

A VENDRE: Chevrolet 1959 — Plymouth 1957 — Chevrolet 1955 — Anglia 1955 — Plymouth 1954 — Oldsmobile 1953 — Dodge 1953 — GARAGE MATTEAU, 1373, St-Marc, Shawinigan, LE 7-6558.
125 S 246-249

129 - Accessoires d'autos

"MUFFLERS" & AMORTISSEUR

VENTE — SERVICE — INSTALLATION GRATUITE — Garantie 1 an — Ouvert tous les soirs — MARC BERGERON, 2363 rue St-Marc, Shawinigan. LE 9-4561
129 S 243-252

140 - Extermination

EXTERMINATION

25 ANNEES au service du public. Extermination, coquerelles, punaises, etc. Travail propre, soigné, garanti. B.B. EXTERMINATION COMPAGNIE, SHAWINIGAN, LE 6-3808 ou LE 7-8642.
x 140 S 249

GRAND'MERE
Tél.: LE 8-3347

2 - Cartes d'affaires

A. ZDANOWICZ courtier en immeubles, achat, vente de propriétés, terrains, placement d'argent, commerce. S'adresser: 1330, 12e Avenue, Grand'Mère. Tél.: LE 8-9046.
2 G 279-274

POUR TOUTES transactions immobilières. Achats — Ventes — Echanges — Maisons — Terrains — Commerces — etc., consultez: GERARD VILLEMURE, courtier en immeubles, Edifice Trahan, Grand'Mère ch. 205, Tél.: LE 8-5219, 450, 6e Ave.
2 G 205-264

400 TERRAINS à vendre, les conditions les plus faciles. Voir Jules-P. Desaulniers, Les Entreprises Grand'Mère Inc., 70 Chemin Laurentide. Tél.: LE 8-4476.
2 G 249-308

4 - Propriétés à vendre

COTTAGE 6 pièces plus salle de bain, cause départ. Pour informations, tél.: 8-5956 ou s'adresser 690, 19e Rue.
4 G 248-251

23 - Logements à louer

Logement à louer, 3 pièces plus salle de bain, entrée 220, non chauffé, libre 1er octobre. S'adresser 1181, 9e Avenue, Grand'Mère.
23 G 246-249

Logement 4 pièces plus salle de bain complète, eau chaude, 220, grande cour clôturée, dans un bas. Libre 1er sept. Pour informations, tél.: 8-2387.
23 G 246-249

Deux logements 3 grandes pièces plus salle de bain complète, eau chaude, 220, ménage refait à neuf. S'adresser 742, 5e Avenue entre 9 a.m. et 9 p.m.
23 G 247-250

LOGEMENT 3 PIECES plus salle de bain, eau chaude, situé 591, coin 6e Avenue et 14e Rue. Tél.: Henri Normandin 8-8193.
23 G 249-252

LOGEMENT 6 APPTS plus salle de bain, eau chaude, 220. Dans un bas, sur la 2e Rue. Libre 1er novembre. Pour informations, tél.: LE 8-2050.
23 G 249-252

46 - Machines à coudre

MACHINE A COUDRE portative, boîne ronde avant et reculons, $89. Alpha, Singer, Bernina, White et Necchi. Réparation et démonstration. J.-René Ricard, 574 4e Rue, Tél.: LE 6-5468.
46 G 220-249

65 - Lingeries pour hommes

MAGASIN LU'BEL, 400, 7e Avenue, tél.: 8-3791. Du tonnerre ! Jamais vu ! Sensationnelle ! Vente rapide de chemises sports. Pour hommes: manches longues $2.88 (rég.: $3.75); manches courtes: $2.18-$2.48. Pour garçons: manches longues: $1.28, manches courtes: $1.18-$1.38. Aussi: liquidation de pantalons sports et jeans pour hommes et garçons.
65 G 244-255

73 - Magasins de coupons

MARCHANDISES A LA VERGE: La Marchandise d'automne est arrivée. Venez faire votre choix. Spécial dans la balance de matériel d'été à $0.01 le pouce. Grand choix de boutons pour robes, costumes, manteaux. Chez Perron Textiles., 401,11e Rue, Tél.: LE 8-4196.
73 G 246-249

98 - Divers

A VENDRE — Garage en aluminium, 25 pieds de long. Aussi piano. Cause départ. Pour informations, tél.: LE 8-2913.
98 G 248-249

LOUISEVILLE
Tél.: 8-4032

98 - Divers

A VENDRE : cinq lieuses, tracteurs Massey-Harris 30, deux charrues, traînantes deux oreilles, moulin à battre. S'adresser Donat Chartier, 40, St-Aimé, Louiseville. Tél: CA 8-4871.
98 L 246-255

LA TUQUE
TEL. LA 3-4547

4 - Propriétés à vendre

MAISON A VENDRE

S'ADRESSER à 452 Desbiens, LA 3-5640.
4 O 248-251

MAISON A VENDRE 1½ étage, 8 appartements très bien finis, système de chauffage, eau chaude, pour prompt acheteur. Cause de vente: départ de la ville. Aussi ménage à vendre. S'adresser à 729 Castelneau, La Tuque.
4 O 248-252

23 - Logements à louer

LOGEMENT A LOUER à 266 St-Michel, LA TUQUE, 4 appts., pour moins de 2 enfants. Libre immédiatement. S'ad.: M. Emilien Délisle, 415, 112e Rue, Shawinigan-Sud. LE 7-9758.
23 S 248-251

Aujourd'hui . . .

LES ANNONCES CLASSEES APPORTENT SOUVENT DES RESULTATS LA JOURNEE MEME.

Pierre . . .

(suite de la page 8)

l'auto-sport qui a ensuite capoté et sectionné un poteau en bordure de la route.

Guy Provencher, 21 ans, fils de Me Jules Provencher, 325 Laviolette, à Trois-Rivières, n'a subi qu'un choc nerveux. Il a pu regagner son domicile après avoir subi des traitements à l'hôpital.

L'automobile-sport Austin Hayley, dans laquelle les deux accidentés prenaient place, est une perte totale. Elle a été remorquée au garage Charles Simard, de notre ville, alors que les deux accidentés étaient conduits à l'hôpital par l'ambulance municipale. L'agent de la route de la PP. Gilles Carrier, a fait les constatations d'usage.

Le coroner de La Tuque, le Dr Charles Crête, étant absent de la ville, le Dr Poisson, de Grand'Mère a institué un simple cas de recherche dans cette affaire.

Un mois . . .

(Suite de la page 20)

ment du feu: aucune fausse alarme, 1 feu de cheminée, aucun incendie d'automobile et une autre alarme.

Tel est le rapport de la police de Louiseville pour le mois de juillet 1961.

AVIS

LA CITE DE GRAND'MERE

Demande de Soumissions

Bâtisse industrielle

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées (soumissions pour bâtisse industrielle) seront reçues par le soussigné, Emile Lacroix, secrétaire-trésorier de la cité de Grand'Mère, jusqu'à 5 heures p.m. mardi le 5 sept. 1961 pour la construction d'une bâtisse industrielle.

Le plan, les devis et formules de soumissions, préparés par M. Claude Bolduc, architecte, seront obtenus à l'hôtel de ville, au bureau du secrétaire-trésorier, moyennant un dépôt au montant de $25 en argent ou chèque accepté. Ce montant sera remboursé au soumissionnaire à la condition expresse que tous les documents soient retournés en bon état, dans les trois jours qui suivront la réception des soumissions.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté représentant 10% du montant de la soumission.

Les soumissionnaires devront être domiciliés à Grand'Mère et s'engager à n'employer que de la main d'oeuvre locale.

Lesdites soumissions seront ouvertes à une assemblée du conseil qui sera tenue mardi le 5 sept. 1961, à 8 heures du soir, en l'hôtel de ville de Grand'Mère.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

EMILE LACROIX,
secrétaire-trésorier.

Avis G 249

Demande de Soumission

MUNICIPALITE
SCOLAIRE DE
ST-LOUIS-DE-FRANCE

Des cotations d'huile à chauffage pour cinq écoles, comprenant 22 classes, seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier de St-Louis-de-France, jusqu'à midi, le 2 septembre 1961.

SECRETAIRE-TRESORIER
DE LA COMMISSION SCOLAIRE
DE ST-LOUIS-DE-FRANCE.

LUCIEN HEON.

(A 7 243)

Nombreuses . . .

(suite de la page 8)

même si on manque de carburant.

—0—

Quand on reçoit une sommation de comparaître en Cour et qu'on passe outre ça peut aller loin. L'un des accusés ne s'est pas rendu et un mandat d'amener a été émis contre lui.

—0—

A la suite d'un procès à huis-clos un individu de la Bostonnais a été condamné à $50 et les frais. Les témoignages, entendus en Cour, ont concrétisé l'accusation d'action indécente portée contre lui.

—0—

Six causes ont été remises au prochain terme de la Cour qui aura lieu le 12 septembre prochain.

—0—

Les copies du rôle de la Cour qui sont distribuées par le greffier, M. Lionel Fortin, sont toujours bien préparées. Mais il y a une innovation en ce domaine au greffe de la Cour. En effet les copies du rôle sont maintenant consolidées d'un cartonnage qui apporte encore à la propreté et nous permet de bien les conserver plus longtemps. C'est une bonne note pour le greffier Lionel Fortin et son personnel.

Dell-Ray . . .

(suite de la première page)

tarte lui avait déclaré que ces documents ne lui étaient d'aucune utilité. La preuve fut alors déclarée close.

Laforest comparaîtra aux assises le 10 octobre. Il a été mis en liberté sous un cautionnement de $5,000 comptant ou de $10,000 sur propriété.

L'enquête s'est alors poursuivie dans le cas de l'ex-inspecteur Léopold Perreault, Le Dr Martin Laberge, de Québec, a raconté en quelles circonstances des agents de la Police des liqueurs ont travaillé à sa propriété.

Signalant qu'il a d'ailleurs lui-même payé ces hommes ainsi que les matériaux, le Dr Laberge a ajouté que lorsque ces agents, envoyés chez lui par feu Willie Côté, ex-directeur adjoint de la Police des liqueurs, se sont présentés, il ignorait même qu'ils étaient de la Police des liqueurs.

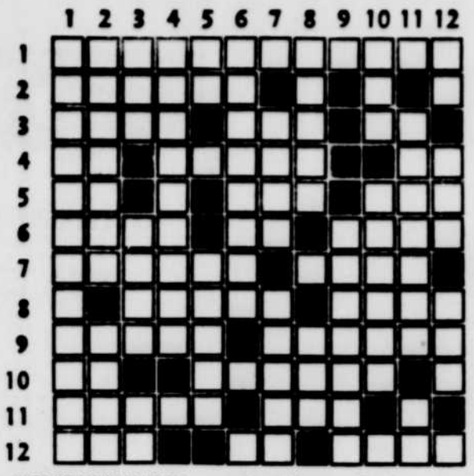
"J'ai ici des documents, a déclaré le Dr Laberge, qui établissent que j'ai payé ces hommes et que j'ai aussi rémunéré Willie Côté."

A la demande de Me Gérard Lévesque, le Dr Laberge a admis qu'il a fait un voyage de chasse dans la région de Dolbeau, en compagnie de Willie Côté, en octobre 1957.

Nouveau . . .

(Suite de la page 6)

comprend 41 employés plus une vingtaine d'employés surnuméraires à compter du mois d'octobre jusqu'au mois de juin.



HORIZONTALEMENT

1—Amateur de timbres
2—Presqu'île de l'Asie a-t-on dit
3—Absence — Utile dans certaines recherches — En force
4—Abréviation — Pousser de faibles cris — Se suivent
5—Terminaison de verbe — Région souvent déserte — Recueil de bons mots
6—Désire avec force — Négation — Quote part
7—Enlève l'humidité — Echassier d'Australie
8—Prénom américain — Casse
9—Ensuite — Labourable
10—Négation — Prénom
11—Serein — D'un emploi courant en cuisine
12—Obtenue — Note — Saint

VERTICALEMENT

1—Persistance dans une voie
2—Elles sont parfois de la partie — Epiderme
3—Colère — Employer — Article
4—Position par rapport à un méridien
5—En panne — Sortie
6—Finie
7—Pour l'oiseau — Pour attraper les bêtes à cornes
8—Unité de mesure pour liquides — Bordée de maisons
9—Enveloppé
10—Poche — Mordant
11—Ombellifère aromatique — Note
12—Préposition — Prétentieux — Possessif

Solution d'hier

Horizontalement : —
1—EXASPERATION
2—BAR — NUE
3—PROTECTION
4—LOUIS — IR — EVE
5—OSTREICOLE
6—IENA — NO — CA
7—TIR — UNES
8—AN — SOUPER
9—TENTATIVE — NU
10—IRE — BELE — VER
11—OTER — LEEDS
12—NE — UNE — PS

Verticalement : —
1—EXPLOITATION
2—ROS — INERTE
3—ABOUTIR — NEE
4—SATIRE — UT — RU
5—PRESENT — AB
6—IA — TOILE
7—TIC — TOILE
8—AVIRON — UVEE
9—LOUPE — DU
10—INNEE — NE — VS
11—OU — CERNE
21—VENE — AS — URSS

La météo

MONTREAL (PC) — Prévisions officielles de la Météorologie nationale.

Régions de Montréal, d'Ottawa, des Laurentides, du St-Maurice, du lac St-Jean et de Septîles: ensoleillé avec périodes nuageuses; températures saisonnières; vents légers. Minimum et maximum à Montréal et Ottawa 55 et 75, Ste-Agathe, La Tuque, Chicoutimi et Sept Iles 45 et 70.

Régions de Québec, des Cantons de l'Est, de Baie Comeau et de Rimouski: nuageux avec périodes ensoleillées: températures saisonnières; vents légers. Minimum et maximum à Québec et Sherbrooke 55 et 75, Baie Comeau, Rivière-du-Loup et Mont-Joli 45 et 70.

Régions de l'Abitibi et de Pontiac Témiscamingue: ensoleillé avec périodes nuageuses et averses dispersées dans la soirée; température saisonnière; vents légers. Minimum et maximum à Témiscamingue, Rouyn Noranda et Val d'Or 50 et 75.

Région de Gaspé: nuageux avec périodes ensoleillées dans l'après-midi; températures saisonnières; vents légers. Minimum et maximum à Gaspé 45 et 65.

Que veut . . .

(suite de la page 4)

possibilités de vente sont particulièrement intéressantes.

Parmi les aliments, la liste va des sardines et des petits pois congelés aux mélanges à gâteau et au sirop d'érable. Au rayon des produits de la forêt, le contreplaqué, les planchers d'érable et de bouleau et les panneaux isolants sont très populaires.

Et, malgré l'efficacité de l'industrie manufacturière britannique, les experts prévoient un avenir souriant dans le domaine du vêtement, des fournaises, des lampes, de l'équipement électronique, des installations de salle de bain et des bijoux, de peu de valeur.

Les Canadiens . . .

(suite de la première page)

diens dans une Confédération forte et prospère, où la culture canadienne-française sera unie à la nôtre pour former une nation canadienne distincte, ou bien nous cesserons d'exister en devenant un autre Etat américain.

L'annexion aux Etats-Unis n'est pas la solution à cette crise que le Canada anglais traverse.

"La vraie solution, c'est un canadianisme positif, où l'intégration culturelle remplacera la co-existence culturelle dans un Canada vraiment bi-culturel".

Les Etats-Unis . . .

(suite de la première page)

risé du chancelier et s'étaient mis à l'acclamer en agitant leurs mouchoirs. C'était à quelque 500 verges de la porte Brandebourg.

La tournée de M. Adenauer l'a menée dans la rue Bernauerstrasse où une femme d'un certain âge s'était tuée dans la journée en sautant du troisième étage de sa maison, située du côté communiste, dans une tentative désespérée de gagner Berlin-Ouest.

Les Berlinois de l'Est se penchaient à leurs fenêtres pour saluer le passage du chancelier. Plusieurs femmes pleuraient. M. Adenauer a été la cible des insultes communistes proférées au moyen de haut-parleurs au moment où il approchait de la porte Brandebourg et de la Potsdamer Platz qui constituent le point de jonction des secteurs soviétique, américain et britannique.

ONU

M. Adenauer a déclaré qu'il ne croit pas qu'il soit opportun actuellement de soumettre le problème de Berlin à l'ONU. Il n'a cependant pas exclu la possibilité d'une telle mesure.

Il a salué le renforcement de la garnison américaine à Berlin comme un acte d'une grande importance politique, précisant que cette mesure ne manquera pas de faire impression sur l'URSS.

Le chancelier a également fait appel à un renforcement militaire de la part de l'OTAN parce que l'URSS ne négocie pas avec un adversaire faible.

Une rançon . . .

(suite de la première page)

Marchand et mon amie Thérèse.

Marchand, semble-t-il, est le nom sous lequel s'était identifié il y a deux semaines l'individu qui avait appelé Denise pour lui offrir un emploi.

Elle s'était rendue rencontrer son employeur et n'a pas été revue depuis ce temps.

J'ai suivi toutes les instructions, a déclaré hier M. Therrien, mais ma fille n'est pas encore revenue .

M. Therrien est retourné au pont à la pointe du jour dimanche et est rentré en possession de l'argent. Personne n'y avait touché.

C'est alors qu'il a remis la note à la Police provinciale.

Supercherie?

L'inspecteur J.-J. Gauthier, qui est en charge de l'enquête, a déclaré que la note n'est peut-être qu'une mystification, sans exclure toutefois la possibilité de son authenticité.

Il a ajouté que les feuilles avaient été examinées dans le but d'y découvrir des empreintes digitales. Il n'a cependant pas voulu révéler les résultats de cet examen.

Denise, que ses parents décrivent comme une jeune fille tranquille à qui ne serait pas venue l'idée de s'enfuir, n'a pas été revue depuis sa disparition.

Jusqu'à samedi les seuls si- : qu'il pouvait s'agir de kid-...pping étaient un coup de téléphone que la soeur ainée de Denise avait reçu le lendemain de sa disparition. Une voix d'homme lui avait dit que la jeune fille serait renvoyée chez-elle saine et sauve à condition que la police ne soit pas mêlée à cette affaire.

D'autres appels semblables ont également eu lieu ensuite mais semblaient être de toute évidence le fait de mauvais plaisants.

Le maire de Shawinigan-sud, M. Philippe Demers, a offert publiquement de payer la rançon, s'il s'agissait d'un cas d'enlèvement.

Entre-temps, la police provinciale a suivi différentes pistes, de Montréal à North Bay, qui se sont toutes avérées sans issue.

Mme Therrien est depuis plusieurs jours sous les soins d'un médecin et M. Therr

LES SUPERBES KIOSQUES DE QUINCAILLERIE P.A. Gouin HARDWARE A L'EXPOSITION REGIONALE



LE KIOSQUE "TAPPAN-GURNEY" nous montre toute la gamme des poêles encastrés ou non. Ces poêles électriques, munis des derniers perfectionnements modernes, sont pratiques et permettent de gagner de l'espace et rendent les cuisines plus attrayantes.

attirent et retiennent l'ATTENTION des VISITEURS,

tant à cause de leur belle présentation que par la variété et la qualité des produits qui y sont exhibés.



LE KIOSQUE DES OUTILS ELECTRIQUES INTERESSENT VIVEMENT LE BRICOLEUR ou l'homme de métier. On y trouve une variété d'outils; scies "Remington" à chaine, sableuses, scies mécaniques, perforeuses, planeuses, bancs de scie "DeWalt", Dans les marques les plus réputés telles que: Black & Deckers, "Porter-cable".



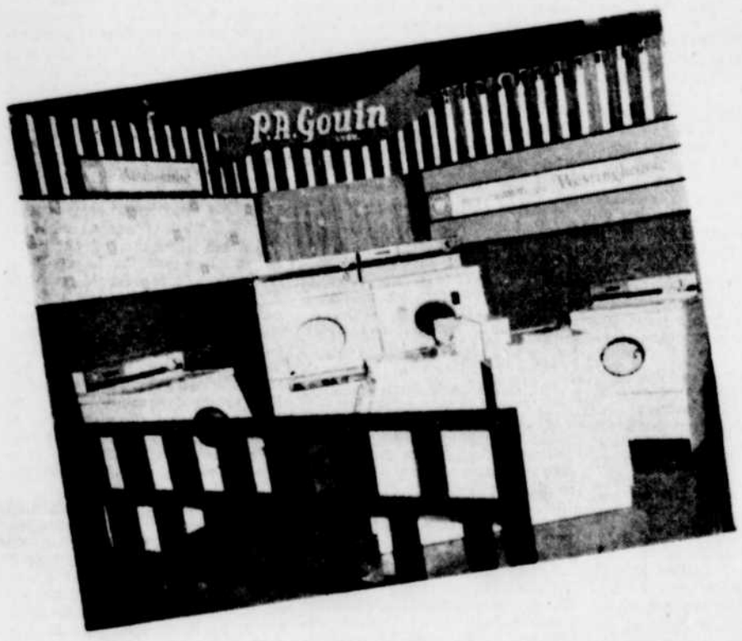
A NOTRE KIOSQUE D'APPAREILS "ZENITH" vous y trouverez une gamme complète de téléviseurs, tourne-disques haute fidélité, et stéréophoniques. Un de nos représentants se fera un plaisir de vous montrer les dernières caractéristiques et le fonctionnement de ces appareils reconnus, comme étant ce qu'il y a de plus parfait. Demandez une démonstration sans obligation de votre part.

La quincaillerie la plus complète au Coeur du Québec

est donc fière de présenter à la population une telle série de kiosques mettant en montre des marques de produits populaires qu'elle offre toujours au plus bas prix.



LES SPORTIFS S'ARRETENT AVEC INTERET devant le kiosque offrant un étalage complet des articles de sport. Guy Normandin, Lucille Wheeler et Guy Talbot y sont invités pour l'agrément des visiteurs.





VOICI UN MAGNIFIQUE ETALAGE DE FIXTURES ELECTRIQUES de marque "ELECTROLIER". La maison P. A. GOUIN LTEE offre en magasin des milliers de modèles de fixtures pour les plafonds et les murs.
Dans ce même kiosque vous pourrez admirer les lessiveuses et sécheuses "INGLIS", les laveuses de vaisselle "INGLIS" ainsi que les chauffe-eau électriques "INGLIS".



NOS REPRESENTANTS SONT A VOTRE DISPOSITION POUR TOUS RENSEIGNEMENTS

LE KIOSQUE WESTINGHOUSE

met en montre plusieurs appareils ménager tels que: Refrigérateurs, lessiveuses, sécheuses jumelées et combinées. Examinez-les et voyez pourquoi on a raison de dire : "Pour plus de sûreté, exigez Westinhouse.

QUINCAILLERIE P.A. Gouin LIMITEE HARDWARE

ETABLIE EN 1881

COIN DES FORGES ET CRAIG TROIS-RIVIERES TEL.: FR 6-2591

SHAWINIGAN ET GRAND'MERE TEL.: LE 7-6444

COIN ST-MAURICE — LAVIOLETTE TROIS-RIVIERES TEL.: FR 4-6259

LE "DERNIER CRI" EN COULEURS

Les fameuses peintures "Laurentide" si décoratives et durables vous sollicitent dans une variété de couleurs qui prêtent merveilleusement bien à tout agencement décoratif.

"LAURENTIDE" La meilleure peinture au monde.